

СБОРНИКЪ

ЦИРКУЛЯРОВЪ

И ИНЫХЪ РУКОВОДЯЩИХЪ РАСПОРЯЖЕНІЙ

— ПО ОКРУГУ —

Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія

1841—1901 г.



Издаю съ разрѣшенія Мнхистра Внутреннихъ Дѣлъ, Оренбургскимъ Магометанскимъ Духовнымъ Собраніемъ.

1901 ГОДА.



У Ф А

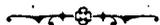
Электрическая типо-литографія В. П. Колмацкаго и К^о.

1902.

Дозволено цензурою. С.-Петербургъ. 14 августа 1901 года.



Содержаніе.



Стр.

1. Правила, издаанныя на основаніи шаригата и законовъ Оренбургскимъ Муфтіемъ Абдулвахитомъ Сулеймановымъ, для руководства приходскимъ имамамъ при совершеніи браковъ и бракоразводовъ... 3

2. Указъ Правительствующаго Сената Министру Внутреннихъ Дѣлъ отъ 7 Сентября 1856 года за № 47479, о порядкѣ разрѣшенія ремонта и постройки новыхъ мечетей, вмѣсто ветхихъ 6

Указы Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія приходскимъ имамамъ:

3) Отъ 20 Февраля 1874 г. за №372, о порядкѣ выдачи метрическихъ справокъ о лѣтахъ лицъ магометанскаго исповѣданія по требованію должностныхъ лицъ и правительственныхъ учреждений.. 8

4) Отъ 24 Іюня 1874 года за № 1842, о порядкѣ и времени доставленія метрическихъ выписей о рожденіи и смерти лицъ призывнаго возраста въ учрежденія, на которыя возложено составленіе призывныхъ списковъ лицамъ, подлежащимъ къ отбыванію воинской повинности..... 10

5) Отъ 23 Апрѣля 1884 г. за № 1151, объ одновременномъ вступленіи въ уразу и отправленіе праздничныхъ богомоленій „Гайды-Фитрь“ и „Гайды-Курбанъ“ 12

6. Указъ Правительствующаго Сената Уфимскому Губернскому Правленію отъ 2 Января 1887 г. за № 971, объ отмѣнѣ его постановленія объ отказѣ въ разрѣшеніи жителямъ деревни Асяновой постройки 2-й соборной мечети..... 13

7. Указъ Уфимскаго Губернскаго Правленія Оренбургскому Магометанскому Собранію, отъ 30 Іюля 1887 г. за № 3413, о порядкѣ переименованія пятивременныхъ мечетей въ соборныя 15

Указы Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія приходскимъ имамамъ:

8. Отъ 23 Ноября 1887 г. за № 612, объ обязаніи при бракосочетаніи заграничныхъ азіатцевъ съ россійскими подданными подпiscoю „тагалюкъ“ 17
9. Отъ 7 Юля 1888 г. за № 2534, объ увеличеніи сбора за браки съ 15 коп. до 25 коп. 18
10. Отъ 14 Января 1889 года за № 64, о воспрещеніи брака между язычниками и мусульманами 19
11. Циркуляръ, отъ 18 Мая 1890 г. за № 2143, о немедленномъ донесеніи Духовному Собранію о смерти духовныхъ лицъ 21
12. Циркуляръ, отъ 25 Августа 1890 г. за № 3683, ахунамъ Внутренней Киргизской Орды, о воспрещеніи совершать бракъ между малолѣтними..... 22
13. Журналь на 14 Юня 1890 года, о регистраціи муллами смертности отъ заразныхъ болѣзней..... 23
14. Циркуляръ Департамента Духовныхъ Дѣлъ Иностранныхъ Исповѣданій Губернаторамъ, отъ 20 Января 1891 г. за № 524 о томъ, кого именно должно подразумѣвать подъ словомъ „муллы“..... 24

Указы Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія:

15. Отъ 15 Марта 1891 года за № 1178, духовнымъ лицамъ Златоустовскаго уѣзда о разъясненіи прихожанамъ пользы оспопрививанія 25
16. Отъ 4 Апрѣля 1891 г. за № 1664, духовнымъ лицамъ уѣздовъ Уфимской губерніи о принятіи мѣръ къ убѣжденію прихожанъ къ привитію дѣтямъ предохранительной оспы 26
17. Копія циркуляра Департамента Духовныхъ Дѣлъ Иностранныхъ Исповѣданій Губернаторамъ, отъ 5 Апрѣля 1891 г. за № 1913, о точномъ соблюденіи требованій 260 ст. св. зак. т. XII, ч. 1 Уст. Стронт. изд. 1857 г. при разрѣшеніи постройки новыхъ мечетей... 27

Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія:

18. Указъ духовнымъ лицамъ Уфимской губерніи, отъ 7 Юня 1891 г. за № 2527, о доставленіи въ мѣстныя Уѣздныя Земскія

Управы, обязательно по истечении каждого полугодия, списокъ родившихся въ ихъ приходахъ и отдѣльно Белебеевскаго уѣзда о передачѣ чинамъ полиціи карточекъ о смертности отъ заразныхъ болѣзней въ двухъ экземплярахъ..... 28

19. Журналы на 31 Мая и 3 Іюля 1891 г. по вопросу о допущеніи шаригатомъ перемѣщенія тѣлъ умершихъ магометанъ изъ одного мѣста на другое..... 30

20. Указъ духовнымъ лицамъ Казанской губерніи, отъ 7 Августа 1891 г. за № 3587, о соблюденіи въ точности требованій 1338 ст. 1 ч. X т. п. 2, при раздѣлѣ наслѣдственныхъ имуществъ..... 32

21. Предложенія Департамента Духовныхъ Дѣлъ Иностранныхъ Исповѣданій, отъ 30 Сентября 1891 г. за № 4728 и 17 Марта 1892 г. за № 393, о томъ, что производство дознаній о рожденіи и происхожденіи лицъ, своевременно не записанныхъ въ подлежащія метрическія книги, не относятся къ обязанностямъ полиціи и Духовнаго Собранія 33

Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія:

22) Указъ, отъ 9 Января 1892 г. за № 70, духовнымъ лицамъ Округа Магометанскаго Духовнаго Собранія о точномъ соблюденіи циркуляра Духовнаго Собранія отъ 14 Декабря 1888 г. за № 4791, относительно несовершенія браковъ между магометанами и язычниками и о невмѣшательствѣ въ религіозныя дѣла лицъ, принявшихъ христіанство..... 35

23. Разъясненіе Департамента Духовныхъ Дѣлъ Иностранныхъ Исповѣданій, отъ 17 Марта 1892 года, за № 393..... 36

24) Разъясненіе всѣмъ духовнымъ лицамъ округа отъ 28 Мая 1892 г. за № 2460, относительно веденія метрическихъ книгъ и объ обязанностяхъ духовныхъ лицъ..... 37

25. Журналь на 3 Іюня 1892 г. о разъясненіи обрядовой стороны брака между магометанами..... 43

26. Циркуляръ, отъ 6 Іюня 1892 г. за № 3125, имамамъ Казанскаго уѣзда о созвременно́мъ доставленіи метрическихъ выписей о лицахъ призывнаго возраста въ учрежденія, на которыя возложено составленіе списковъ, подлежащихъ къ отбыванію воинской повинности..... 45

27. Журналъ на 9 Юня 1892 г. о разъясненіи обрядовой стороны брака между магометанами 47
28. Журналъ на 9 Юня 1892 г. о разъясненіи брачныхъ терминовъ: „гакидь“ и „никяхъ“ 49
29. Журналъ на 5 Августа 1892 года о томъ, слѣдуетъ-ли за каждаго умершаго магометанина выдавать фидію и въ какомъ размѣрѣ 52
30. Журналъ на 12 Августа 1892 г. о разъясненіи вопроса, въ чемъ состоитъ богослуженіе и обряды погребенія по магометанскому обряду 53
31. Указъ, отъ 12 Августа 1892 г. за № 3687, духовнымъ лицамъ Мамадышскаго уѣзда объ обязаніи ихъ являться по требованію должностныхъ лицъ и Уѣздной Земской Управы для исполненія религіозныхъ обрядовъ надъ умершими отъ холеры, не требуя за это вознагражденія сверхъ установленной Мамадышскою Уѣздною Земскою Управою нормы 54
32. Журналъ на 2 Сентября 1892 г. о разъясненіи брачнаго термина „гакидь“ 55
33. Указъ, отъ 2 Сентября 1892 г. за № 3956, духовнымъ лицамъ округа Духовнаго Собранія о точномъ исполненіи при погребеніи умершихъ отъ холеры магометанъ, препровождаемыхъ при этомъ указѣ временныхъ правилъ 57
34. Временныя правила о погребеніи умершихъ магометанъ 58
35. Указъ, отъ 21 Юня 1893 года за № 2361, о соблюденіи при производствѣ раздѣловъ наслѣдствъ умершихъ магометанъ правилъ, изданнымъ Духовнымъ Собраніемъ 60
36. Правила, отъ 21 Юля 1893 г. за № 2361, въ разъясненіе 1338 ст. X т. 1 ч. зак. гражд. изд. 1887 года, изданныя съ разрѣшенія Г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ, отъ 22 Мая 1893 г. за № 2863, для руководства приходскимъ мулламъ при раздѣлахъ наслѣдственныхъ имуществъ умершихъ магометанъ 61
37. Предложеніе Уфимскаго Губернскаго Правленія, отъ 18 Августа 1893 года за № 3391 о порядкѣ бесплатной пересылки по почтѣ служебной корреспонденціи муллами 63

38. Правила о веденіи метрическихъ книгъ, изданныя Духовнымъ Собраніемъ 15 Октября 1893 г. за № 3999 64
39. Указъ Духовнаго Собранія, отъ 7 Марта 1894 года за № 934, духовнымъ лицамъ Округа Собранія объ измѣненіи постановленій устава о воинской повинности, касающихся призывного возраста новобранцевъ..... 68
40. Дополнительные правила Духовнаго Собранія, отъ 31 Марта 1894 г. за № 1556, для руководства приходскимъ имамамъ по веденію метрическихъ книгъ 69
41. Разъясненіе г. Оренбургскаго Муфтія, отъ 12 Апрѣля 1894 г. за № 32, о нецѣлости распространившихся въ народѣ слуховъ о насильственномъ крещеніи магометанъ..... 72
42. Указъ Духовнаго Собранія, отъ 23 Сентября 1894 года за № 4869, приходскимъ имамамъ Казанской губерніи объ отсылкѣ послѣ погребенія умершихъ запасныхъ нижнихъ чиновъ билетовъ ихъ, по учиненіи соответствующихъ надписей, въ подлежащія волостныя правленія 73
43. Циркуляръ о томъ-же, отъ 9 Августа 1895 года за № 3925, всѣмъ духовнымъ лицамъ округа Собранія, за исключеніемъ Казанской и Симбирской губерній и Внутренней Киргизской орды..... 74
44. Постановленіе Саратовской Судебной Палаты на 25 Ноября 1895 г. объ освобожденіи отъ оплаты крѣпостной пошлиной и гербовымъ сборомъ акта на дворовое мѣсто, перешедшее по дарственной записи отъ Акчурина къ Сакарскому магометанскому Обществу..... 75
45. Циркуляръ Духовнаго Собранія, отъ 12 Марта 1896 г. за № 1631, приходскому духовенству о порядкѣ увольненія въ отпуски и кратковременныя отлучки магометанскаго духовенства округа Собранія..... 77
46. Указъ Духовнаго Собранія, отъ 6 Юля 1896 г. за № 4094, всѣмъ приходскимъ имамамъ округа Духовнаго Собранія, за исключеніемъ Сибири, о несовершеніи браковъ безъ разрѣшенія Воинскихъ Начальниковъ лицамъ, вступившимъ на военную службу..... 78

47. Циркуляръ того же Собранія, отъ 12 Сентября 1896 г. за № 5682, имамамъ Казанской губерніи о неуклонномъ и своевременномъ исполненіи распоряженія Духовнаго Собранія, отъ 22 Сентября 1894 г. за № 4869, относительно доставленія подлежащимъ волостнымъ правленіямъ свѣдѣній о смерти запасныхъ нижнихъ чиновъ . 80
48. Объясненіе Оренбургскаго Муфтїа ахунамъ и имамамъ, отъ 24 января 1897 года за № 44, о воздержаніи отъ путешествія въ хаджъ по случаю чумной эпидеміи 81
49. Циркуляръ Духовнаго Собранія, отъ 1-го Іюня 1897 г. за № 2844, имамамъ округа о необходимости оберегаться отъ занесенія чумной заразы. 83
50. Наставленіе Оренбургскаго Муфтїа Султанова приходскому духовенству отъ 6 Сентября 1897 года за № 169, о необходимости содержанія мечети въ исправномъ видѣ 86
51. Правила, изданныя ВЫСОЧАЙШЕ учрежденною комиссією, о предупрежденіи занесенія чумной заразы и о борьбѣ съ нею 91
- Отъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія:
52. Указъ, отъ 25 августа 1898 г. за № 5253, приходскимъ имамамъ о разъясненіи опекунамъ малолѣтнихъ при врученіи имъ раздѣльнаго акта представлять ихъ на одобреніе учрежденія, наблюдающаго за опекою 93
53. Порядокъ привода магометанъ къ присягѣ 97 >
54. Циркуляръ, отъ 25 Августа 1898 года, указнымъ имамамъ округа Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія 98
55. Указъ, отъ 1 Декабря 1898 г. за № 7522, приходскимъ имамамъ о необходимости при раздѣлѣ наследственныхъ имуществъ раздѣльнаго акта 99
56. Форма раздѣльнаго акта 101
57. Циркуляръ, отъ 10 Іюня 1899 г. за № 3125, о неуклонномъ исполненіи при веденіи метрическихъ книгъ, изданныхъ Духовнымъ Собраніемъ по сему правилу 103
58. Циркуляръ, отъ 28 Апрѣля 1900 г. за № 2471, о веденіи метрическихъ книгъ 105
59. Циркулярное предложеніе Оренбургскаго Муфтїа ахунамъ и мулламъ округа Духовнаго Собранія, отъ 11 Января 1901 года за

№ 100 съ извѣщеніемъ о воспослѣдовавшемъ разрѣшеніи паломничества въ Хиджасъ и Аравію	111
60. Циркуляръ Духовнаго Собранія, отъ 10 Марта 1901 г. за № 1358, ахунамъ и имамамъ Округа Духовнаго Собранія о примѣненіи 767 ст. Уст. о служ. по опредѣл. отъ Прав. при испрошеніи муллами и ахунами заграничныхъ отпусковъ	113
61. Форма для выдачи метрическихъ справокъ.....	114
62. Форма входящаго журнала.....	117
63. Форма исходящаго журнала.....	118
64. Форма метрическихъ выписей, доставляемыхъ о лицахъ призывнаго возраста	119
65. Форма клятвеннаго обѣщанія о вѣрноподданствѣ и на вѣрность службы.....	120
66. Форма клятвеннаго обѣщанія для свидѣтелей по судебнымъ дѣламъ.....	121
67. Форма присяжнаго листа для присяжныхъ засѣдателей...	122
68. Высокоторжественные праздники и Царскіе дни, въ которые совершается возношеніе молитвъ о здравіи и благоденствіи Государя Императора и всего Августѣйшаго Дома	123
69. ВЫСОЧАЙШЕ утвержденная форма возношенія при богослуженіи Высочайшихъ именъ Августѣйшей фамиліи	124



1.

Правила, изданныя на основаніи шаригата и закона, Оренбургскимъ Муфтіемъ Абдулвахитомъ Сулеймановымъ.

1) На основаніи ВЫСОЧАЙШАГО повелѣнія, воспослѣдовавшаго 1 марта 1835 года, какъ валіи (опекуны) сторонъ, частнымъ образомъ между собою, такъ и въ присутствіи приходскихъ имамовъ своихъ, не должны вѣнчать: жениха ранѣе 18 лѣтъ, а невѣсту ранѣе 16 лѣтъ.

2) Какъ валіи совершеннолѣтнихъ жениха и невѣсты, такъ и сами послѣдніе между собою лично, нигдѣ, ни въ какое время, помимо приходскихъ имамовъ, не должны совершать бракъ.

3) Валіи невѣсты не должны, за данное ей воспитаніе, брать въ счетъ калыма (мехры) вещи (имущества) въ свою пользу, какъ то: лошадей, продовольствіемъ и т. п. предметами.

4) Какъ привилегированные, такъ и простые мусульмане, лично, или чрезъ валіевъ, при бракосочетаніи, сообразно ихъ положенію и средствамъ, должны въ присутствіи мѣстнаго имама назначить калымъ и записать въ метрику, съ обозначеніемъ суммъ: „магаджаля“ (первой половины) и „моаджаля“ (2-й половины).

5) Супруга, послѣ совершенія брака, съ цѣлью полученія полностью второй половины калыма, не должна отказываться отъ супружеской жизни и заводить споръ. Окончательная же уплата калыма моаджаля (2-й половины) можетъ послѣдовать лишь въ случаѣ развода супруговъ по талаку, или же смерти ихъ.

6) Валіи долженъ выдавать невѣсту съ согласія ея, за разнаго по общественному положенію и за калымъ, соразмѣрный съ ея состояніемъ. Въ случаѣ, если невѣстѣ или вдовѣ будетъ совершенъ бракъ противъ желанія ихъ съ неравнымъ, то онѣ могутъ требовать объ уничтоженіи такового, потому что валіи не имѣетъ права принуждать къ браку совершеннолѣтнюю при отсутствіи ея согласія.

7) По заявленіи валіями о желаніи ихъ совершить бракъ молодымъ, приходскіе имамы могутъ совершить бракъ, справившись о возрастѣ брачащихся по ревизскимъ сказкамъ, если таковыя лица родились до введенія метрическихъ книгъ и обязаны событіе брака тотчасъ записать въ свою метрическую книгу. Справляться же слѣдуетъ по ревизскимъ сказкамъ до тѣхъ поръ, пока лица, родившіяся послѣ введенія метрическихъ книгъ, не достигнутъ указанныхъ въ 1-мъ пунктѣ сихъ правилъ законныхъ лѣтъ.

8) Имамы не должны совершать бракъ невѣстамъ другого прихода. Если невѣста показана въ ревизской сказкѣ, а нынѣ по метрикамъ въ одномъ приходѣ, а воспитывалась въ другомъ приходѣ, то совершеніе брака должно происходить въ послѣднемъ приходѣ, т. е. по мѣсту ея воспитанія.

9) Приходскіе имамы до совершенія брака должны собирать свѣдѣнія о томъ, дѣвица, или вдова, желающая вступить въ супружество и не состоитъ ли она въ бракѣ, истекъ-ли періодъ гитдата, допускаемой-ли шарпгатомъ степени кровнаго родства съ женихомъ?

10) Имамы при совершеніи брака о согласіи невѣсты на бракъ не должны вѣрить словамъ однихъ лишь валіевъ, а обязаны удостовѣриться чрезъ особыхъ правоспособныхъ свидѣтелей, которые о согласіи невѣсты должны свидѣтельствовать тутъ же на мѣстѣ брачнаго акта и только послѣ этого должны приступить къ совершенію брака.

11) Если супруги о претензіяхъ другъ на друга обратятся къ своему имаму, то послѣдній, предварительно, долженъ стараться примирить ихъ. Въ случаѣ, если примиреніе состоится по тагаллюку (подпискѣ), то такую подписку при свидѣтеляхъ долженъ писать имамъ того прихода, въ коемъ живетъ мужъ. По личному же признанію тагаллюка обѣими сторонами, имамъ записываетъ въ метрику, въ отдѣлѣ разводовъ, какую подписку утверждаютъ подписями сами супруги и свидѣтели.

12) При желаніи супруговъ развестись хлюгомъ, имамы своего прихода совершаютъ таковой разводъ по врученіи женою выкупа хлюга и представленіи каждой сторонѣ своихъ собственности. При чемъ какъ разводившіеся, такъ и свидѣтели должны подписать въ метрику статью этого развода. Затѣмъ разведенной надлежитъ выдать копію съ разводной статьи.

13) Когда разводъ состоится по талаку, то имамы должны совершить таковой при свидѣтеляхъ, по уплатѣ супругомъ остального калыма, на содержаніе гитдата и по представленіи ей сопряженныхъ съ разводомъ правъ. Затѣмъ, по признаніи мужемъ, при свидѣтеляхъ, такого развода, актъ событія должно быть внесено въ метрику и статью эту должны подписать какъ разводившіеся, такъ и свидѣтели. Затѣмъ разведенной со статьи надлежитъ выдать копію.

14) Послѣ развода тремя талаками, или послѣ гитдатнаго срока „башъ-талака“, или же послѣ нарушенія брака, если супруги добровольно, или изъ принужденія будутъ продолжать сожителство, то приходскіе имамы должны запретить имъ въ сожителствѣ, въ случаѣ ихъ упорства, должны доносить о томъ Духовному Собранію.

15) При представленіи солдатскими женами разводнаго письма имамы должны справляться по метрику того имама, изъ прихода коего взять солдатъ, или же взять удостовѣреніе Воинскаго начальства, съ отмѣткою имама, приводившаго къ присягѣ, иначе отъ совершенія солдаткамъ брака съ другими воздержаться.

16) При разводахъ солдатъ съ женами по хлюгу, или талаку, во время побывокъ ихъ на родниѣ, поступать согласно 12 пункту сей инструкціи. Актъ записать въ метрику въ присутствіи двухъ справедливыхъ прихожанъ и двухъ добросовѣстныхъ лицъ, изъ мѣстнаго начальства, кои должны въ метрику подъ статьею подписаться. Затѣмъ разведенной женщиѣ выдать копію съ такого акта.

17) Для вѣнчанія лицъ Оренбургскаго казачьяго сословія имамы должны требовать предварительно разрѣшенія ихъ начальства.

18) Начальники башкирскаго или другого казачьяго сословія жениху даютъ удостовѣреніе въ томъ, что онъ для вступленія въ бракъ со второю супругою имѣетъ причины, содержать женъ можетъ безукоризненно и справедливо и что первую жену онъ не обижалъ. По полученіи уже такого удостовѣренія имамы должны совершать браки съ запискою въ въ метрику.

и 19) Послѣ объявленія сего законнаго требованія начальства, если мусульмане и ихъ имамы будутъ поступать по упорству противно вышеизложеннымъ пунктамъ, то виновные будутъ преданы суду, на основаніи общихъ законовъ уголовныхъ и исправительныхъ. 29 января 1841 года. Оренбургскій Муфтіи, Тарханъ Абдулвахитъ Сулеймановъ.

2.

Указъ Его Императорскаго Величества, Самодержца Всероссійскаго, изъ Правительствующаго Сената, Господину Министру Внутреннихъ Дѣлъ.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Правительствующій Сенатъ слушали: дѣло, по предложенію, состоящаго въ должности Оберъ-Прокурора I-го Департамента Сената о разрѣшеніи жителямъ башкирскихъ деревень Явгильдиной и Максютовой произвести исправленія въ ихъ мечетяхъ. *Приказами:* Оренбургское Магометанское Духовное Собраніе, получивъ отъ имамовъ деревень Явгильдиной и Максютовой представленія съ мирскими приговорами о дозволеніи имъ исправить оказавшіяся въ мечетяхъ тѣхъ деревень поврежденія и не встрѣчая съ своей стороны къ тому препятствій, постановило: отнестись къ мѣстнымъ кантоннымъ начальникамъ о допущеніи помянутыхъ имамовъ съ прихожанами ихъ, къ поправкѣ мечетей, буде послѣднія не пришли въ совершенную ветхость, въ противномъ случаѣ представить имъ право просить у Губернскаго Начальства дозволенія на постройку новыхъ мечетей по ВЫСОЧАЙШЕ утвержденнымъ плану и фасаду. Противъ сего Губернскій Прокуроръ возразилъ, что по силѣ 223 ст. XII т. Св. Зак. Уст. Строительнаго, построеніе мечетей дозволяется съ утвержденія Губернскаго Начальства по подлежащемъ удостовѣреніи въ необходимости таковыхъ построекъ и что нинѣ мечети строятся по плану и фасаду ВЫСОЧАЙШЕ утвержденному 1844 г. (224 ст. того же тома по IV прод.), а потому онъ, Прокуроръ, полагалъ бы разсмотрѣніе означенныхъ просьбъ башкиръ деревень Явгильдиной и Максютовой представить Оренбургскому Губернскому Правленію Духовное-же Собраніе, получивъ предложеніе объ этомъ Прокурора и оставаясь при прежнемъ своемъ мнѣніи, постановило: привести оное въ исполненіе, на основаніи 2319 ст. II т. Учрежд. Губ., о чемъ и увѣдомить Прокурора. Протесты по сему предмету Губернскаго Прокурора,

по порученію Г. Товарища Министра Юстиціи, предложены были Г. состоящимъ въ должности Оберъ-Прокурора 1-го Департамента Сената на разсмотрѣніе Правительствующаго Сената. Г. Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ, къ которому дѣло сіе препровождалось на заключеніе, согласно съ полученнымъ имъ отзывомъ Оренбургскаго и Самарскаго Генераль-Губернатора, находя изъясненныя постановленія Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія основательными, такъ какъ нѣтъ въ виду закона, обязывающаго испрашивать разрѣшенія Губернскаго Начальства на поправку уже выстроенныхъ мечетей, полагаетъ предоставить сему Собранію давать подобныя разрѣшенія подвѣдомственнымъ ему приходамъ и на будущее время, не передавая поступающихъ о томъ просьбъ на разсмотрѣніе и постановленіе Губернскаго Правленія. Соглашаясь, по приведеннымъ основаніямъ съ таковымъ мнѣніемъ, Правительствующій Сенатъ *опредѣляетъ*: данныя, по настоящему дѣлу, протесты Оренбургскаго Губернскаго Прокурора оставить безъ уваженія. О чемъ для приведенія постановленій Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія въ исполненіе, тамошнему Губернскому Правленію послать указъ, которымъ увѣдомить и Г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ, а въ Департаментъ Министерства Юстиціи сообщить копію съ сего опредѣленія. Сентября 7 дня 1856 г.

№ 47479.

3.

Указъ ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, САМОДЕРЖЦА ВСЕРОССИЙСКАГО, изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія духовнымъ лицамъ, состоящимъ утвержденными при собраніяхъ мечетяхъ округа сего Духовнаго Собранія. Въ магометанскомъ Духовномъ Собраніи слушали: Предложеніе г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ, отъ 25 января 1874 г. за № 183, слѣдующаго содержания: что 5 статьею IV^ю отдѣла ВЫСОЧАЙШЕ утвержденаго 1 января с. г. мѣсяца Государственнаго Совѣта, по дѣлу о введеніи общей воинской повинности, предоставлено Министру Внутреннихъ Дѣлъ поставить въ обязанность подлежащимъ Воинскимъ Управленіямъ и Волостнымъ Правленіямъ удостовѣриться въ дѣйствительной выдачѣ приходскими имами справокъ о лѣтахъ лицъ магометанскаго исповѣданія (т. IX Зак. Сост. стат. 1606 п. 6). Въслѣдствіе чего предлагаетъ Духовному Собранію безотлагательно сдѣлать циркулярное предписаніе всѣмъ имамамъ и прочему подвѣдомственному ему приходскому духовенству, чтобы оно, руководствуясь означеннымъ ВЫСОЧАЙШИМЪ повелѣніемъ, немедленно давало отзывы, въ случаѣ требованій со стороны подлежащихъ Городскихъ Управленій и Волостныхъ Правленій о выданныхъ имъ справкахъ о лѣтахъ лицъ магометанскаго исповѣданія, на будущее же время о всякой вновь выдаваемой справкѣ, поставляло каждый разъ въ извѣстность означенныя учрежденія. *Приказали:* Согласно настоящаго предложенія г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ, циркулярно строго предписать указами всѣмъ духовнымъ лицамъ, состоящимъ утвержденными при мечетяхъ округа Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія, чтобы они, руководствуясь означеннымъ ВЫСОЧАЙШИМЪ повелѣніемъ, немедленно давали отзывы въ случаѣ требованій со стороны подлежащихъ Городскихъ Управленій и Волостныхъ Правленій о выданныхъ имъ справкахъ о лѣтахъ лицъ магометанскаго исповѣданія; на будущее же время о всякой, вновь выданной справкѣ, поставляли каждый разъ въ

извѣстность означенныя учрежденія. При чемъ вмѣнять имъ въ непремѣнную обязанность, чтобы справки ими были выдаваемы аккуратно въ вѣрности ихъ удостовѣряли своими подписями, подъ опасеніемъ за всякую медленность въ исполненіи требованій упоминаемыхъ Управленій или невѣрности въ справкѣ строжайшей отвѣтственности по законамъ. Февраля 20 дня, 1874 года.

Оренбургскіи Муфтіи *С. Тевкелевъ.*

Старшіи Засѣдатель *Муштаревъ.*

Секретарь *Поповъ.*

№ 372.

4.

ПО ВЫСОЧАЙШЕМУ ПОВЕЛѢНІЮ.

Указъ ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, САМОДЕРЖЦА ВСЕРОССИЙСКАГО изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго собранія, духовнымъ лицамъ, состоявшимъ при мечети округа сего Духовнаго Собранія. По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, въ Магометанскомъ Духовномъ Собраніи слушали: Предложеніе Г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ, отъ 28 мая за № 75, слѣдующаго содержанія: ВЫСОЧАЙШЕ утвержденнымъ въ 14 день сего мая миѣніемъ Государственнаго Совѣта, въ измѣненіе ст. 106 уст. о воинской повинности постановлено: составленіе метрическихъ выписей о магометанахъ возлагается на обязанность приходскихъ муллъ вѣдомства Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія и Таврическаго Магометанскаго Духовнаго Правленія. О такомъ ВЫСОЧАЙШЕМЪ повелѣніи предлагаетъ Магометанскому Духовному Собранію для зависящаго распоряженія по вѣдомству онаго. *Приказали:* Согласно настоящаго предложенія Г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ о послѣдовавшемъ ВЫСОЧАЙШЕМЪ повелѣніи, давъ знать указами всѣмъ духовнымъ лицамъ, состоящимъ утвержденными при мечетяхъ округа Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія, строжайше предписать, чтобы они, согласно ВЫСОЧАЙШЕЙ воли, неуклонно, въ свое время составляли метрическія выписи по формамъ имѣемымъ въ Волостныхъ и Полицейскихъ Управленіяхъ на татарскомъ языкѣ, съ переводомъ на русскій языкъ, чрезъ знающаго русскую грамоту, посредствомъ диктовки самихъ духовныхъ лицъ, составлявшихъ выписи изъ метрикъ и затѣмъ оба экземпляра за подписомъ всѣхъ духовныхъ лицъ, состоящихъ въ приходѣ, съ ручательствомъ въ вѣрности ихъ, представляли въ учрежденія, которыми составляются призывные списки, согласно 107 ст. Положенія о воинской повинности, не позже 15 января cadaго года. Выписи эти должны заключать въ себѣ спи-

сокъ всѣхъ мужскаго пола лицъ того возраста, который состоитъ на очереди по отправленію воинской повинности, напримѣръ: въ наборъ, въ настоящемъ 1874 г. тѣмъ, коимъ въ теченіе 1873 г. минуло 20 лѣтъ отъ роду, т. е. рожденіе въ 1853 г. Затѣмъ въ наборъ въ 1875 г. о рожденныхъ въ 1854 г. и такъ далѣе. Въ выписяхъ должно означать: имя, мѣсяць и день рожденія подлежащаго призыву, равно имя, отчество и прозваніе его отца, а относительно незаконнороденныхъ: имя, отчество и прозваніе матери. О тѣхъ о подлежащихъ призыву, которые умерли, въ выписи отмѣчается, противъ каждаго: годъ, мѣсяць и день кончины, причемъ предупредить ихъ, духовныхъ лицъ, что въ случаѣ уклончивости ихъ отъ точнаго выполненія ВЫСОЧАЙШЕЙ воли, или какой либо невѣрности въ выписяхъ изъ своихъ видовъ, то съ ними будетъ поступлено по всей строгости закона; между тѣмъ, если у кого изъ нихъ не окажется метрикъ за тотъ годъ, за который потребуются выписи, то заблаговременно требовали бы копій съ метрикъ, хранящихся въ архивѣ Собранія, при всемъ этомъ вмѣнить имъ такъ-же въ обязанность доставить немедленно выписи о лицахъ, состоящихъ на очереди по отправленію воинской повинности въ настоящемъ году, въ подлежащія, учрежденія, если таковыя въ оныя имъ доставлены не были, и въ нихъ въ настоящее время требуется дѣйствительная надобность. Юня 24 дня 1874 года.

Оренбургскій Муфтіи С. Тевжелевъ.

Старшій Засѣдатель Муштаревъ.

Секретарь Поповъ.

Столоначальникъ Мамлеевъ.

№ 1842.

5.

Указъ Его Императорскаго Величества, Самодержца Всероссийскаго, изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія, Духовнымъ лицамъ, состоящимъ при мечетяхъ.

Слушали докладъ: Духовное Собраніе, имѣя въ виду, что почти ежегодно муллы съ прихожанами своими во многихъ приходахъ, не согласуясь между собою, вступаютъ въ уразу, а затѣмъ исполняютъ праздничныя богомоленія Гайды Фитеръ и Гайды Курбанъ не въ одно время. Такой безпорядокъ рѣзко бросается въ глаза, а потому *Приказали:* Циркулярно предписать всѣмъ духовнымъ лицамъ, состоящимъ утвержденными при мечетяхъ, чтобы они для одновременнаго вступленія какъ въ Уразу, такъ и въ исполненіе праздничныхъ богомоленій Гайды Фитеръ и Гайды Курбанъ, какъ требуетъ шаригатъ, по возможности, предварительно согласовались бы между собою, при чемъ въ виду явнаго уклоненія нѣкоторыхъ имамовъ, вмѣняется въ непремѣнную обязанность, неупустительно исполнять вечернее богомоленіе Ясыхъ, съ тѣмъ предупрежденіемъ, что за неисполненіе всего этого безъ точныхъ основаній, или изъ однихъ капризовъ, съ виновными будетъ поступлено по всей строгости закона. Апрѣля 23 дня 1884 года.

Оренбургскій Муфтиі С. Тевжелевъ.

Засѣдатели: { Старшіи Салиховъ.
Махсютовъ.
Сайфуллинъ.

Секретарь Поповъ.

И. д. Столоначальника Еникеевъ.

6.

**Указъ Его Императорскаго Величества Самодержца Всероссийскаго. Изъ
Правительствующаго Сената Уфимскому Губернскому Правленію.**

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Правительствующій Сенатъ слушалъ: дѣло по жалобѣ повѣреннаго башкирскихъ деревень: Асановой и Такарликовой, банкира Шагивалеева на Уфимское Губернское Правленіе, за отказъ въ разрѣшеніи постройки въ дер. Асяновой второй соборной мечети. *Приказали:* Сообразивъ жалобу съ закономъ, Правительствующій Сенатъ находитъ, что на основаніи 261 ст. Уст. Стр. XII т. ч. I, при каждой мечети прихожанъ должно быть по крайней мѣрѣ 200 душъ, при чемъ въ законѣ не указано, чтобы прихожане должны были быть непременно жители одной деревни, напротивъ того, изъ приведеннаго въ цитатѣ подъ этою статью источника этого закона (п. е. з. № 10597) оказывается, что причисленіе жителей разныхъ деревень къ одной мечети допускается, лишь бы на каждые 200 ревизскихъ душъ было не болѣе одной мечети. Въ данномъ дѣлѣ часть прихожанъ мечети, существующей въ дер. Асяновой, ходатайствуютъ въ особомъ приговорѣ, объ отдѣленіи ихъ въ 209 ревизскихъ душъ въ отдѣльный приходъ и о разрѣшеніи построить вторую соборную мечеть для него въ дер. Асановой, при чемъ, какъ при 1-й мечети въ той деревни, такъ и при мечети въ дер. Такарликовой остается при каждой прихожанъ не менѣе 200 душъ. Такое ходатайство не противорѣчитъ приведенному закону и можетъ подлежать удовлетворенію. Почему Правительствующій Сенатъ *Опредѣляетъ:* Отмѣнивъ обжалованное просителемъ Шагивалеевымъ постановленіе Уфимскаго Губернскаго Правленія, предписать послѣднему войти въ разсмотрѣніе вопроса о разрѣшеніи постройки второй мечети въ дер. Асановой въ отношеніи удовлетворенія самой постройки и

мѣста подѣ нею требованіямъ закона. О чемъ для исполненія, а равно для объявленія просителю, жительствовавшему въ дер. Асановой, Бирскаго уѣзда, съ возвращеніемъ ему документа, Уфимскому Губернскому Правленію послать указъ. Отвѣтъ гербовымъ сборомъ оплаченъ. Января 2 дня 1887 года

Оберъ-Секретарь *Вогдановскій*.

За помощника Оберъ-Секретаря *М. Жуковъ*.

№ 971.

7.

Указъ Его Императорскаго Величества, Самодержца Всероссийскаго, изъ Уфимскаго Губернскаго Правленія, Оренбургскому Магометанскому Духовному Собранію.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Губернское Правленіе *слушали*: докладъ слѣдующаго содержания: Мензелинское Уѣздное Полнцейское Управление, при рапортѣ, отъ 14 іюня 1885 года за № 8120, представило на распоряженіе Губернскаго Правленія приговоръ жителей дер. Бишкучаевой, составленный 28 апрѣля 1885 г. отъ 144 ревиз. душъ и 61 стар. домохозяевъ, 54 лицами, совмѣстно съ частью жителей д. Токмаковой, въ числѣ 62 ревизскихъ душъ и 33 стар. домохозяевъ, которымъ они просятъ существующую въ д. Бишкучаевой пятивременную мечеть переименовать въ соборную, причисливъ къ приходу ея часть жителей д. Токмаковой, въ числѣ 62 ревизскихъ душъ, объяснивъ при томъ, что съ отчисленіемъ помянутыхъ 62 ревиз. душъ въ приходъ пятивременной мечети д. Токмаковой останется 123 ревизскихъ души. Правильность составленія приговора провѣрена Приставомъ 1 стана Мензелинскаго уѣзда.—Губернское Правленіе, принимая во вниманіе, что въ дер. Бишкучаевой числится только 144 ревизск. души, число недостаточное для существованія отдѣльнаго прихода (ст. 261 т. XII Уст. стр.) и что отчисленіе къ приходу ея части жителей дер. Токмаковой, въ числѣ 62 ревиз. душъ не вызывается никакою необходимостью и при томъ представляется неудобнымъ, такъ какъ съ отчисленіемъ 62 ревиз. душъ въ приходъ Токмаковской пятивременной мечети остаются только 123 ревиз. души, число также не достаточное для существованія мечети, по постановленію 30 іюня 1885 года нашло ходатайство жителей д. Бишкучаевой о переименованіи пятивременной мечети ихъ въ соборную, не подлежащимъ удовлетворенію, а потому опредѣлило:

оставить для богомоления жителей д. Бишкумачевой мечеть пятивременную. На постановление это повѣренный жителей д. Бишкумачевой, башикирь той-же деревни Камалетдинъ Зелялитдиновъ принесъ жалобу въ Правительствующій Сенатъ, который, разсмотрѣвъ настоящее дѣло пашель: 1-е, что въ дер. Бишкумачевой уже существуетъ мечеть, хотя въ означенной деревнѣ числится всего 144 ревиз. души. 2, что переименованіе мечетей изъ пятивременныхъ въ соборныя составляетъ вопросъ религіозный и 3, что приведенныя въ постановленіи Уфимскаго Губернскаго Правленія, отъ 30 іюля 1885 г. ст. 261 ~~ж~~ XII Уст. строит. заключаетъ въ себѣ правила о количествѣ ревизскихъ душъ, требуемыхъ закономъ для построения новыхъ мечетей, а не для переименованія уже существующихъ мечетей изъ пятивременныхъ въ соборныя и посему къ вышеозначенному вопросу не относится. Признавая на основаніи сего ходатайство жителей д. Бишкумачевой о переименованіи ихъ мечети въ соборную заслуживающимъ уваженія, Правительствующій сенатъ, согласно заключенію Министра Внутреннихъ Дѣлъ, опредѣляетъ: постановление Уфимскаго Губернскаго Правленія 30 іюля 1885 года отмѣнить. О чемъ для надлежащаго въ чемъ слѣдуетъ исполненія, указомъ отъ 16 іюня сего года за № 7427, дать знать Губернскому Правленію. *Приказали:* Согласно желанію жителей д. Бишкумачевой, Мензелипскаго уѣзда и указу Правительствующаго Сената за № 7427, Бишкумачевскую пятивременную мечеть переименовать въ соборную, безъ причисленія къ приходу ея части жителей д. Токмаковой, къ чему не представляется никакихъ основаній. О чемъ дать знать Оренбургскому Духовному Собранію. 30 Іюля 1887 года.

8.

Имамъ и ахунамъ вѣдомства Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія.

При бракосочетаніи заграничныхъ азіатцевъ съ російскими дѣвицами или вдовами магометанскаго закона, приходскіе имамы, на основаніи 89 и 96 ст. 1 ч. т. X изд. 1887 года, должны обязать жениховъ подпискою тагаллюка, записаннаго въ метрику, въ томъ, что если мужъ не возвратится къ женѣ въ продолженіе двухъ лѣтъ, или же не будетъ доставлять женѣ средствъ къ жизни, то жены таковыхъ мужей вправѣ быть свободными. Такъ какъ имамы вышеозначенными статьями не руководствуются, то на будущее время вмѣняется имамамъ въ обязанность, при совершеніи брака съ заграничными азіатцами принимать означенныя статьи закона, какъ условіе брака съ тагаллюкомъ.

Оренбургскіи Муфтіи *Мухамедіаръ Султановъ.*

23 ноября 1887 года № 612.



9.

**Указъ Его Императорскаго Величества, Самодержца Всероссийскаго.
Изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія духовнымъ лицамъ,
утвержденнымъ при мечети.**

Слушали: Департаментъ Духовныхъ Дѣлъ Иностранныхъ Исповѣданій, отъ 15 іюня с. г. за № 3240, далъ знать на распоряженіе Духовнаго Собранія, что **ВЫСОЧАЙШЕ** утвержденнымъ 15 апрѣля сего 1888 г. положеніемъ Комитета Г.г. Министровъ постановлено: существующій сборъ за браки магометанъ увеличить съ 15 до 25 коп. съ cadaго брака съ тѣмъ, чтобы въ метрическихъ книгахъ были обозначаемы всѣ таковыя платежи, не исключая добровольныхъ взносовъ свыше установленнаго размѣра. *Приказали:* о такомъ **ВЫСОЧАЙШЕМЪ** повелѣніи, давъ знать, Вамъ предписать, — со дня полученія указа, взыскивать за каждый совершенный Вами бракъ обязательно по 25 коп. серебромъ, обозначать таковыя платежи въ метрическихъ книгахъ, равнымъ образомъ обозначать и добровольные взносы, свыше установленнаго размѣра, приглашая жертвователей удостовѣрять количество внесенныхъ ими денегъ своими подписами. По окончаніи года, въ концѣ метрической книги подводили бы итогъ о количествѣ браковъ и взысканныхъ денегъ, а самыя же деньги, для представленія въ Собраніе, передавали бы кому слѣдуетъ, съ роспиской подъ метрикой, которая остается на храненіи при мечети и кому именно сданы деньги, объяснили бы въ метрической книгѣ, представляемой въ Собраніе. 1888 г. Іюля 7 дня, г. Уфа. № 2534.

Засѣдатель *Сулеймановъ.*

И. д. Секретаря *Мамлеевъ.*

Переводчикъ *Кадыргуловъ.*

10.

Указъ Его Императорскаго Величества, Самодержца Всероссійскаго. Изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія духовнымъ лицамъ вѣдомства Магометанскаго Духовнаго Собранія.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА въ Магометанскомъ Духовномъ Собраніи слушали: предложеніе г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ отъ 12 іюля 1888 года за № 182, слѣдующаго содержанія: Духовное Собраніе 27 января 1887 г. издало циркуляръ, въ коемъ разъяснило всѣмъ подвѣдомственнымъ оному ахунамъ, хатынамъ и мулламъ, о безпрепятственномъ совершеніи бракосочетанія язычницъ съ мусульманами. Основаніемъ къ такому разъясненію Духовное Собраніе привело отзывъ Министерства Уфимскому Губернатору, отъ 11 августа 1881 г. за № 3861. Такое толкованіе нельзя не признать произвольнымъ, такъ какъ этотъ отзывъ относился лишь къ отдѣльному случаю и послѣдоваль по прошенію частнаго лица. Министерство въ семъ отзывѣ, основываясь на ст. 90 т. X ч. I св. зак., позволяющей нехристіанамъ вступать въ бракъ по правиламъ ихъ закона или по принятымъ обычаямъ, не встрѣтило тогда законныхъ препятствій къ бракосочетанію язычницы съ магометаниномъ, но не входило въ обсужденіе вопроса вообще о дозволительности таковыхъ браковъ, ибо не имѣло въ виду перемѣны просительницею вѣры, на что существуетъ особое запрещеніе. Нынѣ, обративъ особое вниманіи на изданный Духовнымъ Собраніемъ циркуляръ, толкующій распространительно выраженное Министерствомъ мнѣніе въ отдѣльномъ случаѣ, онъ г. Министръ по соображеніи всѣхъ обстоятельствъ дѣла и отзывовъ свѣдующихъ въ мусульманскомъ правѣ лицъ о томъ, что шаріатъ, допуская только браки мусульманъ съ женщинами исповѣдывающими религію, обладающія книгами божественнаго откровенія не дозволяетъ бракосочетаніе магометанъ съ язычницами иначе, какъ по обращеніи ихъ въ исламъ, пашеть,

что въ этомъ вопросѣ должно быть принято во вниманіе, что при допущеніи означенныхъ браковъ съ такимъ условіемъ нарушается извѣстное Духовному Собранію ВЫСОЧАЙШЕЕ повелѣніе, 2 августа 1854 года. На основаніи сего, онъ г. Министръ, находя означенное циркулярное разъясненіе Духовнаго Собранія относительно браковъ магометанъ съ язычниками неправильнымъ, предлагаетъ Собранію, въ отмѣну оного, циркулярно предписать подвѣдомственнымъ ахунамъ, хатынамъ и мулламъ воздержаться на будущее время отъ совершенія браковъ мусульманъ съ язычниками. ПРИКАЗАЛИ: о содержаніи настоящаго предложенія г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ дать знать къ руководству на татарскомъ языкѣ, съ переводомъ на русскіи всѣмъ ахунамъ и мулламъ вѣдомства Магометанскаго Духовнаго Собранія.

Засѣдатель *Сулеймановъ*.

За секретаря *Терегуловъ*.

И. д. Столоначальника *Еникеевъ*.

14 января 1889 г. № 64.

11.

А Х У Н У.

Магометанское Духовное Собрание предписываетъ Вамъ: какъ только извѣстится Вы о смерти указнаго муллы своего уѣзда, то немедленно должны о томъ донести Духовному Собранию.

Метрическія же книги должны передать товарищу покойнаго, а если таковаго нѣтъ, то передать муазину того же прихода, если онъ имѣетъ званіе и. д. имама въ небытность его. Въ случаѣ, если муазинъ не имѣетъ такого званія, то, по совѣту съ прихожанами, должны Вы сдать метрики по описи одному изъ имамовъ ближайшаго прихода. 18 мая 1890 года. № 2143.

Членъ *Максютовъ*.

12.

Духовное Собрание предписываетъ всѣмъ ахунамъ Внутренней Киргизской Орды, объявить киргизамъ вѣдомства сего Собранія, о томъ, чтобы они по старой привычкѣ, малолѣтнимъ дочерямъ ни съ кѣмъ не совершали гакидъ-никахъ, равнымъ образомъ не совершали такового брака и малолѣтнимъ сыновьямъ, потому что, вслѣдствіе малолѣтняго брака, впоследствии между супругами происходятъ разные споры. Часто случается, что дѣвицу, выданную еще въ малолѣтствѣ за одного, выдаютъ потомъ за другого. Послѣ объявленія сего циркулярнаго предписанія, если повторится совершеніе малолѣтняго брака, то валіи сторонъ, на основаніи 1563 ст. 1 ч. 1885 г. Улож. о наказ., будутъ привлекаемы къ отвѣтственности. 25 августа 1890 года № 3683.

13.

На 14 июня 1890 года.

*Исполнено 28 июня
1890 г. № 2793.*

СЛУШАЛИ: Предложение г. Уфимскаго Губернатора, отъ 4 сего іюня за № 1655, коимъ на основаніи циркулярнаго предложенія г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ, отъ 19 января с. г. за № 46, о регистраціи смертности отъ заразныхъ болѣзней по метрическимъ записямъ и приложенной при ономъ инструкціи, предлагаетъ Магометанскому Духовному Собранію обязать духовныхъ лицъ всѣхъ приходовъ Уфимской губерніи, согласно 4 п. посланной Собранію 16 апрѣля с. г. за № 1115, инструкціи въ теченіе первыхъ 10 дней каждаго мѣсяца вносить въ регистраціонныя карточки, требуемыя рубриками этихъ карточекъ свѣдѣнія о смертности за предшествующій мѣсяць, начиная съ 1 іюня сего года и передавать таковыя мѣстнымъ чинамъ полиціи. При этомъ присовокупляетъ, что означенныя карточки, для немедленной раздачи ихъ духовнымъ лицамъ всѣхъ приходовъ, въ надлежащемъ количествѣ посланы нынѣ же Уфимскому Полиціймейстеру и всѣмъ Уѣзднымъ Исправникамъ Уфимской губерніи. ПРИКАЗАЛИ: Согласно предложенію Г. Губернатора, циркулярно предписать старшимъ духовнымъ лицамъ всѣхъ магометанскихъ приходовъ Уфимской губерніи безъ малѣйшаго замедленія, подѣ опасеніемъ въ противномъ случаѣ отвѣтственности по закону, не упустительно, начиная съ 1 сего іюня въ теченіе первыхъ десяти дней каждаго мѣсяца вносить въ регистраціонныя карточки, которыя будутъ получены изъ Полиціи, изъ метрическихъ книгъ требуемыя рубриками этихъ карточекъ свѣдѣнія о смертности за прошедшій мѣсяць и передавать таковыя чинамъ мѣстной полиціи.

14.

М. В. Д.

ДЕПАРТАМЕНТЪ
ДУХОВНЫХЪ ДѢЛЪ
ИНОСТРАННЫХЪ
ИСПОВѢДАНІЙ.

Господину Губернатору.

20 января 1891 года.

№ 524.

Въ виду возникшихъ въ одной губерніи недоразумѣній при примѣненіи ВЫСОЧАЙШЕ утвержденныхъ 11 октября 1890 г. правилъ объ установленіи образовательнаго ценза для Духовныхъ лицъ Магометанскаго Духовнаго Собранія, я признаю необходимымъ сообщить Вашему Превосходительству для руководства слѣдующія разъясненія 1) подъ словомъ „муллы“ въ означенныхъ правилахъ должно подразумѣвать всѣхъ духовныхъ лицъ магометанскаго исповѣданія за исключеніемъ высшихъ, т. е. Муфтія и членовъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія и низшихъ именно: маязиновъ или азанчеевъ.

2) Дѣленіе муллъ на категоріи принято географическое, такъ что выраженіе высшее приходское духовенство въ городахъ, касается всѣхъ магометанскихъ духовныхъ должностей въ городахъ, сельскими же муллами должны считаться всѣ духовныя лица означеннаго исповѣданія въ селахъ.

3) Азанчеи или муазины не подлежатъ испытанію, установленному для муллъ, и могутъ быть назначаемы къ исполненію обязанностей послѣднихъ, пока вакансіи остаются не замѣщенными, съ тѣмъ непремѣннымъ условіемъ, чтобы такое исправленіе должности допускалось не болѣе какъ на полгода.

Подписали: М. В. Д. Статсъ Секретарь *Дурново*.

Директоръ Князь *Кантакузинъ* графъ *Сперанскій*.

Вѣрно: Начальникъ Отдѣленія *Корневъ*.

15.

Указъ Его Императорскаго Величества Самодержца Всероссийскаго, изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, въ Духовномъ Собраніи слушали: предложеніе г. Уфимскаго Губернатора, отъ 4 сего марта за № 675, при коемъ препровождая копію съ рапорта п. д. Губернскаго Врачебнаго Инспектора о принятыхъ имъ мѣрахъ противъ оспенной эпидеміи въ г. Златоустѣ и его уѣздѣ, отъ 14 февраля за № 8, предлагаетъ Духовному Собранію сдѣлать распоряженіе, чтобы духовенство г. Златоуста и уѣзда его оказывало въ этомъ дѣлѣ свое содѣйствіе разъясненіемъ магометанскому населенію пользы оспопрививанія. Изъ приложенной копіи съ рапорта Губернскаго Врачебнаго Инспектора видно, что къ пресѣченію усилившейся по Златоустовскому уѣзду оспенной эпидеміи можетъ служить единственною только мѣрою немедленная прививка предохранительной оспы дѣтямъ, на которыхъ еще не было оспы. *Приказали:* о содержаніи настоящаго предложенія, циркулярно, давъ знать всѣмъ приходскимъ мулламъ Златоустовскаго уѣзда, предписать имъ, чтобы они съ своей стороны, въ видахъ пресѣченія оспенной эпидеміи, приняли всѣ возможныя мѣры къ убѣжденію своихъ прихожанъ къ скорѣйшему прививанію ихъ дѣтямъ предохранительной оспы и о пользѣ оспопрививанія въ предупрежденіе смертности отъ оной. Марта 15 дня 1891 года.

16.

Указъ Его Императорскаго Величества, Самодержца Всероссийскаго, изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, въ Духовномъ Собраніи слушали: предложеніе г. Уфимскаго Губернатора, отъ 21 марта сего года за № 996, коимъ предлагаетъ Духовному Собранію, въ виду значительной смертности отъ оспы во всѣхъ уѣздахъ Уфимской губерніи, указывающей на развитіе оспенной эпидеміи, сдѣлать распоряженіе, чтобы духовенство оказывало въ этомъ дѣлѣ свое содѣйствіе—разъясненіемъ населенію пользы оспопрививанія. *Приказали:* о содержаніи настоящаго предложенія, циркулярно, давъ знать всѣмъ приходскимъ мулламъ Уфимской губерніи, предписать имъ, чтобы они съ своей стороны, въ видахъ пресѣченія оспенной эпидеміи, приняли всевозможныя мѣры къ убѣжденію прихожанъ своихъ къ скорѣйшему привитію ихъ дѣтямъ предохранительной оспы и о пользѣ оспопрививанія, въ предупрежденіе смертности отъ оной. Апрѣля 4 дня 1891 года.

Членъ *Насреддиновъ.*

И. д. Секретаря *Дмитріевъ.*

Столоначальникъ *Терегуловъ.*

17.

М. В. Д.

ДЕПАРТАМЕНТЪ
ДУХОВНЫХЪ ДѢЛЪ
ИНОСТРАННЫХЪ
ИСПОВѢДАНІЙ.

5 апрѣля 1891 года.
№ 1913.

Господину Губернатору.

На основаніи ст. 260 Св. Зак. т. XII ч. I Уст. Строит. изд. 1857 г., открытіе новыхъ мечетей должно быть допускаемо не иначе, какъ по представленіямъ отъ приходовъ и приходскихъ чиновъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія и съ утвержденія Губернскаго Начальства, по надлежащемъ удостовѣреніи въ необходимости постренія сихъ мечетей, а равно и достаточности средствъ на ихъ содержаніе. Дѣла о построеніи мечетей, въ силу ст. 1240, т. XI, ч. I-й отнесены къ предметамъ вѣдомства Духовнаго Собранія. Между тѣмъ, до свѣдѣнія Министерства доведено, что означенныя узаконенія соблюдаются въ точности лишь въ нѣкоторыхъ губерніяхъ, входящихъ въ составъ округа Оренбургскаго Магометанскаго Собранія; въ прочихъ же губерніяхъ ходатайства о построеніи новыхъ разрѣшеніи мечетей непосредственно Губернскими Правленіями безъ согласія Духовнаго Собранія. Вслѣдствіе сего, Губернскія Правленія дозволяютъ постройку новыхъ мечетей тамъ, гдѣ въ нихъ не предстопитъ надобности и на оборотъ, отказываютъ въ удовлетвореніи ходатайствъ тамъ, гдѣ построеніе новой мечети крайне необходимо.

Вслѣдствіе сего, я имѣю честь покорнѣше просить, Ваше Превосходительство, сдѣлать зависящее распоряженіе о точномъ исполненіи на будущее время вышеупомянутыхъ постановленій относительно постройки мечетей. Подлинное подписали:

Министръ Внутреннихъ Дѣлъ Статсъ-Секретарь *Дурново.*

Директоръ Гр. *Сперанскій.*

18.

Указъ ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, САМОДЕРЖЦА ВСЕРОССИЙСКАГО, изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія духовнымъ лицамъ Уфимской губерніи, подвѣдомственнымъ Духовному Собранію. По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА въ Духовномъ Собраніи *слушали*: предложеніе г. Уфимскаго Губернатора, по Губернскому Правленію, отъ 23 мая 1891 г. за № 1738, которымъ вслѣдствіе отношенія Белебеевской Уѣздной Земской Управы, отъ 6 мая за № 2426, предлагаетъ Духовному Собранію, въ виду предоставленія земству возможности успѣшнаго оспопрививанія и предохраненія тѣмъ населенія отъ эпидемической болѣзни оспы и вообще принятія своевременныхъ мѣръ противъ заразительныхъ болѣзней: 1) обязать духовныхъ лицъ, завѣдывающихъ приходами какъ Белебеевскаго, такъ и прочихъ уѣздовъ Уфимской губерніи, чтобы они, каждое полугодіе, по истеченіи его, доставляли въ Уѣздныя Земскія Управы списки родившихся въ ихъ приходахъ въ теченіе истекшаго полугодія; 2) обязать духовныхъ лицъ, завѣдывающихъ приходами Белебеевскаго уѣзда, вмѣсто одного экземпляра карточки о смертности отъ заразныхъ болѣзней за каждый мѣсяць, составлять и передавать чинамъ полиціи по два экземпляра, для доставленія одного изъ нихъ, по прежнему, Уѣздному или Городовому врачу по принадлежности, а другого—въ названную Земскую Управу съ цѣлью немедленнаго принятія необходимыхъ мѣръ противъ заразныхъ болѣзней, отъ которыхъ были случаи смерти. *Приказали*: Согласно настоящаго предложенія, циркулярно, предписать всѣмъ духовнымъ лицамъ Уфимской губерніи, завѣдывающимъ приходами, чтобы они обязательно по истеченіи cadaго полугодія, доставляли въ мѣстныя Уѣздныя Земскія Управы списки о родившихся въ ихъ приходахъ въ теченіе истекшаго полугодія. Независимо сего, вмѣнить въ непремѣнную обязанность духовнымъ лицамъ Белебеевскаго уѣзда, съ полученія же сего, вмѣсто одного экземпляра

карточки о смертности отъ заразныхъ болѣзней за каждый мѣсяць составлять и передавать чинамъ полиціи по два экземпляра для доставленія одного изъ нихъ, по прежнему, Уѣздному или Городовому врачу, по принадлежности, а другого—въ Земскую Управу съ цѣлью немедленнаго принятія необходимыхъ мѣръ противъ заразныхъ болѣзней, отъ которыхъ были случаи смерти. Юля 7 дня 1891 года.

Членъ *Фахреддиновъ*.

И. д. Секретаря *Дмитріевъ*.

Столначальникъ *Терегуловъ*.

№ 2527.

19.

**Въ журналахъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія записаны:
на 28 мая 1891 года.**

Исполнено
31 мая 1891 года.
№ 2441.

а) *Слушали:* Департаментъ Духовныхъ Дѣлъ Иностранныхъ Исповѣданій, предложеніемъ, отъ 1 мая с. г. за № 2439, проситъ Собраніе сообщить свѣдѣніе о томъ, допускаетъ ли шаріатъ тѣла умершихъ магометанъ къ перевозкѣ изъ одного мѣста въ другое въ гермитически запаянныхъ металлическихъ ящикахъ. *Приказали:* Перевозку изъ одного мѣста въ другое тѣла умершихъ магометанъ, еще не преданныхъ землѣ, шаригать не относятъ къ числу дѣяній, безусловно воспрещенныхъ (харамъ), но во всякомъ случаѣ, признаетъ это дѣйствіемъ неодобрительнымъ (макрухъ), такъ какъ, по общему правилу, умершій мусульманинъ долженъ быть преданъ землѣ въ томъ мѣстѣ, гдѣ застигла его смерть.

Объ этомъ, во исполненіе предложенія, отъ 1 мая за № 2439, и донести Департаменту Духовныхъ Дѣлъ Иностранныхъ Исповѣданій.

На 3 іюля 1891 года.

Исполнено
3 іюля 1891 года.
№ 3054.

б) *Слушали:* Предложеніе Департамента Духовныхъ Дѣлъ Иностранныхъ Исповѣданій, отъ 15 іюня 1891 года за № 3448, конемъ проситъ Духовное Собраніе, въ дополненіе къ отношенію его, отъ 31 мая за № 2441, сообщить свѣдѣніе о томъ, допускаетъ ли шаригать перевозъ, преданныхъ уже землѣ, тѣлъ умершихъ магометанъ изъ одного мѣста въ другое

въ гермитически запаянныхъ металлическихъ ящикахъ. *Приказали:* Увѣдомить Департаментъ Духовныхъ Дѣлъ Иностранныхъ Исповѣданій на отношеніе за № 3448, что перевозить преданныя уже землѣ тѣла умершихъ магометанъ изъ одного мѣста въ другое, въ какихъ бы то нибыло гробахъ, металлическихъ ящикахъ и т. п. шарпгать запрещаетъ. Исключеніе допускается въ томъ лишь случаѣ, когда умершій магометанинъ погребенъ на владѣльческой землѣ, противъ воли и согласія владѣльца ея, и когда сей послѣдній настоятельно будетъ требовать переноса тѣла съ его земли.

К о п і я.

Циркулярно.

20.

Указъ Его Императорскаго Величества, Самодержца Всероссийскаго, изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія, Духовнымъ лицамъ, округа сего Духовнаго Собранія.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, въ Духовномъ Собраніи *слушали*: указъ Казанскаго Губернскаго Правленія, отъ 4 апрѣля сего года за № 695, коимъ предписываетъ Духовному Собранію разъяснить мулламъ: 1) чтобы они приступали къ раздѣлу наслѣдственныхъ имуществъ не иначе, какъ при наличности условій, указанныхъ въ 1338 ст. I ч. X т. и 2) чтобы они не принимали на себя производство семейныхъ раздѣловъ на самостоятельныя хозяйства, порядокъ разрѣшенія которыхъ по закону 18 марта 1886 года, принадлежитъ сельскому сходу и не раздѣляли бы имущества, указаннаго въ ст. 5 того закона, именно усадебныхъ участковъ, строеній и того движимаго имущества, которое составляетъ принадлежности крестьянскаго хозяйства, какъ то: земледѣльческихъ орудій, скота и т. п. *Приказали*: О содержаніи указа Казанскаго Губернскаго Правленія дать знать всѣмъ ахунамъ и мулламъ Казанской губерніи, для точнаго съ ихъ стороны исполненія требованія Губернскаго Правленія. Августа 7 дня 1891 года.

№ 3587.

21.

М. В. Д.
—
ДЕПАРТАМЕНТЪ
Духовныхъ Дѣлъ
иностранныхъ
ИСПОВѢДАНІЙ.

30 Сентября 1891 года.

№ 4728.

Оренбургскому Магометанскому Духовному Собранію.

Предложеніе.

Казанскій мѣщанинъ Ибетулла Ахмеровъ, возбудившій въ судебныхъ учрежденіяхъ ходатайство о признаніи за нимъ наследственныхъ правъ на имущество, оставшееся послѣ смерти единоутробнаго брата его Хасана Квасникова, обратился въ Министерство съ жалобой на Оренбургское Магометанское Духовное Собраніе, выдавшее крестьянину Мухаметъ-Рахиму Шамгулову удостовѣреніе о кровномъ родствѣ его съ названнымъ Квасниковымъ, на основаніи произведеннаго по порученію Духовнаго Собранія полицейскаго дознанія о времени и законности рожденія вышеупомянутаго Шамгулова.

Принимая во вниманіе: 1) что акты, замѣняющіе метрическія свидѣтельства, при невозможности получить таковыя, перечислены въ ст. 36 Св. Зак. т. X ч. II изд. 1876 г. Уст. гражд. Судопроизв. и 2) что производство дознаній о рожденіи и происхожденіи лицъ, своевременно не записанныхъ въ подлежащія метрическія книги по закону (т. XI ч. I ст. 1230) не относится къ обязанностямъ полиціи и Духовнаго Собранія, я признаю произведенное по порученію оного полицейское дознаніе и выданное Шамгулову вышеупомянутое удостовѣреніе— не имѣющимъ законной силы.

Въ виду сего я предлагаю Оренбургскому Магометанскому Духовному Собранію постановить рѣшеніе о признаніи сего удостовѣренія недѣйствительнымъ и донести о семъ Министерству.

Подлинный подписал:

Министръ Внутреннихъ Дѣлъ,

Статсъ-Секретарь *Дурново*.

Директоръ Кн. *Кантакузинъ* Графъ *Сперанскій*.

22.

Указъ ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, САМОДЕРЖЦА ВСЕРОССИЙСКАГО, изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія, Ахунамъ, Хатыпамъ и Мулламъ округа Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, въ Духовномъ Собраніи *слушали*: предложеніе г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ, отъ 16 декабря 1891 г. за № 6412, коимъ даетъ знать Магометанскому Духовному Собранію, что предложеніемъ отъ 12 іюля 1888 г. за № 182, Министерство Внутреннихъ Дѣлъ, хотя поручало Духовному Собранію циркулярно предписать подвѣдомственнымъ ему Ахунамъ, Хатыпамъ и Мулламъ воздерживаться отъ совершенія браковъ мусульманъ съ язычниками, но нынѣ до свѣдѣнія Министра дошло, что означенное распоряженіе не вездѣ соблюдается и что нѣкоторые Муллы осмѣливаются даже совращать въ магометанскую вѣру крещенныхъ язычниковъ. Вслѣдствіе сего предлагаетъ Магометанскому Духовному Собранію строжайше предписать всѣмъ Мулламъ своего вѣдомства въ точности соблюдать изъясненное распоряженіе Министерства и воспретить имъ, подъ строгою отвѣтственностію, вмѣшиваться въ религіозныя дѣла лицъ, принявшихъ христіанство. *Справка*: согласно предложенія г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ, отъ 12 іюля 1888 г. за № 182, о воспрещеніи духовнымъ лицамъ совершать браки магометанамъ съ язычниками, Магометанское Духовное Собраніе 26 октября 1888 г. постановило: о содержаніи предложенія г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ сообщить къ руководству на татарскомъ языкѣ съ переводомъ на русскій всѣмъ Ахунамъ и Мулламъ вѣдомства Духовнаго Собранія. *Приказали*: предписать циркулярно всѣмъ Ахунамъ, Хатыпамъ и Мулламъ округа Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія, чтобы они въ точности соблюдали циркуляръ Магометанскаго Духовнаго Собранія отъ 14 декабря 1888 г. за № 4791, при чемъ строжайше воспретить имъ, подъ строгою отвѣтственностію, вмѣшиваться въ религіозныя дѣла лицъ, принявшихъ христіанство. Января 9 дня 1892 года.

Членъ *Сулеймановъ*.

Секретарь *Кадьргуловъ*.

За Столоначальника *Султановъ*.

23.

М. В. Д.

Въ Оренбургское Магометанское Духовное Собрание.

ДЕПАРТАМЕНТЪ

Духовныхъ Дѣлъ

ИНОСТРАННЫХЪ

исповѣданій.



17 Марта 1892 года.

№ 393.



Вслѣдствіе представленія, отъ 3 декабря 1891 г. за № 5423, Департаментъ Духовныхъ Дѣлъ Иностранныхъ исповѣданій имѣетъ честь увѣдомить Оренбургское Магометанское Духовное Собрание, что изложенное въ предложеніи Г. Министра, отъ 30 сентября 1891 г. за № 4728, разъясненіе о томъ, что производство дознаній о рожденіи и происхожденіи лицъ, своевременно не записанныхъ въ надлежащія метрическія книги, по закону (Св. Зак. т. XI ч. 1 ст. 1230), не относится къ обязанностямъ полиціи и Духовнаго Собранія, хотя и послѣдовала по частному случаю, но обязательно для руководства при разрѣшеніи Собраніемъ всѣхъ дѣлъ подобнаго рода.

Подлинное подписали:

Директоръ Кн. *К. М. Кантакузинъ*, Графъ *Сперанскій*.

За Начальника Отдѣленія *Платонниковъ*.

24.

**Отъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія. Приходскимъ
имамамъ округа сего Собранія.**

Господинъ Министръ Внутреннихъ Дѣлъ предложениемъ отъ 17 Марта сего года, за № 393, далъ знать Магометанскому Духовному Сѣранію, что производство розысковъ о времени рожденія незаписанныхъ въ метрическія книги магометанъ и установленія ихъ происхожденія къ обязанностямъ Магометанскаго Духовнаго Собранія не относится (1230 ст. 1 ч. XI т.).

Въ виду приведеннаго предложенія Г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ, Магометанское Духовное Собраніе считаетъ долгомъ разъяснить и указать приходскимъ имамамъ округа сего Магометанскаго Духовнаго Собранія нижеслѣдующее, а именно:

1, что всѣ своевременно не записанные въ метрическія книги случаи рожденій, смертей, бракосочетаній и разводовъ отнюдь впослѣдствіи не могутъ быть въ нихъ вписываемы и представляемы приходскими имамами въ Духовное Собраніе для храненія въ архивѣ. Вторые экземпляры метрическихъ книгъ навсегда должны будутъ оставаться въ томъ видѣ, какъ они представляются. Цѣль введенія метрическихъ книгъ та, чтобы въ потребныхъ случаяхъ доказывать метрическими записями сословія, къ коимъ принадлежатъ тѣ или другія лица, доказывать происхожденія отъ лицъ того или другого состоянія, какъ то: князей, дворянъ, мѣщанъ и проч.; доказывать при раздѣлахъ наслѣдствъ наслѣдственныя права наслѣдниковъ и асабовъ. Такъ, напримѣръ, чтобы доказать права извѣстнаго лица на извѣстное наслѣдство, необходимо, чтобы заявляющее право лицо доказало это представленіемъ метрическихъ свидѣтельствъ о законности брака родителей, о своемъ происхожденіи отъ такового брака и о

смерти родителей, а посему слѣдуетъ ясно и точно записывать въ метрическихъ книгахъ противъ записи каждаго случая рожденія ребенка, въ подлежащей графѣ, имена отца и матери, дѣда и бабушки со стороны обоихъ родителей, точно также слѣдуетъ дѣлать ясныя и подробныя записи въ отдѣлахъ браковъ и умершихъ, безъ представленія же названныхъ выше метрическихъ свидѣтельствъ окажется, что въ судѣ невозможно будетъ доказать наслѣднику свое наслѣдственное право на оспариваемое наслѣдство. О необходимости обращенія приходскими имамами самаго тщательнаго вниманія при веденіи метрическихъ книгъ, хотя Духовнымъ Собраніемъ не разъ разъяснялось циркулярными указами, ясно и подробно знакомившими, съ правилами учненія метрическихъ записей, но тѣмъ не менѣе въ Духовномъ Собраніи продолжается замѣчаться крайняя невнимательность и небрежность со стороны многихъ приходскихъ имамовъ, въ виду чего Магометанское Духовное Собраніе поставило себѣ правиломъ напередъ сего строго слѣдить за веденіемъ приходскими имамами метрическихъ книгъ и каждый разъ провѣрять въ представляемыхъ ими въ Собраніе вторыхъ экземплярахъ метрическія записи и строго карать тѣхъ приходскихъ имамовъ, которые не обратятъ должнаго вниманія на изданныя Духовнымъ Собраніемъ въ 1891 году циркулярныя правила о веденіи метрическихъ книгъ и на настоящія разъясненія, будутъ продолжать манкировать служебными обязанностями и окажутся виновными въ лишеніи прихожанъ возможности устанавливать ихъ родоприсхождение, вообще въ нарушеніи правилъ шаригата и законовъ Имперіи, установленныхъ по веденію метрикъ, предавая такихъ ослушниковъ уголовному суду съ удаленіемъ на время суда и слѣдствія отъ занимаемыхъ ими должностей.

2) Что хотя въ присутствіи самихъ приходскихъ имамовъ совершаются разводы супруговъ хлюгомъ или талакомъ, но тѣмъ не менѣе тѣ же присутствовавшіе при бракоразводахъ имамы позволяютъ себѣ не вписывать таковыя точчасъ въ метрическія книги, а выжидаютъ пока разведенная по хлюгу жена неуплатитъ мужу выговоренный съ нея бадааль хлюга, или выжидая пока давшій женѣ талакъ мужъ не уплатитъ ей состоящаго на немъ долговаго калыма и гитдатнаго содержанія, или, наконецъ, выжидая представленія разведенными супругами гербоваго сбора на оплату разводнаго документа, какъ это очень часто замѣчается изъ поступаю-

шихъ въ Собраніе бракоразводныхъ производствъ имамовъ и жалобъ частныхъ лицъ на ихъ дѣйствія. Между тѣмъ подобная несвоевременная запись или совершенный пропускъ таковой влечетъ за собою безплодные и безконечные судебные процессы для обѣихъ сторонъ и отвѣтственность для виновнаго въ упущеніи имама. А потому слѣдуетъ принять приходскимъ имамъ за правило немедленно вписывать въ метрическія книги такіе разводы супруговъ, которые происходятъ при нихъ самихъ согласно правиламъ шаригата, не обращая при этомъ никакого вниманія на то, удовлетворены ли супруги бадалемъ хлюга или долговымъ калымомъ и гитдатнымъ содержаніемъ, смотря по принадлежности, ибо ходатайствовать въ подлежащихъ гражданскихъ судахъ объ удовлетвореніи всякаго рода имущественными притязаніями, истекающими изъ бракоразводныхъ обязательствъ, должны сами супруги, съ представленіемъ копій съ бракоразводныхъ обязательствъ, вписанныхъ въ метрическихъ книгахъ. Степень правильности хлюговъ и талаковъ по шаригату обязаны хорошо знать сами приходскіе имамы.

3) Что приходскіе имамы отнюдь не должны совершать гакиды и браки лицамъ женскаго пола ранѣе достиженія 16 лѣтняго возраста, а лицамъ мужскаго пола ранѣе 18 лѣтняго возраста, какъ предписано это 3 и 91 ст. X т. 1 ч. Закон. Гражд. изд. 1887 года, при чемъ приходскіе имамы, совершая гакиды или браки собственно своимъ прихожанамъ, обязаны принимать въ основаніе опредѣленія брачнаго возраста метрическія записи о времени рожденія брачующихся лицъ въ приходскихъ метрическихъ книгахъ, если лица эти въ свое время были записаны въ нихъ, если же съ достовѣрностью будетъ установлено, что брачующіяся лица въ приходскихъ метрическихъ книгахъ не были записаны, то основаніемъ для установленія брачнаго возраста могутъ служить свѣдѣнія о лѣтахъ по посемейнымъ спискамъ, когда же приходскимъ имамамъ предстоитъ совершеніе гакида и брака временно или постоянно проживающимъ въ ихъ приходахъ лицамъ другихъ приходоѡ, то въ такихъ случаяхъ доказательствомъ достиженія ими брачнаго возраста должны служить метрическія свидѣтельства или метрическія справки подлежащихъ приходскихъ имамовъ или же виды на жительство, представляемыя самими брачующимися лицами. Если лица женскаго пола, родившіяся въ одномъ приходѣ, росли и воспитывались въ другомъ приходѣ

и въ семь послѣднемъ приходѣ пожелали бы вступить съ кѣмъ либо въ бракъ, то приходскіе имамы тѣхъ приходоѡ, въ коихъ проживаютъ ихъ воспитатель, прежде чѣмъ рѣшиться совершить гакиды-никихъ, обязаны истребовать отношеніями отъ имамовъ тѣхъ приходоѡ, гдѣ родились таковыя воспитанницы, надлежащія метрическія свѣдѣнія объ ихъ лѣтахъ во всѣхъ тѣхъ случаяхъ, когда на рукахъ у воспитателей или воспитанницъ не оказалось бы заблаговременно заготовленныхъ точныхъ свѣдѣній о времени рожденія желающихъ вступить въ браки воспитанницъ, точно такимъ же образомъ обязаны поступать приходскіе имамы приходоѡ, образовавшихся изъ части прежнихъ старыхъ приходоѡ, если почему либо они не пожелаютъ сходить лично сами къ имамамъ старыхъ приходоѡ и лично навести справки въ имѣющихся у послѣднихъ на рукахъ метрическихъ книгахъ. Если правительственныя и другія учрежденія и должностныя лица разныхъ вѣдомствъ или приходскіе имамы другихъ приходоѡ, съ указаніемъ предмета, по коему представлялась необходимость въ полученіи метрическихъ свѣдѣній, потребуютъ отъ подлежащихъ приходскихъ имамовъ доставленія метрическихъ справокъ, то эти послѣдніе обязаны немедленно исполнить предъявленныя къ нимъ требованія учрежденій, должностныхъ лицъ и имамовъ, въ каковыхъ случаяхъ они не должны настаивать на представленіи гербового сбора на оплату выдаваемыхъ справокъ, но при этомъ приходскимъ имамамъ, къ коимъ предъявлены требованія о доставленіи метрическихъ справокъ, вмѣняется въ непремѣнную обязанность выдавать затребованныя свѣдѣнія, по крайней мѣрѣ, навдвое сложенномъ полулистѣ, за подписомъ и приложеніемъ именной печати выдающаго справку имама, во всѣхъ же тѣхъ случаяхъ, когда метрическія справки требуются отъ приходскихъ имамовъ частными лицами, т. е. не учрежденіями и должностными лицами, имамы обязаны требовать представленія гербовыхъ 80 копѣчныхъ марокъ на оплату просимыхъ справокъ и оплачивать ими копіи. При совершеніи браковъ на основаніи представленныхъ брачущимися сторонами метрическихъ свидѣтельствъ, выданныхъ изъ Духовнаго Собранія, или на основаніи выданныхъ учрежденіями паспортовъ и другихъ видовъ на жительство, совершающіе браки, приходскіе имамы обязаны вписывать въ брачныя статьи метрическихъ книгъ годъ, мѣсяцъ и число выдачи предъ-

ставленнаго документа и номеръ, за которымъ онъ выданъ, а самыя документы возвращать представившимъ лицамъ.

4) Служебныя обязанности приходскихъ имамовъ заключаются: а) въ предстательствѣ во время богослуженій въ мечети, б) въ преподаваніи прихожанамъ необходимыхъ религіозныхъ познаній, в) въ постоянномъ неустанномъ произношеніи прихожанамъ проповѣдей о необходимости мира и согласія между всеми мусульманами, произнося таковыя проповѣди въ самыхъ благородныхъ и мягкихъ выраженіяхъ, г) въ умѣннн быть по отношенію къ лицамъ, состоящимъ такъ или иначе ниже ихъ самихъ, милостивыми и снисходительными, въ умѣннн склонять низшую братію почитать старшихъ, д) въ умѣннн цѣнить религіозное родство мусульманъ и общечеловѣческія права и дорожить ими, равно и въ умѣннн склонять къ тому же массу населенія.

Между тѣмъ изъ дѣлопроизводства Духовнаго Собранія видно, что нѣкоторые имамы исключительно занимаются кляузами и дѣлають другъ на друга или на своихъ прихожанъ доносы Духовному Собранію и другимъ учрежденіямъ о такихъ вещахъ, о которыхъ повидимому вовсе не слѣдовало и говорить, или о такихъ, о коихъ шаріатъ прямо такіе велитъ умалчивать и гласности не предавать, при чемъ такіе имамы стараются выставлять себя вполне поработченными и самыми угнетенными несчастными людьми. Такое поведеніе имамовъ доказываетъ лишь, чтоо ни не умѣють мириться и уживаться съ людьми и, конечно, влечетъ за собою хожденіе по судамъ и должностнымъ лицамъ, а слѣдовательно и упущеніе по служаѣ, къ тому же неумѣстная эта кляуза вселяетъ въ прихожанъ ненависть и злобу къ нимъ же самимъ. Въ виду такого неодобрительнаго поведенія имамовъ, Магометанское Духовное Собраніе находитъ себя вынужденнымъ принимать напередъ сего самыя строгія карательныя мѣры по отношенію ко всеъмъ тѣмъ имамамъ, которые изъ мухи будутъ дѣлать слона въ своихъ неосновательныхъ и ничего не значущихъ доносахъ, или будутъ подстрекать къ кляузнымъ жалобамъ своихъ прихожанъ. На основаніи изложеннаго Магометанское Духовное Собраніе предупреждаетъ приходскихъ имамовъ своего округа, чтобы они въ качествѣ адвокатовъ, не проводили время въ поискахъ за кляузами и тяжбыными дѣлами, а занимались бы прямыми служебными ихъ обязанностями, помня, что они ученые пастыри народа. Равнымъ образомъ Магометанское

Духовное Собрание рекомендует всѣмъ маяжинамъ при приходскихъ мечетяхъ ревностно ухаживать за мечетями, соблюдать въ нихъ надлежащую чистоту, стараясь наглядно доказать людямъ, что мечети суть Божьи храмы, къ приходскимъ имамамъ быть почтительными, повиноваться имъ и исполнять ихъ приказанія.

Исполнено 28 мая 1892' года № 2460.

25.

На 3 июня 1892 года.

Слушали: Судебный Слѣдователь, Казанскаго Окружнаго Суда 2 участка, Казанскаго уѣзда, отношеніемъ отъ 13 февраля с. г. за № 218, проситъ Магометанское Духовное Собраніе о сообщеніи ему свѣдѣній: а) въ чемъ именно состоитъ обрядовая сторона брака между магометанами по шаригату? б) считается ли такой бракъ вполне законнымъ? в) обязательна ли бытность при совершеніи такого брака магометанскаго муллы и записъ имъ при совершеніи того брака въ установленную метрическую книгу о бракосочетавшихся? г) если не обязательна записъ такого брака въ метрическую книгу и не бываетъ таковой записи, то чѣмъ можно констатировать фактъ совершенія такого брака и д) съ какою болѣе цѣлью совершаются такіе браки между магометанами по шаригату и часто ли совершаются, если не часто, то почему именно, каковое свѣдѣніе необходимо ему къ находящемуся ужъ дѣлу о Шамсутдиновой. Вслѣдствіе чего Духовное Собраніе отношеніемъ отъ 12 марта за № 1237, просило того слѣдователя о присылкѣ самаго дѣла о Шамсутдиновой, такъ какъ правильные отвѣты на предложенные имъ вопросы могутъ быть даны Собраніемъ не иначе, какъ по предварительному ознакомленію съ обстоятельствами даннаго дѣла. На что Судебный Слѣдователь, отношеніемъ отъ 24 того же марта за № 413, увѣдомилъ Собраніе, что дѣло о Шамсутдиновой прислано имъ быть не можетъ, такъ какъ оно необходимо постоянно при производствѣ имъ по нему слѣдствія и при томъ вновь проситъ о сообщеніи ему просимыхъ имъ отношеніемъ за № 218 свѣдѣній. *Приказали:* Не имѣя возможности ознакомиться съ обстоятельствами даннаго дѣла, Духовное Собраніе можетъ дать требуемое заключеніе только въ общихъ чертахъ, почему *опредѣляетъ:* Увѣдомить именованнаго слѣдователя, что обрядовая сторона брака между магомета-

нами, по шаригату состоитъ въ совершеніи „Гакыда“, словами „изябъ-кабула, т. е. брачущая невѣста лично или чрезъ повѣреннаго должна сказать: я (имя и отчество) отдала себя въ жены такому то (имя и отчество), а женихъ, тоже лично или чрезъ повѣреннаго повторить слова невѣсты, замѣнивъ выраженіе „отдала себя въ жены“ словами „взявъ въ жены“, гакыдъ долженъ происходить при свидѣтеляхъ не менѣе двухъ правоспособныхъ мужчинахъ или одномъ мужчиной и двухъ женщинахъ магометанскаго вѣроисповѣданія, при этомъ договаривающіяся лица должны ясно слышать слова другъ друга, а свидѣтели должны слышать слова договаривающихся, все должно произойти въ одно и тоже время, въ одномъ и томъ же мѣстѣ; въ заключеніе обряда читается установленная на этотъ предметъ молитва, впрочемъ прочтеніе или не прочтеніе этой молитвы для вопроса о дѣйствительности брака не существенно. Присутствіе муллы при совершеніи брака представляется необходимымъ, какъ гарантія того, что бракъ совершенъ, съ соблюденіемъ всѣхъ условій, наличность которыхъ необходима, для признанія брака дѣйствительнымъ. Что касается о законности магометанскихъ браковъ и обязательности записи ихъ въ метрическую книгу, то отвѣтомъ на эти вопросы является буквальный смыслъ ст. 90, 92 и 95 т. X ч. 1. Въ тѣхъ же случаяхъ, когда бракъ остался почему либо не записаннымъ въ метрическую книгу, для константированія факта соверщенія брака служатъ показанія свидѣтелей. Относительно того, часто-ли совершаются между магометанами браки „по шаригату“ и съ какою цѣлью,—то Духовное Собраніе должно замѣтить, что иначе какъ по шаригату браки между магометанами и не могутъ совершаться, что же касается цѣли, которая преслѣдуется при совершеніи браковъ между магометанами,—та же, что и у лицъ другихъ исповѣданій.

Исполнено 9 іюня 1892 г. № 2791.

26.

М. В. Д.

ОРЕНБУРГСКОЕ
МАГОМЕТАНСКОЕ
ДУХОВНОЕ СОБРАНИЕ

6 іюня 1892 г.

№ 3125.

Указнымъ имамамъ Казанскаго уѣзда.

Казанское уѣздное по воинской повинности Присутствіе, отношеніемъ, отъ 15 іюня сего года за № 623, увѣдомляетъ, что при повѣркѣ списковъ призываемыхъ къ отбыванію воинской повинности, оказалось, что въ настоящемъ году нѣкоторые имамы о нѣкоторыхъ, подлежащихъ къ призыву, лицъ доставили метрическія выписи не своевременно, а о нѣкоторыхъ вовсе не доставили. Вслѣдствіе такихъ со стороны имамовъ неисправностей воинское Присутствіе встрѣчаетъ большія затрудненія. А потому воинское Присутствіе проситъ, по поводу не исполненія имамами 107 статьи устава о воинской повинности сдѣлать надлежащее распоряженіе. На основаніи 106 и 107 ст. воинскаго устава, имамы обязаны доставлять метрическую выпись о подлежащихъ къ отбыванію воинской повинности, съ прописаніемъ ихъ именъ, съ именами отцовъ и дѣдовъ, если есть незаконнорожденные, то записывать ихъ имена съ именами ихъ матерей и дѣдовъ по матерямъ. Если призываемые умерли, то показать въ графахъ время смерти, отмѣтивъ годъ, мѣсяцъ и день. Таковую метрическую выпись должны представить не позже пятнадцатаго января призывнаго года.

Въ виду вышензложеннаго Духовное Собраніе предписываетъ Вамъ, къ точному и своевременному исполненію обязанностей Вашихъ по Воинскому уставу прилагать полное усердіе. Въ случаѣ, если Вы не будете руководствоваться вышеуказанными статьями устава, то будете привлекаемы къ отвѣтственности за невниманіе къ закону и подвергаемы наказаніямъ.

27.

На 9 июня 1892 года.

Слушали: Судебный Слѣдователь Саранульскаго Окружнаго Суда, 2 участка, Елабужскаго уѣзда, отношеніемъ, отъ 14 минувшаго мая за № 658, проситъ Собраніе сообщить ему свѣдѣнія: въ чемъ состоитъ обрядъ брака по магометанской религіи, какія читаются при совершеніи брака молитвы, совершается ли бракъ днемъ или вечеромъ и, въ послѣднемъ случаѣ, читается ли предъ ужиномъ или послѣ его какая либо молитва и какая именно? По исполненіи всѣхъ обрядовъ, считается ли бракъ совершившимся, если онъ не записанъ въ метрическую книгу? Вообще проситъ выслать ему подробнѣйшія свѣдѣнія о томъ, какіе существуютъ обряды у магометанъ при совершеніи браковъ. *Приказали:* Увѣдомитъ Судебнаго Слѣдователя, что обрядовая сторона брака между магометанами, по шаригату, состоитъ въ совершеніи „Гакыда“ словами „взябъ-кабула“, т. е. брачующая невѣста, лично или чрезъ повѣреннаго, должна сказать: я (назвавъ имя отчество) отдала себя въ жены такому-то (тоже назвавъ имя отчество), а женихъ тоже лично или чрезъ повѣреннаго повторить слова невѣсты, замѣнивъ выраженіе „отдала себя въ жены“ словами „взять“ въ жены. Гакыдъ долженъ происходить непременно при свидѣтеляхъ не менѣе двухъ правоспособныхъ мужчинахъ, или одномъ мужчинѣ и двухъ женщинахъ магометанскаго вѣроисповѣданія, при этомъ договаривающіяся лица должны ясно слышать слова другъ друга, а свидѣтели должны слышать слова договаривающихся, все это должно произойти въ одно и тоже время, въ одномъ и томъ же мѣстѣ; въ заключеніе обряда читается установленная на этотъ предметъ молитва, называется „хутбай-никахъ“, составляющая „суннятъ“; совершеніе Гакыда ни временемъ, ни обѣдомъ, ни ужиномъ не обуславливается по шаригату и можетъ быть исполненъ днемъ, ночью, предъ или послѣ ѣды и обой-

тись вовсе безъ всякаго обѣда или ужина. Бракъ, совершенный съ соблюденіемъ всѣхъ приведенныхъ выше условій, считается законнымъ, хотя бы почему либо остался въ метрическую книгу не записаннымъ; для того, чтобы гарантировать бракъ тѣмъ, что оный совершенъ съ соблюденіемъ всѣхъ условій, наличие которыхъ необходима для признанія брака дѣйствительнымъ, необходимо при исполненіи этого обряда присутствіе муллы. Независимо всего вышеизложеннаго присовокупить, что вопросы о законности магометанскихъ браковъ и обязательности записи ихъ въ метрическія книги предусмотрены 90, 92 и 95 статьями X т. 1 ч. Зак. Гражд. изд. 1887 г.

Исполнено 16 іюня 1892 года № 2902.

28.

9 июня 1892 года.

По дознанію, произведенному, согласно порученію Собранія, ахуномъ Хуснутдиновымъ, по дѣлу о незаконномъ повѣнчаніи муллою дер. Синдоровой. Мокшанскаго уѣзда, Байбековымъ недостижнаго 18 лѣтняго возраста сына своего и не запискѣ этого брака въ метрику, мулла Байбековъ оказался виновнымъ въ означенныхъ проступкахъ, почему дѣло о немъ, по журналу на 12 Марта и было направлено Духовнымъ Собраніемъ въ Пензенское Губернское Правленіе, для преданія Байбекова суду по 1444 и 1579 ст. Улож. о наказ. Губернскимъ Правленіемъ дѣло о Байбековѣ было препровождено на распоряженіе Прокурора Пензенскаго Окружнаго Суда. Но послѣдній, возвращая въ Губернское Правленіе это дѣло, сообщилъ, что онъ согласенъ съ соображеніями Судебнаго Стѣдователя, изложенными въ его постановленіи отъ 31 Мая 1891 года, по которымъ дѣло дальнѣйшему производству не подлежитъ. Увѣдомляя объ этомъ отношеніи, отъ 21 июня 1891 года за № 1550, Пензенское Губернское Правленіе стѣдственное производство о Байбековѣ препроводило на разсмотрѣніе и заключеніе Духовнаго Собранія. Въ постановленіи Судебнаго Стѣдователя отъ 31 мая, на которое ссылается Прокуроръ, изложено: „Имамъ деревни Синдоровой Галимбекъ Байбековъ вздумалъ женить весною 1889 года своего сына Фаттахитдина, родившагося 24 Декабря 1871 года. Но мулла, къ приходу котораго принадлежитъ высватанная Байбековымъ для сына невѣста и къ которому принадлежало право совершить этотъ бракъ, отъ совершенія его отказался, въ виду несовершеннолѣтія жениха. Тогда, говорится въ постановленіи Судебнаго Стѣдователя, — имамъ Байбековъ и отецъ невѣсты Шамситдинъ Габдурахмановъ Абляскинъ рѣшили совершить гакайдъ, т. е. помоловку, сговоръ, а когда женихъ достигъ 18 лѣтняго возраста, то былъ совершенъ имамомъ Хамзинымъ и бракъ, который и былъ записанъ установленнымъ порядкомъ въ метрическую книгу 1 мечети дер. Синдоровой за 1890 годъ

подъ № 8. За это Байбековъ, по постановленію Собранія на 26 Марта 1891 года, преданъ суду по 1444 и 1579 ст. Улож. о наказ.“ Но Судебный Слѣдователь, принявъ во вниманіе: 1) что Байбековъ брака своему сыну не совершалъ, а таковой совершенъ имамомъ Хамзипымъ и записанъ въ метрическую книгу, 2) что Байбековъ совершилъ своему сыну только гакиды, т. е. помолвку, 3) что законъ не требуетъ, чтобы гакиды записывался въ метрическія книги и 4) что гакиды можетъ быть совершенъ и между не достигшими брачнаго совершеннолѣтія, -- признавъ, что въ дѣяніи Байбекова нѣтъ признаковъ преступленія, предусмотрѣнныхъ 1444 и 1579 ст. Улож. о наказ. Изъ слѣдственнаго же производства видно, что основаніемъ для вышеизложенныхъ соображеній Судебнаго Слѣдователя послужило показаніе Пензенскаго ахуна Потеева, объяснившаго Слѣдователю значеніе гақыда, какъ обряда, равнозначущаго русской помолвкѣ. Находя со своей стороны приравниваніе гақыда къ русской помолвкѣ совершенно противнымъ истинному значенію этого термина, Духовное Собраніе затребовало отъ ахуна Потеева объясненіе по поводу неправильнаго разъясненія смысла слова гақыдъ, даннаго имъ Судебному Слѣдователю. На это Потеевъ объяснилъ, что понятіе гақыда (т. е. договора) сравнительно съ понятіемъ никаха (т. е. брака) гораздо обширнѣе: гақыдъ есть родовое, а никахъ видовое понятіе и отношеніе между ними такое же, какъ напримѣръ, между понятіемъ предмета одушевленнаго вообще и человѣка въ частности, почему, заключаетъ Потеевъ, гақыдъ можетъ быть и безъ никаха. *Приказали:* Объясненіе, данное ахуномъ Потеевымъ, свидѣтельствуешь, что тѣ разъясненія, которыя онъ далъ, по требованію Судебнаго Слѣдователя и которыя легли въ основаніи постановленія его на 31 Марта, явились плодомъ недоразумѣнія. Не подлежитъ сомнѣнію, что понятіе гақыда вообще, какъ договора, порождающаго извѣстныя юридическія послѣдствія, гораздо шире понятія брачнаго гақыда (гак'д-у-никахъ) но въ данномъ случаѣ дѣло идетъ о брачномъ гақыдѣ, а не о гақыдѣ вообще, и понятно, что, если Слѣдователь требовалъ отъ ахуна разъясненій объ специальномъ гақыдѣ брачномъ, ахунъ же давалъ разъясненія о гақыдѣ вообще, и эти общія разсужденія Слѣдователь принялъ, какъ тѣ, именно, разъясненія, какія ему требовались, то плодомъ такого взаимнаго недоразумѣнія легко могло явиться отождествленія гақыда съ русской помолвкой. Но по шаригату,

понятіе гақыда, какъ брачнаго договора, нисколько несоотвѣтствуетъ понятію русской предбрачной помолвкѣ. По шаригату гақыдъ—это самое существенное дѣйствіе при совершеніи брака, такъ что съ момента совершенія гақыда, бракъ считается совершившимся, женихъ и невѣста становятся законнымъ мужемъ и женой, со всѣми правами и обязанностями, происходящими изъ супружества. Стало быть, по силѣ 90 ст. т. X ч. 1, лица, между которыми состоялся гақыдъ должны считаться вступившими въ законный бракъ, подлежащій обязательной запискѣ въ метрическую книгу. Правда, по мусульманскимъ законамъ, бракъ можетъ быть совершенъ и между малолѣтними, по волѣ ихъ родителей, почему и гақыдъ можетъ быть совершенъ между недостижшими 18 лѣтняго возраста, но дѣло въ томъ, что требованіе отъ брачующихся извѣстнаго возраста установлено не религіознымъ, а гражданскимъ закономъ (ст. 3 и 91 т. X ч. 1), и мулла Байбековъ обвиняется не въ нарушеніи правилъ вѣры, а въ преступленіи, предусмотрѣнномъ извѣстными статьями Улож. о наказ. По этому, Духовное Собраніе, не признавая правильными соображенія, изложенныя въ постановленіи Судебнаго Слѣдователя отъ 31 Марта 1891 года, *Опредѣляетъ:* О вышеизложенномъ сообщить на распоряженіе Пензенскаго Губернскаго Правленія, съ возвращеніемъ слѣдственнаго производства о Байбековѣ и приложеніемъ копіи этого постановленія.

29.

На 5 августа 1892 года.

Слушали: Отношение Казанскаго Сиротскаго Суда, отъ 20 Юля сего года за № 1986, коимъ проситъ разъяснить оному: слѣдуетъ ли выдавать за каждаго умершаго магометанина фидію и въ какомъ размѣрѣ.

Приказали: Увѣдомить Казанскій Сиротскій Судъ, на отношеніе его за № 1896, что фидія выдается обязательно за каждаго умершаго магометанина въ такомъ случаѣ, если умершимъ было сдѣлано при жизни на этотъ предметъ завѣщаніе и если размѣръ завѣщанной фидіи не превышалъ $\frac{1}{3}$ всего имущества умершаго. Размѣръ фидіи за каждый неисполненный намазъ или уразу опредѣляется по 4 три четверти фунта пшеницы или ея стоимость. Если же завѣщанія о фидіи умершимъ магометаниномъ при жизни не было, или же размѣръ таковой превышаетъ $\frac{1}{3}$ всего его имущества, то выдача фидіи для наследниковъ не обязательна и вполне зависитъ отъ ихъ воли и согласія.

17 августа 1892 года № 3726.

30.

На 12 августа 1892 года.

Слушати: Судебный Стѣдователь Саратовскаго Окружнаго Суда 2 участка Хвалынскаго уѣзда, отношеніемъ, отъ 12 Юля сего года за № 604, проситъ увѣдомить его: въ чемъ состоитъ сущность богослуженія и обряды погребенія по магометанскому обряду, могутъ ли производить что либо въ этихъ службахъ частныя лица и что именно? Какія именно изъ выше-сказанныхъ дѣйствій Хусейна Зайнитдинова законны, какія изъ нихъ и въ какой степени нарушаютъ магометанскіе обряды и подлежатъ-ли Зайнитдиновъ за эти дѣйствія духовному суду? Вслѣдствіе чего Духовное Собраніе, постановленіемъ на 12 Августа с. г., *опредѣлило:* увѣдомить Судебнаго Стѣдователя, что богослуженіе у магометанъ раздѣляется на пятивременное, т. е. обыкновенное будничное и соборное, или торжественное, совершаемое по пятницамъ и торжественнымъ праздничнымъ днямъ; первое заключается въ молитвѣ и чтеніи Корана, а послѣднее—кромѣ того, и въ произнесеніи проповѣдей къ народу. Обряды, сопровождающіе погребеніе магометанина, состоятъ въ омовеніи трупа, одѣваніи его въ саванъ и въ прочтеніи надъ нимъ, передъ зарытіемъ его въ землю, молитвы, называемой „Еназою“. Изъ числа упомянутыхъ выше религіозныхъ обрядовъ, богослуженіе соборное не можетъ быть совершаемо никѣмъ, кромѣ утвержденнаго надлежащею властію муллы, пастоящаго названія имама хатыпа, остальные же обряды—богомоленіе въ мечети въ простые дни, чтеніе при этомъ Корана, обмываніе и одѣваніе въ саванъ покойниковъ и совершеніе „Еназы“, по правиламъ шаригата, не требуетъ непрерывнаго участія муллы, а могутъ быть исполнены всякимъ, умѣющимъ совершить ихъ, магометаниномъ и въ этомъ не будетъ нарушеніе вѣры. Вообще же предоставленіе исключительнаго права на совершеніе религіозныхъ обрядовъ у магометанъ особымъ, утверждаемымъ правительствомъ мулламъ, преслѣдуетъ цѣли не столько религіозныя, сколько правительственныя, почему Зайнитдиновъ за дѣйствія свои, совершенныя до утвержденія его въ духовной должности, духовному суду не подлежатъ, а можетъ подлежать отвѣтственности только передъ общими судами, въ общемъ порядкѣ уголовнаго судопроизводства.

17 Августа 1892 года № 3714.

31.

Указъ Его Императорскаго Величества, Самодержца Всероссійскаго изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, въ Духовномъ Собраніи *слушали*: отношеніе Мамадышской Уѣздной Земской Управы, отъ 2 Августа 1892 года за № 3600, о неявкѣ указныхъ муллъ по требованіямъ присутственныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ для совершенія обрядовъ погребенія надъ умершими отъ холеры магометанами, высказывая неудовольствіе на размѣръ вознагражденія въ два руб. за каждый случай похоронъ, назначеннаго Управою, мотивируя неудовольствіе свое тѣмъ, что Духовное Собраніе за отправленіе этой требы опредѣляетъ вознагражденіе въ пять руб. *Приказали*: Всѣмъ приходскимъ имамамъ и хатыпамъ Мамадышскаго уѣзда циркуляромъ на русскомъ языкѣ, съ переводомъ на татарскій, предписать, чтобы они по требованіямъ Уѣздной Земской Управы, врачей, фельдшеровъ или полиціи немедленно являлись для исполненія религіозныхъ обрядовъ надъ умершими отъ холеры магометанами, отнюдь не требуя за исполненіе сихъ обязанностей вознагражденія свыше той нормы, которая опредѣлена Мамадышскою Уѣздною Земскою Управою, т. е. двухъ рублей за каждый случай похоронъ, помня, что за противное сему они будутъ привлекаться къ отвѣтственности по всей строгости законовъ.

Августа 12 дня 1892 года № 3687.

32.

Журналь Присутствія Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія.

На 2 сентября 1892 года.

Слушали: Департаментъ Духовныхъ Дѣлъ Инстранныхъ Исповѣданій, отъ 10 Августа сего года за № 3895, проситъ Духовное Собраніе сообщить свѣдѣнія объ обрядахъ совершенія браковъ магометанъ, съ указаніемъ, что надлежитъ подразумѣвать подъ понятіемъ гақыда, какое онъ имѣетъ значеніе, кѣмъ и при какихъ условіяхъ можетъ быть совершаемъ и обязательно ли при заключеніи гақыда присутствіе муллы. *Приказали:* Донести Департаменту Духовныхъ Дѣлъ Иностранныхъ Исповѣданій, что обрядовая сторона браковъ магометанъ состоитъ главнымъ образомъ въ совершеніи „гақыда“ словами „пзябъ-кабула“, т. е. брачущая невѣста должна сказать: „я, такая то (имя и отчество) отдала или отдаю себя въ жены такому то (имя и отчество), а женихъ, въ отвѣтъ на это долженъ повторить слова невѣсты, замѣнивъ слова: „отдаю или отдала въ жены“, словами: „взялъ или беру въ жены“; все это должно быть произнесено въ одно и тоже время, въ одномъ и томъ же мѣстѣ, такъ чтобы договаривающіяся ясно слышали слова другъ друга, при этомъ необходимо присутствіе свидѣтелей въ числѣ не менѣе двухъ правоспособныхъ мужчинъ или одного мужчины и двухъ женщинъ мусульманскаго исповѣданія, которые также должны ясно слышать слова договаривающихся. Въ заключеніе обряда чпгається муллою особая установленная на этотъ предметъ, молитва „Хутба“. Что касается до понятія гақыда, т. е. договора, порождающаго для участвующихъ въ немъ сторонъ извѣстныя послѣдствія, то это—понятіе родовое, въ которое входитъ, какъ видѣ, понятіе гақыда брачнаго (гак’д-у-никахъ). Гақыдъ, какъ брачный договоръ, является самымъ существеннымъ дѣйствіемъ при совершеніи брака, такъ что, съ момента совершенія гақыда, бракъ считается совершившимся, а женихъ и невѣста становятся законными мужемъ и женою, со всѣми

правами и обязанностями, проистекающими изъ супружества. Изъ этого слѣдуетъ, что для совершенія гақыда требуется наличность всѣхъ тѣхъ условій, какія установлены для совершенія браковъ шаріатомъ. Совершается гақыдъ самими договаривающимися лицами — непосредственно, или черезъ представителей (вали вакиль). Присутствіе муллы при заключеніи брачнаго гақыда является необходимымъ, какъ гарантія того, что гақыдъ совершенъ съ соблюденіемъ всѣхъ установленныхъ правилъ шаріата и что при этомъ не были нарушены условія для вступленія въ бракъ.

Циркулярно.

33.

Указъ Его Императорскаго Величества. Самодержца Всероссійскаго, изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія Хатыпу и Иمامу.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, въ Духовномъ Собраніи *слушали*: предложеніе Уфимскаго Губернскаго Правленія отъ 28 Августа сего года за № 3540, о примѣненіи изданныхъ Медицинскимъ Департаментомъ Министерства Внутреннихъ Дѣлъ, временныхъ правилъ къ погребенію умершихъ отъ холеры магометанъ. *Приказали*: временныя правила о погребеніи умершихъ отъ холеры магометанъ перевести на татарскій языкъ и при особыхъ циркулярахъ препроводить ко всѣмъ Хатыпамъ и Имамамъ Уфимской губерніи, чрезъ подлежащія полицейскія управленія, предписавъ имъ въ точности исполнять при погребеніи умершихъ отъ холеры магометанъ временныя правила, присовокупивъ, чтобы они объ этомъ распоряженіи поставили въ извѣстность своихъ прихожанъ. Сентября 2 дня 1892 года.

Членъ *Фахреддиновъ.*

Секретарь *Кадыргуловъ.*

Столначальникъ *Терегуловъ.*

№ 3956.

34.

Временныя правила о погребеніи умершихъ отъ холеры магометанъ.

1. Въ случаѣ смерти отъ холеры трупъ умершаго отнюдь не можетъ подвергаться обряду омовенія въ жилищѣ, а немедленно завертывается въ простыню, сильно смоченною растворомъ сулемы, крѣпостью 1:600—1:000, укладывается въ плотно сдѣланный и осмоленный ящикъ съ совершенно плотно закрывающеюся крышкою и въ такомъ видѣ удаляется на холерное кладбище.

Примѣчаніе. Составленіе раствора и вообще дезинфекціонныхъ средствъ и указаніе способа храненія таковыхъ лежитъ на обязанности мѣстныхъ санитарно-исполнительныхъ комиссій, которыя должны заблаговременно озаботиться, заготовивъ эти средства и давъ подробныя указанія объ употребленіи ихъ во всѣхъ населенныхъ пунктахъ съ магометанскимъ населеніемъ.

2. Обрядъ омовенія умершихъ отъ холеры магометанъ допускается только на холерныхъ кладбищахъ и потому въ городахъ и селеніяхъ съ татарскимъ населеніемъ городскія управленія и сельскія общества обязываются устроить закрытыя помѣщенія, внутри которыхъ должны быть вырыты ямы для сливанія воды послѣ омовенія; ямы эти каждый разъ должны быть дезинфицируемы негашеною известью подъ наблюденіемъ врача или фельдшера, а за невозможностью сего, мѣстнаго санитарнаго попечителя. Простыня, въ которую былъ завернутъ трупъ и всѣ предметы, непосредственно служившіе при омовеніи и обтираніи умершаго, закапываются въ могилу вмѣстѣ съ трупомъ, которая засыпается въ первыхъ слояхъ негашеною известью въ количествѣ одного пуда на трупъ, а ящикъ, въ которомъ былъ положенъ трупъ умершаго и экипажъ, на которомъ таковой былъ привезенъ, тщательно дезинфицируются, какъ будетъ указано санитарно-исполнительной комиссіей.

3. Обрядъ омовенія совершается собственно назначенными для того лицами; присутствованіе постороннихъ при совершеніи сего обряда строжайше воспрещается, причемъ лица, совершающія обрядъ омовенія, прежде, нежели вернуться въ свои жилища, подвергаются также тщательной дезинфекціи.

Вѣрно: Начальникъ Отдѣленія *Ершовъ*.

35.

Указъ ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА. САМОДЕРЖИЦА
ВСЕРОССИЙСКАГО, изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собра-
нiя мулламъ, состоящимъ при..... мечети, дер.....
.....уѣзда.....

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, въ Духовномъ
Собранiи *слушали*: предложенiе Господина Министра Внутреннихъ Дѣлъ
отъ 22 Мая сего года за № 2863, на имя Оренбургскаго Магометанскаго
Духовнаго Собранiя о томъ, что Его Высокопревосходительство не встрѣ-
чаетъ препятствiй къ преподанiю подвѣдомственнымъ Собранiю духов-
нымъ лицамъ, для руководства при производствѣ раздѣловъ наслѣдствъ
умершихъ магометанъ, правилъ, выработанныхъ Духовнымъ Собранiемъ
по журналу на 27 Января сего года и предлагаетъ объ этомъ Собранiю,
для зависящихъ распоряженiй.

Приказали: Одинъ экземпляръ правилъ, о раздѣлѣ наслѣдствен-
ныхъ имуществъ послѣ умершихъ магометанъ препроводить къ мулламъ,
состоящимъ при..... мечети, дер.....

..... уѣзда
для надлежащаго руководства и 2) предписать, чтобы печатные экземп-
ляры сихъ правилъ хранились при документахъ каждаго прихода, а муллы
списали-бы себѣ для руководства копiи. Юня 21 дня 1893 года.

Членъ *Ибрагимовъ*.

Секретарь *Кадыргуловъ*.

36.

Правила въ разъясненіе 1338 ст. X т. 1 ч. зак. гражд. изд. 1887 г., изданныя съ разрѣшенія Его Высокопревосходительства Господина Министра Внутреннихъ Дѣлъ отъ 22 Мая 1893 года за № 2863, для руководства приходскимъ мулламъ при раздѣлахъ наслѣдственныхъ имуществъ умершихъ магометанъ.

1) Мулла приступаетъ къ раздѣлу наслѣдства не иначе, какъ по просьбѣ кого либо изъ наслѣдниковъ; безъ просьбы наслѣдниковъ мулла можетъ приступитъ къ раздѣлу наслѣдства въ томъ случаѣ, когда это поручается ему Духовнымъ Собраніемъ. По своей же волѣ, безъ порученія начальства и безъ просьбы наслѣдниковъ, мулла не долженъ вмѣшиваться въ дѣла о раздѣлѣ наслѣдства.

2) Раздѣлъ наслѣдства по просьбѣ наслѣдниковъ долженъ производить тотъ мулла, къ приходу котораго принадлежитъ умершій наслѣдодатель. По требованію же начальства можетъ приступитъ къ раздѣлу наслѣдства и мулла чужого прихода.

3) Прежде чѣмъ приступитъ къ раздѣлу, мулла долженъ собрать свѣдѣнія о томъ, имѣтъ ли въ числѣ наслѣдниковъ малолѣтнихъ и назначены ли къ послѣднимъ опекуны. Если опекуновъ не назначено, то и къ раздѣлу наслѣдства приступать не слѣдуетъ до тѣхъ поръ, пока не будутъ опредѣлены къ малолѣтнимъ опекуны.

4. Приступая къ раздѣлу наслѣдства, мулла долженъ отобрать отъ всѣхъ совершеннолѣтнихъ наслѣдниковъ и отъ опекуновъ малолѣтнихъ отзывы о согласіи на производство тѣмъ муллою раздѣла наслѣдства. Только при изъявленіи согласія на это всѣми наслѣдниками мулла можетъ произвести раздѣлъ; въ противномъ же случаѣ долженъ отказаться отъ этого, объяснивъ наслѣдникамъ, что они должны обратиться въ судъ гражданскій.

5) Раздѣлъ наслѣдства, когда всѣ совершеннолѣтніе наслѣдники и опекуны малолѣтнихъ, если они есть, будутъ согласны предоставить

это муллѣ, производится по правиламъ шаріата, на основаніи ревоятовъ книги „Фаранзъ“.

6) Объ этомъ долженъ быть составленъ письменный актъ, подписанный муллою, который производитъ раздѣлъ, всѣми наслѣдниками и свидѣтелями, бывшими при раздѣлѣ.

7) По совершеніи всего этого мулла долженъ вручить составленный и подписанный актъ наслѣдникамъ, объяснивъ при этомъ, 1) что если кто изъ наслѣдниковъ не довеленъ его дѣйствіями или находить, что имъ неправильно примѣнены правила шаріата, то можетъ жаловаться на него Духовному Собранію, а также имѣетъ право обратиться съ просьбой о раздѣлѣ и въ гражданскій судъ, который при распредѣленіи наслѣдственныхъ долей будетъ руководствоваться не общими гражданскими законами, а законами магометанскими; 2) что раздѣльный актъ, составленный имъ, муллою, наслѣдники должны явить у нотаріуса, или въ судъ, или, наконецъ, въ волостномъ правленіи; а если въ числѣ наслѣдниковъ есть малолѣтніе, то раздѣльный актъ предварительно долженъ быть представленъ на одобреніе учрежденія, наблюдающаго за опекунами: у крестьянъ и башкиръ—сельскаго схода, у мѣщанъ, купцовъ и чиновниковъ—сиротскаго суда, у дворянъ—дворянской опеки.

8) Этимъ всѣ обязанности муллы по раздѣлу наслѣдства оканчиваются и ни во что болѣе мулла вмѣшиваться не долженъ, отнюдь не позволяя себѣ ни составлять опись наслѣдственнаго имѣнія, ни совершать самую передачу наслѣдникамъ опредѣленныхъ имъ по раздѣльному акту частей наслѣдства, такъ какъ все это наслѣдники должны сдѣлать или сами добровольно, или же чрезъ гражданское начальство, совершенно минуя муллу.

9) Всѣ эти правила относятся собственно до раздѣла наслѣдственныхъ имѣній, оставшихся послѣ умершихъ; въ тѣхъ же случаяхъ, когда происходятъ у крестьянъ или башкиръ семейные раздѣлы, муллы вовсе не должны вмѣшиваться: такіе раздѣлы должны производиться на сельскихъ сходахъ, на основаніи особыхъ правилъ о семейныхъ раздѣлахъ.

Членъ *Ибрагимовъ*.

Секретарь *Кадыргуловъ*.

37.

М. В. Д.
УФИМСКАГО
ГУБЕРНСКАГО ПРАВЛЕНІЯ.

**Оренбургскому Магометанскому Духовному Соб-
ранію.**

Отдѣленіе 1-е.

столь 1-й.

18 августа 1893 года.

№ 3391.

г. Уфа.

Г. Министръ Внутреннихъ Дѣлъ предложеніемъ, отъ 14 Іюля 1893 года за № 2512, увѣдомилъ г. Губернатора, что онъ призналъ возможнымъ вмѣнить Полицейскимъ Управленіямъ и Волостнымъ Правленіямъ губерніи, какъ пользующимся безплатною пересылкою служебной корреспонденціи по почтѣ, въ обязанность принимать и отправлять по принадлежности корреспонденцію муллъ, адресованную на имя должностныхъ лицъ и правительственныхъ учрежденій.

Сообщивъ, вмѣстѣ съ симъ, о содержаніи изложеннаго предложенія, Г. Министръ Внутреннихъ Дѣлъ по распоряженіи Губернскаго и Уѣздныхъ по крестьянскимъ дѣламъ Присутствій, а равно Уѣзднымъ Исправникамъ губерніи, Губернское Правленіе о вышеизложенномъ даетъ знать Магометанскому Собранію, къ свѣдѣнію.

Подлинное подписали: Совѣтникъ *Архангельскій*.

Старшій Дѣлопроизводитель *Д. Бергъ*.

38.

Правила о веденіи метрическихъ книгъ, изданныя Оренбургскимъ Магометанскимъ Духовнымъ Собраніемъ.

1. Духовныя требы, подлежащія внесенію въ метрическую книгу, должны быть записываемы своевременно, въ подлежащіе отдѣлы, начиная съ первой страницы, съ обозначеніемъ числа, мѣсяца и номера. Писать отечество съ соблюденіемъ правописанія, промежутковъ строчныхъ и статейныхъ, какъ браковъ, разводовъ, такъ и другихъ требъ. Если въ приходѣ имамами состоятъ два лица, то они не должны записывать отдѣльно каждый свои отправленныя требы, не слѣдуетъ записывать подъ однимъ номеромъ двухъ младенцевъ, двухъ умершихъ, два брака или два развода, а также и близнецовъ, записывать по порядку подъ разными номерами, отмѣтивъ, что они — близнецы.

2. Имамы младенцамъ должны нарекать имена приличныя и дозволенныя шарифагомъ. При запискѣ младенцевъ въ метрику обозначать имена родителей и дѣдовъ, а если имѣютъ и фамиліи и сословія. Младенцевъ же мертворожденныхъ, хотя и нареченныхъ, въ метрику не записывать.

3. Безъ уважительныхъ причинъ имамы не должны вмѣшиваться въ дѣла другого прихода. Нарекать же имена и записывать младенца въ метрику долженъ имамъ того прихода, въ коемъ тотъ рожденъ. Въ случаѣ, если подобная треба исполнена имамомъ проѣзжающимъ или пребывающимъ на короткое время, то исполнившій требу имамъ долженъ о томъ сообщить подлежащему имаму; послѣдній же, не записывая эту требу, долженъ хранить свѣдѣніе при метрикѣ, а копію съ него долженъ приложить къ экземпляру метрики, отсылаемой имъ въ концѣ года въ Духовное Собраніе. Точно также поступать и о смерти мусульманъ другого прихода. Мусульмане же, проживающіе въ городахъ и деревняхъ, не приписанныхъ ни къ какому приходу, духовныя свои требы могутъ совершать, гдѣ пожелаютъ, но у указаго муллы.

4. Въ отдѣлѣ бракосочетавшихся, въ статьяхъ событій, слѣдуетъ записывать подробно имена брачующихся родителей и дѣдовъ каждой стороны, сословія и лѣта, съ обозначеніемъ нумеровъ, чисель и мѣсяцевъ, а также имена свидѣтелей и имена отцовъ ихъ, подробно объяснивъ о томъ: къ какому городу или селу они принадлежать.

5. Когда брачующіеся совершаютъ гакиды въ присутствіи имама лично, то при этомъ должны быть записываемы и свидѣтели этого событія. Въ случаѣ, если на брачномъ актѣ не будетъ присутствовать лично женихъ или нежѣста, или оба будутъ отсутствовать, то о согласіи ихъ и о порученіи этого дѣла кому либо, должны быть свидѣтели, лично слышавшіе. По отобраніи показаній отъ свидѣтелей согласія и вакилята (полномочія), записать таковыя въ метрику, затѣмъ уже совершать бракъ. Такъ что, ни въ какомъ случаѣ означенные свидѣтели не должны оставаться незаписанными.

6. При бракосочетаніи имамы должны обратить вниманіе на то, чтобы свидѣтели полномочія поручательства (вакиляты) и самого гакида были не менѣе шаригатомъ положеннаго числа, справедливые и правоспособные. Какъ свидѣтели, такъ и лицо внесшее брачныя деньги должны быть записаны въ метрику. Имамы при совершеніи требъ своего прихода не могутъ росписываться за другихъ лицъ и быть свидѣтелями.

7. Имамы какъ для самихъ, такъ и для дѣтей своихъ, не должны совершать брака, талака, хлюга и другихи требъ, а должны совершать имъ таковыя другіе имамы съ запискою въ подлежащую метрику. Исключеніе въ такихъ случаяхъ составляютъ города: Одесса, Кострома и другія мѣстности, отъ коихъ далеко живутъ имамы; маязинны же, въ то время, когда Отъ Духовнаго Собранія не имѣютъ особаго порученія, гакида и никяхи совершать не должны.

8. Въ метрикахъ сумма калыма (меэра) и выкупа (хлюга), должны писаться прописью, а не цифрами, а по случаю отмѣны ассигнаціи, означенныя суммы записывать, принимая во вниманіе настоящіе серебряные рубли.

9. При совершеніи брака имамы должны записать о томъ, какая часть остается и кто эту послѣднюю долженъ уплатить, а при разводѣ хлюгомъ, записать о томъ: какіе предметы назначены и отданы мужу въ выкупъ хлюга. Затѣмъ уже, объяснивъ объ изложенномъ разводимымъ,

или ихъ вакылямъ, учинить пджабъ-кабуль и дать подписаться въ метрику. Также ясно записывать въ метрику и при разводѣ талакомъ о томъ, отданы ли разводимой жепѣ остальной калымъ и средства на содержаніе ея въ періодъ гитдата или нѣтъ; если разведенная женщина о талакѣ, или хлюгѣ не проситъ копію, то съ нея не слѣдуетъ требовать марку, потому что марка требуется лишь для оплаты метрическихъ свидѣтельствъ, выдаваемыхъ по просьбамъ.

10. При совершеніи брака, если женихъ въ присутствіи имама и свидѣтелей представить жепѣ право на талакъ, или же обяжется другими, дозволенными шаригатомъ условіями, то имамы, представленныя женихомъ такія права, должны записывать въ статью брака, какъ тагалюкъ (подписку), а тагалюки, происшедшія послѣ совершенія брака, записывать въ отдѣлѣ бракоразводовъ.

11. Совершать духовныя требы и записывать должны всѣ указныя духовныя лица вмѣстѣ, а также подписывать каждую статью. Въ случаѣ отлучки одного изъ нихъ, совершившій требу, долженъ упомянуть о томъ, въ концѣ статьи. Каждый случай требы, записанный подъ номеромъ, составляетъ особую статью.

12. Событія, въ коихъ не участвовалъ самъ имамъ, не должны записывать въ метрику за исключеніемъ тѣхъ, на которыя послѣдуютъ предписанія со стороны Духовнаго Собранія. Когда имамы будутъ нарекать имена младенцамъ, оставшимся по какой либо причинѣ цѣлый годъ и болѣе безъ нареченія, то записывать таковыхъ должны въ метрику года, указаннаго родителями, съ соблюденіемъ порядка номеровъ, обозначивъ годъ и число мѣсяца и объяснивъ причины отсрочки. Если экземпляръ метрики того года, въ которомъ слѣдовало записать младенца, отосланъ въ Собраніе, то представить въ Собраніе копію со статьи записанной уже въ оставшейся у себя экземплярѣ.

13. Въ случаѣ смерти имама или маязина, то имамъ, совершившій похоронную молитву (дженазе), записавъ ихъ въ метрику, немедленно долженъ донести Собранію.

14. Если для записки всѣхъ требъ предвидится недостаца листовъ въ метрику, то имамы должны заблаговременно просить Собраніе о высылкѣ дополнительной метрики.

15. Въ концѣ года, предъ отправленіемъ экземпляра метрики въ

Собрание, указныя духовныя лица должны сличать этотъ экземпляръ съ остающимися въ рукахъ имама, а о встрѣтившихся ошибкахъ, въ концѣ написавъ примѣчанія утвердить, своими подписями.

и 16. До особаго распоряженія со стороны Духовнаго Собранія приходекія имама должны руководствоваться этими правилами. Въ виду того, что о рожденіи, бракѣ, разводѣ, калымѣ, гитдатѣ, выкупѣ хлюга, наслѣдствѣ и тому подобныхъ событіяхъ метрическая книга есть вѣрнѣйшее доказательство, требуемое и шаригатомъ, то лица, относящіяся равнодушно къ настоящимъ указаніямъ, отвѣтственны какъ предъ Богомъ за пренебреженіе правилами шаригата, такъ и по закону гражданскому имѣютъ быть привлекаемы къ отвѣтственности по суду. 15 октября 1893 года, г. Уфа.

Членъ *Фахреддиновъ*.

№ 3999.

39.

Указъ Его Императорскаго Величества, Самодержца Всероссійскаго, изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, въ Духовномъ Собраніи *слушали*: ВЫСОЧАЙШЕ утвержденное въ 19-й день Января 1893 года Мнѣніе Государственнаго Совѣта объ измѣненіи постановленій устава о воинской повинности, касающихся призывного возраста новобранцевъ, времени ихъ призыва и разверстки призываемыхъ. *Приказали*: Согласно ВЫСОЧАЙШЕ утвержденного въ 19 день Января 1893 года Мнѣнія Государственнаго Совѣта, циркулярно предписать на татарскомъ языкѣ, съ переводомъ на русскій, всѣмъ приходскимъ Имамамъ Округа Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія доставлять, на основаніи 107 ст. Уст. о воинск. повин., ежегодно и не поздне 15 января въ учрежденія, составляющія призывные списки, метрическія выписи на лицъ мужскаго пола, того именно возраста, который въ данномъ году состоитъ на очереди по отправленію воинской повинности, т. е. на родившихся съ 1-го Октября по 1-е Октября соотвѣтствующихъ годовъ (напримѣръ въ 1894 г. на родившихся съ 1-го Октября 1872 г. по 1-е Октября 1873 г., въ 1895 г. съ 1-го Октября 1873 г. по 1-е Октября 1874 г. и т. д.). Марта 7 дня 1894 г.

№ 934.

Членъ *Фазреддиновъ*.

Секретарь *Кадыргуловъ*.

Столначальникъ *Терегуловъ*.

40.

Приходскимъ Имамамъ Округа Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія.

Дополненія къ изданнымъ 15 Октября 1893 г. за № 3999 правиламъ о веденіи метрическихъ книгъ.

1) Приходскіе имамы на время увольненій ихъ подлежащими учрежденіями въ срочные отпуска, удаленій ихъ отъ занимаемыхъ должностей срочно или безсрочно, или же срочныхъ призывовъ ихъ по распоряженіямъ лицъ и мѣстъ, завѣдываніе приходами должны передавать вмѣстѣ съ приходскими метрическими книгами, документами по приходу и порученными Собраніемъ для производства разборовъ дѣлами вторымъ имамамъ своихъ приходовъ, а въ тѣхъ приходяхъ, гдѣ таковыхъ нѣтъ, то маязинамъ со званіями могущихъ исправлять должности имамовъ въ небытность таковыхъ, а въ тѣхъ приходяхъ, гдѣ нѣтъ ни вторыхъ имамовъ, ни маязиновъ съ приведенными выше званіями, то имамамъ другихъ приходовъ по соглашенію съ прихожанами и съ желанія сихъ послѣднихъ; въ случаѣ смерти приходскихъ имамовъ, которые занимались веденіемъ метрическихъ книгъ и у которыхъ таковыя хранились, то вторые имамы тѣхъ приходовъ, а тѣмъ, гдѣ ихъ нѣтъ, маязины съ званіями могущихъ исправлять должности имамовъ въ небытность таковыхъ, въ тѣхъ же приходяхъ, гдѣ нѣтъ и такихъ маязиновъ, то имамы ближайшихъ приходовъ къ приходу умершаго имама немедленно и неспрашивая предварительнаго разрѣшенія Духовнаго Собранія обязаны принять, по желанію прихожанъ, отъ семейныхъ умершихъ имамовъ всѣ приходскія метрическія книги, другіе документы по приходу и порученныя Собраніемъ для производства разборовъ дѣла, при членахъ Волостнаго Правленія, или чинахъ полиціи и немедленно же приступить къ исправленію всѣхъ лежавшихъ на умершихъ имамахъ обязанностей.

2) Какъ выбывающіе изъ приходовъ на основаніи приведенныхъ въ 1 пунктѣ сихъ правилъ обстоятельствъ имама, такъ и имамы заступающіе на томъ же основаніи ихъ мѣста, немедленно доносить должны Магометанскому Духовному Собранію — первые о времени выбытія изъ приходовъ и о времени сдачи метрическихъ книгъ и документовъ, а вторые о времени замѣщенія ими должностей выбывшихъ и о времени приѣма документовъ; при принятіи документовъ полтѣ умершихъ имамовъ слѣдуетъ обращать строгое вниманіе на то: за всѣ ли годы метрическія книги находятся на лицо, всѣ ли онѣ цѣлы и исправны и обо всемъ этомъ заступающіе мѣста ихъ имамы обязаны подробно пояснить Собранію въ своихъ представленіяхъ о приѣмѣ.

3) Сдавать и принимать метрическія книги и другіе документы по приходу слѣдуетъ непременно по описи, за общимъ подписомъ сдатчика и приѣмщика.

4) Въ тѣхъ случаяхъ, когда жены безвѣсти отсутствующихъ мужей рожаютъ дѣтей и когда о расторженіи браковъ такихъ супруговъ или вовсе неизвѣстно, или когда духовными лицами и учрежденіями такія браки не разсматривались и не были признаваемы не дѣйствительными, то младенцевъ родившихся при такомъ положеніи дѣлъ, слѣдуетъ приписывать при записи въ метрическія книги отсутствующимъ ихъ отцамъ, но отнюдь не употреблять слова: „незаконорожденный“ „отъ незвѣстныхъ отцовъ“ и т. п.

5) При записи въ метрическія книги такихъ дѣтей, кои несомнѣнно рождены матерями ихъ, внѣ всякихъ законныхъ браковъ, никакихъ пробѣловъ въ записяхъ не оставлять, а писать ясно, что законнаго отца не имѣетъ и что по сему происхожденіе не доказано, обозначивъ имя и отечество, если есть и фамилію матери.

6) Приходскіе имамы, въ случаяхъ сомнѣній или споровъ, возникающихъ между прихожанами, относительно законности рожденія дѣтей, обязаны самымъ тщательнымъ образомъ соображаться съ установленными на то шаріатомъ правилами и по надлежащемъ разясненіи дѣлъ сего рода, чинить метрическія записи, приписывая дѣтей, о законности рожденія коихъ возникали сомнѣнія или споръ, къ тѣмъ лицамъ, къ коимъ по шаріату слѣдуетъ. Дѣла сего рода приходскіе имамы должны разрѣшать сами, не испрашивая фатвы Магометанскаго Духовнаго Собранія,

такъ какъ всякая метрическая запись должна быть чинима немедленно по совершеніи требы.

7) Имамы тѣхъ мечетей, въ приходѣ коихъ состоятъ нѣсколько приходныхъ деревень, обязаны разѣзжать по приходнымъ деревнямъ и наставлять прихожанъ своихъ на путь истины, одновременно съ тѣмъ справляясь о томъ: нѣтъ ли случаевъ смерти или рожденія, или другихъ случаевъ, подлежащихъ внесенію въ метрическія книги, и въ случаѣ обнаруженія таковыхъ, немедленно совершать надлежащія требы и записать неудвусительно въ метрики.

8) Приходскіе имамы при нареченіяхъ именъ новорожденнымъ дѣтямъ обязаны придерживаться и воздерживаться отъ нарѣченія тѣхъ именъ, кои перечислены въ 8 пунктѣ правилъ сихъ на татарскомъ языкѣ. Г. Уфа Марта 31 дня 1894 года.

Членъ *Фахреддиновъ*.

Секретарь *Кадыргуловъ*.

Столначальникъ *Терегуловъ*.

№ 1556.

41.

Ахунамъ и состоящимъ при мечетяхъ имамамъ отъ Оренбургскаго Муфтїя.

До моего свѣдѣнія дошло, что въ народѣ и даже между муллами ходять слухи, что будто-бы магометанъ будутъ крестить въ русскую вѣру. Слухи эти нелѣпы и вздорные, потому что Правительство не имѣетъ никакого намѣренія крестить насъ, а напротивъ, разрѣшаетъ намъ свободно исповѣдывать исламъ, открыто и безъ стѣсненія исполнять обряды нашей вѣры и строить мечети для богомоленія. Слухи, что хотять насъ крестить, идутъ отъ глупыхъ или злыхъ людей, которымъ не слѣдовало-бы вѣрить, но темный народъ имъ вѣрить; нѣкоторые, желая переселиться въ Турцію, распродаютъ имѣніе, а злонамѣренные люди пользуются этимъ: одни собираютъ деньги съ народа, будто-бы на хлопоты о переселеніи, а другіе скупаютъ за безцѣнокъ послѣднее достояніе легкомысленныхъ, которые отъ этого и должны будутъ раззориться.

Священный Алкоранъ повелѣваетъ намъ учить и наставлять несвѣдующихъ и неразумныхъ. По этому предлагаю Вамъ разъяснить, гдѣ только возможно, что насильственно крестить магометанъ никто не будетъ, потому что нѣтъ на это закона и что исламъ, какъ прежде, такъ и теперь и на будущее время, всѣ прирожденные магометане могутъ исповѣдывать въ Россіи вполнѣ свободно, какъ это установлено закономъ.

Оренбургскій Муфтїй,

Хаджи Мухамедіаръ Султановъ.

1894 года Апрѣля 12 дня.

№ 32.

Циркулярно.

42.

Указъ ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, САМОДЕРЖЦА ВСЕ-РОССИЙСКАГО, изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія, Иمامу, состоящему при мечети деревни.....уѣзда.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, въ Духовномъ Собраніи *слушали*: предложеніе Казанскаго Губернскаго Правленія отъ 25 августа сего года за № 2150, о несвоевременномъ дѣланіи муллами Лаишевскаго уѣзда на билетахъ умершихъ запасно-отпускныхъ нижнихъ чиновъ надписей о времени смерти. *Приказали*: Предписать циркулярно всѣмъ мулламъ Казанской губерніи, чтобы на билетахъ умершихъ запасныхъ нижнихъ чиновъ, передаваемыхъ ими землѣ, они дѣлали соотвѣтствующія надписи и немедленно послѣ погребенія отсылали ихъ въ подлежащія волостныя правленія. Сентября 22 дня 1894 года.

Членъ *Канжаевъ*.

Секретарь *Кадьргуловъ*.

№ 6869.

43.

Изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія.

Приходскимъ Имамамъ округа Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія.

Одинъ изъ гг. Уѣздныхъ Исправниковъ въ Юнѣ мѣсяцѣ сего года обратился въ Духовное Собраніе съ ходатайствомъ, не признаеть-ли оно съ своей стороны возможнымъ обязать указныхъ муллъ доставлять подлежащимъ Волостнымъ Правленіямъ метрическія справки о смерти запасныхъ нижнихъ чиновъ, состоящихъ на учетѣ, немедленно, коль-скоро они будутъ преданы землѣ, а не тогда лишь, когда таковыя требуются Волостными Правленіями, какъ это практиковалось до настоящаго времени.

Духовное Собраніе, обсудивъ означенный вопросъ и находя, что веденіе учета состоящимъ въ запасѣ нижнимъ чинамъ имѣетъ весьма важное значеніе по всему округу сего Духовнаго Собранія и что однообразное и своевременное доставленіе свѣдѣній объ убыли ихъ желательна, Духовное Собраніе опредѣляетъ: предписать циркулярно всемъ мулламъ округа сего Собранія, за исключеніемъ Казанской и Сибирскихъ губерній, и Внутренней Киргизской Орды, доставлять въ мѣстныя Волостныя Правленія свѣдѣнія о смерти запасныхъ нижнихъ чиновъ въ ихъ приходахъ немедленно послѣ погребенія ихъ, а буде при сихъ запасныхъ нижнихъ чинахъ окажутся билеты, то сдѣлавъ на нихъ соответствующія надписи о времени смерти, отсылать одновременно въ тѣ-же Волостныя Правленія.

Членъ Собранія *Фахреддиновъ.*

И. д. Секретаря *Ахтямовъ.*

И. д. Столоначальника *Исламгуловъ.*

9 Августа 1895 года.

№ 3925.

44.

1896 года Ноября 25 дня.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Саратовская Судебная Палата, по Гражданскому Департаменту, въ публичномъ Судебномъ Засѣданіи, въ которомъ присутствовали: Предсѣдательствующій П. Л. Устиновичъ, Члены Р. Р. Залѣвскій, А. С. Ходневъ, Товарищъ Прокурора Я. Я. Чемадуровъ, Помощ. Секретаря Н. А. Араповъ, слушала частную жалобу Шагабутдина Менюшева, на опредѣленіе Самарскаго Окружнаго Суда, состоявшееся 12—13 Сентября 1895 г., по жалобѣ Менюшева на дѣйствія Старшаго Нотаріуса Самарскаго Окружнаго Суда, И. д. Старшаго Нотаріуса Оренбургскаго Окружнаго Суда, разсмотрѣвъ 5 Августа 1895 г. представленную уполномоченнымъ отъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія, ахунмомъ города Самары—Менюшевымъ, выписъ акта, совершеннаго Старшимъ Нотаріусомъ Афанасьевымъ, 8 Іюня 1895 г. за № 20, о дарѣ Темербулатомъ Акчуринымъ Самарскому магометанскому обществу, подъ постройку новой мечети, двороваго мѣста въ г. Самарѣ, постановилъ отказать въ утвержденіи вышеуказаннаго акта дарственной записи, впредь до представленія гербовыхъ и за безмездный переходъ имущества пошлинъ, каковое постановленіе утверждено опредѣленіемъ Самарскаго Окружнаго Суда отъ 13—14 Октября 1895 г. На опредѣленіе это ахунъ г. Самары Менюшевъ, принесъ частную жалобу, въ которой проситъ, опредѣленіе суда, какъ неправильное, отмѣнить и освободить Самарское магометанское общество отъ уплаты пошлинъ по дарственной записи Акчурина. Разсмотрѣвъ настоящее дѣло и принимая во вниманіе, что по дарственной записи 8 Іюня 1895 г. Акчуринъ совершалъ даръ хотя и на имя Самарскаго Магометанскаго Общества, но исключительно въ пользу мечети, въ какомъ смыслѣ Министръ Внутреннихъ Дѣлъ 14 Февраля за № 767 и разрѣшилъ Оренбургскому Магометанскому Духовному Собранію на основаніи 981 ст. X т. 1 ч. принять означенный даръ, что по точному смыслу 1 п. 81 и 3 п. 153 ст. Уст. о пошл. отъ гербовыхъ и

за безмездный переходъ имущества пошлины освобождаются не только христіанскія церкви, а также и молитвенные храмы, состоящія въ завѣдываніи признанныхъ Правительствомъ нехристіанскихъ духовныхъ учреждений, къ числу которыхъ принадлежитъ Оренбургское Магометанское Духовное Собраніе и что въ виду изложеннаго, отъ вышепоименованнаго Духовнаго Собранія ахуна г. Самары Менюшева, заслуживаетъ уваженія, Саратовская Судебная Палата, согласно съ заключеніемъ Товарища Прокурора, опредѣляетъ: Отмѣнивъ опредѣленіе Самарскаго Окружнаго Суда 12—13 Сентября 1895 г. признать актъ на дворовое мѣсто, перешедшее по дарственной записи 8 Іюня 1895 г., отъ Акчурина къ Самарскому Магометанскому Обществу, подъ постройку мечети, не подлежащими оплатѣ крѣпостной пошлиной и гербовымъ сборомъ. Подлинное за надлежащимъ подписомъ.

Съ подлиннымъ вѣрно: Секретарь *Ф. Босинъ*.

Съ подлиннымъ свѣрять: Помощникъ Секретаря *Даугуль*.

45.

Указъ Его Императорскаго Величества, Самодержца Всероссийскаго, изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія ахунамъ и имамамъ округа Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, въ Духовномъ Собраніи *слушали*: Предложеніе Министра Внутреннихъ Дѣлъ отъ 7 Февраля сего года за № 778, съ приложеніемъ къ оному циркулярнаго распоряженія Министра Губернаторамъ, отъ 6 того же Февраля за № 244, о порядкѣ увольненія въ отпуски и кратковременныя отлучки магометанскаго духовенства округа сего Собранія. Изъ циркуляра этого видно, что Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ по сему предмету установлены слѣдующія правила: 1) приходскіе разнаго званія муллы, Оренбургскаго Магометанскаго Округа, увольняются въ отпуски не иначе, какъ съ разрѣшенія подаяющаго, по мѣсту ихъ служенія, губернскаго начальства, въ предѣлахъ предоставленной ему власти и 2) кратковременныя (не болѣе двухъ недѣль) отлучки означенныхъ муллъ, мѣстности, лежащія внѣ предѣловъ ихъ прихода, могутъ быть допускаемы по ближайшему усмотрѣнію губернскаго начальства, съ вѣдома мѣстнаго Полицейскаго Управленія. *Приказали*: О содержаніи изложенныхъ въ циркулярномъ распоряженіи Министра Внутреннихъ Дѣлъ отъ 7 Февраля сего года за № 244 правилъ дать знать къ точному соблюденію, циркулярно, съ переводомъ на татарскій языкъ, всѣмъ ахунамъ и мулламъ округа Оренбургскаго Магометанскаго Собранія. Марта 12 дня 1896 года. № 1631.

Членъ *Мухаммедовъ*.

И. д. Секретаря *Ахтямовъ*.

Столоначальникъ *Енижеевъ*.

46.

Указъ ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, САМОДЕРЖЦА
ВСЕРОССИЙСКАГО, изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, въ Духовномъ Собраніи *слушали*: Докладъ. Имамъ Мензелинскаго уѣзда, Кузнецовской волости, дер. Дякуовой Мухаметъшарифъ Абдулпасыровъ рапортомъ 9-го Декабря 1895 года донесъ, что одинъ изъ его прихожанъ, бывшій на очереди къ призыву воинской повинности сосваталъ за себя невѣсту и затѣмъ въ гор. Мензелинскѣ принять на военную службу, родители же ихъ на основаніи договора послѣ принятія жениха на службу, настаивали о совершеніи брака, онъ же имамъ, не имѣя къ тому препятствій, по шаригату, а также не находя запрещеній по закону и циркулярамъ Духовнаго Собранія, совершилъ бракъ и записалъ въ метрику; подобный же бракъ происходилъ и въ дер. Тавларовой; между тѣмъ нѣкоторые говорятъ, что, будто бы, принятымъ на военную службу лицамъ совершать бракъ возбраняется, почему въ разрѣшеніе этого вопроса, просить дать ему знать. Вслѣдствіе сего, Магометанское Духовное Собрание просило Уфимскаго Уѣзднаго Воинскаго Начальника сообщить указаніе, какія именно правила существуютъ относительно вступленія въ бракъ нижнихъ чиновъ, состоящихъ на дѣйствительной службѣ, на что Воинскій Начальникъ, отношеніемъ отъ 7 Февраля за № 937 увѣдомляетъ, что нижніе чины, состоящіе на дѣйствительной службѣ, не имѣютъ права вступать въ бракъ за исключеніемъ нижнихъ чиновъ, состоящихъ на сверхсрочной службѣ, которыми при вступленіи въ бракъ соблюдаются правила, указанныя въ приказѣ по Казанскому Военному Округу 1895 года,

за № 164, копію съ котораго препроводилъ. *Приказали:* Предписатьъ всѣмъ приходскимъ мулламъ округа Духовнаго Собранія, за исключеніемъ Сибири, чтобы они никому изъ поступившихъ на военную службу безъ разрѣшенія Военскаго Начальника бракъ не совершали, подъ опасеніемъ, за неисполненіе сего, отвѣтственности по закону. Юля 6 дня 1896 года.

Членъ *Мухаммедовъ.*

За И. д. Секретаря *Терегуловъ.*

№ 4094.

Циркулярно.

47.

М. В. Д.

ОРЕНБУРГСКОЕ

МАГОМЕТАНСКОЕ

ДУХОВНОЕ СОБРАНИЕ

Имаму Казанской губернии,.....
уѣзда, дер.....

12 Сентября 1896 г.

№ 5682.

Г. У Ф А.

Въ дополненіе къ циркулярному распоряженію своему отъ 22-го Сентября 1894 г. за № 4869, Духовное Собраніе, согласно постановленію своему, состоявшемуся 4 Сентября сего года, вновь предписываетъ Вамъ о неуклонномъ и своевременномъ исполненіи вышеобъявленнаго распоряженія онаго относительно доставленія подлежащимъ Волостнымъ Правленіямъ свѣдѣнія о смерти запасныхъ нижнихъ чиновъ въ Вашемъ приходѣ, немедленно послѣ погребенія ихъ, а буде при сихъ запасныхъ нижнихъ чинахъ окажутся билеты, то, сдѣлавъ на нихъ надпись о времени смерти, таковыя отсылать одновременно въ тѣ же Волостныя Правленія.

Членъ *Фахреддиновъ.*

И. д. Секретаря *Ахтямовъ.*

И. д. Столоначальника *Исламгуловъ.*

48.

ОБЪЯВЛЕНІЕ.

Ахунамъ и имамамъ отъ Оренбургскаго Муфтія.

Всѣмъ извѣстно, что по правиламъ шаригата одинъ изъ главныхъ душеспасательныхъ и обязательныхъ обрядовъ для мусульманъ признается совершение хаджа. Исполненіе этого обряда обязательно мусульманамъ всѣхъ странъ, не смотря и на дальность разстоянія. Но въ облегченіе этой трудной обязанности. Всевышній Богъ, являя свою милость, поставилъ нѣкоторыя ограниченія при исполненіи хаджа. Такъ, одно изъ условій обязательности хаджа есть благополучіе мѣстъ слѣдованія, а потому въ годы неблагополучныя отъ заразительногубельныхъ болѣзней дозволено отсрочить хаджъ и исполнить потомъ, въ болѣе благоприятное время. Въ настоящемъ году въ Индіи свирѣпствуетъ чума въ самомъ опасномъ и угрожающемъ видѣ. Нѣтъ сомнѣнія въ распространеніи ея и до самыхъ священныхъ городовъ Мекки и Медины. Съ цѣлью предупрежденія занесенія чумы и охраненія отъ нея своихъ владѣній, всѣ правительства намѣрены учредить на границахъ карантинныя, даже временно остановить и пограничную торговлю. На случай чумы и холеры пророкъ сказалъ: „не ходите на мѣста, охваченныя заразительными болѣзнями, а если явятся онѣ у Васъ, то не убегайте въ чужія страны“. Да сохранитъ Богъ! въ случаѣ если среди хаджіевъ обнаружится эта страшная болѣзнь, то до окончательнаго прекращенія ея не будутъ сняты карантинныя и открыты границы. Даже и уцѣлѣвшіе отъ гибели, по случаю долгаго задержанія ихъ на карантинахъ, израсходовавъ тамъ всѣ деньги, могутъ оказаться въ крайне трудномъ положеніи.

По вышеизложенной причинѣ, я полагаю, что мусульмане округа Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія, сочтутъ за благо воздержаться на этотъ годъ отъ путешествія въ Хиджазъ. А потому предлагаю ахунамъ и имамамъ передать настоящей мой совѣтъ тѣмъ изъ

прихожанъ, которые намѣрены совершить хаджъ въ этомъ году, объяснивъ, что благоразумнѣе будетъ отсрочить это намѣреніе до благопріятнаго года, тѣмъ болѣе, что въ каждый изъ благополучныхъ годовъ, со стороны Россійскаго Правительства на совершеніе хаджа мусульманамъ не дѣлается никакихъ препятствій.

Оренбургскій Муфтіи

Хаджи М. Султановъ.

24 Января 1897 года.

№ 44.

г. Уфа.

В. нужное.

Циркулярно.

49.

**Ахунамъ и приходскимъ имамамъ округа Оренбургскаго Магометанскаго
Духовнаго Собранія.**

По Указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, въ Оренбургскомъ Магометанскомъ Духовномъ Собраніи, 31-го Мая 1897 года *слушали*: телеграмму Его Высочества, Предѣдателя ВЫСОЧАЙШЕ учрежденной противочумной комиссіи Принца Александра Петровича Ольденбургскаго, на имя Оренбургскаго Муфтія, отъ 31-го Мая сего 1897 года за № 1546, слѣдующаго содержанія: „Въ виду появленія въ Джеддѣ чумы, необходимо строго наблюдать за возвращающимися паломниками и, если-бы среди вернувшихся оказались подозрительныя заболѣванія немедленно сообщать властямъ; болѣзнь можетъ обнаружиться не сразу; заразу-же могутъ распространить разныя вещи, привезенныя паломниками съ собою.

Надѣюсь на Ваше просвѣщенное содѣйствіе, чтобъ внушить мусульманскому населенію посредствомъ вѣреннаго Вамъ духовенства, что принимаемыя мѣры необходимы для блага населенія“. *Приказали*: Извѣстно, что „чума“ (морозная язва) есть самая опасная, заразительная и губительная болѣзнь, дѣйствующая повально и истребляющая, при неосторожности, цѣлыя города и селенія; почему во всѣ времена и всѣ народы, утрачаясь этого бича, всегда прибѣгали къ разнымъ мѣропріятіямъ противъ занесенія и распространенія ея; почему и намъ священный шригать строго предписываетъ остерегаться отъ возможности зараженія ею и распространенія ея. Вслѣдствіе чего, и въ виду точнаго указанія

правилами шаригата, изображеннаго въ нѣсколькихъ хадисахъ и заботливо-попечительныхъ распоряженій Правительства всякому необходимо должно по возможности остерегаться этой ужасной, губительной заразы вездѣ и всюду и въ случаѣ, не только появленія ея, но даже малѣйшаго подозрительнаго случая заболѣванія, необходимо немедленно и неуклонно доводить до свѣдѣнія властей и ближайшаго врача.

Въ этомъ мусульманамъ въ особенности не слѣдуетъ допускать никакого послабленія, имѣть сколь возможно строгое наблюденіе и бдительный надзоръ за возвращающимися въ нынѣшнемъ году изъ Мекки и Медины хаджіями и другими путешественниками въ восточныя страны. Въ виду чего, Оренбургское Магометанское Духовное Собраніе, во исполненіе телеграммы Его Высочества, Предсѣдателя ВЫСОЧАЙШЕ учрежденной противочумной комиссіи Принца Александра Петровича Ольденбургскаго *опредѣлило*: предписать всѣмъ ахунамъ, хатыпамъ и имамамъ округа сего Духовнаго Собранія, чтобы они постоянно, въ мечетяхъ передъ и послѣ богомоленій, въ медресахъ и вообще вездѣ, гдѣ признается удобнымъ, внушали своимъ прихожанамъ о необходимости всевозможными способами оберегаться отъ занесенія и распространенія чумной заразы „тогунъ“; въ случаѣ-же обнаруженія ея между возвращающимися или уже возвратившимися въ текущемъ году хаджіями, въ ихъ семействахъ, въ мѣстахъ распространенія привезенныхъ ими вещей, или даже вообще, въ случаѣ появленія таковой и вообще болѣзни нѣсколько подозрительной, по своимъ признакамъ подобной чумѣ и среди другого населенія, немедленно доносить начальству, что только и можетъ предохранить отъ ужасныхъ послѣдствій распространенія заразы въ нашемъ отечествѣ и при этомъ убѣждая населеніе въ томъ, что всѣ мѣропріятія Правительства въ этомъ отношеніи направлены не противъ личности кого-либо, а въ особенности хаджіевъ, а истекаютъ въ интересахъ заботы и попеченія оградить населеніе отъ угрожающей опасности, почему таковыя необходимы, неотложны для блага населенія всей Имперіи. Независимо сего, поручить ахунамъ и имамамъ объяснить своимъ прихожанамъ, что мусульмане въ особенности должны быть бдительны въ виду того, что г. Джебда, въ Аравіи, зараженный уже чумой, есть пунктъ, котораго не могутъ миновать возвращающіеся хаджіи, а потому въ особенности было-бы прискорбно, если-бы мусульмане, своимъ небреженіемъ и нера-

дѣніемъ явятся, чего да сохранить Всемогущій Аллахъ, причиной распространенія столь ужасной заразы, какъ чума „тогунъ“, ибо эти неблагоразумные тѣмъ самымъ впали-бы въ тяжкій грѣхъ, какъ нарушители правилъ шаригата, стали-бы преступниками предъ закономъ и принесли-бы вредъ своимъ собственнымъ соотечественникамъ. 1 Іюня 1897 года г. Уфа.

Предсѣдательствующій Членъ *Фазреддиновъ*.

Члены: { *Мухаммедовъ*.
Капкаевъ.

И. д. Секретаря *Ахтямовъ*. № 2844.

50.

НАСТАВЛЕНІЕ

Оренбургскаго Муфтїя, хаджи-эль харамейнъ Мухамедїяра Мухаметъ-шарифовича Султанова

состоящимъ въ приходахъ указнымъ имамамъ, меодаррисамъ, моголлимамъ, маязинамъ и ахунамъ.

I.

Извѣстно, что мечети есть Божьи храмы. Назначеніе ихъ заключается въ томъ, чтобы мусульмане въ опредѣленные часы дня собирались и производили въ нихъ служеніе Великому Аллаху. Такимъ образомъ мечети, являясь мѣстомъ священнослуженій, должны быть подлежащимъ образомъ цѣннымы, почитаемы, уважаемы и содержимы, какъ съ наружи, такъ и внутри въ благолѣпіи. Наружное и внутреннее благоустройство мечетей, кромѣ прямого ихъ назначенія, имѣеть немаловажное значеніе въ дѣлѣ оцѣнки искренности и преданности исповѣдниковъ своей вѣры. На всякаго приходящаго первое впечатлѣніе производить несомнѣнно наружный видъ ихъ. Такъ, напримѣръ, по благообразному виду мечетей дѣлается обыкновенно выводъ, что народъ преданъ своей религіи, любитъ и уважаетъ ее, покоренъ и послушенъ. Наоборотъ, запущенность мечетей приводитъ къ заключенію, что исповѣдники не преданы религіи и что относятся къ ней съ недоувѣріемъ. Такое понятіе пятнаеть, конечно, не религію, а ея исповѣдниковъ. При искренней преданности народа религіи, при дружномъ, единодушномъ желаніи его содержать приходскія мечети въ благоустроенномъ видѣ, содержаніе ихъ не составляетъ для него никакого обремененія, какъ по отопленію, освѣщенію, такъ по внѣшнему и внутреннему убранствамъ и ремонту, такъ какъ сельскія приходскія мечети, въ большинствѣ случаевъ, бываютъ деревянныя, очень не затѣйливой архитектуры, небольшихъ размѣ-

ровъ, всегда почти съ одной печкой, при двухъ комнатахъ, внутреннее же убранство заключается лишь въ подстилкахъ — кошмѣ, или холстѣ, или циновкахъ. Содержать приходскія мечети въ благоустроенномъ привлекательномъ видѣ предписываютъ какъ религіозныя правила, такъ и обще-гражданскіе законы.

На основаніи всего вышесказаннаго, состоящіе въ приходахъ имамы обязаны принимать всѣ зависящія отъ нихъ мѣры къ убѣжденію прихожанъ въ необходимости содержанія мечетей въ должной исправности и въ посѣщеніи таковыхъ для совершенія общихъ богомоленій, показывая собою хорошіи примѣры прихожанамъ, изыскивая имъ способы къ содержанію мечетей. Стараться не запускать существующія мечети, слѣдить за своевременнымъ возбужденіемъ прихожанами ходатайства о разрѣшеніи на ремонтъ произшедшихъ въ нихъ поврежденій, слѣдить и настаивать на томъ, чтобы всегда были наготовѣ, въ достаточномъ количествѣ, дрова для отопленія, свѣчи или керосинъ для освѣщенія, чтобы стекла въ рамахъ оконъ были цѣлы, печи и дымовыя трубы содержались всегда въ исправности, чтобы полы мылись, пыль вытряхивалась или выметалась, чтобы подстилки были аккуратно постланы, а не комкались и разбрасывались, чтобы воздухъ въ мечетяхъ былъ чистый и здоровый, главное, чтобы было тепло и сухо. Надо всегда помнить, что чѣмъ привлекательнѣе для глазъ храмъ Божій, тѣмъ пріятнѣе и охотнѣе въ немъ молятся. При этомъ имамамъ сообщается для свѣдѣнія и исполненія, въ потребныхъ случаяхъ, что постройка новыхъ мечетей, перестройка и ремонтъ существующихъ законами Имперіи допускаются: въ первыхъ двухъ случаяхъ съ разрѣшенія подлежащихъ Губернскихъ Правленій по приговорамъ обществъ, составляющихъ приходы, для чего общества эти законно постановленные приговора, съ приложеніемъ къ нимъ плановъ и фасадовъ предполагаемыхъ къ постройкѣ мечетей, каковыя планы и фасады должны быть прилагаемы и къ приговорамъ о перестройкахъ существующихъ мечетей, если мечети перестраиваются съ измѣненіемъ плана и фасада, представляются на предварительное разсмотрѣніе въ Оренбургское Магометанское Духовное Собраніе, которое отъ себя уже направляетъ ихъ въ Губернскія Правленія на окончательное разрѣшеніе, ремонтъ-же мечетей, безъ измѣненія плана и фасада, разрѣшается властью Духовнаго Собранія, по представленіямъ приходскихъ имамовъ,

которые въ представленіяхъ своихъ должны точно наименовать части мечети, требующія ремонта.

II.

Правилами шаригата вмѣняется въ безусловную обязанность отцамъ и дѣдамъ, вообще родителямъ и опекунамъ обучать опекаемыхъ ими дѣтей, догматамъ, правиламъ и обрядамъ вѣры, благоправію и пристойности.

На этомъ основаніи приходскіе имамы обязаны внушать родителямъ и опекунамъ о насущной необходимости знакомить опекаемыхъ ими дѣтей обоюга пола съ догматами, правилами и обрядами вѣры, съ ея исповѣданіемъ, вселяя въ нихъ довѣріе и любовь къ ней, знакомить съ заповѣдами Божьими, какъ абсолютными, такъ и неабсолютными преданіями о дѣяніяхъ и изреченіяхъ пророка, съ запрещенными предметами и дѣйствіями, правилами благопристойности и хорошими привычками, ставя имъ въ примѣръ достойныя подраженія обстоятельства разныхъ случаевъ въ жизни пророка и первыхъ его учениковъ. При чемъ приходскіе имамы обязаны не только внушать прихожанамъ о необходимости всего сказаннаго, но и настаивать на дѣйствительность ознакомленія, рекомендуя и требуя, чтобы они дѣтей своихъ отдавали въ обученіе въ низшія и высшія мусульманскія училища (мектебы и медрессы), каковыя содержались-бы обществами въ чистотѣ и исправности, чтобы въ нихъ было всегда сухо, не угарно и устранялось-бы все то, что вредно для здоровья. Кромѣ того, имамы лично обязаны слѣдить, чтобы ученики въ мектебахъ и медресахъ занимались и усваивали только то, что дѣйствительно необходимо и что можетъ принести дѣйствительную пользу, не тратя непроизводительно время. При чемъ наибольшее вниманіе слѣдуетъ обращать на правописаніе и на чистописаніе.

III.

Могилы,—это вѣчныя жилища нашихъ родителей и предковъ, гдѣ покоится прахъ ихъ. Придетъ время, что и наши жилища будутъ могилами. Въ томъ, что слѣдуетъ почитать какъ самихъ отошедшихъ въ вѣчность предковъ, такъ и вѣчныхъ ихъ жилищъ, нѣтъ никакого сомнѣнія.

Почитаніе первыхъ заключается, конечно, въ добрыхъ воспомнаніяхъ объ нихъ и молитвахъ о спасеніи ихъ душъ, а почитаніе вторыхъ— въ обереганіи отъ хожденія по нимъ скота и др. животныхъ. Последнее легко достигается двоякимъ образомъ, а именно обнесеніемъ заборомъ, плетнемъ и пр. или окопкою, т. е. ровомъ и валомъ, о чемъ общества немедленно должны озаботиться.

IV.

Всѣмъ намъ извѣстно, что пророкъ Божій Мухаммедъ, да будетъ онъ благословенъ Богомъ, посланъ, чтобы указать намъ пути спасенія на семь свѣтъ и въ загробной жизни, шедшими по указаннымъ имъ путямъ и указывавшими пути прочимъ его исповѣдникамъ были во всѣ времена просвѣщенные мужи-улемы. Такими его представителями въ современной жизни являются приходскіе имамы.

На семь основаніи, приходскіе имамы обязаны наставлять прихожанъ на указанные Богомъ и пророкомъ правые пути. Для чего они должны дѣлать прихожанамъ увѣщанія и говорить проповѣди, внушая и убѣждая ихъ въ томъ, что они обязаны исполнять, въ числѣ многихъ другихъ обязанностей чисто духовнаго свойства, слѣдующія не менѣе маловажныя постановленія шаріата, такъ сказать обще-гражданскія, а именно: творить добрыя дѣла, избѣгать зла, почитать родителей и старшихъ вообще, оказывая имъ повиновеніе и послушаніе, заботиться о дѣтяхъ, давая имъ надлежащее образованіе и развивая въ нихъ нравственность, вести мирную семейную жизнь, взаимно уважая другъ друга и тѣмъ подавая хорошій примѣръ своимъ дѣтямъ, признавать въ каждомъ мусульманинѣ роднаго брата, уживаться съ людьми другихъ народностей и вѣроисповѣданій, признавая въ каждомъ изъ нихъ близкаго человѣка друга, стремиться къ приобрѣтенію благосостоянія и подъему нравственности путемъ неустаннаго труда, изученіемъ ремеслъ и искусствъ, отрехшись отъ лѣни и безпечности, обо всемъ этомъ приходскіе имамы должны дѣлать внушенія прихожанамъ при всякомъ удобномъ случаѣ, но умѣя выбирать время и мѣсто и отнюдь не допуская въ проповѣдяхъ своихъ укоризненныхъ выраженій по адресу кого-бы то ни было изъ слушателей, а, напротивъ, строго уважая ихъ чувства соблюденіемъ вѣжливости, учтивости, хорошаго мягкаго нрава, при чемъ избѣгать въ воз-

можныхъ случаяхъ употребленія арабскихъ и персидскихъ словъ, непонятныхъ большинству слушателей, а говорить проповѣди на родномъ, ясномъ для слушателей языкѣ или нарѣчїи.

А такъ какъ всякая духовная проповѣдь основывается на Коранѣ, или на дѣянїяхъ и изреченїяхъ пророка и на нихъ опирается, то и проповѣди должны заключать въ себѣ только то, что имѣетъ подъ собою твердую почву. Дѣлать увѣщанїя и говорить проповѣди слѣдуетъ по мѣрѣ дѣйствительной необходимости и умѣстно. Нужно всегда помнить, что михрабъ и мунберъ (амвонъ и кафедра) суть почетныя мѣста пророка, а потому слѣдуетъ стараться быть достойными для занятїя этихъ мѣстъ, наставляя народъ на правый путь мягкимъ обращенїемъ и учтивыми рѣчами, вселяя въ сердце слушателей искреннюю любовь и довѣріе къ имаму. Только этимъ способомъ и можно достигнуть цѣли и заставить уважать себя. Повторяю, что только добронравїе при проповѣдяхъ и дѣйствительное исполненїе проповѣдникомъ всего того, что онъ говоритъ въ его проповѣдяхъ, могутъ имѣть вліяніе на массу слушателей, а не голыя слова и рѣзкое обращенїе. Поэтому прежде всего самому проповѣднику нужно быть благонаравнымъ, честнымъ и ревностнымъ исполнителемъ правилъ вѣры.

Пребываю въ полной увѣренности, что приходскїе имамы съумѣютъ привести въ исполненїе настоящее наставленїе и примутъ къ сердцу все мною преподанное. 6 Сентября 1897 года № 169.

51.

ПРАВИЛА ПОГРЕБЕНІЯ УМЕРШИХЪ ОТЪ ЧУМЫ.

А. Общія правила.

3) По желанію родныхъ или, если того требуютъ религіозные обычаи, допускается омовеніе тѣла усопшаго въ помѣщеніи, гдѣ произошла смерть, а въ больницахъ въ покойницкой, съ соблюденіемъ слѣдующихъ предосторожностей: для омовенія употребляется исключительно или растворъ сулемы 1,500, или горячіи мыльно-карболовый растворъ, совершать омовеніе слѣдуетъ въ перчаткахъ изъ непроницаемаго матеріала (кожаныхъ, клеенчатыхъ), если-же это невозможно, то къ совершенію его допускаются лишь не имѣющія на рукахъ ни трещинъ, ни ссадинъ, ни царапинъ. Образующіяся при этомъ сточныя жидкости собираются въ осмоленные сосуды, съ налитымъ въ нихъ заблаговременно дезинфицирующимъ растворомъ, вывозятся въ отдаленныя отъ жилыхъ помѣщеній мѣста по указанію мѣстной власти и тамъ зарываются въ землю.

4) Лица, совершающія обрядъ омовенія, и вообще непосредственно прикасавшіяся къ покойнику, а также ихъ платье, бѣлье, обувь и находящіяся при нихъ предметы, подвергаются тщательной дезинфекціи и, если то признается нужнымъ мѣстною санитарною властью, изолируется отъ остальнаго населенія въ теченіе 10 дней.

5) Тотчасъ по совершеніи обряда омовенія, или, если этого обряда произведено не будетъ, то по обертываніи въ простыни, тѣло укладывается въ ящикъ, при чемъ прощаніе съ покойникомъ цѣлованіемъ ни въ какомъ случаѣ не допускается.

8) Могилы для умершихъ отъ чумы должны быть глубиной не менѣе 3 аршинъ, дно могилы посыпается слоемъ извести по опущеніи гроба послѣдній также засыпается известью.

Б. Особья правила погребенія умершихъ отъ чумы магометанъ.

9) Трупъ умершаго завертывается въ простыню, обильно смоченную растворомъ сулемы 1,500, укладывается въ плотно сдѣланный и осмоленный ящикъ, съ совершенно плотно закрывающеюся крышкой и въ такомъ видѣ перевозится на чумное кладбище.

10) Обрядъ омовенія умершихъ отъ чумы магометанъ допускается или въ помѣщеніи, въ которомъ умеръ больной (п. 3), или на чумныхъ кладбищахъ, въ послѣднемъ случаѣ городскія управления и сельскія общества, съ преобладающимъ магометанскимъ населеніемъ, обязываются устроить на чумныхъ кладбищахъ закрытыя помѣщенія, съ непроницаемымъ поломъ, внутри которыхъ должны быть вырыты цементированныя ямы для сливанія воды послѣ омовенія; ямы эти каждый разъ должны быть дезинфицированы негашеной известью подъ наблюденіемъ врача, фельдшера или мѣстнаго санитарнаго попечителя. Безъ соблюденія этихъ условій омовеніе на чумныхъ кладбищахъ не допускается.

11) Омовеніе производится съ соблюденіемъ правилъ, указанныхъ въ п. 3. Если этотъ обрядъ совершается на чумномъ кладбищѣ, то простыня, въ которую былъ завернутъ трупъ, и всѣ предметы, непосредственно служившіе при омовеніи и обтираніи умершаго, закапываются въ могилу вмѣстѣ съ трупомъ. Могила въ нижнихъ слояхъ засыпается негашеной известью, какъ указано въ п. 8. Ящикъ, въ которомъ таковой былъ привезенъ, дезинфицируется по указанію мѣстной власти.

12) Обрядъ омовенія на кладбищѣ совершается назначенными для того лицами, основательно ознакомленными съ предосторожностями необходимыми при обращеніи съ трупами умершихъ отъ чумы, присутствіе постороннихъ при совершеніи этого обряда строжайше воспрещается. Къ совершающимъ омовеніе лицамъ примѣняется п. 4 настоящихъ правилъ.

52.

МИНИСТЕРСТВО

Внутреннихъ Дѣлъ.

Иمامу..... мечети города.....

ОРЕНБУРГСКАГО

МУФТИЯ.

25 Августа 1898 года.

№ 5253.

Городъ Уфа.

У каждаго народа есть группа людей, именуемая улемами, т. е. духовными учителями. Это такія лица, которыя всѣми силами должны стараться и способствовать къ укрѣпленію въ народѣ религіозныхъ вѣрованій, упорядоченію условій жизни и облагороженію правовъ народа. Достиженіе этой именно благоустроенности въ народѣ есть истинная цѣль всякой религіи, съ этою цѣлью посылались пророки, эту же цѣль должны преслѣдовать современныя духовныя лица, чтобы имѣть право называться достойными преемниками пророковъ.

Духовные учителя, не уподобляя себя представителямъ свѣтской власти и не прибѣгая къ ихъ содѣйствію должны наставлять и укрѣплять народъ въ правилахъ вѣры не жестокостью и страхомъ наказанія, а кроткимъ обращеніемъ, мягкими, ясными и мудрыми рѣчами, первымъ, конечно, подавая собою примѣръ нравственности, кротости и благородства, чтобы произвести въ сердцахъ слушателей желаемое дѣйствіе рѣчей и возбудить хорошія чувства, молясь вмѣстѣ съ тѣмъ за черствыя, неподдающіяся силѣ проповѣдей души о томъ, чтобы въ нихъ самъ Богъ вложилъ добрыя начала и указалъ пути спасенія. Такъ

дѣлали и поступали пророки, также должны поступать и современные духовные учителя, претендующіе на право именоваться пріемниками пророковъ. ибо это священный ихъ долгъ, котораго никоимъ образомъ миновать они не могутъ. Опытомъ доказано, что ученые и усердные улемы—законовѣды несомнѣнно оказывали громадныя заслуги народу, вліяя на нравственное и экономическое его благосостояніе. Извѣстно также, что мѣриломъ степени усердія наставника воздѣйствовать на нравственность и благосостояніе народа обыкновенно служитъ состояніе даннаго народа. Такъ, на примѣръ, благоустроенность духовнонравственной и экономической жизни народа доказываетъ, что среди этого народа есть хорошіе энергичные духовные учителя, напротивъ, испорченность и безпорядочность народа доказываетъ совершенно обратное явленіе.

Мнѣ ясно представляется, что мы, магометане, день отъ дня отстаемъ отъ другихъ народовъ, идя въ разрѣзъ прогрессу. Я вижу, что въ нашемъ народѣ все болѣе и болѣе устанавливается невѣжество, зачерствелость и грубость нравовъ, беспечная лѣнность, отсутствіе желанія заняться работой, ремесломъ и искусствомъ, со всѣми влекущимися за ними пагубными послѣдствіями, какъ-то: чрезмѣрною бѣдностью, презрѣнною низостью, воровствомъ, вѣроломствомъ, плутней, пьянствомъ, распутствомъ и безчестною торговлею, близкими предвѣстниками окончательнаго паденія религіи, національности, торговли и промышленности. Словомъ я замѣчаю полную испорченность нравовъ нашего народа: молодежь обоюго пола, особенно дѣвушки, не получая подобающаго образованія и воспитанія въ дѣтствѣ, очень рано вступаютъ на пагубный путь разврата, при чемъ послѣднія не гнушаются даже позорною торговлею собою, чѣмъ самымъ молодежь эта причиняетъ своему здоровью гибель, а имущественному благосостоянію большой ущербъ. Къ большому еще моему неудовольствію доходятъ до меня слухи, что пьянство и развратъ начинаютъ сильно вкореняться даже среди самихъ приходскихъ имамовъ. Хотя въ дѣлѣ пріобрѣтенія нашимъ народомъ научныхъ познаній, изученіе ремеселъ и искусствъ не замѣчается ни одного шага впередъ, но въ дѣлѣ подражанія европейскимъ обычаямъ, образу жизни и слѣдованію европейскій людъ онъ такъ усердно силится, что проходитъ цѣлыя версты, расточая на этомъ пути большія деньги, скопленныя отцами и дѣдами. Вѣроятно страсть къ подраженію въ скоромъ будущемъ обхватитъ всѣ

слои мусульманскаго общества, по такъ какъ выполненіе такой задачи будетъ стоить дорого и многимъ изъ нихъ непосильно, между тѣмъ удержаться отъ страсти едва-ли возможно, то въ концѣ концовъ получится полное обѣдненіе массы людей, могущее довести ихъ до обрѣтанія у чужихъ дверей и оконъ.

Отсутствіе образованія, воспитанія и физической трудовой дѣятельности въ нашемъ народѣ, а затѣмъ неминуемая спутница ихъ пустая праздная жизнь, въ которую ввергнется наше потомство, благодаря нашему невнимательному отношенію къ дѣлу воспитанія юношества, наложатъ на насъ черное клеймо и будутъ служить предметомъ укора за гибельныя послѣдствія праздной жизни. Подобное положеніе дѣлъ приведетъ къ тому, что народъ окончательно обѣднѣетъ, падетъ и не встанетъ, не находя поддержки, такимъ образомъ общество, за полнымъ истощеніемъ средствъ, не въ силахъ будетъ содержать мечети, мектебы, медрессы, помогать немощнымъ. Повторяю, что настоящее положеніе дѣлъ обѣщаетъ нашему потомству самую плачевную будущность.

Духовные наши учителя, вмѣсто того, чтобы подумать о послѣдствіяхъ настоящаго положенія вещей, встрепенутся и выйдти изъ оцѣпененія, пробудить вмѣстѣ съ тѣмъ и братію изъ глубокаго безпечнаго сна, чтобы приняться за исправленіе нравственности народной массы для отвращенія предстоящей гибели братьевъ—правовѣрныхъ, идя рука объ руку, заводятъ между собою споры и ссоры, возбуждаютъ другъ противъ друга неосновательныя жалобы, предаются болѣе чѣмъ міряне роскоши и нѣгѣ. Если-бы они сознали истинную цѣль своего призванія и долгъ службы, если-бы шли и дѣйствовали всѣ за одно, рука объ руку, старанія ихъ не остались-бы безплодными и образовали-бы твердую почву для дѣятельности будущаго поколѣнія.

На основаніи всего изложеннаго, я напоминаю приходскимъ имамамъ, что они въ качествѣ пріемниковъ тѣхъ великихъ людей, которые были посланы для исправленія нравственности и подъема экономическаго положенія народа, обязаны наставлять народъ на путь истины и добра мудрыми безкорыстными проповѣдями, пріохочивая его къ богоугоднымъ дѣламъ и поступкамъ. Такое служеніе Богу и народу они обязаны проявлять вездѣ и всюду, преимущественно-же въ мечетяхъ, представляющихъ широкое поприще для ихъ дѣятельности, особенно въ дни зюмги и айда,

когда они съ высоты кафедръ имѣють возможность говорить прихожанамъ наставительныя рѣчи и пріобрѣтать славу отличнаго проповѣдника. Я требую отъ Васъ, милостивые государи, говорить Вашимъ прихожанамъ проповѣди если не каждую пятницу, то по крайней мѣрѣ, въ двѣ пятницы разъ, при томъ на чисто родномъ, легкомъ и для каждаго слушателя понятномъ языкѣ изъ стиховъ Корана и хадисовъ пророка, какъ наиболѣе сильныхъ и дѣйствительныхъ, обращая большое вниманіе на соотвѣтствіе проповѣдей требованіямъ времени и обстоятельствъ, не примѣшивая иностранныя (персидскія и арабскія) слова, представляющіяся для слушателей непонятными, избѣгая иносказательныхъ и двусмысленныхъ рѣчей, недоступныхъ уму слушателей или могущихъ вызвать въ нихъ гнѣвъ и раздраженіе и, не предъявляя къ нимъ такихъ требованій, въ выполненіи коихъ нельзя будетъ на нихъ надѣяться

Разумѣя подъ словомъ проповѣдь (вагазъ) такое поученіе, когда поучающій успѣетъ убѣдить и утвердить поучающихся въ поучаемомъ, т. е. удержать ихъ отъ нежелательныхъ поступковъ, я считаю долгомъ предупредить имамовъ, что тѣ изъ нихъ, которые не успѣють въ этомъ и вмѣсто исправленія испортятъ дѣло, будутъ признаны неспособными и бездарными, недостойными званія вагизовъ-хатыповъ. Проповѣди и поученія, которыя произведутъ желательное дѣйствіе на мужчинъ несомнѣнно окажутъ вліянія и на женщинъ, такъ какъ нравственность послѣднихъ находится въ связи и нѣкоторой зависимости отъ нравственности первыхъ.

Въ заключеніе я прошу имамовъ два или три образца писанныхъ проповѣдей ихъ прислать мнѣ на тотъ предметъ, чтобы я, по просмотрѣ и признаніи таковыхъ отвѣчающими требованіямъ времени и нуждамъ моихъ братьевъ—правовѣрныхъ, могъ собрать и отпечатать отдѣльною книгою поученій и разослать экземпляры ея малоспособнымъ вагизамъ для образца и руководства.

Надѣюсь, что къ выраженному мною въ семъ предложеніи искреннему моему доброжелательству моимъ братьямъ правовѣрнымъ съ тѣмъ же доброжелательствомъ и искренностью отнесетесь и вы, приходскіе имамы, и приложите все ваше усердіе къ выполненію моихъ желаній прогресса.

Оренбургскій Муфтіи *Хаджи М. Султановъ.*

53.

Правила о приведеніи лицъ магометанскаго исповѣданія къ присягѣ.

Приложеніе къ статьѣ 210, ч. 2, т. 16, изд. 1892 года.

1) Лица, приводимыя къ присягѣ, должны сперва совершить предписанное закономъ омовеніе, потомъ въ присутствіи муллы, держа съ почтеніемъ правую руку на Коранѣ, произносить со вниманіемъ и благоговѣніемъ слова присяги, по данной формѣ, устремивъ взоръ во все это время на священную книгу. Буде же приводимое къ присягѣ лицо читать не умѣетъ, то мулла, прочитавъ и объяснивъ ему содержаніе присяги, долженъ произнестъ внятно и медленно упомянутую присягу и, вмѣстѣ съ тѣмъ, заставить присягающее лицо повторить оную за нимъ слово въ слово, вслухъ и внятно. 2) Самый Коранъ, въ знакъ благоговѣнія, долженъ быть положенъ на пелену изъ чистой шелковой матеріи и поставленъ на налои или столѣикъ, вышиною, по крайней мѣрѣ, въ аршинъ. 3) Мулла, до приведенія кого либо къ присягѣ, обязанъ вразумить его краткими, но ясными словами, что присягу принимать должно не только языкомъ, но и сердцемъ, что она есть дѣло важнѣйшее предъ Всевышнимъ, что законъ повелѣваетъ данную присягу соблюдать свято, ненарушимо, и что клятвopреступникъ навлекаетъ на себя страшныя гнѣвъ Божій.

Примѣчаніе: 1) Присяга произносится по формѣ, изданной 25-го Апрѣля 1850 года и тогда же разосланной къ должностнымъ лицамъ и въ присутственныя мѣста [а]. 2) При приводѣ магометанъ къ присягѣ въ дѣлахъ съ христіанами или однихъ христіанъ, надлежитъ имъ читать въ присутственныхъ мѣстахъ каждый разъ наставленіе, помѣщенное въ приложеніи къ указу 1831 года Ноября 28 [б].

Согласно журналу Духовнаго Собранія на 11 Сентября 1897 года, циркулярно препровождены для руководства имамамъ отъ 13 Сентября 1897 года за № 4922.

54.

Указнымъ имамамъ округа Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія.

Оренбургское Магометанское Духовное Собраніе, усмотрѣло, что муллы не исполняютъ 2-ю часть 7-го пункта правилъ, изданныхъ въ разъясненіе 1338 ст. X т. 1 ч. зак. гражд. изд. 1887 года съ разрѣшенія Министра Внутреннихъ Дѣлъ, отъ 22 Мая 1893 года за № 2863, для руководства приходскимъ мулламъ при раздѣлѣ наследственныхъ имущества умершихъ магометанъ, т. е. при врученіи раздѣльныхъ актовъ наследникамъ, когда въ числѣ ихъ есть малолѣтніе, не разъясняютъ имъ того, что эти раздѣльные акты должны быть предварительно представляемы ими на одобреніе учрежденія, наблюдающаго за опеками и, между прочимъ, у крестьянъ и башкиръ—на одобреніе сельскаго схода, чѣмъ поражаются разныя недоразумѣнія и новые споры и тяжбы.

Вслѣдствіе чего, давая о семъ знать, Магометанское Духовное Собраніе строго подтверждаетъ всѣмъ ахунамъ и имамамъ своего округа, въ точности исполнять 2 ч. 7 п. правилъ, изданныхъ въ разъясненіе 1338 ст. X т. 1 ч. изд. 1887 г., а именно: при выдачѣ наследникамъ раздѣльныхъ актовъ, объяснять имъ о необходимости представлять таковые на одобреніе подлежащихъ учрежденій, наблюдающихъ за опеками, а у крестьянъ и башкиръ—сельскаго схода, и неупустительно упомянувъ объ этомъ обстоятельстве опекуновъ въ концѣ раздѣльнаго акта по всѣмъ дѣламъ о раздѣлахъ наследства, по которымъ участвуютъ опекуны и попечители мало—и несовершеннолѣтнихъ наследниковъ.

1898 года Августа 25 дня.

Членъ *Капкаевъ.*

И. д. Секретаря *Ахтямовъ.*

Столоначальникъ *Терегуловъ.*

55.

Указъ Его Императорскаго Величества Самодержца Всероссийскаго, изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія приходскимъ имамамъ округа сего Духовнаго Собранія.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, въ Духовномъ Собраніи слушали: Оренбургское Магометанское Духовное Собраніе, усматривая изъ дѣлопроизводства своего, что нѣкоторые изъ приходскаго магометанскаго духовенства округа сего Духовнаго Собранія, при примѣненіи циркулярныхъ правилъ о раздѣлѣ между наследниками магометанами имущества, изданныхъ на основаніи 1338 ст. 1 ч. X т. Зак. Гражд. изд. 1887 г. и разрѣшенія Министерства Внутреннихъ Дѣлъ 22 Мая 1893 г. за № 2663 и разосланныхъ Духовнымъ Собраніемъ при указѣ онаго отъ 21 іюля 1893 г. за № 2361, приходскому духовенству, производя раздѣлы наследственныхъ имуществъ, не составляютъ надлежащихъ раздѣльныхъ актовъ и подписокъ сторонъ какъ о согласіи на раздѣлъ, такъ и полюбовнаго раздѣла или „тахарриджа“, или-же саміе акты записываютъ на лоскуткахъ бумагахъ, въ видѣ описей или перечня предметовъ раздѣла и вообще не придерживаются болѣе или менѣе единообразной формы, что вызываетъ за собою множество недоразумѣній между участниками раздѣла впоследствии, въ случаѣ возникновенія споровъ, а равно неудобствъ при справкахъ изъ подобныхъ дѣлъ о порядкѣ раздѣла имущества малолѣтнихъ противъ опекунскими учрежденіями. Духовное Собраніе признало необходимымъ, въ видахъ устраненія вышеприведенныхъ неудобствъ и единообразнаго примѣненія вышеупомянутыхъ правилъ о раздѣлѣ наследства послѣ магометанъ, чрезъ приходское магометанское духовенство округа сего Духовнаго Собранія изготовить формы раздѣльнаго акта и подписокъ „тахарриджа“, а потому опредѣлило: составленныя формы раздѣльнаго акта и „тахарриджа“ отослать при особомъ указѣ

всему приходскому духовенству округа сего Духовнаго Собранія для руководства и исполненія, предложивъ оному въ потребныхъ случаяхъ неуклонно придерживаться преподанныхъ формъ.

Декабря 1-го дня 1898 года.

Членъ *Фахреддиновъ*.

И. д. Секретаря *Ахтямовъ*.

Столоначальникъ *Терегуловъ*.

№ 7522.

56.

ФОРМА РАЗДѢЛЬНАГО АКТА.

..... губерніи уѣзда,
деревни..... Абдулла Садыковъ умеръ
2 Мая 1898 года, наслѣдниками послѣ него остались: отецъ, жена, одинъ
сынъ и одна дочь, другихъ наслѣдниковъ не имѣеть. Наслѣдственное его
имѣніе, за расходованіемъ на похороны его, уплатою долговъ и за исклю-
ченіемъ завѣщанныхъ предметовъ движимаго и недвижимаго, по оценкѣ и
оцѣнкѣ осталось на 288 рублей; правоспособные и совершеннолѣтніе наслѣд-
ники, опекуны со стороны малолѣтнихъ наслѣдниковъ или наслѣдницъ,
бывъ въ присутствіи имама такого-то: изъявили свое согласіе, на осно-
ваніи шаріата, раздѣлить имѣніе между всеми наслѣдниками. А потому
я, Ахунъ, или Имамъ..... уѣзда, деревни

..... прихода такого-то, такой-то, командиро-
ванный указомъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія за
№..... 5 Іюля сего года, при нижеписанныхъ приглашенныхъ
со стороны наслѣдниковъ свидѣтелей, распредѣлилъ между законными
наслѣдниками вышеозначенное наслѣдственное имѣніе на сумму 288 руб.
Изъ котораго получаютъ: отецъ $\frac{1}{6}$ часть—48 рублей, жена $\frac{1}{3}$ часть—
36 рублей, остальные, затѣмъ, $\frac{34}{48}$ частей—204 рубля, дѣлятся между
сыномъ и дочерью наслѣдодателя въ качествѣ асабетовъ; при этомъ, на
основаніи Корана, сынъ получаетъ какъ части двухъ дочерей, т. е. пер-
вый—двѣ части—136 р., а вторая одну часть—68 р.

Наслѣдники, опекуны отъ малолѣтнихъ, а также и свидѣтели раз-
дѣльный актъ подписываютъ (подпись имама или ахуна, производившаго
раздѣлъ имущества).

Форма тахарриджа,

т. е. подписки въ полученіи наслѣдства менѣе противъ слѣдуемой части.

1898 года Іюня..... дня при мѣ, имамѣ, или ахунѣ.....

..... уѣзда, деревни..... прихода

такого-то и при законныхъ наследникахъ, равно нижеписанныхъ свидѣ-
ляхъ, по согласіи всѣхъ наследниковъ, наследникъ такой-то, изъ слѣ-
дующихъ мнѣ наследственныхъ предметовъ, на сумму „.....“ рублей,
взявъ лишь такіе то предметы, на сумму „.....“ руб., отъ осталь-
ной части отказался въ пользу остальныхъ наследниковъ съ тѣмъ, чтобъ
и впредь я спорить и тягаться и искъ предъявлять не буду. На таха-
риджъ сей всѣ наследники изъявили согласіе и въ томъ, они, наследники,
и свидѣтели подписались.

Имамъ или ахунъ, командированный указомъ Духовнаго Собранія, до
распредѣленія частей долженъ отобрать подписки отъ наследниковъ и
опекуновъ о согласіи ихъ на дѣйствіе его, имама, потомъ приступить къ
распредѣленію частей имѣнія, опекунъ и опекуныша, имѣющіе право на
наследство должны слагать званіе опекуна, временно поручивъ это зва-
ніе другому лицу.

57.

М. В. Д.
ОРЕНБУРГСКОЕ
МАГОМЕТАНСКОЕ
Духовное Собрание.

Приходскимъ имамамъ округа Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія.

10 Июня 1899 года.

№ 3125.

г. Уфа.



Одно изъ присутствій по воинской повинности сообщило Оренбургскому Магометанскому Духовному Собранию, что изъ года въ годъ повторяются небрежности мullah по веденію метрическихъ книгъ, въ особенности по внесенію актовъ рожденія; между тѣмъ метрическія книги, по существу своему, имѣютъ весьма важное значеніе, какъ документъ о правахъ гражданскаго состоянія; поему онѣ и бываютъ нужны для каждаго отдѣльнаго лица въ разнообразныхъ условіяхъ его личнаго, семейнаго и общественнаго быта. Особенное значеніе приобрѣтаютъ эти записи теперь, когда со введеніемъ закона о всеобщей воинской повинности, призывъ къ исполненію таковой совершается на основаніи такъ называемыхъ посемейныхъ списковъ, составляемыхъ и проверяемыхъ по метрическимъ записямъ. Отсюда очевидно, что всякая неточность и невѣрность въ записяхъ сопровождается разными неудобствами, а иногда влечетъ за собою неблагопріятныя условія для лицъ, призванныхъ исполнять воинскую повинность; съ другой стороны, эти невѣрныя записи и пропуски, являясь серьезными безпорядками, затрудняютъ дѣлопроизводство въ уѣздныхъ по воинской повинности присутствіяхъ, а главнымъ образомъ,

неблагопріятно отзываются въ нравственномъ и матеріальномъ отношеніи принятыхъ на дѣйствительную службу, къ прекращенію же таковыхъ принятіе наиболѣе серьезныхъ мѣръ является необходимымъ и неотложнымъ.

Вслѣдствіе чего, Магометанское Духовное Собраніе, на основаніи постановленія своего на 25 Января с. г., давая объ этомъ знать, строго подтверждаетъ всѣмъ имамамъ и ахунамъ округа сего Духовнаго Собранія неуклонно держаться при записи въ метрическія книги исправляемыхъ имъ требъ правилъ, преподанныхъ циркуляромъ Духовнаго Собранія, отъ 15 Октября 1893 года за № 3999, предупреждая, что въ случаѣ неисполненія сего виновные будутъ привлекаться къ отвѣтственности не только въ порядкѣ дисциплинарномъ, но и съ преданіемъ суду, съ немедленнымъ удаленіемъ отъ должности.

Членъ *Фахреддиновъ*.

И. д. Секретаря *Астямовъ*.

Вр. и. д. Столоначальника *Сутановъ*.

ЦИРКУЛЯРЪ О ВЕДЕНІИ МЕТРИЧЕСКИХЪ КНИГЪ.

Изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія ахунамъ, хатыпамъ и имамамъ округа Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія.

При возбужденіи дѣлъ о происхожденіи, наслѣдованіи имущества послѣ умершихъ магометанъ, о бракосочетаніи, о расторженіи браковъ, о духовныхъ завѣщаніяхъ и о прочемъ, рѣшающимъ документомъ являются метрическія книги, метрическія выписи. Документы эти важное значеніе имѣютъ также при призывѣ молодыхъ людей къ исполненію воинской повинности, служа основаніемъ опредѣленія правъ и обязанностей ихъ по поступленію въ ряды войскъ или по освобожденію отъ онаго, а равно при наложеніи судебными учрежденіями мѣръ наказаній на обвиняемыхъ или освобожденіи отъ оныхъ, равно при оцѣнкѣ значенія свѣдѣтельскихъ показаній и пр.

Въ виду такой важности метрическихъ книгъ, приходскимъ имамамъ надлежало бы обращать на правильное веденіе таковыхъ самое серьезное вниманіе и неуклонно придерживаться предшествовавшихъ циркулярныхъ указаній Духовнаго Собранія. Независимо отъ этого, довѣріе высшаго Правительства, выражающееся въ возложеніи на магометанское приходское духовенство веденія метрическихъ книгъ съ одной стороны, принятіе симъ духовенствомъ на себя таковыхъ обязанностей съ момента вступленія въ должность съ другой стороны, налагая на него служебный долгъ, несомнѣнно должны бы были побуждать приходскихъ имамовъ честно и ревностно относиться къ отправленію принятыхъ на себя обязанностей службы, помня, что малѣйшее невнимательное или легкомысленное отношеніе къ службѣ и упущеніе по ней могутъ ввергнуть ихъ въ отвѣтственность предъ законами ИМПЕРІИ и грѣхъ предъ Богомъ, какъ нарушителей извѣстныхъ человѣческихъ правъ и Божьихъ заповѣдей. Въ виду такихъ

побуждений, имамы должны были бы знать, что нужно имъ всѣми мѣрами стараться соблюдать права и интересы ближнихъ. Между тѣмъ, такія побужденія приходскими имамами не руководятъ, чему яснымъ доказательствомъ служатъ непрерывно поступающія въ Духовное Собраніе жалобы отъ частныхъ лицъ и правительственныхъ учреждений, въ особенности отъ Уѣздныхъ Присутствій по воинской повинности, жалующихся на безпорядочное и крайне невнимательное веденіе имамами приходскихъ метрическихъ книгъ и таковое же отношеніе ихъ къ служебному долгу при выдачѣ метрическихъ выписей. Изъ жалобъ этихъ Духовное Собраніе, между прочимъ, усматриваетъ, что случаи рожденій нѣкоторыхъ лицъ вовсе въ метрическія книги не вписываются, наоборотъ, — случаи рожденій вписываются вдвойнѣ въ разные годы метрикъ одного того же прихода или двухъ различныхъ приходоѡвъ, слѣдствіемъ каковой безпорядочности веденія метрическихъ книгъ и выдаваемыхъ изъ нихъ выписей является неправильное принятіе одного лица вмѣсто другого въ военную службу или освобожденіе отъ оной одного въ ущербъ другому. Кромѣ того, практика доказываетъ Духовному Собранію и другую форму нарушенія интересовъ и правъ частныхъ лицъ тою же безпорядочностью въ метрическихъ книгахъ, а именно: пропускъ имени, вписаніе вмѣсто надлежащаго имени не надлежащаго, отсутствіе правописанія, т. е. одна неумѣстная и лишняя точка или недочетъ одной точки въ буквѣ и словѣ Правительственнымъ учреждениямъ служатъ очень часто поводомъ къ неутвержденію представляемыхъ частными лицами документовъ разныхъ наименованій, благодаря чему лица эти лишаются возможности пользованія извѣстными правами и преимуществами и ввергаются въ нежелательное для нихъ зло. Кромѣ того, въ практикѣ Духовнаго Собранія не рѣдки и такіе случаи, что дѣти однихъ и тѣхъ же родителей въ выдаваемыхъ Духовнымъ Собраніемъ, на основаніи веденныхъ приходскими имамами метрическихъ книгъ, метрическихъ свидѣтельствахъ являются какъ бы происшедшими отъ разныхъ родителей, а посему не имѣющихъ, якобы, между собою родства. Такъ, на примѣръ, въ одномъ случаѣ отецъ записывается полнымъ правильнымъ именемъ „Хабибулла“, въ другомъ „Хайбулла“, въ третьемъ „Хайбушъ“, такимъ же образомъ записывается мать ихъ, а именно въ одномъ случаѣ полнымъ правильнымъ именемъ „Махубкамаль“ въ другомъ „Махубкамаль“, въ третьемъ „Махуба“.

Чтобы помочь перетерпѣвающимъ отъ такой безурядицы и безпорядочности веденія приходскихъ метрическихъ книгъ разныя невзгоды лицамъ, Магометанское Духовное Собраніе, по постановленію на 18 ноября 1899 г., входило съ представленіемъ въ Департаментъ Духовныхъ Дѣлъ Иностранныхъ Исповѣданій Министерства Внутреннихъ Дѣлъ о томъ, не будетъ ли признано возможнымъ разрѣшить Духовному Собранію исправлять вполсѣдствіи ошибки и поправлять пробѣлы въ метрическихъ записяхъ черезъ подлежащихъ приходскихъ имамоу, на что Департаментъ далъ знать, что никакія исправленія или дополненія въ метрическихъ записяхъ послѣ времени законами не допускаются. На этомъ основаніи всѣ метрическія книги, представляемыя имамами въ Духовное Собраніе для храненія въ архивѣ, будутъ оставаться навсегда въ томъ видѣ, въ какомъ поступятъ, и никакое исправленіе въ нихъ будетъ уже невозможно.

Чтобы устранить на будущее время зло, крайне неблагопріятно отзывающееся на интересахъ частныхъ лицъ, вслѣдствіе неточныхъ или неполныхъ записей въ метрическихъ книгахъ Магометанское Духовное Собраніе признаетъ необходимымъ преподать приходскимъ имамамъ нижеслѣдующія правила: 1) не вписывать въ метрики ни одной такой духовной требы, которая происходила не при нихъ и не при ихъ участіи, за исключеніемъ особыхъ распоряженій, могущихъ послѣдовать со стороны Духовнаго Собранія въ нѣкоторыхъ отдѣльныхъ случаяхъ.

2) Вписаніе лица въ метрическую книгу чуждаго ему прихода не исключаетъ его изъ числа жителей деревни и прихода по мѣсту приписки землепользованія. На семь основаніи лица, отлучившіяся изъ своихъ деревень и приходоу и пребывающія на чужбинѣ, объ исполненіи надъ ними и ихъ семейными разныхъ духовныхъ требъ, подлежащихъ внесенію въ метрическія книги, могутъ просить имама по мѣсту временнаго ихъ пребыванія и требовать, чтобы таковыя требы были вписаны имъ немедленно въ метрики, что послѣдніе обязаны исполнить безусловно. Такимъ образомъ, сила настоящаго 2 пункта отмѣняетъ 12 пунктъ циркулярныхъ правилъ Духовнаго Собранія отъ 15-го Октября 1893 года № 3999 и напередъ сего руководствоваться 12 п. не слѣдуетъ.

3) Соблюдать правописаніе, особенно въ собственныхъ именахъ, которыя писать четко, не жидкими перьями, прямымъ скромнымъ почеркомъ

безъ крючковъ и розчерковъ, безъ излишества или недочета точекъ и зубчиковъ въ буквахъ и словахъ; каждое слово писать отдѣльно, не сливая одно съ другимъ, строку отъ строки строго выдѣлять, въ отдѣлахъ браковъ и разводовъ проводить поперечные черты подъ каждою отдѣльною записью и тѣмъ отдѣляя одну отъ другой.

4) Въ собственныхъ именахъ съ одинаковымъ составомъ буквъ и одинаковымъ очертаніемъ, но имѣющихъ различный смыслъ и значеніе ставить надстрочные и подстрочные знаки; напримѣръ, въ именахъ Забиръ и Зубеиръ, Хабиба и Хубаиба.

5) Имамы, одержимые недугами, не позволяющими имъ писать красиво и четко, т. е. твердо владѣть перомъ, могутъ поручать веденіе метрическихъ книгъ людямъ съ твердымъ и красивымъ почеркомъ, при непремѣнномъ условіи скрѣпленія ими самими метрическихъ книгъ въ подлежащихъ мѣстахъ.

6) Метрическія записи о бракахъ, разводахъ, рожденіяхъ и смерти прочитывать вслухъ самимъ и если въ записяхъ будутъ послѣдними обнаружены какія либо ошибки и упущенія, то немедленно дѣлать исправленія и дополненія съ надлежащими оговорками подъ статьями записей. Перечеркиваніе допущенныхъ ошибокъ знаком \times или $\times\times$ отнюдь не допускается, такъ какъ знаки эти безъ оговорокъ никакого значенія не имѣютъ.

7) Въ каждомъ отдѣлѣ метрическихъ книгъ надъ графами имѣются заголовки съ точнымъ указаніемъ того, какія свѣдѣнія должны заключать въ себѣ каждая отдѣльная графа, а потому слѣдуетъ включать въ нихъ всѣ требуемыя заголовки графъ свѣдѣнія, подводя въ концѣ записей того или другого отдѣла итоги прописью.

8) Подписаніе всякого документа выражается не въ томъ, чтобы начертать „руку приложить“ или дѣлать неразборчивые розчерки, а въ томъ, чтобы ясно, четко и полно написать имя, отчество и фамилію. Потому имамы лично сами обязаны и должны обязывать другихъ, чтобы при подписаніи метрическихъ записей строго придерживались этого правила.

9) При совершеніи браковъ вдовамъ непремѣнно указывать въ подлежащей графѣ, овдовѣла ли она смертью перваго ея мужа или разво-

домъ отъ него; а при бракѣ вдовца, — овдовѣлъ ли онъ смертью первой жены или разводомъ ея отъ него, а при вступленіи въ бракъ женатаго на другихъ женахъ указывать которою является послѣдняя.

10) Сумму калыма и выкупа хлюга (магаръ и бадали-хлюгъ) надлежитъ вписывать непременно прописью, съ указаніемъ уплаченной при бракѣ и остающейся въ долгу суммы калыма и подписаніемъ записи вступающею въ бракъ женщиной или ея повѣреннымъ, какъ собственницею ряднаго калыма и какъ доказательство дѣйствительно полученнаго ею калыма.

11) Магометанское Духовное Собраніе, какъ контрольное учрежденіе надъ дѣйствіями приходскихъ имамовъ по веденію ими метрическихъ книгъ, неупустительно и самымъ тщательнымъ образомъ провѣряетъ каждый разъ поступающія отъ нихъ въ архивъ Собранія метрическія книги; если за симъ Духовнымъ Собраніемъ будутъ усматриваться въ поступающихъ изъ приходовъ метрическихъ книгахъ допускаемая приходскими имамами ошибки, неполноты и небрежности въ ихъ веденіи, то виновные въ томъ имамы будутъ привлекаться отвѣтственности чрезъ Губернскія Правленія.

12) Хранящіяся при мечетяхъ метрическія книги должны быть собираемы въ томы и крѣпко сшиваемы средствами прихожанъ. Объ этомъ приходскіе имамы обязаны оповѣстить своихъ прихожанъ.

13) Объ утратахъ метрическихъ книгъ по какому либо несчастному случаю, объ истребленіи таковыхъ пожарами или о неполученіи новыхъ метрическихъ книгъ въ приходахъ къ 25 числу Декабря мѣсяца, приходскіе имамы обязаны безъ замедленія доносить Духовному Собранію.

14) По полученіи настоящаго циркуляра имамы, хатыпы и ахуны обязаны объявить прихожанамъ, чтобы они о всѣхъ случающихся въ ихъ семействахъ событіяхъ, подлежащихъ внесенію въ метрическія книги, своевременно доводили до свѣдѣнія своихъ приходскихъ имамовъ, когда бываютъ въ мѣстахъ постоянного жительства, т. е. на родинѣ, или имаму другаго ближайшаго прихода, когда отлучается изъ жительства и пребываютъ на чужбинѣ, для исполненія должныхъ требъ и вписанія въ метрики отнюдь не допуская въ сихъ случаяхъ легкомысленія, помня, что несвоевременнымъ оповѣщеніемъ о таковыхъ событіяхъ, неисполненіемъ чрезъ имамовъ должныхъ духовныхъ требъ и не вписаніемъ таковыхъ въ

метрическія книги, исключительный вред дѣлаютъ они себѣ, а не приходскимъ имамамъ, которые за опущенія, послѣдовавшія по винѣ прихожанъ никоимъ образомъ отвѣтствовать не будутъ.

15) Настоящими циркулярными правилами приходскіе имамы обязаны руководствоваться и неуклонно имъ слѣдовать впредь до особыхъ новыхъ распоряженій Духовнаго Собранія.

2.

Оренбургскій Муфтіи, Хаджи: *М. Султановъ.*

Члены: { *Фахреддиновъ.*
Капкаевъ.
Тангатаровъ.

За Секретаря *Кадыргуловъ.*

Столочначальникъ *Султановъ.*

28 апрѣля 1900 года.

№ 2471.

59.

ОРЕНБУРГСКИЙ
МУФТИЙ.

11 Января 1901 г.

№ 100.

г. Уф а.



**Ахунамъ и Мулламъ Округа Оренбургскаго Магоме-
танскаго Духовнаго Собранія.**

Директоръ Департамента Духовныхъ Дѣлъ Ино-
странныхъ Исповѣданій, Тайный Совѣтникъ Мосоловъ
отношеніемъ отъ 4 сего Января № 6028 увѣдомилъ
меня, что ВЫСОЧАЙШЕ учрежденная Коммисія о мѣ-
рахъ предупрежденія и борьбы съ чумною заразою,
въ засѣданіи 15 Декабря 1900 г., постановила, между
прочимъ, разрѣшить въ 1901 г. мусульманское па-
ломничество (хаджъ) въ Мекку и Медину, впредь до
общей организаціи сего дѣла, въ видѣ опыта, на слѣ-
дующихъ основаніяхъ:

1) При выдачѣ паспортовъ на паломничество
въ Геджасъ должна быть отбираема подписка, что
получающій паспортъ отправится въ Геджасъ мор-
скимъ путемъ, черезъ одинъ изъ нашихъ Черномор-
скихъ портовъ и возвратится на родину также мор-
скимъ путемъ, не иначе какъ чрезъ Θεодосію и Ба-
тумъ.

2) Въ карантинныхъ учрежденіяхъ этихъ пор-
товъ возвращающіеся паломники, независимо отъ уста-
новленныхъ для прибывающихъ судовъ мѣръ, под-
вергаются слѣдующимъ мѣрамъ: они моются въ банѣ
или подъ душемъ, платье ихъ и бѣлье подвергаются
дезинфекціи.

3) О произведенномъ очищеніи дѣлается отмѣтка

въ паспортахъ паломниковъ. Отсутствие такой помѣтки, какъ доказывающее, что данное лицо уклонилось отъ санитарныхъ мѣръ, помимо примѣненія необходимыхъ мѣръ предосторожности, ведетъ къ наложенію на виновнаго взысканія, на основаніи ст. 29 Устава о наказаніяхъ, налагаемыхъ мировыми судьями.

Независимо отъ сего, Коммисія признала необходимымъ поставить въ обязанность мусульманскаго духовенства неукоснительно пояснять истинную цѣль этого правительственнаго распоряженія.

Сообщая о вышешложенномъ, прошу Васъ о разъясненіи прихожанамъ Вашимъ означеннаго правительственнаго распоряженія, направленнаго исключительно къ предупрежденію занесенія въ предѣлы Россійской **Имперіи** мусульманскими паломниками (хаджіями) заразныхъ болѣзней.

Оренбургскій Муфтіи. Хаджи *М. Султановъ*.

60.

М. В. Д.
ОРЕНБУРГСКОЕ Ахунамъ и мулламъ округа Оренбургскаго Магоме-
танскаго Духовнаго Собранія.
МАГОМЕТАНСКОЕ
ДУХОВНОЕ СОБРАНИЕ.

10 Марта 1901 года.

№ 1358.

г. УФА.



Въ разъясненіе возбужденнаго Казанскимъ Губернаторомъ вопроса о томъ, какимъ порядкомъ должны быть увольняемы въ заграничные отпуска приходскіе муллы Оренбургскаго Магометанскаго округа, Департаментъ Духовныхъ Дѣлъ Иностранныхъ Исповѣданій, отъ 24 Февраля сего года за № 1060, по приказанію г. Министра увѣдомилъ Оренбургское Магометанское Духовное Собраніе для свѣдѣнія и предписанія подвѣдомственному духовенству, къ точному соблюденію, что означенные муллы могутъ быть увольняемы въ заграничный отпускъ, за отсутствіемъ въ законѣ какого либо спеціальнаго на этотъ предметъ указанія примѣнительно къ ст. 767 Уст. о служ. по представленіямъ подлежащаго по мѣсту служенія упомянутыхъ муллъ, Губернскаго Начальства.

Объ этомъ Магометанское Духовное Собраніе даетъ знать ахунамъ и мулламъ округа сего Собранія къ точному соблюденію означеннаго распоряженія.

Членъ *Тангатаровъ.*

И. д. Секретаря *Ахтиямовъ.*

Столоначальникъ *Терегуловъ.*

61.

Изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собранія.

Форма № 1.

Метрическая справка о рожденіи.

Въ метрической книгѣ, Самарской губерніи, Бугульминскаго уѣзда, Альметевской волости, веденной въ тысяча восемьсотъ девяносто первомъ году за № 61, по деревнѣ Альметевой и хранящейся при 1-й соборной мечети, въ отдѣлѣ родившихся, въ графѣ мужскаго пола въ статьѣ подь № восьмымъ записаннымъ значится: (списать статью метрики точь въ точь, не прибавляя и не убавляя). Изъ метрической книги списано вѣрно, въ томъ удостовѣряется подписами и приложеніемъ именной печати. Февраля 1896 года. Имамъ соборной мечети Исмагиль Юсуповъ, муазинъ Ибрагимъ Хамзинъ.

Мѣсто печати: {

Форма № 2.

Метрическая справка о бракѣ.

Въ метрической книгѣ Белебеевской соборной мечети, веденной въ тысячу восемьсотъ восемьдесятъ второмъ году за № 12 и хранящейся при этой мечети, въ отдѣлѣ сочетавшихся бракомъ въ статьѣ подь № восемнадцатымъ записаннымъ значится (списать статью вполне вѣрно, не прибавляя и не убавляя). Изъ метрической книги выписано вѣрно, въ томъ удостовѣряется подписами и приложеніемъ именной печати. Сентября 26 дня 1896 года. Имамъ и Ахунъ соборной мечети Аюбъ Усмановъ, муазинъ Мухамедвалий Абдулгаліевъ.

Мѣсто печати.

Форма № 3.

Метрическая справка о разводѣ.

Въ метрической книгѣ Уфимской губерніи, Златоустовскаго уѣзда, Дувань-Мечетлинской волости, веденной въ тысяча восемьсотъ семьдесятъ девятомъ году, за № 178, по деревнѣ Муслимовой и хранящейся при соборной мечети, въ отдѣлѣ разводовъ подь № девятымъ записаннымъ значится: (списать статью метрики точь въ точь, не прибавляя и не убавляя). Изъ метрической книги списано вѣрно, въ томъ удостовѣряется подписами и приложеніемъ именной печати. Іюля 2 дня 1896 г. Имамъ соборной мечети Салихъ Галиевъ и муазинъ Ахмедъхазій Гаисинъ.

Мѣсто печати. {

Форма № 4.

Метрическая справка о смерти.

Въ метрической книгѣ Тобольской губерніи, Тобольскаго округа, Аялинской волости, веденной въ тысяча восемьсотъ шестьдесятъ девятомъ году, за № 44, по деревнѣ Юманаевой, хранящейся при соборной мечети, въ отдѣлѣ умершихъ въ статьѣ подь № двадцать третьимъ, записаннымъ значится: (списать изъ метрики точь въ точь, не прибавляя и не убавляя). Изъ метрической книги выписано вѣрно, въ томъ удостовѣряется подписами и приложеніемъ именной печати. Декабря 22 дня 1896 года, Имамъ соборной мечети Юсупъ Сулеймановъ и муазинъ.

Мѣсто печати. {

Примѣчаніе: 1) Названія губерній, областей, уѣздовъ, волостей, деревень, городовъ, станицъ и проч. писать правильнѣе, а также показать въ справкѣ и номеръ метрики, написанный на обложкѣ.

- 2) Годъ метрической книги, а также и нумера статьи метрики, какъ значится въ формахъ, писать прописью, а нумеръ самой метрики, имѣющійся на обложкѣ можно писать и цифрами.
 - 3) Выдавшій справку имамъ, въ концѣ долженъ писать годъ, мѣсяць, число, свое имя, фамилію и если имѣеть, приложить именную печать.
 - 4) Справку должны писать не менѣе какъ на полулистѣ, сложивъ пополамъ.
 - 5) Справку должны писать хорошими чернилами и ясно; карандашемъ или жидкими чернилами писать не должны.
 - 6) Справки, выдаваемые для присутствія въ Воинскія Присутствія, или представляемыя по требованію Присутственныхъ мѣстъ гербовыми марками не оплачиваются.
-

62.

Форма входящего реестра.

Когда бумага получена.	№ бумаги по сему реестру.	За каким номером бумага.	Откуда, отъ какого числа и о чемъ бумага.	Помѣта.	Когда состоялся журналъ.	Когда и за какимъ № дѣло исполнено.	№ дѣла, къ коему бумага принадлежитъ.

63.

Форма исходящаго реестра.

Когда бумага под- писана.	Исходящій № по сему реестру.	Столъ и № дѣла, въ коему исхо- дящяя относятся.	Содержаніе бумагъ.	Когда бумага отправ- лена.	Росписка въ по- лученіи отъ реги- стратора черло- выхъ.

64.

Метрическая выпись,

составленная на основании 106 и 107 ст. уст. воинской повинности, Оренбургским Магометанским Духовным Собранием о лицахъ, родившихся въ 19..... году.

№.....книги.

Номера по порядку.	Имя рожденнаго.	Мѣсяцъ и день рожденія.	Званіе, имя, отчество и прозваніе отца, а если незаконнорожденный. то матери.	Годъ, мѣсяцъ и число кончины родившихся въ 19 г.	№ метрической записи кончины.

65.

Клятвенное обѣщаніе.

Я, нижепоименованный, общаюсь и клянусь Всемогущимъ Богомъ, предъ святымъ Его Алкораномъ, въ томъ, что хощу и долженъ ЕГО ИМПЕРАТОРСКОМУ ВЕЛИЧЕСТВУ, своему истинному и природному Всемиловитѣйшему Великому ГОСУДАРЮ ИМПЕРАТОРУ НИКОЛАЮ АЛЕКСАНДРОВИЧУ, Самодержцу Всероссійскому, и законному Его Императорскаго Величества, Всероссійскаго Престола Наслѣднику, вѣрно и нелицемѣрно служить, и во всемъ повиноваться, не щадя живота своего до послѣдней капли крови, и всѣ къ высокому ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА Самодержавству, силѣ и власти принадлежащія права и преимущетва, узаконенныя и впредь узаконяемыя, по крайнему разумѣнію, силы и возможности предостерегать и оборонять, при томъ по крайней мѣрѣ стараться споспѣшествовать все, что къ ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА вѣрной службѣ и пользѣ государственной во всякихъ случаяхъ касаться можетъ; о ущербѣ же ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА интереса, вредѣ и убыткѣ, какъ скоро о томъ увѣдаю, не токмо благовременно объявлять, но и всякими мѣрами отвращать и не допускать тщаться, и всякую ввѣренную тайность крѣпко хранить буду, и повѣренный и положенный на меня чинъ, какъ по сей (генеральной), такъ и по особливои, опредѣленной и отъ времени до времени ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА именовъ отъ представленныхъ надо мною начальниковъ опредѣляемымъ инструкціямъ и регламентамъ и указамъ, надлежащимъ образомъ по совѣсти своей исправлять, и для своей корысти, свойства, дружбы и вражды противъ должности своей и присяги не поступать, и такимъ образомъ себя вести и поступать, какъ вѣрному ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА подданному благопристойно есть и надлежитъ, и какъ я предъ Богомъ и судомъ Его страшнымъ въ томъ всегда отвѣтъ дать могу; какъ суще мнѣ Господь Богъ душевно и тѣлѣсно да поможетъ. **Биллаги, Валлаги, Таллаги.** Въ заключеніе же сей моей клятвы цѣлую слова святаго Алкорана. Аминь.

66.

Клятвенное обѣщаніе

ДЛЯ СВИДѢТЕЛЕЙ.

Я нижепоименованный обѣщаюсь и кланусь Всемогущимъ Богомъ предъ святымъ Его Алкораномъ, въ томъ, что по дѣлу, по которому я призванъ и спрашиваемъ буду, имѣю показать по самой сущей правдѣ все, что я видѣлъ и слышалъ и все, что знаю не утаивая, не прибавляя ничего и не нароя ни на какую сторону ни для родства, дружбы, вражды и взятокъ ниже страха ради и угрозы; но такъ какъ предъ Все-вышнимъ Богомъ и судомъ Его страшнымъ въ томъ отвѣтъ дать могу Валлаги, Биллаги, Таллагиль Газымъ покажу и скажу по справедливости истину. Въ заключеніе же сей моей клятвы цѣлую съ благоговѣніемъ Алкоранъ. Аминь.

67.

К л я т в е н н о е о б ѣ щ а н і е

ДЛЯ ПРИСЯЖНЫХЪ ЗАСѢДАТЕЛЕЙ.

Объщаюсь и клянусь Всемогущимъ Богомъ предъ святымъ Его Алкораномъ, въ томъ, что по дѣлу, по которому я избранъ присяжнымъ засѣдателемъ, приложу всю силу разумнiя моего къ тщательному разсмотрѣнiю какъ обстоятельствъ, уличающихъ подсудимаго, такъ и обстоятельствъ, его оправдывающихъ, и подамъ рѣшительный голосъ согласно съ тѣмъ, что увижу и услышу на судѣ, по сущей правдѣ и убѣжденiю моеи совѣсти, не оправдывая виновнаго и не осуждая невиннаго, памятуя, что во всемъ этомъ долженъ дать отвѣтъ предъ закономъ и предъ Богомъ Всемогущимъ на страшномъ судѣ Его, Биллаги, Валлаги, Таллаги. Въ удостовѣренiе сего, съ благоговѣнiемъ цѣлую Алкоранъ. Аминь.

68.

**Дни, въ которые совершаются возношенія о здравіи и благоденствіи
ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА и АВГУСТЪЙШАГО ЕГО ДОМА.**

1-го января—въ Новый годъ.

23-го Апрѣля—въ день Тезоименитства **Ея Императорскаго Величества Государыни Императрицы Александры Ѳеодоровны.**

6-го Мая—въ день Рожденія **Его Императорскаго Величества Государя Императора Николая Александровича.**

14-го Мая—въ день Священнаго Коронованія **Государя Императора Николая Александровича и Государыни Императрицы Александры Ѳеодоровны.**

25-го Мая—въ день Рожденія **Ея Императорскаго Величества Государыни Императрицы Александры Ѳеодоровны.**

22-го Іюля—въ день Тезоименитства **Августѣйшей Родительницы Государя Императора Государыни Императрицы Маріи Ѳеодоровны.**

17-го Октября—въ день избавленія въ **Бозѣ** почившаго **Государя Императора Александра Александровича и Всей Августѣйшей Его Семьи** отъ опасности при крушеніи желѣзно дорожнаго поѣзда.

21-го Октября въ день Возшествія **Государя Императора Николая Александровича** на Всероссійскій Престолъ.

14-го Ноября въ день Рожденія **Августѣйшей Родительницы Государя Императора Государыни Императрицы Маріи Ѳеодоровны.**

22-го Ноября въ день Рожденія и Тезоименитства **Его Императорскаго Высочества Государя Наслѣдника и Великаго Князя Михаила Александровича.**

6-го Декабря—въ день Тезоименитства **Его Императорскаго Величества Государя Императора Николая Александровича.**

Въ первый день мѣсяца Шаваль, по совершенію „Айди-Фитръ“.

Въ десятый день мѣсяца „Зуль-хиджа“, по совершеніи „Айди-курбанъ“.

69.

ВЫСОЧАЙШЕ утвержденная форма возношенія при богослуженіяхъ
ВЫСОЧАЙШИХЪ именъ **АВГУСТЪЙШЕЙ** фамилии.

بتون روسيه مملكتنى بالاستقلال تو تقوچى، ايدكو عقیده لو پادشاهمز ايمپيراطور اعظم نيقولاى اليكساندروويچ حضرتلرينك. وهمزوجه معظمه لرى ايدكو عقیده لو غوصودارينه ايمپيراطوريتسه اليكساندرا فيدورووڤنه حضرتلرينك، وهم والدۀ محترمہ لرى ايدكو عقیده لو غوصودارينه ماريہ فيدورووڤنه حضرتلرينك، وهم ايدكو عقیده لو الوغ شاهزاده ولى عهد لرى ناسليدينيك ميخايل اليكساندروويچ حضرتلرينك وهم كل خاندان عاليه لرينك عافيت وسلامتلك واوزون عمر لرى ايچون خير دعائر قيله مز.

*Върно: Членъ Оренбургскаго Магометанскаго
Духовнаго Собранія Банжаевъ.*

اوچیلیشه لرده درس تمام ایتکانلککه اسویدتیتلستوا الغان کیمسه لر
یاایسه سریدنی اورتا مدرسه لرنده دورت کلاصنک درسنی اوقوب
اوتکان کیمسه لر دین محمدینک اورنبورغسکی دوخاونوی صوبرانیه
اوکروغنده اولغان بارچه دوخاونوی لوازملرکه مذکوریدی استا
تیهده بیان ایتولمش امتحان قیلونماینچوق تعیین قیلنورلر (شولوق
پراویلاده استاتیه ۸ نچی).

ترجمه قیلغوجی محمدسلیم امیدبایف

۳ — قریہ لڑکے ہم اور نبور غسکی کا ز اچی و ویسکو غہ امام اولور ایچون روسچہ سویلہ شورکے ہم او قور غہ بلٹانندن اسویدیتیلستوا تابشرمق حاجت اولادر (شولوق پراویلاذہ استاتیہ ۳ نچی) .

۴ — اوشبو پراویلا لرنک ۱ نچی ۲ نچی ۳ نچی استاتیہ لرنده مذکور کیمسه لرنی امتحان قیلوب اسویدیتیلستوا (حجت کاغدی) بیرمک ایچون منیستراستوا نارودناغو پروسویشینہ نک (معارف نظارتی) تدبیری ایله شولوق منیستراستوانک قاراماغنده اولغان اوچونبوی زاؤیدینہ لرنده (مدرسہ لرنده) قورولمش کامیسیہ لرنده عمل قیلنور (شولوق پراویلاذہ استاتیہ ۴ نچی) .

۵ — مذکور اوچونبوی زاؤیدینہ ده (مدرسہ ده) کامیسیہ قورولادر شول زاؤیدینہ نک باشلغی حضورنده دنیاوی فنلرنک ایکی اوچیتیلی ایله (شولوق پراویلاذہ استاتیہ ۵ نچی) .

۶ — اوشبو پولائزینہ نک ۴ نچی استاتیہ سنده مذکور اوچ تورلو امتحاننک براوسنی طوتمق اراده سی اولغان کیمسه لر اوزلرنک غوبرناسنداغی یاکہ اوبلوستنداغی اولغان شهر لرنک تلاشاننده امتحان طوتارلر .

۷ — امتحان قیلو ہم اسویدیتیلستوا ابیرو خصوصنده مدت وغیری مصلحتلر منیستراستوا نارودناغو پروسویشینہ نک (معارف نظارتینک) تدبیری ایله تعیین قیلونہ در قایو مدت حقنده ہم اسویدیتیلستوانک فورموسی حقنده یرنداگی غوبرنسکی ویدومستلرده اعلام قیلماق ایله (شولوق پراویلاذہ استاتیہ ۷ نچی) .

۸ — اوچونبوی زاؤیدینہ لرنک ویشی یعنی اعلاسنده سریدنی یعنی اور تاسنده نیزشی یعنی توبان درجه سنده مثلا اویازدنوی ہم غورودسکوی اوچیلیشه لرنده — ۱۸۷۲ نچی ییل ۳۱ نچی مای ۵۰۹۰۹ نچی نومیرلو پولائزینہ بیاننچہ یاکہ سیلسکوی نچالنوی نارودنوی ایکی کلاصلو

62.

پریلوژینیہ ۱۱ نچی طومک ۱ نچی چاستینک ۱۴۱۶ نچی استاتیہ سینک
پریمیچانیہ سینہ

پراویلا: دین محمدینک اورنبورغسکی دوخانوی صوبرانیہ محکمہ سینک اوکروغندہ
قرار قیلغوچی مسلما نلرنک آبراز اوو بتلنوی سینز یعنی معرفت پراوا الاری یعنی
استحقاقلری حقندہ

۱ — دین محمدینک اورنبورغسکی دوخانوی صوبرانیہ محکمہ سندہ چلین
لوازمہ تعیین قیلنورلر ۱۸۷۲ نچی ییل ۳۱ نچی ماید۱ - ۵۰۹۰۹ نچی
نومیرلو ہم ۱۸۹۰ نچی ییل ۱۱ نچی اوکتا بردہ - ۷۱۲۰ نچی نومیرلو
پولاژینیہ داغی پراویلا لرنک برنچی استاتیہ سینک بیانچہ روس تلندن
شهر اوچیلیشه لرنک درس لرنندن یخشی امتحان طوطقان کیمسه لر.

۲ — شهر محلہ لرنک اولوغراق دوخانوی لوازمہ مثلا اخوند ہم خطیب
درجہ لرنہ ہم گازاچی وویسکو ہم بارچہ وویننوی (اورنبورغسکی
گازاچی وویسکودن باشقہ) عسکریہ ملالری اماملقغہ تعیین قیلنورلر
روس تلندن برکلاصلو نچائنوی نارودنوی اوچیلیشه نک ۱۸۷۵ نچی
ییل ۴ نچی اییوندا کی اینستروکسیہ سی بوینچہ (شولوق پراویلا دہ
استاتیہ ۲ نچی.

کوندریلن امر و فرمان او کار لرینی زاکون و قانون مقتضاسنچه کندو واجب و انصافم
 اوزره ادا ایدرم. و کندو نفسم نفعی ایچون یا قردش و دوستلق ایچون یا که
 حسد و دشمنلق ایچون کندو لوازمم و قسمنک خلافتنه اش قیلما یوب فقط شوکتلو
 ایمپراطور اعظم حضرتلرینک اخلاصلورعیه سینک اخلاصینه لایق و واجب او لغان
 روشچه عمل و حرکت ایدوب حق سبحانه و تعالی نک خوفلی حکمی حضورنده
 جمیع لازم حقوقمدن جواب و یرمکا صغنونوب بالاده تحریر و قرأت ایتدو کم
 بالله و الله تالله صادق بولوب خدمت ایدرم. اوشبو یمینم فی تقویه ایچون
 الله تعالی نک کلامی قرآن عظیم الشان فی اوبدوم آمین یارب العالمین ﷻ

61.

یمین وعده سی

بن، توبانده ذکر اولنغان کیمسه الله تعالی نك الوغ اسملری ایله قرآن عظیم حضورنده عهد ویمین ایدرم که شول خصوصده کم ممالک روسیه نك شوکتلو، حقیقت نسلو و مرحمتلو پادشاهم ایمپراطور اعظم نيقولای آلکساندروویچ حضر تلرینه، و جمله ممالک روسیه نك شوکتلو بالاستقلال بلند ایمپراطورینک سلطنت تحتی نك وارثینه صدق و اخلاص ایله ریأسز خدمت ایتمکچی بولوب هر خصوصده جانمی و وجود طاقتمی آیامایونچه تابرقطره قائم قالغانچه اطاعت ایدرم. و اول شوکتلو ایمپراطور اعظم حضر تلرینک سلطنت علیه سنه استقلالاً قوه و اختیارینه رجوع ایده چی بوزمانه دک جاری و بوزماندن صوگ اولناچق خاصه و استحقاقلرینه نهایت استدراکم اوزره ماامکن طاقتم اولدوغی مقدار حفظ ایدرم. و بوجمله دن غیری هر خصوصده، اول شوکتلو ایمپراطور اعظم حضر تلرینک صدقنه و دولتی نك فائده سنه طاقتم قدر سعی بلیغ ایله اقدام ایدرم. و اول ایمپراطور اعظم حضر تلرینک مصلحتنه هر نه موجب نقص وزیان اولناسنی آگاه اولدوغم حینده فقط اعلام قیلمقدن ماعدا بلکم کندو یالغوز هر درلو وجه و طریق ایله دفع و رفع ایدوب بلکه ظهوره کلتور مسکه سعی ایدرم. و بکا اعتماد ایدلوب انانولان هر نوع سری محکم حفظ ایدرم. و بنم اوزریمه منت ایدلوب قویلنمش منصبی بو عهد و یمین وعده بوینچه و یا که برغیری وجه اوزرنده، اوشنداق اول شوکتلو ایمپیرا طور اعظم حضر تلرینک اسمیله تعیین اولنغان ضابطلر نك هر وقتده بنم اوزریمه

60.

آنط وعده سی شاهد لر ایچون

بن تو بانه اسملنمش کیمسه آنط ایدوب وعده قیله من قادر الله تعالی نک کلام شر
یفی حضورنده شول خصوصده کم قایو اش ایچون چاقرلوب صورالنه چق من و
کوستروچی بولور من درستلکن قایونک جمله سندن بلد کمنی غیزلامینچه آرتدرماینچه
وهیچ بر طرفغه میل ایتمای قرداشلک دوستلق و دشمنلق ورشوت آلمق ایچون ویا
قورقغانم ایچون وقورقوتولغانم ایچون دکل. وهم یوم المحشرده الله تعالی نک
خوفلی حکمی حضورنده جواب ویرمک که قادر بولور من والله بالله تالله العظیم
توغروسین ایتوب کوسترر من ویمینم تقویسی ایچون پاکلکم ایزرنده قرآن
شریفنی اوبه من. آمین!

59.

يمين و عده سى پريساژنى زاسيدا تيللر ايچون

قادر الله تعالى نك كلام شريفى حضورنده آنط ايدوب وعده قيله من شول خصوصده كم من قايسى اشكا پريساژنى زاسيدا تيل بولوب صايلاندم شول اشنده عيىلى كشيئك عيىلى بولوب قالوون هم عيىدن پاك بولوب قالوون تحقيق قىلوب تيكشرو ايچون بار ذهنمنى شول خصوصده صرف ايدوب قاراغاندن صوك حكمده عيىلى فى خلاص قىلو طرفن قاراماينچه هم عيىسزنى عيىلى ايدوب كو سترماينچه اوزمنك كوركانم هم اشكانم برله چن حقيقتن ايتوب داوش بيررمن. قيامت كوننده قادر الله تعالى نك خوفلى حكى حضورنده بو اش ايچون جواب بيراسمنى يادمده تو توب بالله والله تالله بو آنطم صوكنده تعظيم و تكريم ايله كلام شريفنى اوبامن. آمين!

- ۲۲ « » الوغ شاهزاده و ليعهد ناسليدنيك ميخايل اليكساندروويچ حضر
تلرينك طوغان هم اسملنكان كونلري.
- ۶ دكابر پادشاهمز ايمپيراطور اعظم نيقولاى اليكساندروويچ حضر تلرينك
اسملنكان كونلري.
- ۱ شوال روزه عيدى صوكنده.
- ۱۰ ذوالحجه قربان عيدى صوكنده

58.

الوغ ایمپیراتور حضرتلرینه و خانهدان عالیهلرینه دعأ قیلنه چق کونلر:

- | | | |
|----|---------|--|
| ۱ | ینوار | میلادی ایله یا کابیل، کوننده. |
| ۲۳ | اپریل | ایمپیراتوریتسه الیکساندر ا فیدروونه حضرتلرینک اسملنکان کونلری. |
| ۶ | مای | پادشاهمز ایمپیراتور اعظم نیقولای الیکساندر ویچ حضرتلرینک طوغان کونلری. |
| ۱۴ | » | پادشاهمز ایمپیراتور اعظم نیقولای الیکساندر ویچ حضرتلری ایله زوجة محترمه لری ایمپیراتوریتسه الیکساندر ا فیدروونه حضرتلرینک تاج کیکان (کارناوانیه) کونلری. |
| ۲۵ | » | ایمپیراتوریتسه الیکساندر ا فیدروونه حضرتلرینک طوغان کونلری. |
| ۲۲ | ایول | پادشاهمز ایمپیراتورنک آنالری ماریه فیدروونه حضرتلرینک اسملکان کونلری |
| ۱۷ | اوکتابر | متوفی ایمپیراتور الیکساندر نیقولایو ویچ حضرتلری و جمله اهل بیتینک تیمور یول قزاسندن خلاص اولغان کونلری. |
| ۲۱ | » | پادشاهمز ایمپیراتور اعظم نیقولای الیکساندر ویچ حضرتلرینک روسیه تختته چقغان کونلری. |
| ۱۴ | نویابر | پادشاهمز ایمپیراتورنک آنالری ماریه فیدروونه حضرتلرینک طوغان کونلری. |

وفات حقنده متریچسکوی اصیرافقه

تابول غوبرناسی، تیومن اوکروغنده آیالین وولستی، یومانای قریه سینک مسجد جامع حضورنده حفظ ایدلمش بکده سکز یوزده آلمش توقزنجی ییلنک (۴۴) نومیراوزرنده اولان متریقه نك وفات فصلنده یکر می اوچونچی نومیرده اوشبو روشده یازلمشدر:

(متریقه ده نیچوک یازلمش ایسه آرتدرمای کیتمای تمام درست کوچرلور)
متریقه دن درست کوچردم وانابت ایچون امضام واسم یازلمش مهرم ایله تاکید ایتدم، بن مذکور مسجد جامع حضورنده امام یوسف سلیمان اوغلی. دکابرنک ۲۲ نجی کوننده ۱۸۹۶ سنه ده.

نجی نومیرده

پچات یعنی

مهر اورنی

﴿ تنبیه ﴾

- ۱) غوبرنا، اویاز، ژولست، شهر، استانیسه، اوبلوست اسملری کلیسی درست یازلور. اوشداق اصیرافقه ایدلان متریقه نك طشنده اولان نومیرنی کورکازلور.
- ۲) متریقه نك ییلنی، اصیرافقه ویرله چک اشک نومیر وچسله سنی فورمه ده کور کازکانچه حرف ایله یازلور؛ اما متریقه طشنده اولان نومیر صفر ایله یازلسه هم درست.
- ۳) اصیرافقه ویروچی امام، اسم وفامیلیه سنی اکرده بولسه اسمی یازلمش مهرنی، ییل وچسله سنی یازوب بیان ایلمک لازم اوله در.
- ۴) اصیرافقه کاغذلری هیچ اولمغانده یارتی تاباق کاغذنی اورتالای بوکلاب یازلان اولورغه تیوشدر.
- ۵) اصیرافقه یازلان قاره، آچیق و اوقورلق اولمقی تیوشلیدر. شونک ایچون قرنداش یاکه صیق قاره لرایله اصیرافقه یازلماز.
- ۶) ژاینسکی پریسوتستوالره تابشرر ایچون ویاکه حکمه لرنک صورامقلرینه بنا ویرله چک اصیرافقه لرایچون مارقه صورالماز.

نکاح حقنده متریچسکوی اصیرافقه:

بلبای شهرنده، مسجد جامع حضورنده حفظ ایدلمش بیگده سکز یوزده سکسان
ایکنچی ییلنک (۱۲) نومیر اوزرنده اولان متریقه نك نکاح فصلنده اون سکز نچی
نومیرده اوشبوروشده یازلمشدر:

(متریقهده نیچوک یازلمش ایسه آرتدرمای کیتمای تمام درست کوچرلور.)
متریقهدن درست کوچردم وانابت ایچون امضام واسم یازلمش مهرم ایله تاکید
ایتدم بن مذکور مسجد جامع حضورنده امام واخوند ایوب عثمان اوغلی. سنتابرنک
۲۶ نچی کوننده ۱۸۹۶ سنهده.

نچی نومیرده

پچات یعنی

مهر اورنی

طلاق حقنده متریچسکوی اصیرافقه:

اواغوبرناسی، زولتاوسط اویازدنده، دوان مسجدلی وولستی مسلم آوننده مسجد
جامع حضورنده حفظ ایدلمش بیگده سکز یوزده یتمش توقز نچی ییلنک (۱۸۷)
نومیر اوزرنده اولان متریقه نك طلاق فصلنده توقز نچی نومیرده اوشبوروشده
یازلمشدر:

(متریقهده نیچوک یازلمش ایسه آرتدرمای کیتمای تمام درست کوچرلور.)
متریقهدن درست کوچردم وانابت ایچون امضام واسم یازلمش مهرم ایله تاکید
ایتدم، بن مذکور مسجد جامع حضورنده امام صالح علی اوغلی. ایولنک ۲ نچی
کوننده ۱۸۹۶ سنهده.

نچی نومیرده

پچات یعنی

مهر اورنی

57.

Переводъ

(ترجمہ)

صوبرانیہ نك ۱۸۹۵ نچی ییل ۲ نچی اوکتابرده اولان
تدیرینه بنا ۱۸۹۶ نچی ییلغی میتریقہ لرایله تارالمشدر.

دو خاونوی صوبرانیہ حکمہ سندن، میتریقہ دن اصیرافقه ویرمک خصوصندہ

﴿ فورمہ ﴾

۱

وجود حقندہ میتریقہ سکوی اصیرافقه:

سامار غوبرناسی، بوکلمہ او یاز دنده، المت و لستی، المت آوئنده برنچی مسجد
جامع حضورنده حفظ ایدلمش بیئمه سکزیوزده توقسان برنچی ییلنک (۶۶) نومیر
اوزرنده اولان میتریقہ نك وجود فصلنده مذکر لر غرافاسنده سکزنچی نومیرده
اوشوروشده یازلمشدر.

(میتریقہ ده نیچوک یازلمش ایسه آرتدرمای کیمتمای تمام درست کوچرئور)
میتریقہ دن درست کوچردم وانابت ایچون امضام واسمم یازلمش مهرم ایله تاکیده،
ایتدم بن مذکور مسجد جامع حضورنده امام اسماعیل یوسف اوغلی. فورالنک
۱۲ نچی کوننده ۱۸۹۶ سنه ده.

نچی نومیرده

پچات یعنی

مهر اورنی

56.

(روسچهدن ترجمه)

کوپیه

ارینبورغ شرعیة محمدیه نظارتنده اولان جمله ملالرغه

قران غوبیرناطورینک: « ارینبورغ شرعیة محمدیه تصرفنده اولان محله اماملری، نیندای ترتیب ایله زغرائیچنای آطپوسکه که (خدمتلرندن وقتلی بوشانوب، چیت یورطلرغه) یبارلورلرایکان » دیو صور اوینه بنا مینستر حضرتلرینک امری ایله، چیت دینلر فی قارای طورغان دیپارتامینت اوشبوییل ۲۴ نچی فورالده (۱۰۶۰) نومیرده، ارینبورغ شرعیة محمدیه محکمه سینه اکاهلندرده، هم محله اماملری بوندن سوک عمل قیلسونلرایچون آکلانورغه بیورده، بویله:

« ارینبورغ شرعیة محمدیه محکمه سی تحت تصرفنده اولان محله اماملرینک روسیه مملکتندن، چیت مملکتلرکه وقتچه چغوب یورمکلری حقنده، زاکونده مخصوص استاتیه بولسغانلقدن، آنلرک زاغرائیچنوی آطپوسکه که یبارلمکلری، شاهنالق خدمتنده اولان توهلر حقنده غی (۷۶۷) نچی استاتیه اوزرنده اولور. « یعنی شول (۷۶۷) نچی استاتیه فی سند ایدوب، هم اورن غوبرناطورلرینک « داخلیه مینسترندن صورامکلری ومینسترک رخصتی ایله ».

اوشبو تدبیر فی ارینبورغ شرعیة محمدیه محکمه سی، تحت تصرفنده اولان جمله محله اماملرینه اکاهلندروب، بیان ایدلمش روش ایله عمللنورکه بیورده.

ترجمه ایدوچی صوفی احمد قدرغولوف

مارت ۱۰ نچی کون ۱۹۰۱ نچی ییل

۱۳۵۸ نومیرده

اوقا

میتریقه که یازنورغه تیوشلی خدمتارینی وقتلرنده، اوزلرینک محله اماملرینه؛ چیتده یورکان وقتده اولسه یاقین تیرهده اولان اماملرغه بیلدروب، ادا ایتدسونلر. وبو خصوصده اصلا مساهله ایدوچی اولماسونلر، وقت هم اوزدرماسونلر، بونک ضرری ایسه اوزلرینه بولور. اوشنداق کندولری طرفندن اگاهلندرلمکان صورتده، آنلرک میتریقه که یازلمای قالان اشلری حقنده، محله اماملری مسئول وعییلو اولماز لر .

۱۵) ایکنچی برتدبیر اولغانغه قدر، اوشبوسیرکولر ایله عمل ایتمک هر امام و محله خدمتینی ایدوچیلر ایچون لازمدر.

اصلنده امضاً ایتمش لر:

ارینبورغسکی مفتی حاجی م. سلطانوف.

چلینلر: فخرالدینوف، کاپکایوف، تانکاتاروف.

سیکریتار ایچون قدرغولوف.

اوستالنی ناچائنیک سلطانوف

۲۸ نچی آپریل ۱۹۰۰ ییل ۲۴۸۱ نومیرده

روسچه دن ترجمه ایتمدم صو برانیه محکمه سنده ترجمان صوفی احمد قدرغولوف

(۷) فصل باشلرنده کوسترلکان نرسه لرنی، اوزلرینک تیوشلی غرافالرینه تمام یازارغه تیوشلی. اوشنداق فصللرده نه قدراش یازلدیغی هر فصل اخرنده حرف ایله ده یازلنوب کوسترلسون.

(۸) قول قویمق (امضاً) ککری بوکری بورغالاب سزmqدن، یا که «قولم قویدم» دیه یازmqدن عبارت کلد. بلکه قول قویمق، اوزینک اسمینی وفامیلیه سنی درست و او قورلق روشده آچق یازmqدر. شونک ایچون تیوشلی کیمسه لردن متریکه که قول قویدرغان وقتده، اوشنداق اماملر، اوزلری هم قول قویغان وقتده بو قاعده لرنی رعایه ایتسونلر.

(۹) طول خاتونلر نکاحنده، اولکی ایرندن آیرلغان، یا که اولکی ایرینک اولکان وقتی؛ اوشنداق طول ایر نکاحنده اولکی خاتونی اولکانمی، یا که آیرلغانمی، یا که آنک اوستینه می ایلکی، بیان اولسون.

(۱۰) مهر و بدل خلع کبی آچه حسابلری هر وقتده حرف ایله یازلسون. ویزلکان مهرنک هم کوتاچک اولوب قالغان مهرنک مقدارلری آچق بیان قیلنسون. مهر، خاتوننک اوزحق اولدیغی ایچون، نکاح مجلسنده آنغان مهری حقنده کندوسی و یا که وکیلی طرفندن متریکه که امضاً ایتدرلسون.

(۱۱) اماملرنک متریکه یاز مقلرینه، صوبرانیه محکمه سی ناظر اولدیغی ایچون، هر وقتده دقت ایدوب طور مقده در. اوشونک ایچون متریکه فی یا شلش و اعتبارسز یازوچی اماملر بوندن صو، صوبرانیه محکمه سی طرفندن، غوبرنسکی پراؤلینیه لر تدبیرینه تابشورلور.

(۱۲) مسجد حضورنده صاقلنمقده اولان متریکه لر، محله اهلی طرفندن، جلد جلد ایدوب تکارکه و یا که قاطرغالنورغه تیوشلی، بونی ایسه اماملر، محله اهلینه ایشلاتسونلر.

(۱۳) برار سبب ایله متریکه لریوغالسه، یا که یانوب تلف اولسه، اوشنداق ویرلورکه تیوشلی اولان متریکه ۲۵ نچی دکابرکه قدر ویرلماز ایسه وقت اوزدرمای، اماملر، صوبرانیه غه اعلام ایتسونلر.

(۱۴) اوشبو سیرکولرنی آلدقدن صو، امام، خطیب هم آخونلر، اوزلرینک محله اهلیرینه اوشبوروشده اعلام ایتسونلر: «هر بر اهل اسلام، اوزلرینک

۱) اوز حضور لرنده اولمغان اشلرنی، میتریقه که یازماسونلر. لکن، صوبرانیه طرفندن خاص فرمان اولان صورتلر، بو حکمدن مستثنادر.

۲) برکیمسه نك چیت میتریقه که یازلمقی، شول میتریقه محله جمله سندن اولمقنی، هم اوزینك اصل یرندن (آول وقریه هم محله سندن) آیرلمقنی لازم ایتمایدر. اوشبو سبب ایچون محله لرندن کیدوب، یورمکده اولان کیمسه لر، میتریقه که یازلنه چق اشلرنی طوغری کلمش اوکازلی اماملردن قیلدروب، میتریقه لرینه هم یازدرلر. اوشنداق بو کیبلره لوازم قیلوب میتریقه که یازمق هر برامام ایچون اختیاردر. اوشبو ماده ایله صوبرانیه نك ۱۸۹۳ نچی ییل ۱۵ نچی اوکتابر ۳۹۹۹ نومیر اوزرنده تارالمش سیرکولرینك (۱۲) نچی ماده سی لغوومنسوخ اولنوب، مذکور (۱۲) نچی ماده ایله عمل ایتمک بوندن صوك درست اولماز.

۳) رسم خطلر، خصوصا اسملر، درست وآچق یازلسون. صیوق قارا، نازك قلم ایله یازمق؛ اوشنداق چوالتوب وبورغالاب یازمق، نقطه ومركزلرنی آرتدرمق و یا که کیموتمک وتیوشسز اورنلرینه قویمق ممنوعدر. برکلمه ایکنچیسینه، وبر یول ایکنچی یولغه هیچ قوشلماسون وقتاشماسون. هر نکاح و طلاق صوکه، طوغری اوله رق آرقلی سزق تارتلسون.

۴) زبیر ایله زبیر؛ حبیبه ایله حبیبه، کبی ایکی تورلی او قومق ممکن اولان اسملرنك تیوشلی حرفلرینه حرکت (آست، اوست، اوتر) قویلسون.

۵) عذر سبندن یخشی یازا المغان اماملر، میتریقه لرنی درست و کوزل یازوچی کیمسه لردن یازدرسه لرهم درست. مکرده تیوشلی اورنلرینه اوزلری امضاً قیلمق شرطدر.

۶) میتریقه که یازلغان نکاح و طلاق؛ اوشنداق توغان اولکانلرنی، شول اشکه تعلق ای اولان کیمسه لر حضورنده او قوب ایشتردر که تیوشلی. اکرده بو وقتده برار تورلی خطائق اولدیغی کورلسه شول ساعت ایله اغاوار که یصالنور (استاتیه اخرینه، درستی نیچوک ایدکنی یازوب کوسترلور). بنأعلیه خطأ اورنلرغه × کبی سزقلر، یا که × رو شده توچکه (نقطه) لر اشارتی ایله قناعت ایتمک هیچ درست دکدر. مذکور سزق ونقطه لرنك میتریقه هم باشقه دکومینتلرده قوتی و اشانچلغی یوقدر.

کوب ایشلرنک متریکه که یازلمای قالمقی، وبعض بر ایشلرنک ایکی اورن و ایکی محله میتریکه سنه یازلمقی، تیوشلی کیمسه لرنک اوز وقتلرنده عسکر لککه چاقرلمای قالبوب، آنک اورنینه ایکنچی بر کیمسه ناک آلمقی، هر وقتده کورله در. بوندن ایسه، ژاینسکوی پریسوتستوالرنک شکایتلری، اورننده ایذکی معلوم اولور. اوشنداق کرکلی بر اسم توشوب (یازلمای) قالمقندن، یا که یازلنورغه تیوشلی اولان اسم اورنینه ایکنچی بر اسم یازلمقندن، حتی که رسم خطلری (یازو رسملری) خطا اوله قندن، وبرنقطه ناک آرتق یا که کیم قویلمقندن، کرکلو دکومیتلرینی (حجت کاغدلرینی) محکمه لردن کواهلندر آلمادقلری سببندن، چاستتی کیمسه لرنک کور مکده اولان ضرلری چیکسزدر. مثلا بر آنا وبر آنا بالالری اوز لرنیک بر طوغمه ایذکلرینی اثبات ایدرایچون صوبرانیه دن آلمش سؤیدیتلستوا (شهادت نامه) لرنده، برینک تعریفی ایکنچیسینک تعریفینه خلاف اوله رق (مثلا آنا، بروقتده حبیب الله، ایکنچی وقتده حبیب الله، اوچنچی وقتده حیوش؛ آنا، هم بر وقتده محبوب کمال، وایکنچی وقتده محبوب کمال، اوچنچی وقتده محوبه، یا که بروقتده بی بی عین جمال، ایکنچی وقتده عین جمال، اوچنچی وقتده عینوش) یازلنوب، یاقینلق وطوغانلق اثبات ایذلنه چک اورنده بالعکس باشقه باشقه کشیلر اولوب کورلدکلری کوب مرتبه اوله در.

بوکی اصولسزلقلر سببندن کلکان ضرر لرغه چاره بولمق امیدیله، دو خانوی صوبرانیه محکمه سی اوتمش ۱۸۹۹ نچی ییل ۱۸ نچی نویابرده اولان پاستانا ولینه سینه موافق، دیپارتامینت محکمه سینه مرافعه ایدوب، متریکه لرده اولان خطا لقلرنی وقتندن صوک بولسه ده محله اماملرینک کندولرندن توز اترمک، ویتمکان اورنلرنی تمام ایدوب یازدرمق ایچون رخصت صورمش ایدی. بوغما جواب اوله رق، دیپارتامینت، اوشبو ییل ۲۹ نچی فیورال (۶۰۰۱) نومیرده یازمش کاغدی ایله، « متریکه لرنی صوکنن توزتمک و آرتدروب یازمق، زا کون ایله ممنوع » ایذکنی بیان قیلدی. اوشبونک ایچون، اماملر، نه روشده صوبرانیه غه تابشرلر ایسه متریکه لر، شول حالده قائلور. توزاتمک و آرتدروب، یازمق ممکن اولماز.

بنّا علیه، بوندن صوک اوله چیق ضرر لردن احتیاط قیلورغه سبب اولسون ایچون صوبرانیه محکمه سی اماملرغه اوشبو ماده لر ایله بیورهدر:

55.

ترجمه

ارینبورغ دوخاونوی صوبرانیه سندن

تحت نظارتنده اولان اخوندلر، خطیلر، و جمله محله اماملرینه

نسب، میراث، نکاح و طلاق، اوشنداق وصیت دعوالرنی؛ شریعت بوینچه کیسمک (فصل و قطع ایتمک) خصوصنده، اشانچلی دلیل، متریه دفترلریدر. اوشنداق عسکرلککه آنمق ویا که عسکرلکدن قالمق، و محکمه لر طرفندن ویرله چک جزألرنک ینکل و آورا اولمقلری حقنده متریه که اشانلور. متریه خلافینه، نظاما، شاهد سوزی طوتلماز، و باشقه دلیلرده قبول ایدلماز. اوشبونک ایچون بود دفترلرنی درنت و کامل اعتبار ایله یازمق، صوبرانیه نک تاراتمش سیرکولرینه موافق عمل ایتمک تیوشلیدر.

متریه لرنی یازمق بردن پراویتیلستوا (دولت) طرفندن اماملر ذمه سینه امانت ایدلدکدن؛ وایکنچیدن هربر امام، بو خدمتی کندواوستینه لازم ایتدیکندن، بو طوغروده، آزغنه التفاتسزلق ایدرایسه، شریعت وزاکون قاشنده مسؤل اولور. چونکه جزوی قصورلقدن، بنده لرنک الوغ حقلری، اوشنداق کوب وقتده الله تعالی حتی ضائع اولمق ممکن در. بوندن صاقلانمق لازم ایدکنی بیلمک، اماملرنک اوزلرینه تیوشلی ایدی.

لکن بر طرفدن واینسکی پریسوتستوالر (عسکری محکمه لر)، وایکنچی طرفندن چاستنی (عادی) کیسمه لر، اماملرنک متریه یازمقده اولان کیمچلکرنندن هر وقتده صوبرانیه محکمه سینه شکایت ایدوب طور مقده لر در.

اوشبوسببلايچون، دوخاونوی صوبرانيه محکمه سی اوشبو ییل ۲۵ نچی ینوارده پاستاناؤلینیہ یصاب اوشبو تدبیری قیلدی: بارچه آخوند واهاملرغه تأکیدلی فرمان یازلسونکه، آنلر، ۱۸۹۳ نچی ییل ۱۵ نچی اوکتابرده ۳۹۹۹ نچی نومیر ایله یازغان، صوبرانیه نك تنظيماتنی دستورالعمل ایدوب طوتسونلر. اکرده بوندن صولکده التفات ایتمازلرایسه، جوابغه قالورلر، اطاعتسزلك ایدوچیلردن حساب ایدلنوب، اورنلرندن عزل ایدلنورلر، وحکم آستونده قالورلر.

م - ۵ - ۵

دین محمدینک دوخاونوی

صوبرانیه محکمه سی

۱۰ نچی ایون ۱۸۹۹ نچی ییل

۱۳۱۲۵ نومیر

اوا

54.

دوخاونوی صوبرانیه نظارتنده اولان جمله اماملرغه

۵۴. وینسکوی پوۋیننوست پریسوتستوالرندن بری، دوخاو
 نوی صوبرانیه غه اعلام ایده در بویله: «ییلدن ییل، اماملرنک
 متریکه لرنده الوغ التفاتسزلقلر، خصوصاً طوغمش بالالرنی
 یازمقلرنده تمام اعتبارسزلق کورله در». حالبوکه متریکه لر
 غایتده ضرور اولوب، ادملرنک حقلرنی اثبات ایده چک،
 وغراژدانسکی پراۋالری طوغروسنده حجت اوله چق بر
 شیدر. متریکه لر، هرکیمنک اوزینه، وجماعتینه وایلینه،
 هرتورلی حاللرایچون ضرور اوله در. خصوصاً بوزمانده
 عمومی عسکرلک نظامی اجرا ایدلدکن صوگ، عسکرلک
 ایچون ترتیب ایدلنه چک سیمینوی اسپیسکه لر، متریکه
 لردن آله در. بوندن معلوم اوله در که: متریکه لر، خطاً
 یازلمقی سببندن تورلی مشقتلر ظاهر اوله در.
 حتی بعض وقتده خدمتکه آلونغان کیمسه که جفا اوله در.
 وایکنچی طرفدن خطاً یازلمق، جهتندن و یازدنوی
 وینسکوی پوۋیننوست محکمه لرنده کاغد ایشلرینه
 الوغ برمشقتلک کیتوره در. خصوصاً خطاً یازلمق
 سببندن عسکرکه آلونمش یکتلرنک فعل واحوالینه
 غایتده ضرر ویره در».

تقسیم مجلسنده اپیکون بولوب تصرف قیلماقندن طیولمش اولغانی ایچون، خاص وقتغه یعنی برآز مدتکه اپیکونلک لوازمن ادا قیلماقغه برآدمنی وکیل قیلماقی تیوشدر.

چلین آخوند کاپکایف

سیکریتار اهتموف

استال نچالنیک تیریغولوف

تخارج صورتنده بویله یاز لنور:

یوقاریده مذکور ایکی یوزسکسان سکز تنکه مقداری مبلغ ترکه دن شرعا تیوشلی کیمسه لرنک حاضر و رضا اولمقلری ایله ۹۸ نچی ییلده ۵ نچی ایونده بن فلان او یاز و فلان اول و فلان محله ده امام فلان اوغلی فلان حضورنده هم توبانده یازنه چق شاهد لر حضورنده بارچه وارث لرنک صلح و رضالقی ایله، فلان وارث معین نرسه فی آلوب شرعا تیوشلی حصه سندن تخارج قیلدی، قالغاننی دعوا دن ابراً قیلدی. وارث لر هر قایوسی رضا بولغانغه قول قویار، حاضر کیمسه لر قول قویار، تخارج حضورنده بولغان امام قول قویار.

چلین آخوند کاپکایف

سیکریتار اختموف

استال نچالنیك تیریغولوف

صوبرانیه طرفندن اوکاز ایله مأموریا که ورته طرفندن دعوت ایدلمش امام، تعیین حصه و تقسیمدن اول هر قایو ورته واپیکوننک رضا اولمقلرینه پودپیسلرنی آلور، من بعد شروع ایدر. اپیکون یا که اپیکونشه اولغان کیمسه اوزی وارث اولغان تقدیرده

۲۰۴ تنکه که ابن ایله بنت عصبه بولوب قرآنده ذکر ایدلکانچه للذکر مثل حظ الانثیین ایدوب یعنی هر برمد کرکه، ایکی مؤنث اولوشی ایدوب آلورلر. قزغه ۶۸ تنکه ابن که ۱۳۶ تنکه وارثلرهم ایگونلر هر قایوسی رضا بولغانغه قول قویار شاهدلر قول قویار تعیین حصه قیلغان امام قول قویار.

چلین آخوند کاپکایف

سیکریتار اختموف

استال نچالنیك تیریغولوف

53.

دوخوانوی صوبرانیه نك ۹۸ نچی ییل ۱ نچی دکابر ۷۵۲۲ نومیرلی اوکازی ایله جمله محله اماملرینه تارالمشدر.

راز دیلنی آکت فورماسی

فلان کوبیرنا فلان او یاز فلان آونک مثلاً عبد الله صادق اوغلی ۹۸ نچی ییلده ۴ نچی مایده وفات اولوب، وارثلردن آناسی، خاتونی، هم بر اوغلی وبرقزی قالوب، باشقه ورثه قالمادی. تکفین، تجهیزدن قضا دیوندن، تنفیذ وصیتدن، قالغان مال متروکه منقولات وغیر منقولات مجموعی نظامات تعیین ایدلمش کیمسه لرنک او بیسی هم عادل مقو ملرنک تقوی می ایله مثلاً یکی یوز سکسان سکر تنکه مقداری مبالغ اولدی. عاقل بالغ وارثلر تقسیم مجلسنده حاضر اولوب رضا اولمقلری ایله صبی و صبییه لر طرفندن تعیین ایدلکان وصی یا که وصیه نك حاضر و رضا اولمقلری ایله، ۹۸ نچی ییلده ۵ نچی ایونده بن فلان او یاز و فلان اول و فلان محله ده امام یا که آخوند صوبرانیه طرفندن اوکاز ایله مأمور اولوب، یا که ورثه طرفندن مدعو اولوب توبانده یاز نه چق شاهدلر حضورنده شرعاً تیوشلی وارثلر که یوقاریده مذکور ایکی یوز سکسان سکر تنکه مبلغ ترکه دن تصحیح بعدنده تعیین حصه قیلدم. اولاً مذکور ترکه دن آتاغه (سلس) یعنی آلتی دن بر ۴۸ تنکه؛ خاتونغه (ثمن) یعنی سکر دن بر ۳۶ تنکه؛ قالغان ترکه

52.

دو خانوی صوبرانیه نظارتنده اولان جمله اماملرغه.

دو خانوی صوبرانیهغه معلوم اولدیغینه کوره، محله اماملری، مینستراؤنو ترینسیخ دیلانک ۱۸۹۳ نچی ییل ۲۲ نچی مای ۲۸۶۳ نچی نومیر اوزرنده اولان رخصتی ایله، صوبرانیهدن تارالمش پراویلا (دستورالعمل) نی یرینه کتومایلر ایکان. اوشنداق ملیکه زاکوننک ۱۸۸۷ نچی ییل باصولغان X طوم برنچی قسم ۷ نچی بونکتده - ۱۳۳۸ نچی استاتیه شرحنده آیتولمش بیانی التفاضلر ایکان، و بو سببدن تورلی فتنه لر و دعوالر ظاهر اوله در. شونک ایچون صوبرانیه محکمه سی، جمله آخوند و اماملرغه تأکید ایدوب بیوره در: مذکور ۱۳۳۸ نچی استاتیه نک بیانی اولان شرحنی کامل دقت ایله عمل ایتسونلر. یعنی اماملر، تقسیم ایدوب، حجت کاغدی یازوب وارثلرکه ویرکانده، اکرده صبی وارثلر اولسه، مذکور حجت کاغدی اپیکونلره نظارت ایدوچی محکمه لرتدیرینه ویررکه بیورسونلر. کرسیان و باشقرد جنسلرینک حجت کاغدلرنی اولده اولان سیلسکی اصخود قارامقینه تابشرغه بیورسونلر. آپیکونلرنک اوستلرنده نیندای لازم عمل و ارایدکنی، مذکور حجت کاغدینک اخرنده اماملر، یازوب، کوسترسونلر. بوکا قاراب، اپیکون و پویبجیتیل اولان کیمسه لر، اوزلرینه لازم اولان خدمتلرنی بیلورلر. ۱۸۹۸ نچی ییل ۲۵ نچی آوغوست.

چلین کاپکایوف

سیکریتار اختموف

ایمدی سز لکه اخطار ایده من، خلق لرنک دین و دنیا لرنی توز اتمک ایچون
 یبار لکان لرنک وار ثلری سز لرسز. حکمت و موعظه حسنه ایله خلق مرنی دو غری یولغه
 اوندامک ده سز نك شكز در. سز لکه بو وظیفه فی اوده مک هر یرده لازم. انا مسجد لر سز که
 میداندر. جمعه و عید کونلری ایسه همت کزنی کو ستر مک ایچون بیلکولی وقتدر.
 منبر لر ایسه خطبه و عظ اور نیدر. هر جمعه ده، هیج اولما زده ایکی جمعه ده بر، قوم کز که
 کوزل و عظ اید کز. و عظ کز او ز تلمز چه ترکیچه ممکن قدر لی ینکل، هر کم آکلارلق
 اولسون، کو برك قرأندن و حدیثدن اولسون چونکه بونلر ده اولغان و عظ باشقه لرغه
 قاراغانده البته اثر لیر کدر. و عظ دن مقصوده او شبو کو کللر شه اثر و یر مکدر. و عظ کز
 خلقه اثر و یر وینه زمانمز و احوال مز استد کلری اش لر حقنده اولوینه بیک دقت اید کز.
 خلق آکلماز لغت لر قاتش در و دن، عقل لری ایر شماز سوز لر سوز لا و دن، کو تره الماز اش لر
 بیور دن، و یا اچیغلندر و قار شدر ردای اش لردن، آرتق صاقلا نکز. و عظی ایله خلق
 کو کلنه اثر و یر آلمغان و اعظ خطیب صایلماز. توزه تام دیو بوزغان کشی ماهر
 صانال نماز. ایر لکه ایسکان و عظ کز اثر ایسه خاتون لرغه هم فائده سی اولور. چونکه
 ایر لر بوزوق اولماز ایسه خاتون لرده بوزوق اولماز ایدی. و عظ لر کز دن ایکی و یا اوچو
 سنی بز لکه ده یازوب یبار کز بزده کورایک زمانمزغه موافق مؤمن قرن دشر مز که
 فائده لی کور لکان لرنی یبار مزده بر و عظ کتابی ایدر مز. و عظ که قدر تی آز اولغان لر
 غه دستور اولمق ایچون یبار مز.

بنم بو اخلاص ایله یاز دیغم اش لرنی البته اخلاص لر کز ایله دکلاب اوز مز نك ده، مؤمن
 قرن دشر مز نك ده فائده لرینه قول کز دن کیلکان او شبو خدمت حقنده کمچیلک ایتماز سز
 امیدنده قالدیم.

مفتی اهل الاسلام الحاج محمد یار سلطانوف

۱۳۱۵ سنه ۳ نچی شهر رمضان

۱۸۹۸ نچی ییل فورالده

آرتق فقيرلك آرتق خورلقده عمر كچورمك اوغريلق خيانت خصوصا ايسرتكچ اچو فاحشه لر آردندن يورو فاحش كسبلر ايدو حتى دين و قوميت يوغالتوكبي اشلر كوندن كون آرتديغنى كور رزمز. صناع و سودا لرمزده كون بكون آرتغه قائمده كوبي باش آلا قولدن چقممده جيولهش ماللر تارالمقده اشكه خيانتده كوب قاشمقده در. الحاصل عموم خلقمزه اخلاق بوزولمقده ياشلرمز خصوصا قزو خانولرمز لايقنچه تربيه ايدلمديكندن فاحشه لك و بونك اردندن يورمك حتى بونك ايله كسبلنمك بويولده كوب كوب ماللر و راحت عمر لر تلف و ضايع ايتمك كوبايمكده در. حتى اماملر دنده بعضيلرنك ايسرتكچ اچو فاحش اشلر قيلو و باشقه اخلاقسزلقده او لولرى ايشدله باشلادى. علم و هنر بابنده بر آدم اطلانمديغى حالده، يورط، ير، آط، طون زينتلاوده و آورو پاموده لرينه ايارمكده چاغرملر ايله كيدلمكده در. بويوللرده اسراف و سفاهت و تدبير سزلك، عادت اولمغه يقينلشور، آتار بابالر طرفلغى ايله تابلغان ماللر ازايور، اشلر تارايور، كيسه لر قسلور، بونلرنك ياوز اثرى اوله رق كوب مؤمن قرداشلرمز خوار و حقيير قالب باشقه لر ايشكنده يورر لر. كوب بالالرمز تربيه سز، اشسز قالب قوممزه يوز قاره سى و يا بالكل اوزلرى تلف اولور لر. عاجزلر مسكينلر ياردمسز قالور لر مکتب و مدرسه لر كه مسجد و عاجزلر تربيه سنه ملتنيك مالى كوندن كون ازايور. اكر اشمز يولده كيتسه آلدغي كونلرمز بيك قورقنچليدر. بالالرمزنى و كيله چك مؤمن قرداشلرمزنى بيك مشكل حالده قالدرامز. دين عالملرمز بو اشلرنك اخرى نه كه واره چغنى اويلا ب جانلرى باشلرينه ساچراب قرداشلرمزنى بو غفلت اويقوسندن اويغاتمغه و بو اخلاق بوزوقلغنى توزاتمكه و بو آلدغي قورقنچلردن قوتقارمغه قول برلكى ايله بار اجتهادلرى ايله طرفوشه چق يرده، كوبسندن، كركسز اختلاف فائده سز نزاع اورنسز شكایت، دنيا وزينتنه عواملدن آرتق حرص كبي خلقسزلقدن باشقه اش كورنماى. اكر علما، كمنك وارنلرى اولدقلرى وظيفه لرى ده نه ايدوكى آچق خاطر لرينه كلتورسه لر ده قول برلكى ايله بويولده بار اجتهادلرى صرف ايتسه لر البته ثمره سز و فائده سز قالماز ايدى. خلق ده توزوك و معمور اوزلرى ده طوق و راحت اولور لر ايدى.

51.

الحاج الحرمین مفتی اهل الاسلام طرفندن

شهرنده نجی مسجد امامی

بر قومنك روحانیلری دین عالملری اولمق اول قومنك دین و دنیا لری اخلاق و معیشتلری توزوك اولوینه بار قوتلری ایله طر شغوچیلر اولمق دیمكدر. دیندن مقصوده او شبوتوز و كلكسدر. پیغمبرلرده او شبونك ایچون یبارلدیلر. عالملرده او شبو یولده خدمت کوسترمك ایله پیغمبرلرکه وارث اولورلر. دین عالملری دنیا تورهلری صورتنه کروب ویا آنلر بولشغنه طایانوب کوچ و قاطی سوز ایله خلقنی اوندامازلر. بلکه اوزلری اولا کوچرکیچ اولوب صوکره تاتلی تیللری یمو شاق وهرکم آکلاردا ی آچق سوزلا ولری کورکام و عظلری حکمت سوزلری ایله خلق کوکلنه اثر ویررکه طرشورلر. و عظلری اثرسز قالغانلر حقنده هدایت ایله دعا ایدرلر پیغمبرلرده بویله اولدیلر. آنلره وارثلک دعواسنده اولانلرده بویله اولمقدن چاره یوقدر. دین علماسینک قومکه الوغ اثری اولدیغی تجربه ایله بلنمش شکسز بر اشدر. دین علماسینک طر شلق درجه سی قومنك حائندن آچق معلومدر. بر قومنك دین و دنیا لری توزوك اولوی اچلرنده دین عالملری اولدیغنی آچق کوسترر. اکر بوزوق اولسه اچلرنده دین عالملری اولوب اولمدیغی بیلمسز قالدور.

بزلر اوز حالمزکه قارادقمزده اشمز کونندن کون کیروکه کیتمکده کبی کو ررمز. خلقمز آراسنده نادانلق یالقا و لوق اشسز لک هنرسز لک و شکسز بونلر کا توردیکی

وقت حرمتلی وهیچ بوزمای توتارغه بیوره در، آنطنی بوزغان آدم الله تعا
لی نك بیک قورقچلی آچوینه اوغرایه چقدر.

دو خانوی صوبرانیه ۱۸۹۷ نچی ییل ۱۱ نچی ستا برده اولغان ژورنالی بوینچه،
اوشبو آنط ایتدرو روشنی عمله اماملرینه یبارادر. آنط ایتدرکان وقتلرده اوشبونک
بوینچه عمل ایدرکه بیوره در. ۱۸۹۷ نچی ییلده ۱۳ نچی ستا برده.

چلین محمد اوغلی

سیکریتار احتماوف

اوستال نچالنیک تیریغولوف

50.

دین محمدیده اولغانلرغه آنط ایتدرمک روشی

روسیه مملکتی اداره ایچون ۱۸۹۲ نچی ییل باصلغان نظامنک ۱۶ نچی طوم
۳ نچی جزئنده ۲۱۰ نچی ماده سننده بیان ایدلمش، مسلمانلرغه آنط ایتدرو
روشی شرحنده بیله ایتولمشدر:

۱) آنط ایتدرو له چک مسلمانلرغه شریعت بیورمشنچه اول طهارت آلورغه
تیوشلیدر. بونک صوکنده، امام آلدنده ادب والوغللاو ایله قرآن شریفنی اوک
قولی ایله طوتوب، کوزلری ایله قرآن شریفکه قاراب، کوسترلکان فورمه بوینچه
آنط سوزلرنی اعتبار واخلاص ایله اوقور. اکر آنط ایده چک ادم اوقی ییلسمه،
اول چاغده امام آنط سوزلرنی اوقوب نی ایتکاننی آکلاتور. صوکره اوزی آنط
سوزلرنی آشقمای هم آیرم آچق اوقورده آنط ایتکو چیکاده اوزی آرتندن هرسوزنی
هرکه قچقروب هم اویلاب اوقوب باررغه قوشار.

۲) قرآن شریفنی قدرلاو والوغللاو ایچون یفاک یاولق اوستنده بیوکلکی آر
شیندن کم اولمغان اوستال اوستنه قویوب توتارغه تیوشلی.

۳) امامغه تیوشلیدر کمنی اولسه ده آنط ایتدرماز دن الک قسقه هم آچقغنه
ایدوب آکلاتسون: آنط ایتمک قوری تل برله کنه دکل، بلکه کوکل ایله ده تیوش،
جو آنط الله تعالی قارشوسنده بییک الوغ اشدر، شریعتمز، ایدلکان آنطنی هر

تیره لرینه احاطه یاکه چوقر قازوب ایلندروب، حیوانلر کرمازک درجده ایتمک جماعت که تیوشدر. بونی هم محله اهلینه آکلاتونکر.

۴

پیغمبرمز (محمدصلی الله علیه وسلم)، دنیامز و آخرتمزده اوزمز ایچون فائده لری اوله چق نرسه لرنی اوکرتمک ایچون الله تعالی حضرتندن ییارلدکی بارچه مزغه معلومدر. آنک یولنی صاقلاب و خلقغه کورکزوب طوروچیلر هم هر زمانک عالم لریدر. بزناک زمانه مزناک عالم لری ایسه محله امام لری اولوب، پیغمبرمزناک یولنی خلقغه آچق بیلدروب طورمق آنلرغه تیوشدر. شوناک ایچون سز، محله امام لری، شریعت حکم لرنی بیلدروب خلقغه وعظ آیتوکر. اوشنداق ایدکو عمل ایتمک، آنا واناهه اطاعت قلمق، شریعت قوشقانچه بالالرنی ترییه ایتمک، خاتونلر وایرلر اوز آرالرنده مصلحت ترکیک قلمق، مؤمن و مسلمانلر بربری ایله قارنداش اولمق، وهر بر خلق ایله دوست طورمق، یالقا و لئدن طیلوب کسب و هنرکه اوکرتمک؛ اهل اسلامغه برنچی درجده لازم ایدکنی یخشی نصیحت ایدوب آکلاتونکر، وعظ سوزلمکده اولغان ادب لرنی هر وقتده رعایه ایدکر. یعنی خلقلرنک اوزلرینک آنا تیللری ایله آچق ایدوب سویله کر. کرکماز اورنده عرب، فارسی، سوز لرنی قاتناشدرمه کر. وعظلرنک اصلی، قرآن ودرست حدیشر اولورغه تیوش. شوناک ایچون اصلسز، توپسز حکایتلرنی سویلمای صاف شریعت کورکزکر. اوشنداق خلقنک جایلرنی بیلوب، وقتلرنی قاراب، ککرک صوکنده کرکلرنی بیان قیلوکر. منبر وحراب رسول اکرم اورنی ایدکنی خاطرکزده طوطب اسلام قارنداشلرمنی حق یولغه کوندرساک ایدی، دیب؛ یومشق سوز و تملی تیل ایله سوزله کر. خصوصاً معلوم کشیلرنی آتاب ویاکه قصد ایدوب ذم ایتمکدن و یوزلرنی قزارتمقندن احتیاط ایتوکر. بلکه وعظلرکزنی، خلقنک کوکلرینه مهر بانلق ایله اورناشدررغه واسلام شریعتنی اهل اسلامغه ینکل وعبتلی وسوکلو کورکزکرکه اجتهاد قیلوکر. اوزلرینک فعللری کورکام اولغان کشیلرنک وعظلری هم اثرلی اولدوغی

محمد انسکی دوخاونوی صوبرانیهغه تابشرمق تیوش اولور. بونک حقنده تیوشلی بولغان تدبیرنی صوبرانیه اوزی قیلور. اما بعض اورنلرنی غنه توز ادرکه کرک اولسه، ایسکی پلان و فساد بوینچه صوبرانیه اوزلکندن اذن ویرر. لکن اذن صورغان کاغده توزاتهچک اورنلرنی اچق بیان قیلورغه تیوشلی. شونک ایچون مسجدرلر حقنده هر وقتده اعتبارلی اولوکز. مسجدرلر کز جیلی اولسون. اوطن و شملری هرچاقده بولوب طورسون. تزهه و پیالالری میچ ومورجه لری سلامت وتوزوک اولسون. ایدنلری یوولغان وتوزانسز اولسون. نمازقلری جیورلوب، توزلوب طورماسون. هواسی یخشی و یومشاق اولسون. عبادت اورنی نه قدر خوش اولسه، شول قدر حضور اولهچغی معلومدر.

۲

شریعتمز حکمنچه هر برآتا و با باغه باشقه ویلرکه، اوزلرینک قارامقنده اولغان بالا لرغه، دین بیلدرمک و کورکام خلق اوکرتمک تیوشدر. شونک ایچون ایروقز بالا لرغه، ایمان، اعتقاد، فرض، واجب، سنت، حرام، شیلرنی، یخشی خلق و کورکام عادتلرنی، پیغمبر و الوغ صحابه لرنک کوچرکیچ اولوردای حاللرنی، اوکرتمک، مکتب و درسخانه لرکه یورتوب او قوتمق تیوش ایدکنی خلقلرغه اچق آکلاتوکز. محلهده مکتبلر اولسه، هم یخشی اولسونلر. مکتب و مدرسه لر، توزان، یوش، ایس، کبی ضررلی نرسه لردن صافی اولسونلر؛ بونی هم محله اهلینه آکلاتوکز. مکتبلرده کچوک هم الوغ لرغه، کرکلو علملر او قولسون، عمرلریبک بهالو وعزیز نرسه لردر. شاگردلرکه درست و کورکام یازا بیلیمک نی اوکرتمک حقنده مدرس هم معلملر آیروم اعتبار ایتسونلر.

۳

آتا و انالرمزنگ، ابی و بابا لرمزنگ یا تقان اورنلری قبرلکدر. برکون اولور بو قبرلک بزکه هم اورون اولور. اولکلرنی و آنلرنک اورنلری اولغان قبرلکلرنی حرمتلب طوتمق تیوش ایدکنده شبهه یوقدر. بونلرنی تربیه لیمک، ایدکو عمل قیلوب باغشلامق، هم قبرلرنی حیوانلر تابناوندن صاقلامق ایله اولور. شونک ایچون قبرلرنک

49.

الحاج الحرمین مفتی اهل الاسلام طرفندن

محلہ دہ اولغان اوکازلی اماملرغہ، مدرسہ لرکہ، معلملرکہ مؤذن ہم اخوندلرغہ

۱

مسجدلرمزنک، اللہ تعالیٰ حضرتینہ مناجت و عبادت اورنی ایدکی معلومدر. شونک ایچون بو مبارک اورنلرنی قدرلب و حرمتلب طوتمق، ایچ و طشنی توزک (معمور) ایتمک تیوش اوله در. هر بر قومک اوز دینلرینه اولغان اخلاص و عبتاری هم دینلرینه اطاعتلی اولمقلری نه درجه ایدکی عبادت خانه لرنی کورکان صوک بیلورکہ ممکن اوله در. یعنی عبادت خانه لری توزک و تربیه لی اولغان قوملرنی، اوزلرینک دینلرینه اخلاصلی ایدکی ایله، واکرده تربیه سز اولور ایسه اول خلقنک اعتبارلری ده شول قدر شنه ایدکی، ایله حکم ایدلنور. حالبوکه بتون محلہ اهلینہ بر مسجدنی قارامق مشکل اش دکلدر. مسجدلرنی یخشی تربیه لمک ایله شریعتمز بیورغان شیکلی، زا کون هم هر محلہ اهلینہ اوزلرینک مسجدلرنی یخشی قارامق ایله قوشه هم تکلیف قیله در. شونک ایچون سز، محلہ اماملری، اوزکنک مسجدکنک تربیه هم عبادت ایله توزک طورمقی حقنہ اجتهاد ایدکز. مسجدکنک ایسکرکان اورنلرنی رخصت آلوب توز اتکز. مسجدنی بنا ایدرکہ هم توز اترکہ پادشاهمز ایمپیرا طور اعظم حضرتلرندن رخصتدر. مسجدنی تمام یا کادن بنا ایتمک لازم اولسه، یا کا پلان هم فسادنی محلہ اهلینک نظامغه موافق پریکاوری ایله برکا اورینبورغسکی

الکاری اویراتنور، هم اوزلریده طلعوندن اولکانلر آراسنده اورالوب یورکان وقتلرنده، اوز اوزلرنی صاقلارلق اولسونلر۔ اما تعیین ایدلمکان چیت کشیلر، میتنی یوغانده ودفن ایتکانده، میت تیکراسنده اورالوب یورمکدن وقاراب طورمقندن منع ایدلنور۔ میت یوار ایچون تعیین لنکان کشیلر ایچون ۴ نچی ماده الزام ایدنهدر۔

ترجمه ایدوچی صوفی احمد قدرغولوف

ایدوب یصالغان هم محکم اسمولانغان تابوتغه سالنور، وطن
چقمازلق روشچه محکم ایدوب قابقا چالاننور، و طاعون خسته
لکندن وفات اولانلر ایچون حاضرلنکان زیارتکه ایلتننور.

۱۰ نچی ماده

طاعون خسته لکی ایله اولکان مسلمانلرنی یوارغه رخصت ویرلهدر،
میتنک اولکان یورتنده، یا که طاعون ایله وفات اولانلرنی دفن
ایدر ایچون حاضرلنکان زیارتلرده کنه. زیارتلرده یوولنه چق
صورتده اسلام خلقی، باشقه لردن کوبرک اولور ایسه، غوروداسکیه
اوپراؤلینییه (شهر حکومتلری) زیارت اوستینه اوشنداق سیلسکوی
اوبشتوالر، فقط طاعون خسته لکندن وفات اولانلرنی یوار ایچون
مسلمانلرغه مخصوص یورت سالور لر. بویورتنک ایدن صایغا
قلری طن چقمازلق روشده یصالنور، بازنده «سیمینت» ایله
ایلندروب آلغان چوقریصالنوب، میت یوغان صولرنی شول چوقرغه
جیا باروب، هر بر میتنی یوبوب تمام ایتکانلری صوکنده چوقرایچینه
یانمغان ایزویست سالنوب، جیولغان صوده طاعون سیرایتنی
بترکه اجتهاد قیلنور، دوکتور یا که فیلدشر یا که سانیتارنوی
پویچیتلنک قاراب طورمقی اوزرنده. اکرده بوشرطلر، رعایه
ایدلماز ایسه زیارتده یوارغه رخصت ویرلماز.

۱۱ نچی ماده

میتلریوقاروده ۳ نچی ماده ده بیان ایدلکان روشچه یوولنه چقلردر.
زیارتده یوولغان صورتده، میتنی توروب آلوب کیلکان جایمه
سنی، میت تنی یوغان وقوروتقان چوپرکلرنی، جمله سنی میت ایله
برکه قبرکه دفن ایدلنور. ۳ نچی ماده که موافق قبرتویینه یانمغان
ایزویست سالنور. میتنی صالوب کیتورلکان تابوت هم آربه سنی
دیزینفیکسیروایت ایدرکه تیوشلی بولهدر، اورن حاکملرینک
اوکراتولری بوینچه.

۱۳ نچی ماده

زیارتده میتلرنی یوار ایچون، شول خدمت که کنه خاص کشیلر
تعیین ایدلنور. طاعوندن صاقلانمق یوللرنی بوکشیلرکه کون

میت یوغان صوفی، اسمولالانغان، هم صوصالمازدن مقدم ایچینه «دیزینفیکسیرو یوشچی راستوور» یعنی میت یوغان صونک زهرنی بتره طورغان صو، سالونغان صاوتلرغه جیوب، تمام یووب بترکاچ، جیولغان صوفی، اورن حاکملری طرفندن کوسترلکان و طوراطورغان یورنلردن بیک یراق اولان اورنغه ایتلوب، تیران قازلغان چوقرغه توگوب، کوموب قویارغه تیوشلی اوله در.

۴ نچی ماده

میت یووجیلار، اوشنداق یاننده طوروب میتنک تنسی اوستونده اولان کیوملرنی کولمک و اشطانلرنی آیاق کیوملرنی قوللری ایله طوتقان کشیلار، کندولری هم «دیزینفیکسیرواتسه» ایدلنه چکری یعنی طاعوننک سرایت ایده چک زهرلرنده پا کلنه چکری، بلکه سانیتارنوی کامیسیه چیلینلری مصلحتی ایله، اون کون مقداری ایل خلقتدن آیروم، باشقه اورنده آسرائنه چقلردر.

۵ نچی ماده

میتنی یووب بترکاچده کفن ساروب، یوولمای قالنه چق میتنی کفن ساروب بترکاچده هیچ توقفسز میتنی تابوتغه صالورغه تیوشلی بوله در. یووب کفن سارلوب تابوتغه سالونغان بعد نده، اوبمک، قوچاقلامق، الحاصل تنسی طوطارغه، هیچ کمکه رخصت ویرلماز.

۸ نچی ماده

طاعون خسته لکی ایله وفات اولانلارنک قبرلرینک تیرانلکی اوچ آرشیندن کم اولنماز. میتنی ایندرمازدن مقدم، قبرنک توبینه قالون ایدوب، ایزویست سالنور؛ ایزویست اوستینه تابوتنی قویوب، تابوت اوستینه دخی ایزویست صالوب، کوملنور.

ب

طاعون خسته لکی ایله وفات اولان مسلمانلر حقنده خصوصی ترتیبلر:

۹ نچی ماده برالوش سولمه نی بشیوز الوش صوغه ایزوب. شول صوغه بیک کامل چلانغان کفن ایله میتنک تنی کفنلنور. بوندن صوگ طن چقمازلق

48.

طاعون خسته لکی خصوصندہ تأسیس ایدلمش کامیسیہده پریدسیداتیل، ایمپراطور سکی ژیسوچستوا الیکساندرا الدینبورخسکی، طرفندن ۱۸۹۷ نچی ییل ۸ نچی اوغوستده تآکید ایدلمش نظامدر.

طاعون خسته لکی ایله وفات اولمش کیمسه لرنی دفن قیلمق خصوصندہ اولان ترتیبیلر بونلردر:

۱

عمومی ترتیبیلر

۳ نچی ماده قارنداشلرینک طلب ایدوی، یا که دین حکمی بیوروغی بوینچه، طاعون خسته لکی ایله وفات اولانلرنی یوارغه رختت ویرلور، فقط میتنک اولکان یورتنده، یا که بالنیته لرده، اولک یوار ایچون حاضرلنکان اورن (پاکوینیس اسکی) ده، اوشوروشچه: بیشیوز الوش صوغه برالوش سولمه ایزکان صوایله، یا که کاربولوای صابون صوی دیکان، قاینار صوایله یوونلور. یووچیلر، قوللرینه کون یا که کیلیونکه کبی صواوتکارمی طورغان پیرچتکه کیوب، یوارغه تیوشلی. اکرده بوکبی پیرچتکه لرنی حاضر قیلمق ممکن اولماز ایسه، اقل مرتبه یووچیلرنک قوللرنده، طرمالغان، سدرلغان، یا که یارلغان، کبی اثرلر اولماسون.

صورتده بیوره در. اوشنداق بوخسته لکدن هر وقتده بتون عالم خوف ایدوب (قورقوب)، ظاهر اولمقندن صاقلانمق ایچون هر تورلی تدبیرلرنی قلمقده لدر. ایملی، بر طرفدن شریعت مزه و ایکنچی طرفدن دولت مز (پراویتیلستوا) بیورغان ایچون، بو خصوصده کامل اجتهاد ایله صاقلانمق و آورو بیلنگان صورتده حکمه لرکه هم شول طرفده بولغان طیبیلرغه خبر ایلمک، بزاهل الاسلامغه لازم اولوب، مساهله ایتمک اصلا درست اولماز.

اوشبو سببلر ایچون، دوخاونوی صوبرانیه حکمه سی، اخوند و جمله محله اماملرینه فرمان ایده در: هر برامام، اوزینک قومینه (محله خلقینه) هر وقتده آکلاتوب تورسونلرکه: جده شهری حاجیلرک قایته تورغان یوللرنده اولدیغی ایچون، طاعون خسته لکی سرایت قیلورغه ممکن. بنأ علیه قایتقان حاجیلر آراسنده ویا آنلرک نرسه لری تارالغان یرلرده ویا که مطلقاً، طاعونعه اوخشاوولی (شبهه لی) آورو بیلنسه شول وقت ایله حکومت کشیلرینه بیلدرسونلر. اوشنداق اماملر، خلقغه یخشی آکلاتسونلرکه: اوشبو روشده بیلدرمک و خبر ایتمک حاجیلرک اوزلرینه ویا که غیرلرکه ضرر ایچون اولمای، بلکه اش اوتمازدن مقدم بیلوب، تیوشلی تدبیرلرنی و دوالرنی قلوب، مملکت مزنی هلاکتدن وفتنه دن صاقلامق ایچوندر. الله تعالی حفظ ایسون، اکرده غفلت و اعتبار سزلق ایدوب بوخسته لک تارالوینه مسلمانلر اوزلری سببچی اولسه لر، شریعت و زاکین قاشنده عیبولردن اولوب، یورطو مملکت که ضرر ایدوچیلردن حساب ایدلنورلر.

خالقمزنی بلا و فتنه دن حفظ ایتمک (صاقلامق) ایچون هم حکومت مز (پراویتیلستوا) حضورنده مسلمانلرنی خوفلی خسته لک تارائقوچیلر جمله سنندن کورکاز مازسزک ایچون بار اجتهادلرنی صرف ایسونلر. بو خصوصده آزغنه مساهله و اعتبار سزلق ایتمک اولوغ عیب ایدوکنی خاطر لب، صوبرانیه نک اوشبو فرماننی کامل ایدرکه طرشسونلر.

۱۸۹۷ نجی ییل ۱ نجی ایونده نومبر ۲۸۴۴ شهر اوفا هجری ایله ۱۳۱۵ نجی ییل ۱۲ نجی محرم الحرام

پریدسید اتیل ایچون چلین فخرالدینوف
چلینلر: | کاپکایف
| محمدی

47.

ڪير اڪلو

سيرڪو لرنو
(ترجمہ)

اورينبورغسكى محمدانسكى دوخا نوې صوبرائيه نظارتنده اولغان اخوند هم
عجله اماملرينه

ايمپيراطور اعظم حضرتينك اوکازی بوييچه محمدانسكى دوخا نوې صوبرائيه
حکمه سنه ۱۸۹۷ نچي ييلده ۳۱ نچي مايدہ دکلاديلر: طاعون (چوما) خسته
لکندن مملکتتمز اولغان روسيه ني صاقلامق حقتنده تدبير ايلمک ايچون، ايمپيراطور
اعظم حضرتلرينک فرمانی ايله توزلمش (کاممسيه) نك پريد سيد ايتلی پرينس
الکساندر پيتراويچ آلدينورخسكى، اوشبوييل ۳۱ نچي مايدہ - ۱۵۴۶ نچي رقمده
مفتی الاسلام حضرتلرينه تيليغرام ايله، بويله خبرايدهدر: « جده شهرنده طاعون خسته
سى ظاهر اولدی. شونک ايچون بوييل مکه و مدينه دن قايتوچيلرغه بيک الوغ
اعتبار ايدرکه کرک. اگرده قايتوچي حاجيلرده شبهه لی آورو (خسته لک) بيلنسه
هيچ کيچکدرمای حکومت آدملرينه (نچالستواغه) بوکبی آورو لرنی بلدرکه کرک.
آورو (خسته لک) برکنه وقتده بيلنمسه ده بيلنماز. بلکه طورا طورا بيلنورکه
(ظاهر اولورغه) ممکن اولهدر. هم حاجيلر اوزلری، اوشنداق اوزلری ايله آلوب
قايتقان نرسه لری، بو طاعون خسته لکنی بروقتده کوب يرکه (اورنغه) تارتوی ده
ممکن. بوسيدن سزکه اعتماد ايدمنکه: بو آورو دن صاقلانمق وييداولديغی تقديرده
حکمه لرکه ونچالستوالرغه بيلدرمک، بارچه خلق فائده سی ايچون ضرور ايدوکنی،
اوزکزکا قاراغان اماملر واسطه سييله اهل الاسلامغه آکلاتورسز ديو »

بيورديلر: طاعون خسته لکی بيک قورقنچلی هم خطرهلې يغوشلی آورو اولوب،
صاقلانمغان تقديرده اول (قريه) شهرلرنی خراب ايدده طورغان الوغ بلادر.
شونک ايچون بوندن صاقلانمق تيوش ايدوکی حقتنده شريعت اسلاميه مزده قطعی

باصلوب يتسكانچي گرانتيينلر اولور. بو تقديرچه گرچه بعضلري اولمدن سلامت قالورلر ايسه ده اوزاق وقتلر اوتكاروب تور دقلري سببلي بار آقچه لرنی صرف ايدوب محتاجلده قالورلر، وتحمل ايدده آلمز درجهده اولان مشقتلر ايله مبتلا اولورلر.

اوشبو سببلر ايچون صوبرانيه نظارتنده اولان اهل اسلامك بوسنهده حج سفرينه چقماي صبر ايدوب تور مقلريني مناسب وموافق كوره مز. بنأعليه محله كزده حج كه نيت ايدن كيمسه لركه بزم اوشبو مصلحتمزني بيان ايدوب بوسنه كه كيچكوب تور مقلري مصلحت ايدوكي حقنده مشورت ويرمك، سز اماملرغه تيوش اوله در. چونكه بونداي خسته لك اولماغانده هر وقتنده حج وارمقغه بزنك روسيه حكومتي طرفندن رخصت در.

مفتي اهل الاسلام الحاج الحرمين
محمد يار سلطانوف

۲۴ نچي ينوار ۱۸۹۷ نچي سنه

۴۴ نچي نوميرده

(شهر اوفا)

46.

اعلان

اورینبورخسکی مفتی دن اخوند هم اماملرغه

شریعت اسلامیهمزده الوغ فضیلت و ثوابلی اولان فرض عبادتلردن بریسی، حج قیلمق ایدکی معلومدر. اوشبو عبادتنی ادا ایلماک ایچون جهانک هر طرفندن یراق اورنلردن سفر ایلماک لازم اولدوغندن الله تعالی حضرتلری مرحمت ایدوب اهل اسلامک جمله سینه فرض ایتمای بلکه شرطلری تابولان کیمسه لرکه گنه لازم ایلمشدر. بوشرطلر ایسه فقه کتابلر نده بیان ایدلوب جمله دن بریسی یولده سلامتک غالب اولمقدر. بو تقدیرچه سلامتسز لک احتمالی غالبک اولان ییلده حج فرض اولمای کیله چک سنه لرکه کیچکدروب ادا ایتمک لازم اوله در.

ایمدی، بو ییلده هندستانده غایتده قورقنچلی روشده چوما یعنی طاعون خسته لکی ظاهر اولدی. بو خسته لکنک هم چیتلرکه تارالمقنی و خصوصاً مکة مکرمه و مدینه منوره شهرلرنده شائع اولونی کونبکون کوتوب طورالر. اوشنداق باشقه طرفلرغه جایلوندن قورقوب هر بر پادشاهلقلر اوز مملکتلرنی صاقلامق ایچون سرحد (غرانیتسه) لرندن یوللرنی بیکلب حتی که چیتلر ایله اولان سودالرنی طوقناتمق حسابنی یورته لر. طاعون ایله وبأ یعنی چوما ایله خالیرا مرضلری خوفلی اولدوغنی ایچون رسول اکرم علیه الصلاة والسلام طاعون ایشتلکان اورنلرغه بارمانکز، اشرده اوز کزده اوله قالسه قاجوب چیتکه چقما کز دیمشدر. الله تعالی حضرتلری حفظ ایتسون، اشرده حجاج آراسنده بو قورقنچ پیدا اولور ایسه کامل

45.

م - و - د

دوځاونوی صوبرا نیه دن

۱۲ نچی سنتبر ۱۸۹۶ نچی ییل

۵۶۸۲ نومیرده

قزان غوبرناسنده اولان امامارغه

صوبرانیه محکمه سی، ۱۸۹۴ نچی ییل ۲۲ نچی سنتبر
۴۸۶۹ نچی نومیر اوزرنده یازغان سیرکولر نی تأکید
ایدوب، اوشبوییل ۴ نچی سنتبرده اولان حکمی ایله
سزله دخی بیوره در: محله کرده وفات اولان زاپا
سنوی نیژنی چینلر نی دفن ایسکان کون ایله بیلیتارینه،
وفات اولدقلر نی یازوب، و لسنای پرا و لینه که تابشر
کز، دیو.

بيورديلر: جواب آستونده قالمق خوفندن احتياط ايچون، صوبراينه، قارامقنده اولان اماملر، عسکرلك ايچون آلونغان يكتلر كه اوزلرينك نچالنيكلرندن رخصت كاغدلري اولمغان مدتده عقد نكاح ايتماسونلر. سيبيريادن باشقه اورنلرده اولان اماملر نك جمله سينه، اوشبو فرمان يازلسون.

۱۸۹۶ نچي ييل

۶ نچي ايول

۴۰۹۴ نومير

چلين محمدوف

سيكريتار ايچون تريغولوف

44.

روسیه مملکتکنده مستقل الوغ ایمپیراتور حضرتلرینک اوکازی، صوبرانیهدن جمله عجله اماملرینه.

الوغ ایمپیراتور حضرتلرینک اوکازی بوینچه دکلا دیلر: مینزله اویازدنده داوک اولنده امام محمدشریف عبدالنصیر اوغلی، ۱۸۹۵ نچی ییل ۹ نچی دکابرده، صوبرانیهغه اوشبو مضمونده راپورت ویرمشدر: «عجله مدن، پرزیزیفقه وراچق بریکت، اوزی ایچون خاطون وعده لشدی، صوکره عسکر اولنوب آئندی؛ طرفیننک آتله وانا لری التماسلرینه کوره، شریعت جهتینچه منع تابمادوغم وزاکون طوغرو سندن منع ییلمادکم سببندن، عقدونکاح اجرا ایتدم، هم متریکه که یازدم. بوندن صوکه ایشتم: کویا عسکر اولانلره نکاح ایتمکندن منع وارايمش، شوک ایچون بو خصوصده صوبرانیه طرفندن، بزله تعلیمات ویرلسه ایدی». دوخاونوی صوبرانیه محکمه سی، افاشهرنده اولان اویازدنوی ژاینسکوی نچالنیک دن صورادی: «نیژنی چیئلرنک نکاحلری خصوصده نه روشلی تدبیرلر وار، ونه کبی معامله ایدلنه در؟». دیو. بوکایسه ژاینسکوی نچالنیک ۷ نچی فورال ۹۳۷ نچی نومیرده اوشبو جوانی یازدی: «نیژنی چیئلر، اوزلرینک لازم اولان خدمتلرنده اولدقلری مدتده، نکاح ایتمکندن ممنوعلر؛ امالازم اولان خدمتلرندن صوکه، اختیارلری اولان خدمتلری مدتده، ممنوع دکلر».

مرخصت ویرمک حقنی ضبطیه محکمه لرنه (پولیتسایسکی اوپراو لینه لرنه) تابشر لر .
بیوردیلر: داخلیه مینسترینک اوشبو، ۷ نچی فیژرال بوسنه ۲۴۴ رقملی
تتمه سنده (سرکولرنده بیان ایدلمش ضابطه لرنک مضموننی ترکیچه ترجمه سی
میرکه اولدیغی حالده، تمام موافق عمل اید و لری ایچون جمعیه شرعیة محمدیه
نورینبورغیه نظارتنده اولغان بارچه آخوندلر و ملالرغه تتمه اولمق اوزره
کاهلندر لمق ایچون یبارله در .
مارت ۱۲ ده ۱۸۹۶ ییلده

جمعیه شرعیة اعضاسندن محمد اوغلی

باش کاتب اختم اوف

اوستال باشی ینکایوف

ترجمان امیدبایوف

43.

سرکولر

بارچه روسیه نك مستقل پادشاهی عظمت ایمپراطوریه سینک فرمانی بوینچه، جمعیه شرعیة محمدیه اورینبورغیه دن، تحت نظارتنده اولغان آخوندلرغه هم ملالرغه.

فرمان پادشاهی بوینچه جمعیه شرعیة ده، داخلیه مینسترنیک، ۷ نچی فیورال ۷۷۸ رقملوبیورغنی ذکلا دیلر: اول بیورغی ایله برابر مذکور مینستر جمعیه شرعیة محمدیه اورینبورغیه نظارتنده اولغان روحانیلرغه، لوازمیری بوینچه خدمتلرنندن بوشانوب، چیتکه کیدوب یورو، وآز مدتکه کیدوب یورو ایچون رخصت ویرو حقنده، غوبرناطورلرغه اولغان، ۷ نچی فیورال ۲۴۴ رقملو تتمه اولان (یعنی سرکولرنی) تدبیرنی یبارمشدر.

بو سرکولرده کور نه درکه: بواش حقنده، داخلیه مینستری طرفندن اوشبو ایئتونه چک ضابطه تعیین ایدلمشدر:

(۱) جمعیه شرعیة نظارتنده اولغان محله ماللری، کرک نه لوازمده ودرجه ده اولسه اولسون، لوازمیری بوینچه اوستلرینه لازم اولغان خدمتلردن بوشانوب چیتکه کیدوب یوررکه استه سه لر، بولندیغی ولایت (- غوبیرنا) نك ولایت محکمه سی (- غوبرنسکوی پراولینیه سی) طرفندن غنه رخصت ایدلور.

(۲) آز (یعنی ایکی آظنه دن آرتق اولمغان) مدتکه معهود ملالرغه اوز محله لرنندن طش یرلرکه کیدوب یوررکه رخصت ایتمک حقی ولایت محکمه سی رئیسیری (- غوبیرنسکی ناچالستوا) قارامقینه تابشرله در. اکر آنلر اختیار ایتسه لر معهود

کیرباوی پوشلینه دن، اوشنداق ایکنچی قولغه بوش کوچمکده اولان پوشلینه دن، خریستانلرنک چیرکالری هم محکمه لر نظرنده اولمق شرطیله چیت دینلرنک عبادت خانه لری، عفو اولنورغه تیوشلی؛ دوخاونوی صوبرانیه ایسه مذکور محکمه لر جمله سندن حساب ایدلنه در، دیمشدر. اوشبونلرغه کوره دوخاونوی صوبرانیه طرفندن وکیل اولوب، عرضه ویروچی آخوند مینوشوف عرضه سنی قبول ایدرکه تیوشلی. تاواریش پرکورورنک فتواسیله سارانوفسکی صودیبنوی پالات حکم قیله در: سامار سکی اکروژنوی صودنک ۱۳ نچی ۱۴ نچی اوکتابرده ایسکان حکمی آطمینت (فسخ) ایدلسون، آقچورین نک ۸ نچی ایونده اولان آکطه سی کیرباوی ازبور و غیر پوشلینه لردن عفو ایدلسون.

42.

۱۸۹۵ نچی ییل ۲۵ نچی نویابرده، اول الوغ ایمپیرا طور حضرتلرینک اوکازی بویچه ساراتوفنک صودینوی پالات، غراژدانسکی دیپارتامینتده عمومی مجلسده، پریسدایتیل اوستیموویچ، چلینلر: زالیسیسکی، خودنیف؛ تاواریش پیرکورور چمادوروف، هم سیکریتار معاونی آراپوف حضورنده دکلادیلر: سمار شهرنده اخوند شهابالدین مینوشوف، سمار اکروژنوی صودینک ۱۸۹۵ نچی ییل ۱۲ نچی ۱۳ نچی سنتبرده ایتکان حکمینه راضی اولمای، صودینی پالاتغه عرضه ایده‌در. واقعه بویله‌در: تیمور پولات آقچورین، سامار شهرنده مسلمانلر ایچون مسجد بنا ایدرکه دیه، مذکور شهرده اورن صاتوب آلوب، هبه قیلور ایچون، استارشی ناناریوس آفاناسیوف طرفندن ۱۸۹۵ نچی ییل ۸ نچی ایون ۲۰ نچی نومبر ایله یصالغان آکطه‌دن، ویپیس آلوب، امضا ایتدرمک ایچون اکروژنوی صودغه تابشرمش. اکروژنوی صود ایسه، بواشنی، کیربوی پوشلینه، هم ایمینیه‌نک ایکنچی قولغه بوش کوچوی حقنده تیوشلی اولغان پوشلینه فی تابشرغانچه، آقچورین عرضه‌سنی اتکازات ایدرکه حکم ایدوب، ۱۳ نچی هم ۱۴ نچی اوکتابرده تمام ایلمش. اخوند مینوشوف، اوشبو حکمین آطمینت ایدرکه صور ایدر. اشدن معلوم اولدقینه کوره آقچورین نک ۸ نچی ایونده اولان هبه نامه‌سی هر نه قدر سامار مسلمانلری اسمینه یازلسه‌ده، امامتصودی صرف مسجد قیلمق ایچوندر. غصیپا دین مینستر او نو ترینسیخ دیل، X طوم برنجی قسم ۹۸۱ نچی استاتییه‌سینه بنا، مذکور هبه فی قبض ایدر ایچون ۱۴ نچی فورالده، دوخاونوی صوبرانیه‌غه بیورمشدر. هم، ۱۵۳ نچی استاتییه‌نک پوشلینه حقنده اولان ۱ نچی ۸۱ نچی هم ۳ نچی پونکتلرینه کوره،

41.

سیرکولر

جمعية شرعية اورينبورغيه دن كندوسينه تابع اولان محله اماملرينه

اوبازدنوي اسپراؤنيكلردن بريسي اوشوييلده ايول آينده صوبرانيه كه يازغان
آطناشيينه سنده آيته در:

(زاپاسنوي نيژني چينلر وفات اولغانده ؤلصنوي پراؤلينيئه نك صوراغانوني كوتماي،
دفن ايدلگان وقتي ايله محله اماملري ؤلصنوي پراؤلينيئه كه متريقه دن اصيرافقه تابشر
سونلرايدى) ديب.

بو خصوصده تدبير يصامقنى صوبرانيه محكمه سي موافق كوروب اوشبو سيركولرى
ايله محله اماملرينه بيوره در: زاپاسنوي چيندن (خدمت ايدوب قايتمش ويا كه
راتنيك و آپالچين كبي عسكر يدن محسوب) اولان كيمسه لر، وفات اولغانده، دفن
ايدوب متريقه كه يازغاچ ده متريقه دن اصيرافقه يازوب شول اورنده اولان ؤلصنوي
پراؤلينيئه كه تابشر سونلر. اكرده مذكور كيمسه لرنك عسكر لك بيليتلري تابولسه
اول وقتده وفات اولغانلغنى هم ييل وچيسله سنى مذكور بيليتلرينه يازوب،
بيليتلرني شول اورنده اولان ؤلصنوي پراؤلينيئه كه تابشر سونلر. اما شهرلرده
اولان اماملر پاليتسه كه تابشر سونلر.

چلين فخرالدينوف

سيكريتار اختموف

اوستال نچائنيك اسلامغولوف

آغوست ۹ نچي كون ۱۸۹۵ نچي ييلده

40.

روسیه مملکتنده مستقل الوغ ایمپراطور حضرتلرینک اوکازی، صوبرانیه محکمه سندن
قران غوبرناسنده اولان اماملرغه

اول الوغ ایمپراطور حضرتلرینک اوکازی بوینچه دوخاونوی صوبرانیه ده دکلادیلر:
قرانسی غوبرنسکوی پراؤلینییه اوشبوییل ۲۵ نچی اوغوست ۲۱۵۰ نومیر اوزرنده
یازادر: لایش اویازدنده اولان اماملر، قریه لرینه قایتوب وفات ایتمش زاپاسنوی
نیژنی چینلرنک بیلیتلرینه، دفن ایدلکان کونلرینی وقتنده یازمایلر، دیو. بیوردیلر:
وفات اولمش زاپاسنون نیژنی چینلرنک بیلیتلرینه، دفن ایدلکان کون ایله نادپیس
یصاب (یازوب) مذکور بیلیتلرینی ؤلصنای پراؤلینییه که تابشرمق، اماملرغه تیوشلیدر.
قران غوبرناسنده اولان جمله اماملرغه یازلسون، اوشبونی کامل ایدوب طورسونلر.
۱۸۹۴ نچی ییل ۲۲ نچی سنتبرده ۴۸۶۹ نومیرده.

نصاری دیننه کوچلاماز چونکه اول اشکه زاکون یوق هم اسلام دینتی روسیه
مملکتنده نتاڭکه اوتکان زمانده اوشنداق حاضرده هم کیلهچک زمانلرده مسلمان
اهلترینک کامل کیکلک ایله طوررغه اختیارلری واردر. بونی زاکون ایله اثبات
ایتمشدر. الله تعالی حضرتلری بارچه مزغه توفیق وهدایه میسرایلسون آمین!

مفتی اهل الاسلام حاج الحرمین محمدیار سلطانوف

س ۱۸۹۴ نه ۱۲ نچی آپریل
رقم ۳۲ نچی

39.

اخوند و عجله حضورنده اولمش ملالره

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

من مفتی اهل الاسلام الی الائمة الکرام والعلما الفخام ابقی الله بحسن خدمتهم
فینا الاسلام الی قیام الساعة وساعة القیام

بنم اگاهمه ایرشدیکه عوامده حتی ملالر آراسنده مسلمانلر فی نصاری دیننه کروتاچکر
دیگان سوزلر بارایکان دیو. بوخبرلر اثباتسز هم یالغان سوزلردر. چونکه روسیه
دولتی، بز لرنی اوزینک دیننه کروتما که هیچده او یلاغانی یوق. بلکه آندای خبرنک
خلافیچه در نیکم اختیاردر بز که کیکلیک ایله اسلام دیننده طور مق ظاهر هم تارلقسز
دینمز نک احکاملرن ادا قیلماق ایله شونک ایچون عبادت قیلماقغه مسجد و جامعلر یصارغه
رخصتدر (هم کون بکون جامعلر صالوب اماملر تعیین لر که رخصت بیرلوب طورر)
بز لرنی نصاری دیننه کروتاچک دیگان سوزلرنک اصلی احمق هم یاوز آدملردن
چقادر. آندای آدملر که اشانمازغه تیوشلیدر. اما عوام، آنلرغه اشانوب هم ترک یورطنه
کیتمکچی اولوب ماللر فی صانالرایکان بوزوق فکر لو آدملر آنلرنک مال صا توندن فائده
لنه لرایکان بعضیلری کویا که کوچو اجتهادن کورر ایچون دیب خلقدن آقچه لر چیوب
و بعضیلری کیم حقغه ینکل حسابلو کیمسه لرنک بار مالن صا توب آلالر ایکان قایولری
شول سببدن بالکل بولکونلر که توشه چکدر.

قرآن شریف بیورادر: بز که نادانلر فی هم فهمسز لرنی نصیحت قیلماقغه شونک
ایچون بیورامن سز که ممکن بولغان یرده آچق آکلاتورغه نیکم مسلمانلر فی هیچ کم

آمنه، سلمى، عزة، لیلی، سعده، وغیرلر. اما اسم ویرلوب مترقیهغه یازغان بعدنده
تفألا مناسب لقب یا که کنیه لرویرمکده آتاوانالری اختیار لیلردر.
۹) اوشبو تنظیماتنی لوازم اهللری کامل رعایه ایدوب مضمونی ایله عمل ایتسو
نلر. اکرده امام ومؤذ نلر اوز لرینه حاجت کورسه لر اوشبوندن کوپییه یازوب
آلسونلر.

مارت ۳۱ ده ۱۸۹۴ نچی ییل نومبر ۱۵۵۶

چلین فخرالدینوف

لوازم سیکریتار اهتموف

لوازم اوستال ناچالنیک ایسلامغولوف

۸) شریعت اسلامیه ده بالالترغه کورکام ویبخشی اسملر ایله اسم ویرتمک خصوصنده کامل دقت ایدلگان سببندن اماملر، هر وقتده بالالترغه مآثور اسملر قویارغه سعی بلیغ واجتهاد قیلسونلر. بناً علیه رسل عظام واسلاف کر آمدن بعض مستحق ذات شریفله مخصوص اولمش مثلاً: صفی الله، کلیم الله، حبیب الله، سیف الله، شیخ الا سلام، فخرالاسلام، کبی لقبلا ایله؛ ویا که ابوبکر، ابو الحسن، ام کلثوم، کبی کینه لرا ایله؛ ویا که قطب الابرار، خیرالوری، ولی الله، کبی مدح وتزکیه ده میزان واولچا و طشندده اولغان صفتلر ایله؛ ویا که مقاش، جماطای، سرشنبای، بالیسه، ماطماش، تلاومت، سالبای، کوسیکه، چاچلقان، جیان، جیاش، بیائی، سبقالی؛ وآنلر مثالنده معناسز ورغبتسز اسملر ایله؛ اوشنداق رمضان، رجب، محرم، شعبان، کبی آی اسملری ایله؛ جمعه، شنبه، ویکشنبه، کبی کون اسملری ایله بالالترنی تسمیه قیلماسونلر. و بونلردن باشقه امیر، ابن، امام، ابو، اصل، ایش، ام، اخوند، افندی، الدین، بیگ، بیکه، بحر، بی بی، بانو، بای، تیمر، جان، خان، جار، حاجی، خواجه، خیر، دولت، دین، ذو، ذی، رسول، رحمت، زاده، زاهد، سلطان، سید، سیده، شاه، شهر، شریف، شهید، صلاح، صوفی، تاش، عین، عیف، علاج، غفه، فخر، فلاح، فیض، قربان، کری، گل، لطف، ملا، میرزا، مدرس، معلم، محتسب، بنی، واعظ، یار، کلمه لرنی مآثور اسملر که قاتشدروب؛ ویا که ایکی اوچ اسملرنی برکه جیوب براسم ایدوب ویرماسونلر. مآثور اسملر الله تعالی نك اسمأحسنی سینه عبد کلمه سنی اضافه ایدلگانلر. مثلاً: عبدالرحمن، عبد لر حیم، عبدالملک، عبدالرشید، عبدالحی، عبدالقیوم، عبد الباری، عبد الخالق، عبدالکریم، عبد العلی، وغیریلر. هم قرآن و حدیث شریفلرده ذکر ایدلگان انبیأ عظام اسملری مثلاً: محمد، احمد، ابراهیم، ادریس، اسماعیل، شعیب، اسحاق، یعقوب، یوسف، نوح، هود، لوط، ایوب، الیاس، سلیمان، هارون، عیسی، موسی، صالح، وغیریلر. اوشنداق صحابه لر و سلفلر آراسنده معروف اسملر مثلاً: عبد الله، عمر، عثمان، علی، حسن، حسین، سعید، سعد، العباس، حمزه، طلحه، زید، عمرو، خالد، حبیب، خلیل، ولید، سالم، ثابت، انس، جابر، قاسم، معاذ، سهل، محسن، الفضل، سفیان، نعمان، نصر، محمود، جعفر، شعبه، عطاء، وغیرلر. قزبالالر ایچون: خدیجه، عائشه، فاطمه، رقیه، مریم، اسمأ، خفصه، زینب، هند، صفیه، زبیده، خلیمه، رابعه،

اعلام ایتمک تیوشلیدر؛ اوشنداق سکرک متوفی و سکرک سلامت اماملرنک اوز قوللرندن میتریه لرنی آلوب عجله خدمتی اوسته لازم قیلغان یا که وفات اماملردن قالغان تفتیش نامه لر، و یا که صوبرانیه نک اوکازلرنی آلغان اماملرهم راپورطایله صوبرانیه غه اعلام ایدرلر. و وفات صورتده میتریه لرنک عددلرینه و کلسی ده بارمو یوقمو ایدکینه و بار اولغانلرنک تزو کمو دکلمو ایدکنه دقت ایدوب مذکور راپورطلرنده بیان ایدرلر.

۳) برامامدن ایکنچی امامغه و یا که لوازم امام مؤذن که میتریه لر ویرلکانده اوپیس بوینچه ویرلوب اوپیس کاغدینه آلوچی هم تابشروچی اماملر اوزلرینک امضالرنی یازوب تأکید ایدرکه تیوشلیدر.

۴) غایب کیمسه لرنک نکاحنده اولمش خاتونلر، زوجلرندن موافق شرع فرقت اولغانلقبری معلوم اولمغان مدتده؛ و یا که شریعت قاضیلری و حاکملری طرفندن قارالوب نکاحلری فسخ ایدلمکان مدتده؛ وجود که کلمش بالالرنی میتریه ده زنادن یا که آناسی معلوم دکل دیب یازمای بلکه غائب اولمش زوجلر اسملرینه یازسونلر.

۵) غیر مشروع صورت ایله وجود که کلکان بالالرنی میتریه که یازغانده آناسی فلان دیب یازاسی اورنی آچق قالدروب کیتمای و یا که باشده آناسی فلانه دیب یازوب اتاسینک بارلغنه یوقلغنه تعرض ایتمای قالدردماسونلر، بلکه شرعی آناسی یوق، ونسی مثبت بولمادی دیب، یخشی آچق و صریح بیان قیلغان بعدنده آناسنی و آنا طرفنده اولمش بابا و فامیلیه لرنی یازسونلر.

۶) اثبات نسب حقنده کامل اعتبار شریعت که اولدیغندن بعض وقتلرده بالانک نسبی کیمکه ثابت ایدکنده شبهه و یا که برار تورلی دعوا و خصومت اولسه اماملر، شول وقتده اشنی و مسئله فی شریعت بوینچه قاراب کیمکه تیوشلی کورلسه شول کیمسه اسمی ایله میتریه که یازارلر. آنک حقنده صوبرانیه فتواسنه مراجعت قیلورغه حاجت اولماز.

۷) عجله لرنده ایکنچی قریه لر اولغان اماملر، بوش و فرصت وقتلرنده مذکور قریه لره باروب وعظ و خلقلره نصیحت و یومشق سوز ایله امر بالمعروف ونهی عن المنکر ایدوب یورسونلر. شول وقتده آنلرنک اولکان و طوغانلری بارنی بیلشوب و تیوشلی خدمتلرنی قیلوب میتریه که یازارغه لازم اولغانلرنی یازسونلر.

38.

جمعیت اسلامیہ طرفندن محله اماملرینه میتریکه لر یازمق خصوصنده. اوتکان ۱۸۹۳
 نچی بیله اوتکابر ۱۵ نده - ۳۹۹۹ نچی نومیرده نارالمش تنظیماتغه الحاق
 اولنور ایچون.

(۱) محکمه لر طرفندن معلوم مدت ایله خدمتنی قویوب طوررغه رخصت
 (آطپوصکه) آلمش، ویاکه برار سبب ایله وعده لی یاکه وعده سز معزول اولمش،
 یا که محکمه لر طرفندن برمعین مدت که چاقرلمش، محله اماملری؛ محله نك خدمت و
 میتریکه لرنی، هم دکومینتلرنی، شول محله نك ایکنچی امامینه؛ ایکنچی امام اولمغانده
 لوازیم امام درجه سنده اولمش مؤذیننه، اول روشلی مؤذن ده اولمازسه محله خلقی
 ایله مصلحت ومشورت ایدوب آنلرنك رضالقی ایله ایکنچی پرچیت امامغه تابشرسونلر.
 اوشنداق اماملروفات اولغانده محله نك ایکنچی امامی، اول یوق ایسه لوازیم امام درجه
 سنده کی مؤذن، اول هم اولمازسه محله نك لوازیمی قیلوررغه اهل محله طرفندن
 اوتنلکان چیت محله امامی، متوفی امامنک یورتندن ؤولص یا که پالیتسه حضورنده
 میتریکه لرنی، یا که برار اش تفتیش قیلور ایچون صوبرانیهدن ویرلکان اوکاز لرنی،
 ویا که باشقه دکومینت ویا که تفتیش نامه لر بولسه کلسنی قاراب آلور، وچیت
 امام اولغان صورتده شول وقتدن باشلاب محله نك خدمتلرنی قیلوررغه شروعلنور
 بونک ایچون صوبرانیهدن رخصت صوراب یورمک لازم دکل.

(۲) خدمتلردن بوشانوب طوررغه آطپوصکه آلمش اماملر قایوکونده محله خد
 متندن فراغت قیلور اولسه لر شول وقتده یوقاریده ایتولکانچه دکومینت و میتریکه لرنی
 تابشروب خدمتنی قویغانلغنی و میتریکه لرنی تابشرغانلغنی راپورت ایله صوبرانیهغه

37.

جميع روسيه مملكتنى توتقوچى ايمپراطور اعظم حضرتلرينك او كازى
 جمعيت شرعيه اورتينبورغيه دن
 او ياز دنده
 آوننده امام

ايمپراطور حضرتلرينك او كازى بويىچە پريزوفقه چاقرله چق يكتلرنك ياشلىرى
 حقنده غوصودارستوينوى صاويت طرفندن وئىنسكى اوصتافنك حكى اوزكارلوب
 ايمپراطور طرفندن ۱۸۹۳ نچى يىلده ۱۹ نچى ينوارده تصديق ايدلمش تدبيرحقنده
 جمعيت شرعيه اورتينبورغيه ده دكلاب بيورديلر: ۱۸۹۳ نچى ۱۹ نچى ينوارده تصديق
 ايدلمش غوصودارستوينوى صاويتنك تدبيري خصوصنده جمعيت شرعيه نظارتنده
 اولمش جمله عجله اماملرينه سيركولريازلوب اوشبو ماده لر اعلام ايدلسون: برنچى)
 وئىنسكى اوصتافنك ۱۰۷ نچى استاتيهسى بويىچە پريزيفقه كره چك يكتلر حقنده
 ميتريچسكوى وئىپيسنى - اماملر، پريزيؤنوى اسپسكه يصاى تورغان محكمه لره
 اونبىشچى ينواردن كيچكدرماى تابشرونلر. ايكنچى) اوشبو ميتريچسكوى وئىپيسده
 برنچى اوكتابرده ايكنچى يىلنك برنچى اوكتابرينه قدر توغانلر كورساتلور كه تيوشليدر.
 مثلا ۱۸۹۴ نچى يىلده - ۱۸۷۲ نچى يىلنك برنچى اوكتابرن دن ۱۸۷۳ نچى يىل برنچى
 اوكتابر كه قدر توغانلر؛ ۱۸۹۵ نچى يىلده ۱۸۷۳ نچى يىلنك برنچى اوكتابرن دن ۱۸۷۴
 نچى يىل برنچى اوكتابر كه قدر توغانلر تاپشورلور. بوندن صوش كيله چك يىلدرده
 هم اوشبوروشچه عمل قىلنور. مارت ۷ نچى كوننده ۱۸۹۴ نچى يىلده.

چلين فخرالدينوف

سيكر يتار قدر غولوف

كېي مسائل شرعيه ده كامل اشانچ مټريقه دفټري اولغان ايچون اوشبو تنظيماتى
كامل ايتمكده مساهله قيلوچيلر عند الله مسؤل اولنه چقلىرى كېي، نطا ما هم
غراژدانسكوى محكمه لره تابشر لئوب تأديب اولئور لر.

چلين فخرالدينوف

نومبر ۳۹۹۹

۱۸۹۳ نچى ييلده

۱۵ نچى اوكتابرده

اوپا

سيكريتار قدرغولوف

اوستال ناچائنيك تيرى عولوف

(۱۲) اوز حضور لرنده اولماغان اشلر فی اماملر متریکه که یازماسونلر. لکن صوبرانیه طرفندن متریکه که یازمق ایله امر اولغان صورتلر بو حکمدن مستثنی در. اما بزار تورلی سبب ایله بزار ییل یا که آرتق - اسم ویرلمای تورغان بالالرغه اماملر اسم ویرسه لر - آتا و آناسینک کوسترکان ییلغی متریکه که تیوشلی نومیری ایله یازار لر. هم قایوییل و قایو آیده ونه سبب ایله کیچکوب اسم ویرلکانونی بیان قیلور لر. اکرده شول ییلغی متریکه صوبرانیه غه یبارلکان اولسه، قولنده یازلغان متریکه دن کویپه یازوب صوبرانیه غه تابشر لر.

(۱۳) محله ده اولمش امام یا که مؤذن وفات اولسه - جنازه او قوغان امام یا که مؤذن متریکه که ثبت ایدوب هیچ کیچکدرمای صوبرانیه غه اعلام ایدر.

(۱۴) یازلنه چق شیلر که متریکه کاغدلری یتارلک اولماز سه، اما ملر کون الککاری صوبرانیه دن داپالنییلنی متریکه صورار لر.

(۱۵) ییل آخرنده متریکه نی صوبرانیه غه یبارر وقتنده محله نك اوکازلی کیمسه لری جیولوب، قوللر نده قاله چق ایله کیده چک متریکه نی مقابله ایدوب « هر ایکی متریکه بربرسینه موافق » دیب قول قویار لر. ناکاه خطأ اورنلری اولسه آنی هم آخرنده یازوب کوستر لر.

(۱۶) صوبرانیه طرفندن ینه دن ایکنچی تدبیر اولغانغه قدر اوشبو تنظیماتنی کامل ایلمک هر بر محله امامنه لازمدر. میراث، نکاح، طلاق، مهر، عده، بدل خلع،

آیرم « رخصت نامه » بولمغان مدتده مؤذنلر اصلا نکاح هم عقد ایدوچی اولماسونلر .

۸) مهر لرده هم بدل خلعلرده آقچه نی صفر ایله یازمای، حرف ایله یاز سونلر . قدیمیکی باقر حسا بلری منسوخ اولغان ایچون حاضرکی عرف کپوش حسابی ایله یازسونلر .

۹) نکاحده مهرنک نه مقداری تابشرلنوب، ونه مقداری تابشرلما دقنی؛ تابشر لمغان مهرکم ذمه سنده قالغانلغنی - هم خلع صورتنده بدل خلع نیندای شیلر اولوب ایرکه تابشرلغانلغنی، اماملر تمام یازوب ایر ایله خاتون غه یاکه وکیللرینه آکلاتغان صوگ ایجاب قبول یور توب پود پیسلسرنی متر یقه غه یازدر سونلر . اوشنداق طلاق صورتنده، قالغان مهر هم هؤنه سکنی کبی حقوق نکاح خاتون غه تابشرلغانلغنی یاکه تابشرلماغانلغنی آچق یازسونلر . اما خاتون اوزی طلاق یاکه خلعدن کوییه صوراماغان مدتده « شیرباوی مارقه » کتوردیب تکلیف ایتماسونلر . شیرباوی مارقه فقط - متر یقه دن شهادت نامه « سویدیتیلستوا » آلور ایچون کنه لازم اوله در .

۱۰) امام وشاهدلر حضورنده نکاح وقتنده ایر کیمسه طلاقنی خاتون غه تابشروب ویا که باشقه وجهلر ایله برار درست شرطغه تعلیق ایتسه اماملر شول تفویض صورتنی نکاح فصلینه یازارلر . امانکاح وقتندن صوگ بولغان تعلیقلرنی طلاق فصلینه یازارلر .

۱۱) متر یقه دفترینه یازارغه تیوشلی بولغان اشلرنی محله نک بارچه منشورلی کیمسه لری برکه ادا ایدوب متر یقه که هم برکه یازارلر وهر براستاتیا آخرنده جمله سی قول قویارلر . اکرده براکوسی حاضر اولمای قالسه - لوازم ایدوچی، آنی استاتیه آخرینه یازوب قویار . اوز آلدینه آیرم نومیر ایله یازلنه چق شیلر مثلا هر بوجود وهر بر نکاح و طلاق و وفات اوزینه بشقه بر استاتیه حساب ایدله در .

اعلام نامه یبارر. اصل محله امامی، اوز متریقہ سینہ ینہ دن یاز ما ینچہ فقط معلوم یازونی متریقہ ایله صاقلار. هم اصل محله امامی، مذکور اعلام نامه دن کوپیه یازوب ییل آخرنده دوخاونوی صوبرانیه غه کیده چک متریقہ نك ایچینه صالوب یبارر. وفات صور تلمرنده هم اوشبو روشده عمل قیلنور. اماهیج بر محله که تابع بولمغان شهرلرده هم اولرده ترکیک ایدوچی کیمسه لر، دوخاونوی اشلرنی اوزلری تلکان اوکازلی اماملردن قیلدر لر.

٤) نکاح فصلنده قزوکتسک هم آتاو بابا لرینک اسملرنی وقایو طاقه دن ایدکلرنی ویاشلرنی، هم نکاح بولغان نومیرلرنی، وآیلرنی، اوشنداق شاهد لرنک هم آتالرنینک اسملرنی، وقایوشهر ویا که اول کیشلری ایدکنی تمام وآچیق یازسونلر.

٥) ایر ایله خاتون اوزلری، امام حضورنده بولوب عقدیورتکان صورتده عقد شاهدلرنی - اگرده بریسی یا که ایکسی ده حاضر اولمازسه، حاضر اولمغان طرفدن شول نکاح غه رضا بولوینه هم کهنی بولسه ده وکیل ایدوینه اوز آغزلردن ایشکان کیمسه لردن شهادت آلوب - رضالق ووکالت شاهدلرنی ده یازوب عقد ایتسونلر. اما هیج بر نکاح ده عقد شاهدلری یازلما ی فالما سون.

٦) رضائق، وکالت، کفالت، عقد، شاهدلری - شرع بیان ایتکان نصابدن آز اولما ینچه شهادتی مقبول اولوردای عدل و اعتبارلی کیمسه لر بولوینه اماملردقت ایتسونلر. هم شاهدلرنک وپوشلینه آچه سی ویرو چینک پودپیستی متریقہ غه یازدرسونلر. مکرده شول محله نك اوکازلی کیمسه لری هیج وقتده کشی ایچون قول قویما سونلر هم شاهد اولوب یازلما سونلر.

٧) اماملر اوزلرینه هم بالالرینه نکاح، وطلاق ویا که خلع کبی اشلرنی اصلا اجرا ایدوچی بولما سونلر. حاجت وقتده بواشلرنی ایتکچی اماملردن قیلدر وپ متریقہ غه یازدر لر. مکرده « آدیس » هم « کاستروما » کبی ایتکچی اماملر یراق بولغان اورنلر، بو حکمدن مستثنی در. اما دوخاونوی صوبرانیه دن اوز اسملرینه

36.

متريقه دفترنی يازمق خصوصنده جمعيت اسلاميه طرفندن

تنظيمات

(١) متريقه دفترينه يازارغه كرك بولغان شيلرنی تيوشلی فصللرنك برنچی ييتندن يازه باشلاب هم هربراشلرنی وقتندن كيچكدرمای كونلرنی، نوميرلرنی، رسم خطلرنی اعتباراييله درستلب يول آرالرنی نكاح و طلاق آرالرنی، آيرم آچيق قالدروب يازسونلر. بر محله ده ايکی امام اولسه ايکسی ايکی اورنغه يازوچی بولماسونلر؛ برنوميرده ايکی ايرياکه ايکی قز اسملنكافی ياکه وفات اولغانلغی - هم ايکی نكاح وايکی طلاق يازلماسون. ايگيز بالالرنك ايگيز ايکانلکنی يازوب ايکی کشی حسابی ايله نوميرقويسونلر.

(٢) اماملر بالالرغه مآثور ومشروع اسملر قويارغه کامل اجتهاد ايتسونلر. هم بالالرنك اسملرنی يازغانده آتا و اناسينك وهرايکی طرفده بولغان باباسينك اسملرنی، اگردده بولسه فاميليه سنی، وقايو طائفه دن ايکانلکنی يازارلر. اماجانسز طوغان بالالرغه گرچه اسم قويسه لرده متريقه نك هيچ بر فصلينه يازماسونلر.

(٣) ضرورت بولماغانده بر محله امامی ايکنچی محله اشلرينه قاتشماسون. مگرده بالا قايده ديناغه كيلسه شول محله نك امامی اسم ويروب اوز متريقه سينك تيوشلی اورنینه يازار. اگردده بونداي لوازملر، اوتوب باروچی ياکه آرمدت که کلکان کيمسه لره قيلنغان اولسه اول صورتده لوازم ادا ايدوچی امام، اصلی محله امامينه

اوبیس یصامق هم رازدیلنوی آکت بوینچه وارئلرکه تعیین قیدنغان حصه لیرینی تابشرمق کبی خدمتلرگه قاتوشماز چونکه بو آخرکی خدمتلرنی وارئلراوز آرا یا که غرازدانسکی نچالستوا واسطه سیده یصارلر ماللرنی هیچده اگاهلندر ماینچه.

۹) بو پراؤیلار بارچه سی محض متوفی نك متروکه تقسیمنه مخصوص امردر؛ اما کراستیانین هم باشقردلرنک سیمی استواغه بولنمک خصوصنده بولغان خدمتینه کرشمک ملاغه هیچده تیوشلی دکل، بو آخرکی بولملار قاعده قانونده آیرا باشقه اولغان سیمینوی رازدیل نك نظامنه بنا سیلسکی اصخودلرده ادا قیلونسه کرک.

ترجمان تیتولرنوی صاویتتیک محمدسلیم امیدبایوف

چلین ابراهیموف

سیکریتار قدرغولوف

۴) میراث مائی تقسیم که شروع علمقده ملاغه لازمدر هربربالغ وارثلردن هم صیلرنک اپیکونلردن اوزینک مال بولماکینه رضالق اقرارلرینی آلمق. وارثلر همه سی رضالقلرینی بیلدرکانه ملاتقسیم قیلیمغه قادر اولور، خلافتچه اولغانده ملاغه لازمدر منعلنورکه لکن وارثلرکه بیان قیلورکه آنلرغراژدانسکی صودغه مرا جعت قیلسه لر ممکن دیو.

۵) قایچان بارچه بالغ وارثلرهم صیلرنک تعیین ایدلکان اپیکونلری اماملردن تقسیم قیلدرغه راضی اولسه لر اولوقنده میراث متروکه علمفرائض بیان ایتکان روشچه تقسیم ایدلنور.

۶) بو تقسیم حقنده تیوشلی اوله در: رازدیلنوی آکت یعنی حجت کاغدی یازمقغه قایورازدیلنوی آکت کاغدینه تقسیم قیلغان امام وبارچه وارثلرهم اول تقسیمده حاضر اولغان خواهلر قول قویمقلری لازم اولور.

۷) بو کیفیتچه تقسیم، تمام اولغاندن صوک اماملرغه لازم اوله در یازوب قول ایله تأکید قیلغان رازدیلنوی آکت کاغد وارثلرکه ویرمکی، قایونی ویرکانه وارثلرکه بیان قیلوب فهملتسون: اول شونی کمدرکه وارثلردن امامنک تقسیم ایدوینه راضی اولماز یا که آنک کیلتورکان رویا تلرنی طوغرو تابماز، آنک اوستدن دوخاونوی صو برانیه غه عرض قیلیمغه اقتداری واردیو. اوشنداق تقسیم قیلور ایچون هم غراژدا نسکی صودغه مراجعت قیلیمغه اختیاری واردیو، قایو صود میراث حصه لرینی تعیین قیلغانده اوبشی غراژدانسکی زاکونلر ایله قوللانماینچه همان شریعت محمدیه ایله عمل قیلوردیو. ایکنچی شول خصوصده که ملانک بوپراویلا بوینچه یصاغان راز دیلنوی آکتسینی وارثلرنا تارویوسفه یا که صودغه یا که وولصنوی پراؤلینه که معلوم ایدرکه تیوشلیدر. اکرده وارثلر آراسنده صیلر اولسه اولوقنده قایو حجت کاغدی اول اپیکونلر اوستدن قارای طورغان محکمه نك مصلحتنه تابشورلورغه تیوشلیدر، دیو. بوخصوصده کراستیانین هم باشقردلر طرفندن سیلسکی اصخودنک مصلحتنه، میشچانین کوپیس هم چیناونیکلر طرفندن سیروطسکی صودنک مصلحتنه هم دووارنلر طرفندن دووارانسکی آپیکانک مصلحت ورآینه تابشورلور، دیو.

۸) بو پراویلا ایله میراث مائی تقسیم قیلیمقده ملانک خدمتی کاملنه در بوندن آرتق ملا، میرانک هیچ برخدمتینه قاتوشمقغه اقتداری یوقدر مثلا: میراث مالینه

35.

صوبرانيه نك ۱۸۹۳ نچي ييل ۲۱ نچي ايونده - ۲۳۶۱ نوميرلي اوکازی ايله جله
عمله اماملرينه تارالمشدر.

دستور العمل

غراژدانسکی زا کوننک ۱۰ نچي طوم ۱ نچي چاست ۱۳۳۸ نچي استاتيه سينک
تفصيلا بياني: غوصوډين مينسترنک ۱۸۹۳ نچي ييل ۲۲ نچي ماي ۲۸۶۳ نچي نومير
اوزرنده رخصتي ايله تقسيم ترکه حقنده اماملر هر وقتنده رعايه قیلورغه تيوشلی
بولغان ترتيبلر:

۱) عمله امامی ميراث مالنی بوله که شروعلنور وارثلردن براڭوسينک التماسی
ايله. اڭرده وارثلرنک التماسی اولماغانده امام اولغان ملا قسمت که شروعلنور
دو خانوی صوبرانيه نك امری ايله. اما حاکم لردن امر ياکه وارثلردن التماس
اولماغانده ملالرغه کندو اجتهادلری ايله قسمت اشينه قاتوشمق تيوشلی دکلدنر.

۲) وارثلر، التماسی ايله ميراث مالنی تقسيم قيلمق ايچون استحقا قلیدر، شول
ملا قايونک محله سنده متروکه ايه سی تابع اولغاندر؛ اما حاکم لرنک امری بويچه
ميراثنی تقسيم قلمقغه هم چيت محله نك ملاسی ده اختيارلی اولور.

۳) تقسيم که شروعلنما زدن مقدم ملاغه لازمدر وارثلر آراسنده صيبلر يوقمو
هم بولغانده آنلرغه آيکون تعيين لنگانمو ديب صورا بيلما که. اڭرده اول صيبلر
غه ايکونلر تعيين قیلونما غان ايگان تاکه تعيين قیلونغا نچه ميراث مالنی تقسيم
قيلمق تيوشلی دکلدنر.

یصارغه متلی اوله لر قایو قار الطیلرنک ایچنده میتی یوغان صوفی توکار ایچون چوقرلر قازولورغه تیوشلیدر. اما اول صوتوککان چوقرلر هر بر میتی یوغان صوکنده طیب یا که فیلدشرنک قارامقی ایله دیزینفیکسیه ایچون یعنی دفع سرایت ایچون یاندرمغان ایزوئیست (کرج) ایله دیزینفیتسیراوات ایدلور یعنی سرایتی دفع ایدلور؛ اما طیب وفیلدشرلر که فرصت بولماغنده اوروند اغی صانیتارنوی پو پیچیتیلنک قارامقی ایله دیزینفیکسیه قیلنور. میتی اوراب آلوب بارغان یابمانی هم میتی یوغان هم سورتکان نرسه لرنی میت ایله برکا قبرینه کوملور. قایو قبر برنجی قتاننده کومله در میت باشینه پوط یاندرمغان ایزوئیست ایله اما میتی صالحان یاشچیک هم آفی کیتورکان آرباسی بیک دقت ایله دیزینفیتسیراوات ایدله لر صانیتارنو - ایسبولنیتیلنوی کاممیسیه نک کورساتکانچه.

(۳) یومقنک ترتیبی ادا قیلور، شونک ایچون حاصلاب تعیین قیلونغان کیمسه لر بونلردن باشقه کیمسه لرنک یوغان زمانده حاضر بولمقلری بیک قتی تنبیه قیلنوب منع ایدله در. میت یومقنی ادا قیلغان کیمسه لر اوزلرینک قرار کاهلرینه کیتمازدن بورون اوشنداق کامل دقت ایله دیزینفیتسیراوات ایدله لر یعنی دفع سرایت ایچون دارو سورتونوب قایته لر.

34.

صوبرايه نك ۱۸۹۲ نچى يىل ۲ نچى سىتبر ۳۹۵۶ نچى نومبر لو او كازى ايله اوفا غوبر ناسنده اولان اماملرغه تارالمشدر.

ترجمه روسيه تلندن

وبا ايله وفات اولمش مسلمانلرنى دفن ايتمك خصوصنده وقتلى نظام

(۱) اگر ميت وبا ايله اولمش اولسه يوولمقى اصلا قرار قيله طورغان يرده اولماز، قاينى هيچده كيچوك دورماى بيك قوتلى سوليمه صوينه مانغان يابمهغه صاروب بيك بتون هم صومالالى هم قابچاچى كامل جكسز يابولا طورغان ياشيكه (تابتوتقه) صالوب وبا ايله اولمشلرنك اوزلرى ايچون حاضرلنكان زيارتلىرینه ايلتوب يوولنور.

حاشيه: سرايتلى سرخاونك دفعى ايچون دارو صوينى معجون قيلمق هم شونداى دارولرنك صاقلالوينك ترتيبى اورونداغى صانيتارنوى - ايسپولنيتيلنوى كامميسيه لرنك ذمه سنده در. قايو كامميسيه لربرون بونك حقنده اجتهاد ايدر كه تيوشلى. اولدوالارنى حاضرلاب هربر مسلمان اهليلنك جمعيت اولغان اورونلرنده نيچوك صرف ايدر كه بيان ايدوب كورساتوب بيرر كه.

(۲) وبا ايله وفات اولان مسلمانلرنى يوارغه رخصت ايدله در محض شوندايلرنى دفن ايدنه طورغان زيارتلىرده. شونك ايچون مسلمانلر قرار ايدنه طورغان شهرلرنك غورودسكوى اوپراؤالرى هم قريه لرنك سيلسكى اوبشستوالرى يابولى قارالطيلر

33.

فتویٰ ترجمہ سی ۱۸۹۲ء ۲۱ جولائی ۱۸۹۲ء

دکلا دیلر: چیت دینلر فی قارامق خدمتده اولان دیپار تاملنت، او شبو ۱۸۹۲ء ۱۰ جولائی ۱۸۹۲ء نو میر اوزرنده صوبرانیه دن صورایدر: اهل اسلام آراسنده زوجیت حقنده اولان عقدنه شی؟ عقدنی یورتوچی کم اولمق تیوشلی؟ نیندای شرطلری وار؟ عقد حضورنده امامک حاضر اولمقی لازم اوله درمی؟ دیو. بیوردیلر: (زوجیت طوغروسنده اولان) عقد، ایجاب ایله قبولدن عبارت. یعنی خاتون اوله چق کیمسه «بن فلانه فلان قزی، کندومی فلان فلان اوغلینه خاتونلقغه ویردم» دییور: ایرهم بن «فلان فلان اوغلی، فلانه فلان قزنی خاتونلقغه آلدیم» دییور. بوسوزلر بر زمانده وبرمجلسده اولورغه، همده هربری ایکنچی طرفنک سوزنی ایشدرکه تیوشلی. اوشنداق ایکی مکلف اولان ایر، یا که بر ایر ایله خاتون برکه، عقدسوزلر فی ایشدوب طوررغه تیوشلی. عقد وقتنده امام، سنت اولان خطبه نکاح اوقور. (بوطوغروده اولان) عقد، اصل یعنی رکن، ونکاح ایسه آکانا بعدر، وشول سبدن عقد ونکاح دینلور. عقد یورلکان ساعت ایله زوجیت تمام اولوب، آراده زوجیت حقلری اجرا ایدلنور. شونک ایچون عقد وقتنده شرعاً لازم اولان شرطلر کامل تابولمق تیوشلی. عقدنی ایر ایله خاتون اوزلری حاضر اولوب، یورتورلر، ویا که وکیللری واسطه سیله یوروتدرلر. شرعاً لازم اولان شرطلر تابولسون، مانع لراولنماسون ایچون امامک حاضر اولمقی لازم مدر. دیپار تاملنت اوزرینه اوشبو جواب رفع ایدلنسون.

مماش اویازدنده اولان امام و خطیلرنک جمله سینه ترکیچه ترجمه سیله برابر روس
دیلمده سیرکولر ویرلسون.

۱۲ نجی اوغوست ۱۸۹۲ نجی ییل ۳۶۸۷ نومیرده « اوفأ »

چلین فخرالدینوف

سیکریتار قدرغولوف

اوستال نچائنیك ینیکیف

32.

روسیه مملکتنده مستقل الوغ ایمپراطور حضرتلرینک اوکازی، دین محمدینک ارینبو رغسکی دوخاونوی صوبرانیه سندن.

الوغ ایمپراطور حضرتلرینک اوکازی بوینچه دین محمدینک دوخاونوی صوبرانیه سنده دکلا دیلر: ممدش او یازدنوی زیمسکی او پراؤاسی، اوشبو ییل آوغوست ۴ نچی کوننده ۳۶۰۰ نومیر اوزرنده؛ اوکازنوی اماملرینک حکمه لر هم لوازم اهللرینک امری بوینچه وبا (خالیرا) ایله وفات اولمش مسلمانلرنی دفن قیلورغه کلمکانلکری حقنده آگاهلندر ادرکه، اماملر زیمسکی او پراؤانک هر بردفن ایچون تعیین ایلمش ایکی صوم اجرینه قناعت ایتمایلر، کویا که دوخاونوی صوبرانیه مذکور خدمت ایچون بیش صوم اجر تعیین ایلمش دیه سبب کوسترلر. یوردیلر: امام و خطیلر، او یازدنوی زیمسکی او پراؤا، طیب هم فیلدشرلر، ویا که پالیتسه طرفندن چاقرلدقلرنده، وبا ایله وفات اولان مسلمانلرنی، دفن ایدر ایچون توقفسز وارسونلر. اوستلرینه لازم اولان بو خدمت ایچون ممدش او یازدنوی زیمسکی او پراؤا طرفندن تعیین ایدلکان ایکی صومدن زیاده سنی اصلا صورماسونلر. اکرده بومرنک خلافتیچ اولسه لر، زاکوننک اک آور حکمی بوینچه جواب و جزاغه مستحق اولورلر. اوشبو خصوصده

31.

فتویٰ ترجمہ سی ۱۸۹۲ نچی ییل ۱۲ نچی آوغوست

دکلادیلر: ساراتوف اکروژنوی صودندہ خوالین اویازدی ایکنچی اوچاستکدہ تقیشچی ایشوییل ۱۲ نچی ایول - ۶۰۴ نومیر اوزرنده یازوب، صوبرانیہ دن اوشبو مسئلہ لرنی صورایدر: اسلامده فرض نمازنی قیلمقدہ، ودفن ایتمکدہ نہ شیلر شرط؟ بواشلرنی قیلمقغہ امام اولمغان کیمسدہ اختیار وارمی، بولسه قایسی شرطلرنی ادا قیلمقدہ اختیار لودر؟ بو خصوصہ حسین زین الدینوفنک قایسی عمللری مشروع اولوب، قایوسی شریعتکہ خلاف، وخالفلقی نہ قدر؟ مستحق اولمادوغی حالده اجر ایتمکی ایچون شریعت حکمنچہ جزاغہ تیوشلی اولہ می؟ بیوردیلر: مسلمانلر ایچون هرکون بیش وقت نماز وجمعه نمازی فرضدر. نمازلرنک هر برنده قرآن آیتلری و مخصوص دعائلر اوقولنه در. جمعه نمازنده خطبه هم اوقولنه در. میتی صوایله یومق، کفن صارمق، صوکره جنازه اوقومق تیوشلیدر. جمعه نمازنی اوقومق، محکمہ طرفندن منشوری اولمغان کیمسہ نک وظیفہ سی دکلدر. باشقہ نمازلرنی قیلدر مقدن، اوشنداق قرآن اوقومق، جنازه نمازنی ادا ایتمکدن، منشورلی کیمسہ لردن باشقہ لرنی هم شریعت منع ایتمایدر. اگرده حکملرنی بیلکان کیمسہ ادا قیلسه کم اولسده ضرر یوق. اهل اسلامک دین خدمتلرنی منشورلی کیمسہ لرکہ تابشرمق، دین حکمندن اولمای، بلکه زا کون حکمندنلر. بوسبب ایچون منشور آلمزدن مقدم دین خدمتی ایندکدن زین الدین اوغلی، شریعت بوینچہ جزاغہ مستحق دکلدر. مکرده نظام جهتچہ جزأ محکمہ سی حضورنده جواب ویرر. اوشبو جواب تقیشچی که یازلسون.

30.

فتویٰ ترجمہ سی ۱۸۹۲ نجی ییل ۵ نجی اوغوست

دکلا دیلر: قزاندہ سیر و تسکی صود، اوشبو ییل ۲۰ نجی ایول ۱۹۸۶ نجی نومیر اوزرنده، اوشبو مسئلہ فی صورایدر: وفات اولان هر مسلمان ایچون فدیہ و یرمک تیوشلیمی؟ اولسه نه قدر و یرمک لازم؟

بیوردیلر: وصیت ایدوب وفات اولان مسلمان نك فدیہ سنی و یرمک لازمدر، اکرده وصیتی ترکه نك ثلشدن آرتق اولمازسه. فدیہ، هر بر قضاغه قالغان نماز ایله روزه ایچون دورت قداق اوچ چیرک بغدادی و یا که آنک قیمتی و یرمکدر. اکرده وصیت ایتمکان اولسه اوشنداق ترکه نك ثلشدن آرتقان قدر سنی، فدیہ و یرمک وارث اوستینه لازم اش دکلدر، اوزلری رضا اولسه لرویره بیلورلر. اوشبو جواب سیر و تسکی صودغه یازلنور.

بنأعلیه دوخاونوی صوبرانیه محکمه سی سزکه، وؤینسکی اوصطافنک مذکور
استاتیه لرنی ادا ایتمک خصوصنده کامل اجتهاد قیلورغه بیورادر. اکرده مذکور
استاتیه لرنی ایله عمل ایتماز ایسه کز، البته نظام نامه لرکه التقات قیلماغانلر جمله سندن کورلوب،
تیوشلی جزالرغه مستحق اوله چقسز.

چلین فخرالدینوف

سیکریتار قدر غولوف

29.

م - و - د

ارېنبورغسكى دوخاۋونوى

صوبرانىيەدن.

۶ نچى ايول ۱۸۹۲ نچى يىل

۳۱۲۵ نومبرده

قزان اويازدينده اولان اماملرە.

قزان اويازدينك ۋوېنسكوى پريسوتستواسى اوشبو يىل ۱۵ نچى ايونده ۶۲۳ نومبر اوزرنده صوبرانىيە غە يازادر: عسكرلك خدمتيني چاقرله چق يكتلرنك پريزيڤنوى اسپيسكه لرنى تفتيش وقتنده معلوم اولدوغينه كوره: «اماملرنك بعضيلرى اوشبو يىل پريزيڤقه كره چك كيمسه لرنك مترپچسكوى ويپيسلرنى تيوشلى وقتده ويرمكلنر؛ و بعضيلرى بالكل تابشرمغانلر. اماملرنك بوروشده اولغان كمچيلكلرندن ۋوېنسكوى پريسوتستواغه كوب مشقت ومشكللك اوله در. ۋوېنسكوى پاۋيننوست اوصطافينك ۱۰۷ نچى استاتيه سنى اماملر، كامل قيلمغانلقلرى طوغرو سنده صوبرانىيە طرفندن دقت ايدلنسون ايدى،» ديؤو. ۋوېنسكوى اوصطافنك ۱۰۶ ھم ۱۰۷ نچى استاتيه لرينه كوره پريزيڤقه كره چك ايرجانلرنى آناو بابالرينك اسملى ايله؛ نكاحسز طوغانلرينك آنالرى و آنالرينك آتالرى اسملى ايله مترپقه ده كورلكانچه يازوب؛ اكرده وفاتلر اولسه، قايسى يىل و قايسى كونده وفات اولدقلرنى اوز طوغرولرنده آيروم غرافايله كوسترمك تيوشليدر. هم اوشبو مترپچسكوى ويپيسنى، شول يىل نوار اونبشينه قدر تابشرمق لازملر.

اوغلینه نکاح او قوممشدر، بلکه نکاحنی او قوچی و میتریقه که یازوچی امام حمزین در. ۲) امام بایکوفنک بواشده اولان عملی، یالکز عقد قیلیمق یعنی روسچه «پومولوفکه» دیمکن عبارتدر. ۳) زا کون، عقدلرنی (پومولوفکه نی) متریقه که یازمق ایله تکلیف ایتماید. ۴) یاشی یتمکانلر آراسنده عقد یورتمکن «پوموفکه دن» مانع یوقدر. تفتیشچی نک بودلیللری آخوند پاتیوف سوزندن ویانندن آلونمشدر. چونکه تفتیشچی صور دق و قنده، آخوند پاتیوف، (اسلام آراسنده اولان عقدنی) روسلرنک پومولوفکه لری ایله یعنی فقط سویلشمک و وعده لشمک دیمکله تفسیر ایتمشدر. اوشبونک ایچون، امام بایکوفنی ۱۴۴۴ نچی و ۱۵۷۹ نچی استاتیه لره بنا، تفتیشچی عیسیز تابمشدر. عقدنی بویله تفسیر ایتمکی حقدنه صوبر انیه نک صور مقینه بنا آخوند پاتیوف جواب ویره در: «عقد، دیمک عام؛ امانکاح دیمک خاص، شونک ایچون، نکاح دن باشقه ده عقدنک تابولمقی ممکن» دیو.

بیوردیلر: مطلق عقد، هر نه قدر نکاح دن عام اولسه ده زوجیت خصوصنده اولان عقد، نکاح ایله برابر در. زوجیت خصوصنده اولان عقد تمام اولدیغنده نکاح ده تمام اوله در. ۱۰ نچی طوم برنچی قسم ۹۰ نچی استاتیه سینه بنا بونی میتریقه که یازمق لازم اوله در. عقد، بر دین امری اولوب، روسلرنک پومولوفکه لری نه اصلا مشابتهتی یوقدر. شریعت قاشنده صییلر آراسنده عقد ایتمکن مانع یوق ایسه ده، صوبر انیه، امام بایکوفنی دین خدمتی طوغروسی ایله دکل، بلکه زا کون ایله عییله مشدر. تفتیشچی نک حکمینه سبب اولان آخوند پاتیوفنک اولکی جوابی، خطا فکر یورتمک سببدن اولمشدر. اوشبونک ایچون صوبر انیه، تفتیشچی نک حکمنی درست کوره آلمای، اولکی فکری اوزرنده قاله در، هم ده اشنی کیرو غوبرنسکی پراؤلینه تدبیرینه ییارادر.

ترجمه ایدوچی امیدبایوف

۹ نچی ایون ۱۸۹۲ نچی ییل

28.

فتویٰ ترجمہ سی

موقشقان او یا زدندہ سینور قریہ سنده امام بایکوفنی، اوزینک اون سکز یاشینہ یتمکان اوغلینہ نکاح او قومق حقدہ، صوبرانیہ نک امرینہ بنا تفتیش ایدوب، آخوند حسن الدینوف، عییلی تابمش ایدی. شوکا کورہ، صوبرانیہ، ۱۲ نچی مارتدہ اولان حکمی ایله، امام بایکوفنی اولاژینیہ نا کازانیہ نک ۱۴۴ و ۱۵۷۹ نچی استاتیہ لرینہ بنا حکم آستونده قالدرمق ایچون پزنانک غوبرنسکوی پراؤلینہ سینہ تابشردی. مذکور غوبرنسکوی پراؤلینہ ایسه بو اشنی پزنانک اکروژنوی صود پروکورورینہ یباردی. غصپادین پرکورور، اشنی غوبرنسکوی پراؤلینہ کہ کیرو قایتاروب، آیتہ در: « بوطوغرودہ تفتیشچی فکرینہ کورہ تفتیشنی توقنامق تیوشلی، بن ہم آنک فکرفی معقول کوردم » دیو. اوشونک ایچون غوبرنسکی پراؤلینہ بو اشنی صوبرانیہ نک اوز تدبیرینہ قایتاردی. تفتیشچی نک ۳۱ نچی مایده اولان حکمندن کورلکانکہ بنا: امام علیم بک بایکوف، ۱۸۸۹ نچی ییل یاز فصلندہ، ۱۸۷۱ نچی ییل ۲۴ نچی دکابردہ طوغمش صلبی اوغلی فتاح الدین کہ نکاح قیلدررغہ نیت ایتمش. یاشی یتمادیکنی سبب کوستروب، قزغملہ سندہ اولان امام، عقد و نکاح ایلممش. لکن قز آتاسی شمس الدین عبدالرحیم اوغلی آبلاسکین ایله امام بایکوف، کندولری عقد ایتمش، یکتنک یاشی اون سکز تمام اولدیغندہ، امام حمزین نکاح او قوب، سینور قریہ سنده برنچی مسجدندہ ۱۸۹۰ نچی ییلغی متریقہ سینہ ۸ نچی نومیر اوزرندہ ثبت ایتمش. اوشبو واقعه ایچون امام بایکوف، صوبرانیہ طرفندن حکم آستونده قالدیرلمشدر. اشنی توقتامق فکرینہ، تفتیشچی نک داییلری اوشبودر: ۱) امام بایکوف، کندو

27.

فتویٰ ترجمہ سی

۱۸۹۲ء نچی ییل ۹ نچی ایون

دکلا دیلر: ساراپول اوکروژنوی صودینک، آلابوغه او یازدنده، ایکنچی اوچا ستقده اولان تفتیشچیسی، ۱۴ نچی مای ۶۵۸ نچی نومیراوزرنده اوشبوخوصو صده صوبرانیه دن فتوا سورایدلر: اهل اسلام آراسنده اولان عقد ونکاح وقتنده نه کبی دعاً او قولنه در؟ عقد ونکاح کوندز ویا که کیچ می اوله در؟ کیچه ده اولسه آشک اؤلنده می یا که صوکنده می؟ شرطلری کامل اولان عقد، متریقہ که یازلمادوغندن قوتسز قاله در می؟ عموماً اهل اسلام عقدونکاح لرنده نه کبی شیلر شرط؟

بیوردیلر: اهل اسلام عقدنده ایجاب ایله قبول، یعنی خاتون اوله چق کیمسه کندوسی ویا که وکیلی آرقلی « بن، فلانه فلان قزی کندومی فلان اوغلینه خاتونلقغه ویردم » دیمک؛ ایر اوله چق کیمسه کندوسی ویا که وکیلی آرقلی « بن فلان فلان اوغلی، فلانه فلان قزنی خاتونلقغه آلدیم » دیمک، شرطدر. بوسوزلر نی ایکی مکلف ایر، یا که بر ایر ایکی خاتون بر که ایشتمکلی، اوشنداق عقد ایدوچیلر هر بری ایکنچیسنک سوزنی ایشتمکلی، و بونلر، جمله سی بر مجلسده اولمق هم شرطدر. عقدنک آخرنده (اؤلنده دکلمی؟) خطبه او قومق سنندر. عقد و نکاح ایچون آش حاضرلمک، یا که معین وقتنده اولمق شرطدکل. شرطلری، تابولغان عقد، متریقہ که یازلمای قالمق سبیلی قوتسز قالمایدر. عقدنک شرطلری، شریعت ونظامغه موافق اجرا ایدلسون ایچون، امام حضوری لازمدر. ۱۸۸۷ نچی ییل تألیف ایدلکان ۱۰ نچی طوم برنچی قسم ۹۰ نچی ۹۲ نچی هم ۹۵ نچی استاتیہ لرینه بنا عقد ونکاحنک متریقہ که یازلمقی لازمدر. اوشبو جوابلر، تفتیشچی که یازلسون.

عقد وقتنده هم او قولنه در، لکن خطبه او قولمادیغندن عقدبوزوق اولمازم.
 نکاح حضورنده امامنک حاضربولمقی، عقدشرطلرنی بیلوب یورتماک ایچون ضرور.
 اهل اسلام عقدینک متریکه که یازلمق لازم ایدکی ۱۰ طوم برنجی قسم ۹۰ نچی ۹۲ نچی
 هم ۹۵ نچی استاتیه لرده بیان ایدلمشدر. متریکه که یازلمای قالغان عقدلرنک اثباتی،
 شاهدلرنک شهادتی ایله اوله بیلور. شریعت طشنده، اهل اسلام آراسنده زوجیت
 یوق، عتدن مقصود، عمومی قاعده ونیتی رعایه ایتمکدر. اوشبو جوابلر، تفتیشچی که
 یازلسون.

26.

فتویٰ ترجمہ سی

۱۸۹۲ء چچی ییل ۳ چچی ایون

صوبرائیہ محکمہ سندھ دکلادیلر: قزان اکروژنون سودینک، قزان اویازدندہ تفتیشچی، اوشبو ییل ۱۳ چچی فورال - ۲۱۸ چچی نومیرده اولان کاغدی ایله، صوبرا نیه دن اوشبو طوغرولرده، فتوا صورایدر: (۱) محمدیلرناک عقدلرنده نه شیلر شرط؟ (۲) عقد، کامل شرعی بوله می؟ (۳) عقد ونکاح وقتنده ملانک حضوری شرط می؟ وشول زمان ایله متریکه که یازمق لازم اوله می؟ (۴) متریکه که یازمق لازم دکل ایسه، عقدنک اثباتی نه توری دلیل ایله اولنه در؟ (۵) اهل اسلام آراسنده عقددن مقصود نه شی؟ هم عقد بونلر آراسنده جیش بوله می؟ بولماز ایسه نه سبدن؟ بو شیلر جمله سی شمس الدینوف اشنی تفتیش ایدر ایچون حاجت اوله در. اصل اشنی قاراغان صوگ جواب یازمق قصدیله، صوبرائیہ محکمہ سی، تفتیشچی دن، شمس الدینوف اشنی صورادی. تفتیشچی ایسه، بواش تفتیش اوستونده اولدیغنی بیان ایدوب، اشنی صوبرائیہ غه ییارمادی.

بیوردیلر: اصل اشنی کورلمکان سبیلی تفصیلا جواب یازمق ممکن دکل ایسه ده برقدر ملا حظ ایله اجمالا جواب ویررکه ممکن. حکم ایتدیلر: اهل اسلام عقدنده ایجاب ایله قبول شرط. یعنی خاتون اوله چق قز یا خود خاتون اوزلری ویا که وکیللری واسطه سیله آیتورلر: «بن، فلانه فلان قزی کندومی فلان فلان اوغلینه خاتونلقغه ویردم». بونک جوابنده، ایراوله چق کیمسه کندوسی ویا که وکیللی: «فلانه فلان قزنی خاتونلقغه آلدیم» دیب. بو وقتنده ایکی مکلف (مسلمان) ایر؛ یا که برابری ایکی خاتون حاضر اولوب، عقد کلمه لرنی ایشتمک، اوشنداق عقد ایدوچیلرناک هربری ایکنچیسینک عقد سوزنی ایشتمک، و بونلر جمله سی برمجلسده اولمق شرطدر.

اولولرني بيلوب اوز خدمتلىرى ايله مشغول اولسونلر. اوشنداق مؤذنلر مسجدلرني تريبه لب وپاك ايدوب عبادت خانه روشنده طوتسونلر. هم اماملرینه كچيلك كورساتوب اطاعت قیلورغه وآنلرنك بيورغان خدمتلرني كامل ايتمك اجتهادنده اولسونلر.

چلين فخرالدينو

سكريتار قدرغولوف

اوستال ناچالنيك تيري غولوف

(ا وفا) ۱۸۹۲ نچى ييل ۲۸ نچى مايده ۲۴۶۰ نومير

I I I I

اماملرنك ذمه لرينه لازم اولمش خدمتلری، امامتلك قیلوب اهل اسلام نك ضرور یات دینیه لرنی تعلیم ایدوب دائم الاوقات وعظون نصیحت وحسن خلق ویومشق سوز ایله عامه مسلمین نك صلاحینه دلالت وسعی قیلمقدر. بنأ علیه اماملردن الوغ وفضیلت اهللری اوزلرندن توبانلرکه هر وقت حمایت وشفقت ایله اولوب هم کچوکلری اطاعت ومصلحت ایله ترکلیک ایدرکه اجتهاد قلمق لازمدر. اخوت اسلامیه که رعایت، حقوق انسانیه نی کامل ایدرکه طرشمق ائک مقدم اماملرغه تیوشلیدر. خصوصاً عبادتلرنی ادا قیلورغه پادشاهلریمز طرفندن اختیارلی اولومزنی خاطرندن چقارمای دئائم شکرانده اولمق لازمدر. لکن بعض اماملر بار هیچده ضرور اولمغان حتی که شریعت ستر قیلورغه قوشقان نرسه لر خصوصنده بربرسی هم محله خلقلری اوستندن دوخاونوی صوبرانیه وباشقه محکمه لرکه عرضه ویرمکده لر وکویا جبر و ظلم کورکان عاجز و بیچاره لر مثالنده دعوالریر وتمکده در. وحالبوکه اماملرنك بوروشده بربرسی هم باشقه لر ایله مصلحتسز وطنچسز معیشت ایدولری وبرطوقتمای حاکملر ومحکمه لر حضورلرنده یرولری، اوزلرینك دوخاونوی اشلرنی تیوشلی اولغان روشچه ایله آلمازغه واخلقلر آراسنده تورلی تورلی دشمنلق و عداوت شایع اولمقغه سبب اوله در. بنأ علیه بوندن صوك بوروشده یوق منزلنده اولغان عیبلرنی زور کوروب اسلام قرداشلری اوستندن محکمه لرکه عرضه ویروب یا که باشقه لرنی عرضه ویررکه دلالت ایدوب تورلی تورلی فتنه لرکوستررکه سببچی اولغان اماملرغه دوخاونوی صوبرانیه کامل مرتبه دقت ایدوب، عمللرینه تیوشلی اولغان جزالرنی یورتاچکدر. شونك ایچون اماملر، ادوا کاتلر روشنده دعوا وخصومت آرتندن یرومای - علما جنسنس

۱۰ نچی طوم ۱ نچی چاستنك ۳ نچی هم ۹۱ نچی استاتیه لرینه بنا قزنك یاشی اون
 آلطی تمام اولمای هم ایرنك یاشی اون سکز تمام اولمای - اماملر اصلا عقد ایدوچی
 ونكاح خطبه سی او قوچی اولماسونلر. اوز عهله لرنده اولغان کیمسه لرنك یاشلری نیچه ده
 ایکانلکنی متریه دفتر لرندن قارالوب بیلنور. اکرده متریه ده یازلمای قالوی آچق
 معلوم اولسه اول وقتنده « سیمینوی اسپسکه » ده یازلغانغه قارالوب عمل قیلنور. اما
 چیتدن کیلوب طور وچیلرنك یاشلری قوللرنده اولمش « متریه چسکوی اسویدیتلستوا »
 لرندن یا که عهله اماملرندن آنمش « متریه چسکوی اصیرافقه » لرندن - وبونلر بولماغانده
 عهکه لرندن ویرلمش هر تورلی بیلیتلرندن قارالوب بیلنور. اکرده قزلر طوغان
 اورنلرندن باشقه عهله ده تربیه لنگان سبیلی یاشلری معلوم اولمازسه تربیه لنگان
 عهله ده کی امام - عقد ایتمازدن مقدم، طوغان عهله سندا کی امامدن « اطناشینیه »
 ایله قزنك متریه دفترنده کورلنگان یاشنی صوراب آلوب تمام یتکانلکنی بیلوب
 عقد ایدرکه تیوشلی. ایسکی عهله دن آیرلغان یا کا عهله اماملری - كرك اشلرنی
 ایسکی عهله ده اولمش متریه دفترندن اوزلری باروب قارار لر یا که « اطناشینیه »
 ایله صوراب آلورلر. متریه ده اولمش اشلرنی عهکه لر صورغان وقتنده مطلقا -
 یا که اماملر، اول اشك نه خصوصده كرك اولغانغنی بیان قیلوب صورغان وقتنده
 صورالمش اماملر، هیچ کیچکدرمای متریه ده کورلگانچه جواب یازسونلر. بوروشده
 بولغان جوابلرغه « کیرباوی مارقه » یابشدرمق لازم توکل. مکرده متریه دن النغان
 یازولر، عهکه لرده اشلرکه برکتلوب یورولگانی ایچون لا اقل یارطی تاباق کاغذنی
 اورطالای بوکلاب یازلغان هم آخرنده امامنك پودپسی واسمینه مخصوص اولغان
 پجات ومهری صالنگان بولورغه تیوشلی. عهکه لر و اماملرندن باشقه کشیلر متریه دن
 « اصیرافقه » صوراسه لر اول وقتنده سکسان تینك « کرباوی مارقه » یابشدرمق
 لازمدر. « متریه چسکوی اسویدیتلستوا » یا که عهکه لرندن ویرلمش بیلیتلرکه
 قاراب عقد نکاح اینگان صورتده مذکور بیلیتلرنك و صوبرانیه دن ویرلمش
 « اسویدیتلستوا » لرنك نومیرلرنی، بیل وچسله لرنی متریه غه یازوب قالوب، اصل
 نسخه لرنی ایله لرینه قایتارلنوب ویرلور.

بوروشده اولمغانده محکمه لر حضورنده مذکور ترکه گه وارث ایکانلکنی اثبات ایتمک مشکل اولور. نکاح، و طلاق، وارثلک کبی دعوالرده کامل اشانچ متریکه دفتری اولغان ایچون - متریکه دفترنی بیک اجتهاد و اعتبار ایله یازارغه تیوش ایکانلکنی - دوخاونوی صوبرانیه محله اماملرینه کوب مرتبه آکلاتمش ایدی. اما بوندن سوک اماملردن کیلکان متریکه لر دوخاونوی صوبرانیه ده کامل دقت ایله تفتیش ایدلنه چکدر. و مذکور محکمه نك ۱۸۹۱ نچی یلده تاراتقان « تنظیمات » وهم اوشبو « فرمان » لرینه امثال ایتمای حقوق شرعیه لرنی ابطال - و خلقلرنک نسل و نسلرنی ضایع ایدرکه سبجی اولغان اماملر « اوغلانوی صود » غه تابشرلوب اشلری تمام اولغانغه قدر اورنلرندن عزل ایدلنوب تورله چقلردر.

I I

بعض اماملر، حضورلرنده - ایرایله خاطون اراسنده موافق شرع خلع ویا که طلاق واقع اولسه ده - خاطون طرفندن ویرله چک بدل خلع ایرکه تابشرلوب تمام اولمغانلغی ایچون، طلاق صورتنده ایر طرفندن ویرله چک مهر و عدت نفقه لری خاتونغه تابشرلماغانلغی ایچون یا که « کیرباوی » مارقه ویرمکانلکلری ایچون متریکه غه یازمای کیچکدروب تورمقلقلری - دوخاونوی صوبرانیه نك تفتیش ایتمک اشلرندن مملوم اولمقده در. و خالبوکه بوندای اشلرنک متریکه غه یازلمای طور مقی شرعاً و نظاماً الوغ دعوالر چقوپنه و اماملرنک هم اوزلرینک حکم آستونده قالولرینه سبب اوله در. شونک ایچون دوخاونوی صوبرانیه محله اماملرینه تأکید ایدوب بیوره در: حضورلرنده موافق شرع اولغان خلع و طلاق لرنی هیچ کیچوکدرمای موافق نظام قیلوب متریکه دفترینه یازسونلر. بدل خلع و مهر و عدت نفقه لری کک تابشرلغان اولسون کک تابشرلغان اولماسون. بلکه مهر و عدت نفقه سی، و خلع مثبت بولغان صورتده بدل خلع کبی حقوق مالیه لرنی - متریکه دفترنده یازلغانغه بنا ایرایله خاتون اوزلری تیوشلی اورنلرندن صورارلر. خلع و طلاقلرنک موافق شریعت یا که موافق شریعت توکل ایکانلکنی بیلک - اماملرنک اوزلرینه لازمدر.

25.

دوځاونوی صوبرانیه طرفندن محله اماملرینه

I

غصپادین مینیستر ۋنوتربنیخ دیل اوشوبیل مارت ۱۷ نچی کون ۳۹۳ نچی نومبر اوزرنده دوځاونوی صوبرانیهغه یازغان پریدپیسانیه سنده آینه در: ۱۱ نچی طوم نک ۱۳۳۰ نچی استاتیه سینه بنا متریه دفترینه یازلمای قالغان کیمسه لرنک نسل ونسلرنی تیکشرمک وظیفه سی دوځاونوی صوبرانیه محکمه سینه تابشرلمغان - شونک ایچون بواشلرنی تفتیش ایتمک دوځاونوی صوبرانیهغه تیوشلی بولمايدر دیب. غ. مینیسترنک اوشوپریپیسانیه سینه بنا متریه دفترینه یازلمای قالغان بالالرویانکاح وطلاق ومیتلرنی سوکندن یازمق اصلا ممکن اولمیه چقدر. یعنی اماملر نه کیفیت ایله دوځاونوی صوبرانیهغه تابشرسه لر - متریه لرشول کیفیت اوزرنده قالد چقدر. متریه دفترینه یازلمقدن مقصود خلقلرنک نسل ونسلرنی، وبعض طائفه لرکه ویرلکان «کناز» و «دووران» لک کبی امتیازلرنی صلاحلامق هم ترکه تقسیم ایتکان وقتده مالنی - شرعا تیوشلی بولغان وارثلرکه ویروب وارث اولمغانلرنک مال دعوا ایدولرندن صاقلاب، وارثلک وعصبه لک اثبات ایتمکدر. مثلاً آتاسندن قالغان مالغه وارث ایکانلکنی اثبات قیلور ایچون - بالانک آتا و آناسینک و هر ایکی طرفده اولمش باباسینک اسمی، هم آتا و آناسی آراسنده موافق شریعت عقد نکاح اولغانلغی، و آتاسینک وفات اولغانلغی متریه دفترنده آچیق و تمام یازلغان بولورغه تیوشلیدر.

24.

ترجمه

دو خانووی صوبرانیه‌غه

امور داخلیه نظارتی
چیت‌دینلرنی قارامق خدمتده
اولان دیپارتامنتدن
۱۷ نچی مارت ۱۸۹۲ نچی
ییل ۳۹۳ نومبر

دو خانووی صوبرانیه‌نک ۱۸۹۱ نچی ییل ۳ نچی
دکابر ۵۴۲۳ نچی نومبر اوزرنده اولان مرافعه‌سینه کوره
افاده قیلنه‌در: مینستر حضرتلرینک، مذکور ییل ۳۰ نچی
سنتبر ۴۷۲۸ نچی نومبر اوزرنده « XII طوم برنچی
قسم ۱۲۳۰ نچی استاتیا یه‌سینه بنا مترقیه‌که یازلمای
قالانلر حقنده تفتیش ایتدررکه صوبرانیه‌ایله پالیسه‌نک
حق یوق » دیه بیانی کرچه خصوص برکیسه حقنده
اولسه‌ده؛ حکمی، بونک کی ماده‌لرنک جمله‌سی ایچون
عامدر. مذکور پریدلاژینییه‌نی دستورالعمل طوطمق
صوبرانیه‌ایچون لازمدر.

ترجمه ایدوچی امیدبایوف

سيركولرني اماملر، كامل رعايه ايتسونلر، وبونكله برابر، خريستيان دينينه كرگان كيمسه لرنك دين اشلرينه مداخله ايتماسونلر والازاكون بوينچه جواب آستونده قالورلر. اوشبو خصوصده صوبراينه نظارتنده اولان هر اخوند، خطيب، اماملرغه سيركولر ويرلسون.

ترجمه ايدوچي اميدبايوف

۹ نچي ينوارده ۱۸۹۲ نچي ييل

۷۰ نچي نومبرده

23.

روسیه مملکتنده مستقل الوغ ایمپراطور حضرتلرینک اوکازی دین عهدینک ارینبور
غسکی دوخاونوی صوبرانیه سندن، اخوند، خطیب و اماملرغه.

اول الوغ ایمپراطور حضرتلرینک اوکازی ایله صوبرانیه ده دکلادیلر: مینستر
حضرتلری اوشبو ۱۸۹۱ نچی ییل ۱۶ نچی دکابر ۶۴۱۲ نچی نومیر اوزرنده صوبرانیه غه
آگاهلندرهدر: « اهل اسلام ایله مجوسیه لر آراسنده عقدنکاح ایتمکن محله اماملرنی
منع ایتمک حقدنه داخلیه مینستری ۱۸۸۸ نچی ییل ۱۲ نچی ایول ۱۸۲ نچی نومیر
اوزرنده صوبرانیه غه فرمان ویرمش ایدی. حالبوکه مینسترکه معلوم اولدیغینه کوره
مذکور امر، کوب یرده اورنینه کتورلمای، حتی بعض ملالر، خرستیان دینینه کرگان
مجوسیلرنی اسلام دینینه چقارمقده لرایمش. بوخصوصده صوبرانیه هربرحله امامینه
آکلادسون، مینسترنک امرنی آنلرر عایه ایتسونلر. هم خرستیانلرینک دین اشرینه قاشمقسن
منع لیسونلر. والا الوغ جواب آستونده قالورلر. » . اصپرافقه: مینستر حضرتلرینک،
اهل اسلام ایله مجوسیه لر، آراسنده نکاح ایتمکن ملالرنی منع ایدر ایچون ۱۸۸۸ نچی
ییل ۱۲ نچی ایول - ۱۸۲ نچی نومیر اوزرنده، اولان امرینه موافق، مذکور ییل
۲۶ نچی اوکتابرده اولان حکمی ایله، صوبرانیه حکمه سی، ترکیچه ترجمه سیله برابر
روسچه سیرکولرتار ادوب، هرمامنی آگاهلندر مش ایدی.

بیوردیلر: ۱۸۸۸ نچی ییل ۱۴ نچی دکابر ۴۷۹۱ نومیر اوزرنده یازلمش

22.

ارینبورغسکی دوخاونوی صوبرانیه محکمه سینه

چیت دینلر فی قارامق خدمتده

اولان دیپارتا مینتدن

۳۰ نچی ستمبر ۱۸۹۱ نچی ییل

پیریدلا ژینییه

نومیر ۴۷۲۸

قزان شهرینک میشچانی هبت الله احمر و فنک منستر
ستواغه ویرکان عرضه سینه کوره، احمر و فنک آنا بر ایر قارندا
شی حسن کوا سنیکو فنک ترکه سینه، دوخاونوی صوبرانیه
محکمه سی، پالیتسه واسط سیله تفتیش ایتدروب، کوا سنیکوف
که، محمد رحیم شمعونوف اسمنده برکیمسه فی میراث آله چق
قارنداش ایدوب، قولینه شهادت نامه ویرکان ایگان. بواورنده
دقت ایدلنه چک اش بونلدر: (۱) متر یقه دن شهادت نامه
آلق ممکن اولغان صورتده، آنک اورزینه نیندای شهادت نامه لر
هم درست اولدوغی ملکیه نظام نامه سینک ۱۸۷۶ نچی ییل
۱۰ طوم ایتکی قسم ۱۳۵۶ نچی استاتیه سنده بیان ایدلمشدر.
(۲) متر یقه که یازلما ی قالمش کی مسه لر نک نسلر فی اثبات
ایدر ایچون تفتیش ایدر که ۱۱ نچی طوم برنجی قسم ۱۳۳۰
نچی استاتیه سینه کوره پولیتسه ایله صوبرانیه حق یوقدر.
اوشبونک ایچون صوبرانیه طرفدن شمعونوف که ویرلکان
مذکور شهادت نامه زا کونغه موافق دکل هم قوتی یوقدر.
صوبرانیه غه بیورامن: آیتولش شهادت نامه نک قوتی
یوق ایدکی حقنده حکم ایدوب، هم مینستر ستواغه خبر
ایتسون.

21.

روسیه مملکتنده مستقل الوغ ایمپراطور حضرتلرینک اوکازی، دین محمدینک صوبرا نیهسندن قزان غوبرناسنده اولان اماملرغه.

اول الوغ ایمپراطور حضرتلری اوکازی بوینچه صوبرانیه ده دکلادیلر: قزان غوبرنسکوی پراؤلینییه سی، اوشبو ۱۸۹۱ نچی ییل ۴ نچی آپریل ۶۹۵ نچی نومیرلی اوکازی ایله، اماملرغه اوشبوشیلرنی بیان ایدرکه، صوبرانیه محکمه سینه بیورادر: (اماملر ترکه ماللرنی شول صورتده کنه تقسیم که کرشسونلر، هر قاچان X طوم برنچی قسم نك ۱۴۴۸ نچی استاتیه سنده بیان ایدلش شرط تابولنسه. ۲) ایوجاعتندن آیرلوب، باشقه چیغوچیلر، اشلرینه آنلرقاتوشماسونلر. بوماده ایسه ۱۸۸۶ نچی ییل ۱۸ نچی مارتده اولان زاکون بوینچه سیلسکوی اسخوط وظیفه سیدر. اوشنداق مذکور زاکون نك ۵ نچی استاتیه سنده کوسترلش شیلرنی یعنی اوصادبا، بنالر، زراعت اسبابی کبی قریه اهلینک معیشتینه لازم اولان نرسه لرنی تقسیم ایتماسونلر. بیور دیلر: غوبرنسکوی پراؤلینییه نك اوشبوفرماننی قزان غوبرناسنده اولان جمله اماملر اعلاام ایدلسون، آنلراوشبو بیورقنی برینه کتورسونلر.

۱۸۹۱ نچی ییل ۷ نچی اوغوست. ۴۵۸۷ نومیر

يازوب، هر آیده پولیتسه چینو فیکارینه تابشرو نلار. بونلردن بریسی، مقد مده اولان نظام ایله اویاز دنوی، یاکه غوراد اوای ژراچغه؛ ایکنچی اویاز دنوی زیمسکی اوپراؤاغه ویر لور. سر ایتلی خسته لکار حقنده زیمسکی اوپراؤا تیوشلی تدبیرنی قیلور.

۱۸۹۱ نچی ییل . ۷ نچی ایون . نومبر ۲۵۲۷ .

ترجمه ایدوچی امیدبایوف

20.

روسیه مملکتنده الوغ ایمپراطور حضرتلرینک اوکازی، دوخاونوی صوبرانیهدن
اویا غوبرناسنده اولان اماملرغه.

الوغ ایمپراطور حضرتلرینک اوکازی بوینچه صوبرانیهده دکلا دیلر: بلبای اویاز
دنوی زیمسکی اوپراوسینک اوشبو ییل ۶ نچی می - ۲۴۲۶ نومیر ایله یازمش
کاغدینه کوره، اوفیمسکوی غصپادین غوبرناطور، غوبرنسکوی پراؤلینیه حکمه سندن
می ۲۳ ده - ۱۷۳۸ نومیر اوزرنده، صوبرانیهده یازادر: چچک خسته لکی تارالوب
کیتماسون ایچون هم سرائتلی چچکدن صاقلنمق ایچون اوشبو روشچه تدبیرایدلسون
ایدی: ۱) اویا غوبرناسنده اولان اماملر، هرآلتی آیده، اویازدنوی زیمسکی اوپرا
واغه، طوغان بالالرحقنده حساب یازوب تابشرونلر. ۲) بلبای اویازنده اولان اماملر،
مقدم ویرله طورغان کارتوچکه دن باشقه، دخی برنسخه کارتوچکه یعنی ایکی عدد کار
توچکه یازوب، هرآیده پالیتسه چینوفینیکرینه ویرسونلر. بویکی کارتوچکه دن بریسی
اویازدنوی غوروداؤای ژراچغه (شهرطیبینه) ایکنچی زیمسکوی اوپراواغه تابشرنور.
بونی یولقوب آغان صوک زیمسکوی اوپراوا، سرائتلی خسته لر حقنده تیوشلی تدبیر
لر فییلور.

بیوردیلر: غصپادین غوبرناطورنک امرینه موافق، اوشبو خصوصده سیرکولر
یازلنوب، اویا غوبرناسنده اولان جمله محله اماملرینه فرمان قیلنور. یعنی آنلر، هرآلتی
آی ایچنده طوغمش بالالرحقنده اویازدنوی زیمسکی اوپراواغه حساب دفتری
تابشرونلر. اما بلبای اویازنده اولان اماملر، وفاتلر حقنده ایکیشار نسخه کارتوچکه

18.

فتویٰ ترجمہ سی

دو خانوئی صوبرائیہ دے دکلادیلر: اوشو بیل (۱۸۹۱) ۱ نچی مای ۲۴۳۹ نومیر اوزرنده، چیت دینلر تدبیر فی ایتمکده اولان دیپار تامینت، صوبرانیہ دن صورایدر: وفات اولان مسلمانلری، هوا کرماز نک روش ایله معدن تابوتلرایله، براورندن ایکنچی اورنلرغه کوچرمک، شریعت قاشنده درست اوله درمی؟ دیو. بیوردیلر: وفات اولان مسلمانلری، دفن ایتماز دن مقدم، براورندن ایکنچی اورنغه (یراق مسافه اولسه) کوچرمک شریعت قاشنده حرام دکل ایسه ده، کور کام هم دکل، بلکه مکروهدر. مسلمانلر، وفات اولان یرلرنده دفن اولنورغه تیوشلی. دیپار تامینت غه اوشوروشچه جواب یازلسون. ۱۸۹۱ بیل ۳۱ نچی مای ۴۴۴۱ نومیر اوزرنده جواب یازلمشدر.

19.

دکلادیلر: صوبرانیہ نک ۳۱ نچی مایده ویرکان جوا بندن صوگ، دیپار تامینت اوشو بیل ۱۵ نچی ایون ۳۴۴۸ نومیر اوزرنده، صوبرانیہ دن دخی صورایدر: دفن ایدلکان اورنلرندن آلتوب معدن تابوتلر اوزرنده، مسلمانلری، بریردن ایکنچی یرکه کوچرمک شریعتده درست اوله می؟ دیو. بیوردیلر: وفات اولان مسلمانلری بریردن ایکنچی یرکه کوچرمک، کشی ملکنده دفن ایدلنوبده، مالک طرفندن میتی آلورغه قوشمق کبی بر ضرورت اولما دیغنده درست دکلدر.

۱۸۹۱ نچی بیل ۳ نچی ایول ۳۰۵۴ نومیر اوزرنده جواب یازلمشدر.

17.

م - ژ - د

چیت دینلر خدمتده

اولان دیپارتا میتدن

۵ نچی آپریل ۱۸۹۱ نچی ییل

نومیر ۱۹۱۳

غصپادین غوبرناطورغه

زاکون (۱۸۵۷ ییل XII طوم ۱ نچی قسم استرئیتنوی
 اوصطاف ۲۶۰ استاتیه سینه) کوره، یا کا مسجد بنا ایدرکه
 غوبرنسکوی نچالستوارخصت ویررا کرده، محله خلقی ایله
 صوبرانیه نظارتده اولان و حانیلر التماس ایتسه لر، هم اول
 اورنغه مسجد ضرور اولسه، اوشنداق مسجد ترییه سینه محله
 خلقینک قدرتی یتارک اولسه. XI طوم برنچی قسم ۱۲۴۰
 استاتیه سینه کوره، مسجد بنا قیلماق حقدنه تیوشلی خدمت لر،
 دوخاونوی صوبرانیه محکمه سینه تابش لمشدر. حالبوکه داخلیه
 مینسترینه معلوم اولدوغینه کوره، مذکورزا کون دوخاونوی
 صوبرانیه دائره سنده اولان غوبرنالرنک بعضیلرنده اجراً ایدنسه
 ده، بعضیلرنده اجراً ایدلمکده، یعنی دوخاونوی صوبرانیه ایله
 مصلحت ایدشمکدن مقدم رخصت ویره لر ایش. بوسبدن
 بعض ضرور دکل اورنلرغه مسجد صالنورغه رخصت ویرلوب،
 بعض بر ضرور اورنلرغه رخصت ویرلمای قالنه ایش.
 اوشبوسبیلر ایچون، مذکورزا کونلر فی اکمال ایتماک
 خصوصنده طرفکزدن دقت ایدلسه ایدی.

16.

اول ايمپراطور حضرتلرينك او كازى، دوخاونوى صوبرانيه محكمه سندن. محله
اماملرينه.

اول ايمپراطور اعظم حضرتلرينك او كازى بويىچە صوبرانيه محكمه سنده دكلاديلر:
غصپادين اوفيمسكوى غوبرناطور، اوشبو يىل مارت ۲۱ ۵۵ - ۹۹۶ نومير اوزرنده
« اوفاغوبرناسنده اولان اويازلرده چچك خستهلكى تارالوب، اولم كويىكان سببلى،
چچك اوطورطمق فائده سنى آكلادوب، اماملر، خلقغه وعظايتسه لر ايدى » ديه
يازادر بيورديلر: غصپادين غوبرناطورنك مذكور كاغدینه موافق، اوفاغوبرناسنده
اولان جمله اماملرغه امر ايدلنور: چچك خستهلكى دفعينه سبب اوله چق تدبيرنك
فائده لو ايدكنى خلقغه بيان ايتسونلر، ممكن قدر تيزر كبالارغه چچك چقارتمق تيوش
ايدكى خصوصنده وعظايتسونلر، ۴ نچى آپريل ۱۸۹۱ نچى يىل ۱۶۶۴ نچى نومير

چلين نصرالدينوف

سيكريتار دميتريوف

ترجمه ايدوچى اميدبايوف

15.

الوغ ایمپراطور حضرتلرینک اوکازی، دین محمدینک ارینبورغسکی دوخاونوی صوبرانیه سندن، امام هم اخوندلرغه.

اول الوغ ایمپراطور حضرتلرینک اوکازی ایله دوخاونوی صوبرانیه ده دکلا دیلر: غصپادین او فیمسکوی غوبرناطور، اوشوییل ۴ نچی مارت ۶۷۵ نومبر لوکاغدی ایله ژراچینوی اینسیکتور خدمتی ایدوچینک ۱۴ نچی فیورال ۸ نچی نومبر اوزرنده اولان راپورطندن کوپیه یاروب، آیتهدر:

زولتاوست اویاز دنده اولان اماملر، چچک اوتورتیق فائدسنی مسلمانلرغه ایتسونلر، وبونکله برابر بوفائده لواش حقنده اوز طرفلرندن هم یاردم ویرسونلر ایدی، دیو. ژراچینوی اینسیکتورنک راپورطندن کورلدیکنه بنا، زولتاوست اویاز دنده جاپولکان چچکنک دفعنه فقط، چچک چقمغان بالالرغه توقفسز، چچک اوتورتیق ایله چاره اوله بیلور. بیوردیلر: غصپادین غوبرناطورنک امرینی آکلادوب زولتاوست اویاز دنده اولان اماملرغه سیرکولریاز لسنون. چچک اوتورتیق طوغروسنده ممکن قدر، اوگت هم نصیحت ایدوب، هالاکلکدن حفظ ایدلنورکه سببچی اولسونلر.

۱۸۹۱ نچی ییل

مارت

14.

سیرکولرنوی امر

م - ژ - د

چیت دینلر خدمتتی

ایتمکده اولان دیپارتامینتدن

۲۰ نچی ینوار ۱۸۹۱ نچی ییل

۵۲۴ نومبر

غصپادین غو برناطورغه

۱۸۹۰ نچی ییل ۱۱ نچی اوکتابرده، اماملرنیک اوبرازاؤا
تیلنوی تسینزلری حقنده اولان فرمان پادشاهی بعض غو
برنالرده اچق آکلانمغان سبیلی سزلره بیان ایده مز:
(۱) مذکور نظامده اولان «ماللر» دیمکن الوغروحا
نیلر، یعنی دوخاونوی صوبرانیه نیک مفتیسی وقاضیلرندن
باشقه، اوشنداق مؤذنلردن باشقه اولان ماللر، مراددر.
(۲) شهرده اولان روحانیلر، الوغدرجه ای ماللر، اعتبار
ایدلنوب؛ سیلسکی ماللردن مقصود، قریه ده تعیین ایدلنلردر.
(۳) مؤذن اوله چقلر، اماملر حقنده اولان نظام ایله مکلف
دکلردر. امام اوزی بوش قالان تقدیرده، آلتی آی مدتده،
مؤذنلر هم امام خدمتتی ایده ییلورلر.

ترجمه ایدوچی امیدبايوف

13.

صوبرائیہ نك ژورنالی ۱۴ نچی ایون ۱۸۹۰ ییل

دو خانوی صوبرانیہ دهه دکلا دیلر: اؤنوتریننیک مینسترنک ۱۸۹۰ نچی ۱۹ ینوار ۴۶ نچی نومیر اوزرنده سرائتلی خسته لکلر حقنده میتریقه لردن یازوب کوسترمک حقنده اولان سیرکولرینه بنا غصپادین اوفیمسکوی غوبرناطور، اینستروکتسیه قوشوب، اوشبوییل ۴ نچی ایون ۱۶۵۵ نومیر اوزرنده صوبرانیه غه یورادر: اوشبوییل ۱۶ نچی اپریل ۱۱۱۵ نومیرده کوندرلمش اینستروکتسیه نك ۴ نچی پونکتینه موافق، اوکازلی اماملر، هرآینک اولکی اون کوننده اوزلرینه ویرلمش ریغیستراتسیونوی کارتوچکه که، اتمش آینک وفاتلری خصوصنده معلومات یازوب، اوشبوییل ۱ نچی ایونده باشلاب، اورن بولیتسه لربنک خادمترینه تابشورسونلر، اماملرغه حاجت مقداری کارتوچکه لرنی تیزلک اوزرنده تاراقم خصوصنده اوفیمسکی پولیسمیستر، هم اویازدنوی اسپراؤنیکلر که فرمان ایدلدی، دیو.

یوردیلر: غصپادین غوبرناطورنک پریدلو ژینیه سینیه موافق هربراستارشی اماملرغه سیرکولر یازلنوب بیرلسون، آنلر اوشبوییل ۱ نچی ایونده باشلاب هرآینک اولکی اون کوننده، اوتکان بتون آیده وفات اولانلرنک مرضلرینک اسمینی، پولیتسه دن کیله چک کارتوچکه لر که میتریقه دن کوچروب، تیوشلی روشچه یازسونلر، وپالیتسه خادمترینه تابشورسونلر.

12.

سیرکولر

ایچکی اورداده جله اخوندلرغه، صوبرانیه نظارتنده اولان قزاق طائفه لرینه اعلام ایدرکه بیوره در: قزاق طائفه لری، ایسکی عادت لری اوزره صیبه قزلرینی هیچ کمکه عقد ایتماسونلر. اوشنداق صبی اوغللری ایچون هیچ کمنی عقد ایتماسونلر. چونکه بوکبی عقد ایتمکنن تورلی نزاع ظاهر اوله در. برکیمسه نك منکوحه سنی ایکنچی که عقد ایدلدیکی کورله در. اوشبوسیرکولری اعلام ایتکان صوکنده صبی وصیبه لرنی عقد ایتمکلری مثبت اولسه، عقد ایدوچی ولیر اولاژینیہ ناکازنیه نك (۱۸۸۵ نچی ییل برنچی قسم ۱۰۶۳ نچی استاتیہ سی) ایله حکم ایدلنور لر.

چلین سلیمانوف

۱۸۹۰ سنه

۲۵ نچی اوغوست

۳۶۸۳ نومیرده

« اوفای »

ترجمان امیدبایوف

11.

حرمتلو آخوند لرغه

حکمه اسلامیة بیوره در: اویاز دکزده اولان قریه لرده برامانک وفات اولمقنی ایشدر ایسه کز، تأخیرسز، رابورت ایله صوبرانیه غه اغلام ایدکز.

عحله اماملرندن برسی وفات اولدیغنده، میتریقه لر، قالمش امامغه ویرلسون. اکرده عحله ده ایکنچی امام اولمازسه، لواز مام درجه سنده اولان مؤذن که ویرلور. بو درجه لی مؤذن ده اولمازسه، عحله اهلی ایله مشورت ایدوب، یاقیننده اولان عحله امامینه اویص ایله میتریقه لر ویرلسون.

چلین مقصودوف

« مینستر بواشنک هر بر روشن فکرب هم احکام شرعیه فی بیلکوچی آدملرنک »
« سوزینه بنا: (کتاب الله ایله عمل ایتمک اولانلرنک خانو نلرنی، مسلمانلرغه
« نکاحلنمک درست، امامجوسیه لرنی اسلام دیننه کرتمازدن مقدم نکاحلنمک شرعاً
« درست دکل) دینلمش سوزلرنی فهملب، مجوسیه لرنی اسلامغه کلمک شرطیله
« نکاح اولغان صورتده، صوبرانیه نک اوزینه معلوم اولان ایمپراطور اعظمنک
« ۱۸۵۴ نچی ییلده ۲ نچی اوغوستده اولغان امر همایونلرنی بوزمق اوله در، دیب
« تابادر. اوشبوسیبیدن مسلمانلرنک مجوسیه لرایله نکاح ایتمکری خصوصنده صو
« برانیه نک نشرایتمش سیرکولرنی درست تابمای، مذکور صوبرانیه غه بیوره در:
« اوزینک مقدمده اولان معلوم سیرکولرنک حکمنی آلوشدرمق ایچون، نظارتنده
« اولان اخوند، خطیب هم اماملرغه، بوندن صوک مجوسیه لرنی مسلمانلرغه نکاح
« قیلمقدن منعلنورکه دیه سیرکولر تاراتمقغه »

بیوردیلر: مینستراؤنوترینیخ دیلنک اوشبو پریدلوژینه سینک مضمونی ایله
عمل قیلماق ایچون، مذکور پریدلوژینه فی مسلمان (ترک) دیلنده روسچه ترجمه
سیله دوخا و نوی صوبرانیه نظارتنده اولان بارچه آخوند هم اماملرغه خبر
یرلسون.

زاسیداتیل سلیمانوف

سیکریتار ایچون تریغولوف

اوستالنی نچالنیک ینکیف

۱۴ نچی دکابر ۱۸۸۸ سنه

10.

الوغ ومستقل ایمپراطور حضرتلرینک اوکازی. ارینبورغنک دین اسلام دوخاونوی صوبرانیه محکمه سندن، مذکور محکمه که تابع اولان دوخاونوی کیمسه لکه.

الوغ ایمپراطورنک تعیین قیلمش دین اسلام دوخاونوی صوبرانیه سنده دکلادیلر: اؤنوتریننخ دیل مینسترینک اوشبو ییل ۱۲ نچی ایول ۱۸۲ نچی نومیر اوزر نده، اوشبو مضمونده اولان پریدلوژینه سنی:

« دوخاونوی صوبرانیه، ۱۸۸۷ نچی ییل ۲۷ نچی ینوارده اوزنظار تنده اولان اخوند، »
 « خطیب، هم اماملرغه مجوسیه لرنی، مسلمانلرغه نکاح ایتمکدن منع یوق ایدکنی »
 « بیان قیلوب سیرکولرنش ایتمش ایدی. (مذکور نکاحدن مانع یوقلغی مینسترنک »
 « ۱۸۸۱ نچی ییل ۱۱ نچی اوغوست ۳۸۶۱ نچی نومیر ایله اوافا غوبرناطورینه یارمش »
 « فرمانینه بنا ایدی). دوخاونوی صوبرانیه نک بوندای بیانی سنلی سوز دیه »
 « ییلورکه ممکن دکل. چونکه مینسترنک اوافا غوبرناطورینه اولان فرمانی فقط »
 « خاص اش حقنده غنه اولمش ایدی. مینسترستوا، مذکور فرماننده نظامنک اولکی »
 « جزؤ ۱۰ نچی توم ۹۰ نچی استانیه سینه بنا خریستیان دیننده اولغان کیمسه که »
 « اوزلرینک شریعت یاعادتچه نکاح لئوزکه اذن اولندقدن، مجوسیه لرنک مسلمانلر »
 « ایله نکاحلنمکلرینه نظاما مانع تابمغان ایدی. حالبوکه مینسترستوا رخصت »
 « ویرکان زمانده مجوسیه لر دینلرنی آلودر مق خصوصنی فکر قیلمغان ایدی. »
 « (امامجوسیه لرنک دینلرنی آلودر مق حقنده خاص منع بار).

« ایمدی، حاضرنده دوخاونوی صوبرانیه نک بوکبی براش خصوصنده اولان »
 « فرمانتی. هرکمه عام ایدوب، تاراتقان سیرکولرنی مخصوص التقاتغه آئوب، »

تابش كمش كيمسه دن اماملر، اوزلرنده قاله چق ميتر يقه كه قول قويدررغه، صوبرا
نيهغه كيدچك ميتر يقه كه اماملر، اوزلري يازوب ويرر كه تپوشلي ميتر يقه دفتريني
هم نكاح آقچه لرنى كمكه ويركانلىكنى.

اوپا شهرنده

نچى ييل ۷ نچى ايول

۲۵۳۴ نومبرده

زاسيداتيل سليمانوف

سيكر يتار ماملد ييف

ترجمان قدر غولوف

9.

روسیه مملکتنده مستقل پادشاه ایمپراطور حضرتلرینک اوکازی

ارینبورغسکی دوخاونوی صوبرانیه حکمه سندن مسجدر حضورنده اولان دوخاو نیولرغه. دکلادیلر: چیت ملتلرنک دوخاونوی اشلرنی قارامقده اولان دیپارتامینت اوشبو ۱۸۸۸ نچی ییل ۱۵ نچی ایون ۳۴۴۰ نچی رقمده دین محمدی دوخاونوی صوبرانیه سینه آگاهلندر دی که مینسترلر کامییتی اوشبو ۱۸۸۸ نچی ییل آپریل ۱۵ نده توزمش پالاژینیه فی ایمپراطور حضرتی عالی الشان امریله تأکید قیابو حکم ایلمشدر. مذکور پالاژینیه ایله تعیین لشمشدر: بوندن مقدم هسلمانلرنک هر نکاحندن آلمقده اولان اونبش تین آقچه فی یکرمی بیش تین کموش قیلورغه هم اوشبو لازم اولغان پوشلینه آقچه سنی، اوشنداق اختیاراً آرتق قیلوب ویرکان آقچه لرنی متریکه دفترینه یازمق شرطیله.

یور دیلر: چیت ملتلرنک دین اشلرینی تدبیرایتمکده اولغان دیپارتامینت اوشبو ۱۸۸۸ نچی ییل ۱۵ نچی ایونده صوبرانیهغه اعلام قیلدی: اوشبو ۱۵ نچی ییل ۱۸۸۸ نچی اپریل ده توزلمش پالاژینیهده ایمپراطور حضرتلری امر ایلمش ارینبورغسکی دوخاونوی صوبرا نیه تصرفنده اولان اهل اسلامک نکاحلرندن آلمقده اولان ۱۵ تین کموشنی ۲۵ تین کموش قیلوب آلورغه. برکیمسه اوزینک حسن اختیار یله، تیوشلی اولغان ۲۵ تین کموشنی ۵۰ تین کموش یا که برتسکه قیلوب ویرسه شول آقچه فی آلوب نکاحلنوجی یا که وکیلندن، نه مقدار آقچه ویرکانلکینه قول قویدرغه. ودخی متریکه آقچه سی ایله نکاح آقچه لرنی

8.

دارالقضا شریعت اسلامیہ ارینبورگیہ یه تابع اولان امام و آخوندلره

اونجی طوم اولکی قسم ۹۶ نچی استاتیا سینه بنا آزیه دن کلمش اسلاملره، روسیه دولتینه تابع اولان جنسارینک قز یاخاتونلری ایله نکاحلنمکان زمانده، محله اماملری زوج اوله چق کیمسه دن تعلیق نامه آلوب، مذکور تعلیق فی نکاحنک شرطندن ایدوب، میتریه که یازمق تیوشلی، اوشبو روش ایله:

« اکرده نکاحلنمش کیمسه زوجہ سن طاشلاب، کیدوب، ایکی ییل قایتمازسه؛ یا که »
 « اوستینه لازم اولان ترییه دن نفقه، کسوی، سکنی دن باش تارتسه، تلکان وقتنده »
 « زوجہ سی، آیرلورغه اختیار لیدر »

اما محله اماملری اوشبو استاتیہ فی نکاح زمانده هیچ کامل ایتمایلر. اوشبونک ایچون مذکور ۹۶ نچی ماده فی نکاح شرطندن ایدوب مضمونی ایله عمل قیلورغه. بیورله در.

مفتی الاسلام محمدیار بن محمد شریف سلطانونی

۲۳ نچی نویابر ۱۸۸۲ نچی ییل

استاتیه سی (XII طوم استاتیه ۲۶۱) بیش وقتلی مسجدلرنی مسجد جامع ایتمک حقنده دکل، بلکه یا کا مسجد صالمق حقنده در. اوشبو سبیلر ایچون هم داخلیه مینسترینک فتواسینه بناسینات، غوبرنسکوی پراؤلینیه نك ۱۸۸۵ نچی ییل ۳۰ نچی ایونده اولان حکمنی فسخ ایدوب، اوشبو ییل ۱۶ نچی ایون - ۷۴۲۷ نومیراوزرنده غوبرنسکوی پراؤلینیه که اوکار یازدی.

بیوردیلر: سینات فرمانیه موافق، تکمک اول جانلرنی قوشارغده حاجت اولمای، بیش کومیچ قریسنده اولان بیش وقتلی مسجد، مسجد جامع اولسون. اوشبو واقعه ارینبورغسکی دوخاونوی صوبرانیه غه هم اعلام ایدلسون.

۱۸۸۷ نچی ییل ۳۰ نچی ایول ۳۴۱۳ نچی نومیرده

ترجمه ایدوچی امیدبایوف

۷.

روسیه مملکتنده مستقل الوغ ایمپراتور حضرتلرینک اوکازی، اوفیمسکوی غوبر
نسکوی پراؤلینه دن، دوخاونوی صورانیه حکمه سینه.

الوغ ایمپراتور حضرتلرینک اوکازی بوینچه غوبرنسکوی پراؤلینه ده اوشبو
دکلادی دکلادیلر: منزله نك اویاز دنوی پالیسه سی ۱۸۸۵ نچی ییل ۱۴ نچی ایونده
- ۸۱۲۰ نومیر اوزرنده اولان راپورتی ایله بیش کومچ هم تکمک اوللرینک مذکور
ییل ۲۸ نچی آپریلده توزلنوب، برنجی استان پرستاوی طرفندن پاورکه ایدلکان
پریغوورلرنی غوبرنسکوی پراؤلینه که تابشردی. رویز ایله ۱۴۴ جانندن عبارت اولان
بیش کومچ قریسینک ۵۴ کیمسه. تکمک اولندن رویز ایله ۶۲ کیمسه، اوشبو پریغوور
ایله، بیش کومچ اولنده اولان بیش وقتلی مسجدنی مسجد جامع ایتمکنی صورایلر.
غوبرنسکوی پراؤلینه قارامقنده، بیش کومچ اولنده جان حسابی نك جمله سی ۱۴۴ کنه در،
اوز آلدینه محله قیلور ایچون بو حساب کفایت ایتمایدن. (XII طوم استاتیه ۳۶۱
اوسترائیتلنوی اوصطاق). تکمک اولینک ۶۲ کیمسه سنی بونده کوچمک هم موافق
دکل. چونکه آنلردن باشقه، تکمک نك بیش وقتلی مسجدنده ۱۲۳ کنه جان قالدن.
اوشبو سببلر ایچون غوبرنسکوی پراؤلینه ۱۸۸۵ نچی ییل ۳۰ نچی ایونده حکم ایتمدی:
بیش کومچ خلقینک مذکور ایتماسلری، قبول ایدلماز، مسجد لری هم همیشه
بیش وقتلی بولوب، قانور، دیو. غوبرنسکوی پراؤلینه نك بو حکمینیه راضی اولمای،
بیش کومچ قریه سی طرفندن وکیل کمال الدین جلال الدین اوغلی، سینات دیوانینه
مرافعه ایتمدی. سینات قارامقینه بنأ ۱) کرچه بیش کومچ اولنده رویز ایله ۱۴۴ جان
حسابی غنه بولسه ده، مسجد، قدیمدن بولوب، کلمشدر. ۲) مسجدلرنی بیش وقتلی دن
جامع ایتمک، دین قاعده لرندن برقاعده در. ۳) غوبرنسکوی پراؤلینه نك سند ایتمک

ايچون رخصت ويرمك طوغروسنده اشني قاراسون، صالنه چق اورن زاكونغه موافق
مي؟ بوني تعتيش ايتسون. شاه ولى اوغدينسك دكوميتلرني اوزينه قايتاروب ويرمك
ايچون غوييرنسكوي پراؤلينييه كه اوگاز ويرلسون.

۱۸۸۷ نچي ييل ينوار ۲ ده — نومبر ۹۷۱

اويرسيكريتار بوغدانوفسكى. اويرسيكريتار معاوفى اورنده ژوكوف.

ترجمه ايدوچى اميدبايوف

6.

روسیه مملکتنده مستقل ائوغ ایمپیر اطور حضرتلرینک اوکازی، پراویتلستوا یوشچی سیناتدن اوفیمسکوی غوبرنسکوی پراؤلینییه که.

الوغ ایمپراطورنک اوکازی بوینچه سیناتده دکلا دیلر: اسن هم تکارلک اولاری نك پاؤیرنوی باشقردشاهولی اوغلینک، اسن اولینه ایکنچی مسجد بنا ایدرکه اوفیمسکوی غوبرنسکوی پراؤلینییه رخصت ایتمای، دیه قیلغان شکایتی.

بیوردیلر: XII طوم ۱ نچی قسمده استرایتلنوی اوصطافنک (۲۶۱) نچی استاتیه سینیه کوره هر مسجد محلله سنده جان حسابی ایکیوزدن کم اولمازغه تیوشلی.

لکن بوجانلر، برکنه قریه دن اولمقی لازم دکل، بلکه مذکور استاتیه شرحی پوئوی سوؤدزاکونده (۱۰۵۹۷) نومیرده مذکور که کوره برمسجدده اولغان جان حسابی ایکیوزدن کم اولماز، هم برمسجدنک محلله سی مختلف قریه لردن جیوئورغه ده ممکن. اشد کوله در: اسن قریه سنده اولان مسجدنک برالوشی (۲۰۹) رویز ایله جان حسابی خلق، ایکنچی مسجد بنا ایدرکه رخصت صور ایلر. اسن اولینه ایکنچی جامع بنا ایتکان تقدیرده، مذکور اولنک برنچی جامعنده، هم تکارلک اولی مسجدنده همیشه ایکیشار یوز جان حسابی قاله در. اسن اول باشقردلرینک التماسلری زا کونغه خلاف کورلماندر. شونک ایچون سینات حکم ایدر: باشقرد شاهولی اوغلینک صورامقینه بنا اوفیمسکوی غوبرنسکوی پراؤلینییه نك حکمی فسخ ایدلنور. مذکور غوبرنسکوی پراؤلینییه، اسن اولینه مسجد صالمق

5.

روسیه مملکتده مستقل الوغ ایمپیراتور حضرتلرینک اوکاری، دوخا ونوی صوبرانیه
محکمه سندن محله اماملرینه.

شهر رمضان ده روزه‌غه کرهک هم چقه‌قده محله اماملرینک اتفاقسزلقلری
حقنده. بیوردیلر: محله محله امامینه سیرکولر یازلوب بیان ایدلسون: روزه‌غه کرکانده
هم فطروقربان عیدلرنده اماملر مشورت و اتفاق اوزره عمل ایتسونلر. هم یالقاولق
سیبلی، قصه تونلرده یستونماز ینه مسجدکه کلمای قالما سونلر. بواشلرده مساهله
قیلوچیلر زا کون بوینچه جواب آستونده قالدورلر. ۱۸۸۴ نچی ییل اپریل ۲۳ ده.
۱۱۵۱ نومیرده

ارینبورغسکی مفتی سلیمکرای تفکیاوف

استارشی زاسیداتیل صالحوف

زاسیداتیل مقصودوف

زاسیداتیل سیفالین

ترجمه ایدوچی

سیکرینار پاپوف

ياش تمام اولش يعنى ۱۸۵۳ نچى يىل طوغانلر اولسون. ۱۸۷۵ يىل ايچون ۱۸۷۴ ده طوعانلر اولسون. بوندىن صوك اوشبوروشچه بولور. اصبرافقه ده تيوشلى كيمسه نك اسم وفاميليه سى هم آناسى نك اسمى هم پرازوانيه سى يازلنور. زاكونوى آناسى اوله غانلر نك آنالرى و آنالرينك آنالرينك اسمارى و پرازوانيه سى يازلنور. پريزيفته تيوشلى كيمسه لردن وفاتلر اولسه، اوز طوغرولر نده وفات يىل هم آي نك نيچه نچى كوفى اينكى كوسترلور. اوسوفرمان پادشاهى حقنده مساهله قىلوچى اماملر، ياخود بوزوق اصبرافقه ويروچى اماملر، زاكونك الوغ جزاسى ايله حكيم ايدلنورلر. پريزيف يىلى ايچون متريقه سى اولمغان اماملر، كون الكارى صوبرائيه ارخيوا سندن كوييه صوراب آلسونلر. اكرده اوشبويىل و يرله چك و ييسلر محكمه لركه تابشربغان اولسه، هيچ توقفسز، يازوب، تيوشلى محكمه لركه تابشورسونلر. ۱۸۷۴ نچى يىل. ۲۴ نچى ايون - ۱۸۴۲ نوميرده.

ارينبورغسكى مفتى سليم كراى تيفكيلوف

سيكرىتار پايوف

استارشى زاسيداتيل مشريوف

ترجمه ايدوچى اميدبايوف

4.

روسیه مملکتنده مستقل الوغ ایمپراطور حضرتلرینک اوکازی، ارینبورغسکی دوخاؤنوی صوبرانیه حکمه سندن. محله اماملرینه.

اول الوغ ایمپراطور حضرتلرینک اوکازی بوینچه ارینبورغسکی دوخاؤنوی صوبرانیه حکمه سنده دکلا دیلر: مینستر اؤنوتریننیخ حضرتلری ۲۸ نچی مای ۷۵ نومبر اوزرنده صوبرانیه غه یازوب اعلام ایده در: فرمان پادشاهی ایله عموم عسکرلک نظامی نک (۱۰۶) استاتیه سی تبدیل اولنوب، عسکرکه آله چق مسلمانلر حقنده متریفه دن اصیرافقه توزوب ویرمک، ارینبورغسکی دوخاؤنوی صوبرانیه، هم تاؤر یچسکی دوخاؤنوی اوپراؤلینیه تحت نظارتنده اولان اماملرینک اوزاوستلرینه الزام ایدندی، بنا علیه دوخاؤنوی صوبرانیه بوخصوصده محله اماملرینه خبر ویرسون، دیو.

بیوردیلر: مینستر حضرتلرینک فرمان پادشاهی یه موافق امری حقنده جمله محله امامینه تأکیدلو سیرکولریازنوب بیان ایدنسون: فرمان پادشاهی یه موافق وُلصتای اوپراؤلینیه هم پالیتسایسکی اوپراؤلینیه لرکه ویرلکان فورمه ایله محله اماملری متریفه دن اصیرافقه ترتیب ایتسونلر، مذکور اصیرافقه لرنی روسچه بیلکان کیمسه دن، اوزلری اوقوب، روسچه که ترجمه ایتدسونلر. وهر ایکی صورتک درست ایدکینه کفیل اولوب، امضای ایتسونلر و صوکره تیوشلی حکمه لرکه تابشسونلر. مذکور حکمه لرایسه، عموم عسکر نظامی نک (۱۰۷) استاتیه سینه موافق، هر ییل ۱۵ نچی ینوارغه قدر پرزینفوی اسپیسکه لر ترتیب ایدرلر. متریفه دن اصیرافقه یصاغانده بر ییل ایچنده طوغان ایرجانلرینی یعنی جمله سی بروقنده پرزینفکه تیوشلی اولغانلرنی یازنور. مثلا ۱۸۷۴ نچی ییل عسکرکه چاقرلنه چق کیمسه لرنک یاشلری ۱۸۷۳ ده یکرمی

ایدیشدر. ویرکان اصیرافقه لری بیک ترتیبلو هم درست اولسون، درستلکی ایچون، اماملر، امضاً ایتسونلر. اکرده مذکور حکمه لر صورغان وقتده جواب ویرمای وقت اوزدرسه لر، یا که اصیرافقه لری خطاً بولسه، زا کون بوینچه قاتی جواب آستونده قالورلر.

۱۸۷۴ نچی ییل. ۲۰ نچی فیژال - نومیر ۳۷۲.

ارینبورغسکی مفتی سلیم کری تفکیلوف

استارشی زاسیداتیل مشتریوف

ترجمه ایدوچی امیدبایوف

سیکریتار پاپوف

3.

روسىيە دولتىدە مستقل الوغ ايمپىراتور حضرتلار يىك اوغازى، ارينبور غىسكى دوخاونوى صوبرانيه محكمه سندن. محله اماملرينه.

دكلاديلر: غىسپادين مينيستر اؤنوترينيخ ديلا-۱۸۷۴ نچى يىل ينوار ۲۵ نده ۱۸۳ نچى ينوارده-۱۸۳ نچى نومير اوزرنده صوبرانيه غه يازادر: غصودارستوينوى ساووت، اوشبو يىل ۱۰ نچى ينوارده فرمان پادشاهى ايله تا كيد ايدلمش عموم عسكر لك حقنده اولان رايى نك دورتچى قىسمنده، بشنچى استاتياسى، غىسپادين مينيستر اؤنوترينيخ ديلا اختيارينه قويلنوب، غورودسكوى اوپراؤلينيهر، هم اولصتتوى پراؤلينيهر اوستينه، محله اماملر يىك اهل اسلام ياشلرى حقنده درست اسپرافقه ويرمكلرى حقنده خبردار اولوب طور مقلرى لازم ايدلمشدر. (زاكون طوم ۹ استاتيه ۱۶۰۶ پونكت ۶). اوشبوسب ايچون غورودسكوى اوپراؤلينيهر هم اولصتتوى پراؤلينيهر، مذكور فرمان پادشاهى يه موافق اسپرافقه لر صوراعانده اهل اسلام نك ياشلرى حقنده هيچ توقفسز اسپرافقه ويرسونلر، ويركان اسپرافقه لرى حقنده هم جواب ويرمك آنلرنك اوز اوستلرنده در. هم بوندن صوك تپوشلى اسپرافقه لرنى مذكور محكمه لركه ويروب طور سونلر، ديو.

بيورديلر: غىسپادين مينيستر اؤنوترينيخ ديلا نك امرينه بنا هر بر محله امامينه تا كيد لو سيركولر ياز لنوب، بيان ايدلنسون: فرمان پادشاهى يه بنا غورودسكوى اوپراؤلينيهر هم اولصتتوى پراؤلينيهر صوراعان وقتده، اهل اسلام ياشلرى حقنده درست اسپرافقه ويرمك، واسپرافقه لرى حقنده جواب ويرمك. اوشنداق بوندن صوك ويرله چك اسپرافقه لرنى مذكور محكمه لركه ويروب طور مق محله اماملرى اوستينه الزام

پركورونك اوشبو تدبيرنى آلغان صوڭ، صوبراڻيه محكمهسى، هميشه اولكى رايى اوزرنده قالب، II طومده غوبرنسكى اوچريژدينه لرحقنده اولان (۲۳۱۹) استاتيه بويڭچه بوخسوه عمل قيلندى، ديه پركوروركه خبرويدى. غصپادين غوبرنسكى پركورورنك اوشبو خوصوه اولان اعتراضلرنى، غصپادين تاواريش مينستريوستيتسىنك امرينه موافق، سينا تسك برنچى ديبارتامينتده اولان اوبرپركورور، پراويتيلستوا يوشچى سينات قارامقينه تابشردى بوخسوه امور داخليه مينيسترنان فتوا صورالده قده؛ اربنورغ، سامار، كيزال غوبرناتر لرنان اوطزف آلغان صوڭ، صوبراڻيه محكمه سينك يوقاروده مذكور حكمنى مينستر، موافق تابدى، چونكه مقدمكى مسجلرنك تعميرى ايچون غوبرنسكى نچالستوادان زخست صورالسون، ديكان زاكون يوق. همده صوبراڻيه اوز قارامقنده اولان مسجل لرنك تعميرى ايچون بونان صوڭ غوبرنسكى پراؤلينيه تدبيرينه تابشما يڭچه بلكه اوزلكنان زخست وپرسه ايدى، ديوفتواويدى. سينات، مينسترنك فتواسنى مصلحت كوروب حكمايتلى: اوشبواش خوصوه غوبرنسكى پركورور طرفنان اولان اعتراضلر مسموع اولماسون. اربنورغسكى دوخاونوى صوبراڻيه نك حكمى تمام قيلنسون ايچون غوبرنسكى پراؤلينه كه اوказ وپرلسون. هم منستر كه اعلام ايدلسون. اوشنداق منسترسوا يوستيتسيه ديبارتامينتده بو حكمان كوييه وپرلسون.

۱۸۵۶ يىل ۷ نچى سئبر

نومبر ۴۷۴۷۹

ترجمه ايدوچى اميدبايوف

2.

روسیه دولتتده مستقل الوغ ایمپراطور حضرتینک اوکازی، پراؤیتیلستوا یوشچی سیناتدن، امور دخلیه منسترینه.

اول ایمپراطور اعظم حضرتینک اوکازی بوینچه، پراؤیتیلستوا یوشچی سیناتده دکلا دیلر: سیناتنک برنچی دیپارتامیتتده، غصپادین او بیر پروکورو طرفندن، یاوکیلدی هم مقصود محله لرنده اولان مسجدنک تعمیر حقیده اولان بیان وافاده ایدلن اشنی. بیو ردیلر: ارینبورغسکی دوخاونوی صوبرانیه، یاوکیلدی هم مقصود اوللرینک خلقی طرفندن یسالمش پریغوارلرنی، محله اماملرندن یولقوب، مذکور محله ده اولان مسجدنی تعمیر ایدرکه اوز طرفندن منع تاپمای، حکم ایتدی: «اگرده مسجدلر، بالکل ویران دکل ایسه، باشقردلرنک کانتوننی نچالنیکلری، تعمیر ایدر ایچون رخصت ویرسونلر؛ اما بالکل ویران اولمش صورتده، یا شادان بنا قیلیمق ایچون فرمان پادشاهی یه موافق اولان پلان هم فساد بوینچه غوبرنسکوی نچالستوان صوراسونلر» دیو.

صوبرانیه محکمه سینک اوشبو حکمنی غوبرنسکوی پرکورو، صوبرانیه غه قایتاروب آیتهدر: مسجد بناسنه رخصتی غوبرنسکی پراؤلینیه کنه ویررکه تیوشلی، هر وقتده، غوبرنسکی پراؤلینیه قارا مقنده آنده مسجد که احتیاج اولسه. (استراتیونوی اوصطاق XII نوم ۲۲۳ استاتیه). دخی ده بوزمانده مسجدلر مذکور طومنک ۲۲۴ نچی استاتیه ده بیان ایدلکان ۱۸۴۴ نچی ییل فرمان پادشاهی ایله معلوم اولمش پلان و فساد بوینچه عمارت قیلنه لر. اوشبوسب ایچون یاوکیلدی هم مقصود اوللرینک پریغوارلرنی ارینبورغسکی غوبرنسکی محکمه سینک قارامقینه تابشررغه تیوشلی» دیب.

١٦) دین محمدی ده اولان کیمسه لر صالدا تغه ویرلوب وطنلرینه قایتوب یورد کلرنده خاتونلر نی خلع ویاطلاق قیلسه لر انلر نك خلع وطلاقلر نی ١٢) نجی رقمده تحریر ایدلن مثللی اوله اما اختراز ایچون مسجد اهلندن ایکی عدل کیمسه ودخی شول آونك نچانیکلرندن ایکی عدل کیمسنه شاهدبولوب بموافق شرع وقانون معهود دفتره یازوب ال امضالر نی قیلدروب من بعده امام کند تحریری ایله قیدایده وزوجه انبه نظامچه نسخه ویره.

١٧) مخصوص اورنبورغ غویر ناسنده اولان عسکریه مسلمانلره تیوشلی اوله نچانیکلر نك امرلر نی آلوب نکاح لئوشمک.

١٨) قایو عسکریه مسلمانلرندن باشقرد وغیر لر ایکنچی خاتون آلمق مراد ایتد کلرنده نچانیکلری امر قیله صور اوچی نك حالندن دقتله خبر دار بولوب یعنی سببنی و ترییه که وعدالتکه قادر لغنی هم اولکی خاتونینه جبریوقلغنی بیلوب من بعده اماملری نچا لیکلر نك امرنی یوقلغنی بعد نده موافق شرع عقد نکاح قیلوب قانونچه معهود دفتره قیدایده لر.

١٩) بالاده محرر نظام شرعی ومصلحت قانونی جماعت مسلمین ومحلله اماملری هر قایولر نك معلوم ومفهوملری اولدوغندن صوکره محض اطاعتسز لکلر نندن خلاق عمللر قایوسندن صادر اولورسه کراژ دانسکی محکمه یه تابشورلوب امر آلره سرکشک قیلانلر جزاسی یوروتلمک تیوشلی اولور.

طرخان عبدالواحد سلیمانف مفتی الاورنبورغی

مابینلرنده تعلیق نامه تحریرایدلمک ایله اولسه زوج طرفنداغی محله امامی صورت تعلیقلرنی شاهدلر حضورنده موافق شرع تحریر ایدوب وکندولساندریله اقرار قیلدره وقایوصورت تعلیقلرنی مذکور امام اندکی دفترنک طلاق فصلنه ثبت ایدوب زوج ووزوجه و شاهدلرنک اللرنی امضا قیلدره.

۱۲) محله اماملری کندو محله سنده اولان قومندن بین لزوجین منافرت دوشب خلع قیلوشمق مراد ایتد کلرنده بدل خلعی و مابینلرنده اولان حقوقلرنی مستحقلرینه تسلیم قیلدرمق بعدنده عدل شاهدلر حضورنده موافق شرع عقدخلعلرنی قیلدروب زوج ووزوجه و شاهدلرنک اللرنی اندکی دفترکه یرلو یرنچه امضا قیلدره و اتمامی بعدنده زوجة الله نظامچه دفترندن نسخه ویره.

۱۳) محله اماملری کندو محله قومندن بین الزوجین طلاق واقع اولدقده زوجة نک زوجی اوزرنده بقیة مهر و نفقة عدت و مؤنة سکینی وکسوه وهرنه نکاحه و خاتونلره تعلقلی حقلرنی تکمیل و تسلیم قیلدرمق بعدنده شاهدلر حضورنده زوجی نک ایقاع طلاقنی بموافق شرع قیلدروب زوج ووزوجه و شاهدلرنک اللرنی مذکور امام اندکی دفترکه امضا قیلدره و ثبت قیلدمقی بعدنده دفترندن زوجة الله نظامچه نسخه ویره.

۱۴) محله اماملری کندو محله قومندن بین الزوجین طلاق ثلث و یا طلاق باین اولوب انقضأ عدت بعدنده و یا که نکاح فاسد اوزره اولوب متارکه لری اولما ینچه حسن اختیار لریله و یا اگراه ایله خلاف شرع زوج ووزوجه اولوب طور مقلرنی بیلدکده منع قیله مباده منع لئمای عنادلق قیلوب، همیشه زوج ووزوجه اولوب طور لرلیسه، اول زمان مذکور امام نظامچه راپور طیله دین محمدی محکمه سینه آگاه لندر.

۱۵) محله اماملری زیاده اختراز ایدلر عسکریه خدمتنده اولان صالدا نلرنک قامش خاتونلری، مذکور صالدا ت ارلرندن خلع نامه کوسترد کلرنده شول خلع نامه نک صدقین مذکور صالدا ت نک محله امامی دفترندن و یا صالدا تغه آتونغان محکمه داککی نچالستوا لرنک کواهلندر مقی ایله قسم قیلدرمش امام نک تحریرال امضاسیله تأکید ایدلمکین کامل بلمای مذکور لرنی زوج ثانیکه عقد نکاح قیلورغه شروع ایتیمیه لر.

سونلرد یعنی مهر مؤجله بتمامه طلب قیلوب اوتادوب آلمق شول وقت تیوشلی اوله درکه قایو وقت آرالرنده فرقت واقع اوله ویا که ایکسینک بری وفات اوله.

(۶) ویلر قزو خاتون طرفنده ناظرلردر، آنلرنی رضالقلری ایله کفولرینه تیوشلی مهر ایله عقدنکاح بغلامقده قزو خاتون کندولرنی کفولری اولماینه عقدنکاح بغلاد قده عقدلرینک فسخرین طلب قیلیمقده اما هیچ برولی بالغه قزلری جبراً عقد نکاح بغلامیه لر.

(۷) ویلر قزو ویکتک یاشلری سن محدودده ایرشدی دیوعقد بغلامغه مراد ایتد کلرنده محله اماملری کندولری شولوق قریه نك ریویزناي اسقاسقاسندن اثبات اولندوغی بعدنده بموافق شرع عقد نکاح قیلوب قانونچه معهود دفتره قید ایده لر، اللرنده کی معهود دفتردن نظر ایدوب بیلور مدتکه چه.

(۸) محله اماملری کندو محله سندن غیر محله لوازمنه اصلادخل ایتیمیه لر، کرچه قزو یا خاتون ریویزیه ده بر محله ده کورلوب قرار قیلیمقی ایکنچی محله ده کورلسه تربیه اولنان محلی اعتبار اولنه.

(۹) محله اماملری کامل دقتله بیلسونلرکه عقد بغلامق مراد ایدن قزو خاتون بر کیمسه نك نظامی وشرعی نکاحنده ویاعدتنده ویاحرمت نسبییه ویاحرمت صهریه ویارضاعیه ویاحرمت سببیه ده اولماسونلر.

(۱۰) محله اماملری کامل کوزده لرکه عقد نکاح مجلسنده عقد بغلاوچی ویلر، قزو یا خاتون فلان ایله تزوجلنمکه رضادر دیمکلرینه اعتماد قیلمایه لر، بلکه عدل شاهدلر آرقلی مذکوره لرنک رضالقلرنی صورادوب و مذکور شاهدلر عقد اولناچق مجلسه کلوب شهادت ویرمکلری بعدنده عقد ونکاحه شروع ایده لر.

(۱۱) محله اماملری کندو محله قومندن زوجین نزاعلاشوب حضورینه کلدکده بایوجه صلحلق ایله نزاعلرنی قطع قیلیمغه سعی ایده لر مباده صلح اولمقلری

1.

هذانهج الشرع والقانون النظام لسدباب النزاع وشفقته العوام من المفتى لاهل الاسلام
طرخان عبدالواحد بن سليمان البنام

(۱) سن محدودکه اروغلان اون سکز یاش و قز اون آلتی یاش اولمای آر الرنده عقد
نکاح بغلانو لماسین دیو ایمپراطور اعظم حضرتلرندن ۱۸۳۵ سنهده مارتک اول
یومنده تأکید اولنان فرمان همایونلرینه بنأر اوغلان و قز طرفنده اولان و لیلر مذکور
سن محدودن مقدم اوز آر الرنده و یامحله اماملری حضورنده هیج بروجه ایله عقد
نکاح قیلوشماسونلر.

(۲) اروقز طرفنده اولان و لیلر بالغه و بالغ اوغلانلری حقنده و یا که بالغه و بالغلر
کندولری محله اماملرندن باشقه هیج بر وقت و هیج بر اورنده عقد نکاح
قیلوشماسونلر.

(۳) وقز طرفنداغی و لیلر تربیه حقی دیو وغیروجه اوزره مهره حساب ایدوب آت
و آشاله و اچلنه تورغان شیلر وغیر هیج بر ذاتلر آلماسونلر.

(۴) خاص وعاملردن ولایه و یا اصالة عقد نکاح مراد ایتدکلرنده کندو درجه لرینه
لائق مهر تسمیه ایدوب تیوشلی محله اماملری حضورنده عقد نکاح ایدوب و حا
ضر ویرلن مقدارنی مهر معجل و قالمش مقدارنی مؤجل دیومعهود دفتره ثبت
ایده لر.

(۵) قز و خاتونلر خلوت صحیحه بولنوب حسن اختیار لر یله کندولرنی ار لرینه تسلیم
قیلدقن صوکره مهر مؤجلی بتمامه طلب ایدوب نشوزک اوزره نزاع قیلوشما

- ۵۱ - اوکاز سز کیمسه نك جنازه او قومقی حقنده
صوبرانیه فتواسی . ۱۲ نچی آوغوست ۱۸۹۲ نچی ییل
- ۵۲ - خالیرایله وفات اولانلرنی دفن حقنده ممداش
اویازی اماملرینه صوبرانیه نك فرمانی
- ۵۴ - عقد طوغروسنده صوبرانیه نك فتواسی . ۲ نچی سنتبر
- ۵۵ - خالیرایله وفات اولانلرنی دفن ایتمك حقنده وقتلی نظام .
- ۵۷ - ترکه تقسیم ایلمك حقنده « دستورالعمل »
- ۶۰ - میتریکه یازمق حقنده تنظیمات . ۱۵ نچی اوکتابر ۱۸۹۳ نچی ییل
- ۶۵ - پزیزیفنی اسپیسکه توزمك حقنده صوبرانیه فرمانی
- ۷ نچی مارت ۱۸۹۴ نچی ییل
- ۶۶ - تورلی ماده لر حقنده تنظیمات . ۳۱ نچی مارت
- ۶۹ - اصلسز سوزلرنی ردّ ایدوب مفتی حضرتندن
- عام نصیحت . ۱۲ نچی آپریل
- ۷۲ - نیژنی چینلرنك وفاتلرنی بیلیتلرینه یازمق حقنده
صوبرانیه نك فرمانی . ۲۲ نچی سنتبر
- ۷۳ - " " " " ایکنچی فرمانی . ۹ نچی آوغوست ۱۸۹۵ نچی ییل
- ۷۴ - ساراتوفسکی صودیینی پالات حکمی ، سامار مسجدی
- اورننی پوشلینه دن عفو ایتمك حقنده . ۲۵ نچی نویابر
- ۷۶ - اماملرنك آطپوسکه لری حقنده صوبرانیه نك
فرمانی . ۱۲ نچی مارت ۱۸۹۶ نچی ییل
- ۷۸ - عسکرلك خدمتنده اولانلره نکاح او قومقدن منع ایدوب
صوبرانیه نك فرمانی . ۶ نچی ایول
- ۸۰ - نیژنی چینلرنك بیلیتلرینه وفات اولدقلرنی یازمق
حقنده صوبرانیه فرمانی . ۱۲ نچی سنتبر
- ۸۱ - وبا هم طاعون زماننده حج سفرنی برآز کیچکدرمك
حقنده ، نصیحت . ۲۴ نچی ینوار ۱۸۹۷ نچی ییل

مجموعه ده اولان کاغذلر، و مضمونلری

بیت

- ۳ - مفتی سلیمانوفنک فرمانی محله خدمتلی حقنده. ۲۹ نچی ینوار ۱۸۴۱ نچی ییل
- ۷ - یاوکیلدی و مقصود اوللری مسجدی حقنده سینات حکمی. ۷ نچی سنسبر ۱۸۵۶ نچی ییل
- ۹ - عمومی عسکرلک حقنده محله اماملرینه صوبرانیه نك فرمانی. ۲۰ نچی فورال ۱۸۷۴ نچی ییل
- ۱۱ - « » « » « » ایکنچی فرمانی ۲۴ نچی ایون ۱۸۷۴ نچی ییل
- ۱۳ - روزه اولمق وعید او قومق حقنده محله اماملرینه صوبرانیه فرمانی. ۲۳ نچی آپریل ۱۸۸۴ نچی ییل
- ۱۴ - اسن هم تکرلک اول مسجدلری حقنده سینات حکمی. ۲ نچی ینوار ۱۸۸۷ نچی ییل
- ۱۶ - بیش کومچ اول مسجدی حقنده سینات حکمی. ۳ نچی ایول « » « »
- ۱۸ - آزیه اسلاملرینه نکاح حقنده مفتی حضرتینک بیانی. ۲۳ نچی نویابر « »
- ۱۹ - نکاح پوشلینه سی ۲۵ تین اولمق حقنده صوبرانیه نك بیانی. ۷ نچی ایول ۱۸۸۸ نچی ییل
- ۲۱ - اسلاملره عجوسیه لرنی نکاحدن منع ایدوب صوبرانیه فرمانی. ۱۴ نچی دکابر « » « »
- ۲۳ - اماملر وفات اولدیغینده میتریقه لرنی باشقه اماملره ویرمک حقنده. ۱۸۹۰ نچی ییل ۱۸ نچی مای
- ۲۴ - صبی وصیه لره نکاح اجرا ایتمکدن اچکی اوردا خلقنی منع ایدوب صوبرانیه فرمانی. ۲۵ نچی آوغوست ۱۸۹۰ نچی ییل

صواب	خطأ	بیت	یول	صواب	خطأ	بیت	یول
ایکی خاتون	حاتون	۵۴	۱۱	تربیہ ایدوب	قرار	۴	۱۷
کون بورن	برون	۵۵	۱۳	قرار			
قیلورغہ	قیلورکہ	۵۸	۴	الزوجین	لزوحین	۵	۵
کاغذنی	کاغذ	”	۱۳	عجلہ	عجمہ	”	۲۰
آکتہ سنی	اکتسنی	”	۲۰	کیمسہ	کیمسنہ	۶	۴
ہم قدیمکی	قدیمکی	۶۲	۴	اورینبورغ	اورنبورغ	”	۷
اوکتا بردن	اوکتا بردہ	۶۵	۱۴	یعنی باشقرد	باشقرد	”	۹
عبدالرحیم	عبدالرحیم	۶۸	۱۸	نومیر	ینوارده	۹	۵
اوز لری	بو لندیغی	۷۶	۱۵		۱۸۳ نچی		
بو لندیغی					نومیر		
ویغوشلی	یغوشلی	۸۳	۲۱	۱۸۵۴	۱۸۷۴	۱۲	۱
بیک تیران	تیران	۸۶	۵	طوغانلر	طوغانلر	”	۲
آدوم	آدم	۹۶	۱۰	اوشبو	اوسبو	”	۶
مال ضایع ایتمک	عادت	”	۱۲	زا کون	زا کو	”	۷
عادت				پراؤ لینیہ	پؤلینیہ	۱۶	۱۷
بو یولده	یولده	”	۱۹	۱۸۸۸ نچی	نچی	۲۰	۵
محلہ سی	عجلہ	۱۰۷	۳	۱۸۹۰ نچی ییل	-	۲۳	۱۰
۲۴۷۱	۲۴۸۱	۱۰۹	۱۴	۱۸ نچی مای			
پشکده	بکده	۱۱۳	۳	۲۱۴۳ نچی نومیر			
اینانولان	انانولان	۱۱۸	۱۶	اولان جملہ	جملہ	۲۴	۳
طومنک	طومک	۱۲۰	۲	اورنی	اوزی	۲۶	۱۳
				ایکنچسی	ایکچنی	۳۲	۲
				صاقلامق	صاقلامق	۳۸	۱۳
				معلوم	معلوم	۳۹	۱۵
				اجرا	اجر	۵۱	۸
				اویازدنوی	اویاردنوی	۵۲	۱۲

مجموعه

جمعیت شرعیہ ارینبورغیہ، یا کہ مفتی الاسلام طرفندن
نشر اولنمیش اوکاز هم نصیحتلر، اوشنداق تورلی خصوصده
یازلمش تدبیر ونظاملرنک ترکیچه ترجمه لری جیولمشدر.
اماملر، یا کہ امام اولاچقلر ایچون کرکلو بر اثردر.